

kompetenz in medizintechnik  
weltweit  
seit 1890



tradition & future  
continuous innovation



Ich freue mich, Ihnen den neuen KaWe Katalog 2017 vorstellen zu dürfen.

Nach wie vor gibt es eine steigende Nachfrage nach Medizinprodukten. Im Gesundheitswesen stehen in den nächsten Jahren weltweit viele große Investitionen an, die uns positiv in die Zukunft blicken lassen.

Ein besonderes Interesse besteht hier an qualitativ hochwertigen, innovativen und einfach zu bedienenden Geräten. Dieser Trend steht ganz klar im Fokus der Produktentwicklung bei KaWe. Daher werden wir auch in Zukunft Produkte auf den Markt bringen, die diesen Anforderungen gerecht werden. Das zeigen auch unsere aktuellen Produktneuheiten.

Bei den Untersuchungsleuchten ergänzt unsere KaWe MASTERLIGHT® LED Fokus das bestehende Angebot und auch im HNO-Bereich bieten wir mit unserem KaWe EUROLIGHT® Pro-Set LED die optimale Lösung für den Spezialisten.

Ein weiterer sehr wichtiger Aspekt sind die ständig steigenden hygienischen Ansprüche im Gesundheitswesen. Auch hier bietet Ihnen KaWe innovative und kostengünstige Lösungen mit seinen Einmalprodukten.

Um all diesen wichtigen Anforderungen gerecht zu werden, wird KaWe im Jahr 2017 ein neues modernes Logistik- und Produktionszentrum bauen.

Unser strenges Qualitätsmanagement garantiert Ihnen auch künftig eine gleichbleibend hohe Qualität unserer Produkte. Das gesamte KaWe-Team steht Ihnen jederzeit gerne mit seinem Fachwissen und erstklassigen Service zur Verfügung.

KaWe bietet seit mehr als 125 Jahren weltweit qualitativ hochwertige Medizinprodukte an. Das erfüllt mich mit Stolz und es ist mir eine Ehre, diese lange Familientradition in 4. Generation erfolgreich weiterzuführen.

Ich wünsche Ihnen nun viel Erfolg und Freude in der täglichen Arbeit mit dem neuen KaWe Katalog und danke Ihnen für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

Ihre Regina Kirchner-Gottschalk  
Geschäftsführung

It is my pleasure to introduce to you the new 2017 KaWe product catalogue.

The demand for medical devices is continually growing. In the healthcare system worldwide there will be many large investments made over the next few years that will have a positive effect on our future.

There is a special interest in high-quality, innovative and easy-to-use devices. This trend is clearly the focus of KaWe's product development. Therefore, we will continue to market products that meet these requirements. This is also reflected by our latest product innovations.

Our KaWe MASTERLIGHT® LED Focus, which is a new addition to our line of examination lights, and our KaWe EUROLIGHT® Pro-Set LED, which is the perfect solution for the ENT specialist.

Another very important aspect is the ever-increasing hygienic demands in healthcare. KaWe also offers innovative and cost-effective solutions with our single-use products.

In order to meet all these important requirements, KaWe will be building a new modern Logistics and Production Centre in 2017. Our strict quality management guarantees you a consistently high level of product quality now and in the future. The entire KaWe team is at your disposal at any time with its expertise and first-class service.

KaWe has been offering high-quality medical products worldwide for more than 125 years. I am proud of this and it is an honor for me to successfully continue this long family tradition into its 4th generation.

I wish you every possible success and hope you enjoy working with the new KaWe catalogue and thank you for your trust. It is a pleasure working with you.

Yours truly, Regina Kirchner-Gottschalk  
Managing Director

## PRODUKTGRUPPEN-ÜBERSICHT | OVERVIEW OF PRODUCT GROUPS

Kapitel Chapter		Seite page
	Inhaltsverzeichnis · KaWe Geschichte   Table of contents · KaWe history	2
<b>01</b>	Otoskope · Ophthalmoskope · Dermatoskope   Otoscopes · Ophthalmoscopes · Dermatoscopes	8
<b>02</b>	KaWe MedCenter® 5000 · Diagnostik-Sets   KaWe MedCenter® 5000 · Diagnostic Sets	46
<b>03</b>	Laryngoskope   Laryngoscopes	74
<b>04</b>	Blutdruckmessgeräte   Blood Pressure Measuring Devices	118
<b>05</b>	Iontophoresegerät SwiSto3   SwiSto3 Iontophoresis Device	124
<b>06</b>	Stethoskope   Stethoscopes	130
<b>07</b>	Reflexhämmer   Reflex Hammers	148
<b>08</b>	Stimmgabeln   Tuning forks	154
<b>09</b>	Infusionsständer · Praxis-Einrichtung   Infusion Stands · Medical Equipment	160
<b>10</b>	Leuchten   Lighting	166
<b>11</b>	Instrumente-Metall   Metal Instruments	174
<b>12</b>	Diverses   Various Articles	180
<b>13</b>	Binokularlupen   Binocular Magnifying Glasses	192
<b>14</b>	Thermometer   Thermometers	196
	Allgemeine Geschäftsbedingungen   General terms and conditions	200

# Inhaltsverzeichnis

- 1 Produktgruppen-Übersicht
- 2 Inhaltsverzeichnis
- 4 ISO-Zertifikate
- 5 Innovationen
- 6 KaWe-Geschichte

## 8 Otoskope

- 9 Übersicht
- 10 KaWe EUROLIGHT® /  
KaWe COMBILIGHT®  
Detailansicht
- 12 KaWe EUROLIGHT®
- 15 KaWe COMBILIGHT®
- 18 KaWe PICCOLIGHT®
- 22 Einweg-Ohrtrichter
- 23 Dauer-Ohrtrichter
- 24 KaWe EUROLIGHT® /  
KaWe COMBILIGHT® Köpfe
- 25 KaWe EUROLIGHT® /  
KaWe COMBILIGHT® Griffe
- 26 KaWe PICCOLIGHT®  
Köpfe und Griffe
- 26 Taschen für Otoskope
- 27 Zubehör

## 28 Ophthalmoskope

- 29 Übersicht
- 30 KaWe EUROLIGHT®  
KaWe COMBILIGHT®  
Detailansicht
- 31 KaWe PICCOLIGHT®  
Detailansicht
- 32 KaWe EUROLIGHT®
- 34 KaWe PICCOLIGHT®
- 36 KaWe EUROLIGHT® Köpfe
- 37 KaWe EUROLIGHT® Griffe
- 38 KaWe PICCOLIGHT®  
Köpfe und Griffe
- 38 Taschen
- 39 Blenden

## 40 Dermatoskope

- 41 Übersicht
- 42 KaWe EUROLIGHT®  
Detailansicht
- 43 KaWe PICCOLIGHT®  
Detailansicht
- 44 KaWe EUROLIGHT®  
KaWe PICCOLIGHT®
- 45 KaWe EUROLIGHT®  
KaWe PICCOLIGHT®  
Köpfe und Griffe
- 45 Ersatzteile

## 46 KaWe MedCenter® 5000 Diagnostik-Sets

- 47 Merkmale
- 48 KaWe EUROLIGHT® E25  
Detailansicht
- 49 KaWe MedCenter® 5000 Sets
- 51 KaWe MedCenter®5000  
Module
- 52 KaWe MedCenter® 5000  
Köpfe
- 53 Diagnostik-Set-Übersicht
- 54 Basic Sets
- 58 KaWe EUROLIGHT® Sets
- 61 KaWe COMBILIGHT® Sets
- 68 KaWe PICCOLIGHT® Sets
- 73 Zubehör

## 74 F.O. Laryngoskope

- 75 F.O. Griff Detailansicht
- 76 F.O. Xenon
- 77 F.O. LED
- 78 F.O. Xenon Batterie-,  
Ladegriffe
- 79 F.O. Xenon Ladegriffe
- 80 F.O. LED Batteriegriffe
- 81 F.O. LED Batterie-/Ladegriffe
- 82 F.O. Spatel
- 83 Einmal-Spatel
- 84 KaWe MEGALIGHT®  
Macintosh F.O.
- 85 Macintosh F.O.
- 86 TEPRO Macintosh F.O.
- 87 KaWe FLAPLIGHT® F.O./  
KaWe FLAPLIGHT® F.O.  
MEGALIGHT®
- 88 KaWe MEGALIGHT® Miller F.O.
- 89 Miller F.O.
- 90 Foregger F.O./  
Polio Macintosh F.O.
- 91 Economy Macintosh F.O.
- 92 Economy Miller F.O.
- 93 Einmal-Spatel Metall,  
Macintosh
- 94 Einmal-Spatel Metall, Miller
- 95 Einmal-Spatel Macintosh/  
Miller, Kunststoff
- 96 F.O. Laryngoskop-Sets

## 102 Laryngoskope C

- 103 Detailansicht
- 104 C Griffe
- 105 C Spatel, Einmal-Spatel
- 106 Macintosh C
- 107 Miller C
- 108 Foregger C
- 109 KaWe Flaplight® C/  
Polio Macintosh C
- 110 Economy Macintosh C
- 111 Economy Miller C
- 112 Einmal-Spatel Macintosh C,  
Metall
- 113 Einmal-Spatel Miller C, Metall
- 114 C Laryngoskop-Sets
- 117 Laryngoskop-Koffer

## 118 Blutdruckmessgeräte

- 119 Detailansicht
- 120 Aneroid Blutdruck-  
messgeräte A1, A1+
- 121 Aneroid Blutdruck-  
messgeräte A2, A2+
- 122 Aneroid Blutdruckmessgerät  
KaWe MASTERMED® C  
Wand-/Tisch-/Stativmodell

## 124 SwiSto3 Iontophorese-Gerät

- 125 Detailansicht,  
Merkmale
- 126 Produktbeschreibung
- 127 Iontophorese-Set
- 129 Sonderzubehör/Ersatzteile

## 130 Stethoskope

- 132 Stethoskop-Übersicht
- Doppelkopf-Stethoskope**
- 133 Planet
- 134 Profi-Kardiologie
- 135 Standard Prestige
- 136 Standard Prestige light
- 137 Kirchner Colorscop® Duo
- 138 Double-Stethoskop
- Flachkopf-Stethoskope**
- 139 Top-Kardiologie
- 140 Kirchner Colorscop® Plano
- 141 Single-Stethoskop
- Trichter-Stethoskope**
- 142 Petiphon-Stethoskop  
für die Pädiatrie
- 143 Suprabel-Stethoskop  
für den Veterinär
- 144 Lehr-Stethoskop  
Plano/Duo
- 145 Pinard-Stethoskop
- 146 Stethoskop Zubehör

## 148 Reflexhämmer

- 149 Colorflex
- 150 Babinsky
- 150 Rossier
- 151 Varioflex
- 152 Trömnner
- 153 Witroe
- 153 Buck

## 154 Stimmgabeln

- 155 Stimmgabel nach  
Rydel Seiffer
- 156 Stimmgabeln nach Lucae
- 157 Stimmgabeln aus Aluminium
- 158 Stimmgabeln nach Hartmann
- 159 Stimmgabel-Set

## 160 Praxis-Einrichtung

- 161 Infusionsständer  
aus Edelstahl
- 162 Infusionsständer, schwer
- 163 Infusionsständer, verchromt
- 164 Praxisliege Classic
- 165 Drehhocker Classic  
Fußauftritt

## 166 Leuchten

- 167 KaWe MASTERLIGHT® HL
- 168 KaWe MASTERLIGHT® LED
- 169 Zubehör

## KaWe MASTERLIGHT® Untersuchungsleuchten LED

- 170 7W
- 171 10W
- 172 18W / 18W Fokus
- 173 20W / 20W Fokus

## 174 Instrumente-Metall

- 175 Ganzmetall-Spritzen
- 176 Zecken-Fix Zeckenpinzette  
Allzweck-Verbandschere
- 177 Listerschere  
Peanklemme
- 178 Cusco Scheidenspekula
- 179 Kehlkopfspiegel

## 180 Diverses

- 182 KaWe HiLight® LED H-800
- 182 Sets
- 183 Zubehör, Ersatzteile
- 184 Stirnspiegel nach Clar
- 185 Cliplight  
Diagnostik-Leuchten,  
Diagnostik-Leuchte, weiß
- 185 KaWe DIALIGHT® XL
- 186 KaWe easy clic Venenstauer
- 186 Stripp-Quick Stauschlinge
- 186 Liquimed Tupferbefeuchter
- 186 Liquifix Tupferbefeuchter
- 186 Silikonspray-Dose
- 187 KaWe PERSON-CHECK®  
Personenmessgerät
- 187 Bandmaße
- 187 EKG-Lineal
- 187 Winkelmesser Goniometer
- 188 Guedel-Tuben
- 188 Dispetten
- 189 KaWe MedCharge® 4000  
Ladestation
- 189 Ladebatterien
- 190 Lampen

## 192 Binokularlupen

- 193 Detailansicht
- 194 BC 2,3
- 195 BK 2,3
- 195 BS 2,3

## 196 Thermometer

- 197 KaWe Temp® 10S
- 197 KaWe Temp® 20F
- 198 KaWe Temp® 30IR

Allgemeine Geschäfts-  
bedingungen (AGB)



# Table of contents

1	Overview of product groups				
2	Table of contents				
4	ISO-Certificates				
5	Innovations				
6	KaWe history				
<b>8</b>	<b>Otoscopies</b>				
9	Overview				
10	KaWe EUROLIGHT®/ KaWe COMBILIGHT® Detailed view				
12	KaWe EUROLIGHT®				
15	KaWe COMBILIGHT®				
18	KaWe PICCOLIGHT®				
22	Disposable ear funnels				
23	Reusable ear funnels				
24	KaWe EUROLIGHT® / KaWe COMBILIGHT® heads				
25	KaWe EUROLIGHT® / KaWe COMBILIGHT® handles				
26	KaWe PICCOLIGHT® heads and handles				
26	Bags for otoscopes				
27	Accessories				
<b>28</b>	<b>Ophthalmoscopes</b>				
29	Overview				
30	KaWe EUROLIGHT® KaWe COMBILIGHT® Detailed view				
31	KaWe PICCOLIGHT® Detailed view				
32	KaWe EUROLIGHT®				
34	KaWe PICCOLIGHT®				
36	KaWe EUROLIGHT® heads				
37	KaWe EUROLIGHT® handles				
38	KaWe PICCOLIGHT® heads and handles				
38	Bags				
39	Apertures				
<b>40</b>	<b>Dermatoscopes</b>				
41	Overview				
42	KaWe EUROLIGHT® Detailed view				
43	KaWe PICCOLIGHT® Detailed view				
44	KaWe EUROLIGHT®				
44	KaWe PICCOLIGHT®				
45	KaWe EUROLIGHT® KaWe PICCOLIGHT® heads and handles				
45	Spare parts				
<b>46</b>	<b>KaWe MedCenter® 5000 diagnostic-sets</b>				
47	Features				
48	KaWe EUROLIGHT® E25 Detailed view				
49	KaWe MedCenter® 5000 sets				
51	KaWe MedCenter® 5000 modules				
52	KaWe MedCenter® 5000 heads				
53	Overview of diagnostic sets				
54	Basic sets				
58	KaWe EUROLIGHT® sets				
61	KaWe COMBILIGHT® sets				
68	KaWe PICCOLIGHT® sets				
73	Accessories				
<b>74</b>	<b>F.O. Laryngoskope</b>				
75	F.O. handle detailed view				
76	F.O. Xenon				
77	F.O. LED				
78	F.O. Xenon battery and charging handles				
79	F.O. Xenon charging handles				
80	F.O. LED battery handles				
81	F.O. LED battery/charging handles				
82	F.O. blades				
83	Disposable blades				
84	KaWe MEGALIGHT® Macintosh F.O.				
85	Macintosh F.O.				
86	TEPRO Macintosh F.O.				
87	KaWe FLAPLIGHT® F.O./ KaWe FLAPLIGHT® F.O. ME- GALIGHT®				
88	KaWe MEGALIGHT® Miller F.O.				
89	Miller F.O.				
90	Foregger F.O./ Polio Macintosh F.O.				
91	Economy Macintosh F.O.				
92	Economy Miller F.O.				
93	Macintosh disposable blades, metal				
94	Miller disposable blades, metal				
95	Macintosh/Miller disposable blades, plastic				
96	F.O. Laryngoscope sets				
<b>102</b>	<b>Laryngoskope C</b>				
103	Detailed view				
104	C handles				
105	C blades, disposable blades				
106	Macintosh C				
107	Miller C				
108	Foregger C				
109	KaWe Flaplight® C/ Polio Macintosh C				
110	Economy Macintosh C				
111	Economy Miller C				
112	Macintosh C disposable blades, metal				
113	Miller C disposable blades, metal				
114	C laryngoscope sets				
117	Laryngoscope cases				
<b>120</b>	<b>Blood pressure measuring devices</b>				
121	Detailed view				
120	Aneroid blood pressure measuring devices A1, A1+				
121	Aneroid blood pressure measuring devices A2, A2+				
122	KaWe MASTERMED® C Table/wall-mounted/stand type, blood pressure measu- ring device				
<b>124</b>	<b>SwiSto3 Iontophoresis device</b>				
125	Detailed view, features				
126	Product description				
127	Iontophoresis set				
129	Special accessories/spare parts				
<b>130</b>	<b>Stethoscopes</b>				
132	Overview of stethoscopes				
	<b>Twin-head stethoscopes</b>				
133	Planet				
134	Profi Cardiology				
135	Standard Prestige				
136	Standard Prestige light				
137	Kirchner Colorscop® Duo				
138	Double-stethoscope				
	<b>Flat head stethoscope</b>				
139	Top-Cardiology				
140	Kirchner Colorscop® Plano				
141	Single-stethoscope				
	<b>Bell type stethoscopes</b>				
142	Petiphon stethoscope for paediatrics				
143	Suprabel stethoscope for veterinarians				
144	Training stethoscope Plano/Duo				
145	Pinard stethoscope				
146	Stethoscope accessories				
<b>148</b>	<b>Reflex hammers</b>				
149	Colorflex				
150	Babinsky				
150	Rossier				
151	Varioflex				
152	Trömner				
153	Witroe				
153	Buck				
<b>154</b>	<b>Tuning Forks</b>				
155	Rydel Seiffer tuning fork				
156	Lucae tuning forks				
157	Aluminium tuning forks				
158	Hartmann tuning forks				
159	Tuning fork set				
<b>160</b>	<b>Medical equipment</b>				
161	Infusion stand made of stainless steel				
162	Infusion stand, heavy				
163	Infusion stand, chrome-plated				
164	Examination couch Classic				
165	Swivel stool Classic Foot stool				
<b>166</b>	<b>Lighting</b>				
167	KaWe MASTERLIGHT® HL				
168	KaWe MASTERLIGHT® LED				
169	Accessories				
	<b>KaWe MASTERLIGHT® Examinationslamps LED</b>				
170	7W				
171	10W				
172	18W / 18W focus				
173	20W / 20W focus				
<b>174</b>	<b>Metal instruments</b>				
175	All-metal syringes				
176	Tick-Fix tick tweezers All-purpose bandage scissors				
177	Lister scissor Pea clamp				
178	Cusco vaginal specula				
179	Laryngeal mirrors				
<b>180</b>	<b>Various articles</b>				
182	KaWe HiLight® LED H-800				
183	Sets				
184	Accessories, spare parts				
184	Standard forehead mirror according to Clar				
185	Cliplight diagnostic pen lights				
185	Diagnostic light, white,				
185	KaWe DIALIGHT® XL diagnostic pen light				
186	KaWe easy clic tourniquet				
186	Stripp-Quick tourniquet loop				
186	Liquimed swab moistener				
186	Liquifix swab moistener				
186	Silicone spray can				
187	KaWe PERSON CHECK® height measuring device				
187	Measuring tapes				
187	EKG ruler				
188	Goniometer				
188	Guedel airway tubes				
188	Disettes				
189	KaWe MedCharge® 4000 charging station				
189	Rechargeable batteries				
190	Bulbs				
<b>192</b>	<b>Binocular magnifying glasses</b>				
193	Detailed view				
194	BC 2.3				
195	BK 2.3				
195	BS 2.3				
<b>196</b>	<b>Thermometers</b>				
197	KaWe Temp® 10S				
197	KaWe Temp® 20F				
198	KaWe Temp® 30IR				
	General Terms and Conditions of Sale				

# Verbriefte Qualität | Guaranteed quality

## ZUR SICHERHEIT UNSERER KUNDEN | FOR THE SAFETY OF OUR CUSTOMERS

Unsere Produkte entsprechen den produktspezifischen Standards und Normen und befinden sich in einem stetigen Verbesserungsprozess um mit dem Stand der Technik Schritt zu halten. Zur Sicherheit der Patienten, Anwender und Dritter werden unsere Produkte während aller Phasen des Produktlebenszyklus einem Risikomanagement nach DIN EN ISO 14971 unterzogen. Selbstverständlich sind unsere wiederaufbereitbaren Produkte konform mit der Norm EN ISO 17664.

Our products meet product-specific standards and norms and are continually being improved upon in order to keep them up-to-date and in line with the most modern technology. For the safety of patients, users and third parties, our products are subject to a risk management process during all phases of the product life cycle in accordance with standard DIN EN ISO 14971. Naturally, our reprocessable products are compliant with the standard EN ISO 17664.

4

Unsere Medizinprodukte zeichnen sich durch hochwertige Qualität und besondere Zuverlässigkeit aus. Die Zertifizierung nach EN ISO 9001 mit EN ISO 13485 und das CE-Zeichen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie mit jedem KaWe Produkt ein Qualitätsinstrument erwerben.

Our medical products are known for their high quality and exceptional reliability. The EN ISO 9001 certification with EN ISO 13485 and the CE label serve to assure you that with each purchase of a Ka-We product, you are receiving a top quality instrument.

Unsere KaWe Marken, technische Verfahren sowie unser Design sind seit jeher patentrechtlich geschützt.

Our KaWe brand, technical processes and our designs are and have always been patent protected.

Unser primäres Ziel ist es, unsere autorisierten Fachhändler sowie Anwender und Patienten vor Plagiaten und den daraus resultierenden Folgen zu schützen. Plagiate führen zu einem Imageverlust aller Beteiligten, des Weiteren sind sie nicht konform zu dem Anforderungsprofil des Medizinproduktegesetzes, welches Sicherheit, Eignung und Leistung der Medizinprodukte beschreibt und dem Schutz der Patienten, Anwender und Dritter dient.

Our primary goal is to protect our authorized dealers as well as users and patients from plagiarized products and the consequences thereof. Plagiarism results in reputation damage for all concerned, and in addition, such articles do not comply with Medical Devices Act requirements, which define the safety, suitability and performance of medical devices and protect the patient, user and third parties.

Beim Kauf von Original KaWe Produkten können Sie sicher sein, dass wir als Hersteller durch das Konformitätsbewertungsverfahren die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen eingehalten haben.

When you purchase original KaWe products, you can be sure that we as the manufacturer have used the suitable conformity evaluation process to meet essential health and safety requirements.

Zertifikate und Anhangszertifikate finden Sie in unserem Download-Center unter [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)



Certificates and annex certificates are available in our download center at [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).



Zertifikate und Anhangszertifikate finden Sie in unserem Download-Center unter [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)

Certificates and annex certificates can be found in our new download center at [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)

**2 Jahre Garantie auf alle Produkte**  
**Ausnahme: Lampen, Ladebatterien (Kapitel 12), Batterien**  
**4 Jahre Garantie auf SwiSto 3 (Kapitel 5)**  
**5 Jahre Garantie auf LED Lampen (Kapitel 1-3)**

**2 year warranty on all products,**  
**except bulbs, rechargeable batteries (Chapter 12), batteries**  
**4 year warranty on SwiSto3 (Chapter 5)**  
**5 year warranty on LEDs (Chapter 1-3)**

# KIRCHNER & WILHELM

INNOVATIONEN | INNOVATIONS

## Zeit für Innovationen – Ausblick

In den letzten 125 Jahren hat sich KaWe zu einem modernen, weltweit agierenden Medizintechnik-Unternehmen entwickelt. Forschung und Entwicklung stehen bei KaWe seit jeher an erster Stelle.

In den vergangenen Jahren wurde die Forschungs- und Entwicklungsabteilung vergrößert und personell verstärkt. Unter der Leitung eines ärztlichen Beraters werden hier neue und innovative Produkte entwickelt. Bei der Neuentwicklung von Produkten ist für KaWe auch das Feedback der Kunden extrem wichtig.

Aus dieser Kooperation resultieren unsere neuesten Produkte im Bereich der Thermometrie, der Blutdruckmessung, der Untersuchungsleuchten und der Ophthalmologie.

Für die Zukunft stehen vor allem elektrotechnische Produkte und Produkte im Bereich der Optik im Fokus der Entwicklung. Bei allen Entwicklungen stehen Präzision und ein hohes Maß an Qualität stets im Vordergrund.

Innovationen sind der Garant für die Zukunft, das weiß auch Regina Kirchner-Gottschalk.

## Time for innovation – outlook

Over the last 125 years, KaWe has grown into a modern, globally operating medical technology enterprise. Research and development are top priority at KaWe.

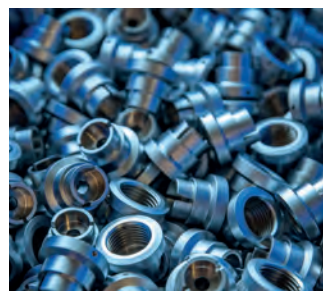
Over the past few years, the Research and Development department has been expanded and personnel has been increased. Under the guidance of a medical consultant, new and innovative products are being developed. One of the things that is extremely important to KaWe during the new product development phase is customer feedback.

The results of this cooperation are our newest products for thermometry, blood-pressure monitoring, examination lights and ophthalmology.

In the future, the focus of our Development department will be, above all, on electronic and optical products. For all new developments, precision and high-quality are always at the forefront.

This Regina Kirchner-Gottschalk also knows: Innovations are the guarantors of the future.

5







# KIRCHNER & WILHELM

SEIT 1890 | SINCE 1890

6



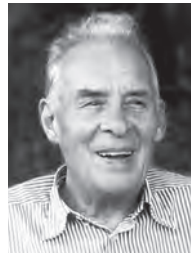
Gustav Kirchner



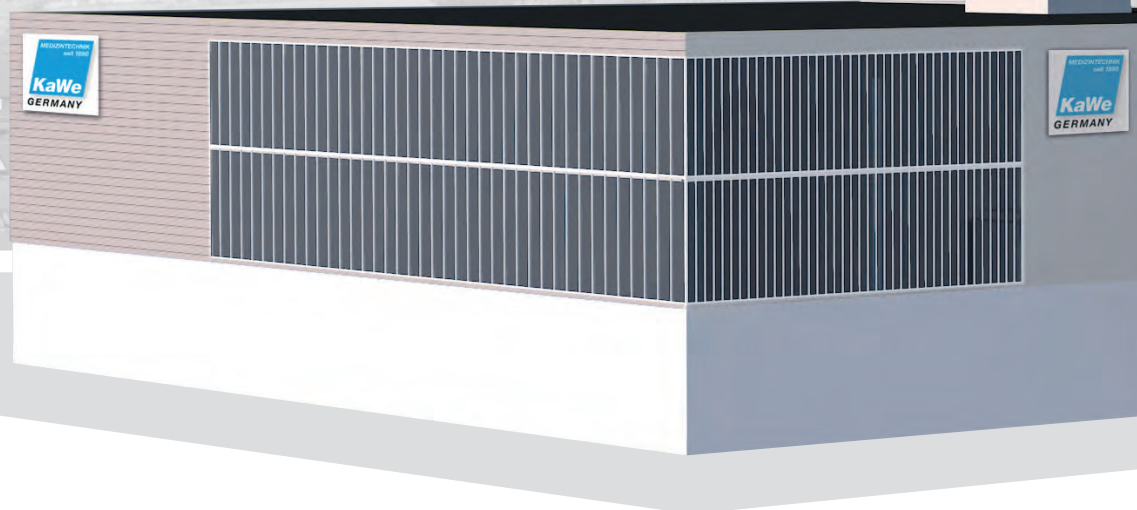
Hugo Wilhelm



Albert Kirchner



Georg Kirchner



Die KIRCHNER & WILHELM GmbH & Co.KG wurde am 1. April 1890 in Stuttgart von Gustav Kirchner und Hugo Wilhelm gegründet. Medizinische Instrumente für die Diagnostik und Chirurgie wurden bereits damals für den gesamten deutschen Markt hergestellt.

Ende 1916 übergab Hugo Wilhelm die Geschäfte aus gesundheitlichen Gründen gänzlich in die Hände von Gustav Kirchner.

Zwei Jahre später trat sein ältester Sohn Albert 1918 in die Geschäftsleitung ein, der er bis 1962 vorstand.

Im Jahr 1962 übernahm dessen Sohn Georg Kirchner die alleinige Geschäftsführung und lenkte die Geschicke der Firma bis zu seinem Lebensende.

Regina Kirchner-Gottschalk trat 1986 als leitende Angestellte in den Familienbetrieb in Stuttgart ein und übernahm ab 1997 die Geschäftsführung. Seither hat sie das Auslandsgeschäft konsequent ausgebaut und den Exportanteil um 70 % erweitert.

Inzwischen ist das Unternehmen weltweit in mehr als 100 Ländern vertreten. 1989 erfolgte der Umzug an den heutigen Firmensitz in Asperg (Kreis Ludwigsburg).

Aufgrund der Expansion reichte der Neubau nach einigen Jahren bereits nicht mehr aus.

Durch ein zusätzliches Stockwerk im Jahr 2008 wurde die Fläche um rund ein Drittel vergrößert.

Ein weiterer Meilenstein in der Firmengeschichte stellt das Jahr 2017 dar. Hier steht eine weitere Vergrößerung der Gewerbefläche an. Um den Anforderungen der heutigen Zeit optimal gerecht zu werden, entsteht hinter dem heutigen Firmengebäude eine neues, großes und modernes Logistik- und Produktions-Zentrum. Somit ist die Firma KaWe für die Zukunft optimal aufgestellt und kann auf Kundenwünsche immer mit der erforderlichen Flexibilität reagieren.

Mit schwäbischer Bodenständigkeit und großem unternehmerischem Weitblick wird KaWe weiter voran geführt. Regina Kirchner-Gottschalk sieht daher die Firma KaWe für die Zukunft bestens aufgestellt und einem weiteren Unternehmenswachstum positiv entgegen.

# KIRCHNER & WILHELM

HEUTE | TODAY



Regina Kirchner-Gottschalk

7



KIRCHNER & WILHELM GmbH & Co.KG was founded on 1st April 1890 in Stuttgart by Gustav Kirchner and Hugo Wilhelm. Medical instruments for diagnostic and surgical procedures were already being manufactured at that time for the entire German market.

Toward the end of 1916, due to his failing health, Hugo Wilhelm turned the business completely over to Gustav Kirchner.

Two years later, in 1918, his eldest son Albert joined the executive board which he headed until 1962.

In 1962, his son Georg Kirchner assumed the position of sole managing director and directed the fate of the company for the rest of his life.

Regina Kirchner-Gottschalk joined the family company in Stuttgart in 1986 as a member of upper management and then in 1997 became the executive director. Since then she has steadily expanded foreign operations and raised export numbers by 70%.

Now the company is represented globally in more than 100 countries. In 1989, the company moved to its current location in Asperg (district of Ludwigsburg.)

Due to this expansion, the newly-constructed building soon became too small.

The addition of an additional floor in 2008 increased the area of the building by about a third.

The year 2017 will be another milestone in the history of the company. Another expansion of our commercial premises will be carried out. In order to optimally meet today's demands, a new, large and modern Logistics and Production Centre will be built behind our current building. This will enable KaWe to be optimally prepared for the future and allow it to respond to customer's requests with the required flexibility.

KaWe is surging forward with strong entrepreneurial vision and Swabian practicality. From Regina Kirchner-Gottschalk's perspective, KaWe is optimally positioned for the future and for continued corporate expansion.



# Otoskope Otoscopies



## LED-Leuchtmittel setzen Siegeszug rasant fort

Durch die Entwicklung der LED-Leuchtmittel haben sich in der Gerätetechnik viele neue Möglichkeiten eröffnet. Experten sprechen sogar von einem allgemeinen Paradigmenwechsel von konventionellen Leuchtmitteln hin zu Beleuchtungen mittels LED, denn die LED-Technik hat sich in den letzten Jahren beeindruckend entwickelt. Vor allem der Lichtstrom, bezogen auf die Leistungsaufnahme der LED, konnte gesteigert werden. Die Vorteile der LED-Technik im Vergleich zu konventioneller Beleuchtung liegen in der längeren Lebensdauer und einem geringeren Energieverbrauch von Leuchtdioden. Auch die Erhöhung der Robustheit (Stoß- und Vibrationsfestigkeit) spielt eine Rolle.

Mit LED-Leuchtmitteln steht die maximale Beleuchtungsstärke sofort zur Verfügung. Flackerfreies Licht verhindert Stroboskopeffekte. Außerdem kommt es unter LED-Licht zu keinerlei Wärmeentwicklung in Richtung Anwendungsfeld. Damit werden Medizingeräte noch sicherer. Die LED-Technik in KaWe EUROLIGHT®, KaWe COMBILIGHT® 2,5V, 3,5V und KaWe PICCOLIGHT® F.O. Otoskopen mit 2,5V von KaWe sorgt für exzellente Lichteffizienz und eine sehr hohe Lichttransmission und ermöglicht eine funktionale Ausleuchtung zu günstigen Kosten.

## LED-lights continue to be a triumphant success

The development of LED technology has paved the way for many new possibilities in the field of instrument engineering. Experts even say that there has been a paradigm shift from conventional lights to LED lights because LED technology has developed so astonishingly in the past few years. Most notably, the luminous flux was increased in relation to the power input. The advantages of LED technology over conventional illumination are a longer lifespan and a lower energy consumption of the light emitting diodes. Improvements in the resilience (resistance to impact and vibration) have also played a major role.

LED illuminants reach their maximum illumination intensity immediately. The light does not flicker, preventing the occurrence of the strobe effect. In addition, LED lights do not heat up the area that is being illuminated. This makes medical equipment even safer. The LED technology used in the KaWe EUROLIGHT®, KaWe COMBILIGHT® 2.5V, 3.5V and KaWe PICCOLIGHT® F.O. Otoscopes ensures superb lighting efficiency and excellent light transmission and makes highly-functional illumination possible at a low price.



ÜBERSICHT | OVERVIEW

	KaWe EUROLIGHT®						KaWe COMBILLIGHT®						KaWe PICCOLIGHT®							
	C10	C30	C30OP LED/s	C30VET	C30VET OP	F.O.30	F.O.30 LED/s	F.O.30	F.O.30	F.O.30 LED/1hp	C10	F.O.30	F.O.30 LED/s	F.O.30	F.O.30	F.O.30 LED/1hp	C	F.O.	F.O. LED/s	F.O. LED/1hp
Versorgungsspannung [V]   supply voltage [V]	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3,5	3,5	3,5	2,5	2,5	2,5	3,5	3,5	3,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Ladespannung [V]   charge voltage [V]									240V						240V					
Stecker   plug									EU						EU					
Beleuchtungsart type of illumination	F.O.					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	C	•	•		•	•					•						•			
	LED			•																
	F.O. LED standard							•					•						•	
	F.O. LED high power									•						•				•
Kopf   head	Metallkopf   metal head	•	•	•	•	•	•	•	•	•										
	Kunststoffkopf   plastic head										•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verschluss fastening mechanism	Clic-Verschluss   click-on connection		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	Verschluss mit Schraube   connection with fastening screw	•									•									
	Schraubverschluss   screw-on connection																•	•	•	•
Griff   handle	Metallgriff   metal handle	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	Kunststoffgriff   plastic handle																•	•	•	•
Lupe schwenkbar pivoting magnifying glasses	mit 3-facher Vergrößerung   with 3-times magnification	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	mit 2,5-facher Vergrößerung   with 2.5-times magnification			•																
	mit 2-facher Vergrößerung   with 2-times magnification				•	•														
Leuchtmittel illuminant	Xenon-Lampe   xenon bulb					•	•	•			•	•	•	•			•			
	Vakuum-Lampe   vacuum bulb	•	•		•	•					•						•			
	LED standard-Lampe   LED standard bulb			•			•						•						•	
	LED high power-Lampe   LED high-power bulb									•						•				•
Lebensdauer Leuchtmittel service life of illuminant	ca. 15 Std.   approx. 15 h	•	•		•	•					•						•			
	ca. 20 Std.   approx. 20 h						•	•	•			•	•	•				•		
	ca. 50.000 Std.   approx. 50,000 h			•			•			•						•				•
Lichtregler light regulator	•	•		•	•	•		•	•		•	•		•	•					
aufladbar in rechargeable in	Ladestation KaWe MedCharge® 4000 (mit KaWe Ladebatterie) KaWe MedCharge® 4000 charging station (with KaWe rechargeable battery)	•	•		•	•	•	•	•		•	•		•	•					
	Steckdose   electric outlet								•						•					
mögliche Energie- quelle   energy source options	Batterie(n)   battery (batteries)	•	•	•	•	•	•				•	•	•				•	•	•	•
	KaWe-Ladebatterie   KaWe rechargeable battery	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•				
im Lieferumfang enthalten included items	20 Einweg-Ohrtrichter   20 disposable ear funnels (Ø 2,5/4,0 mm)	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	3 Dauer-Ohrtrichter   3 reusable ear funnels (Ø 2,5/3,5/4,5 mm)										•									
	3 Dauer-Ohrtrichter VET   3 reusable ear funnels (VET) (Ø 4,0/5,0/7,0 mm)				•	•														
	5 Dauer-Ohrtrichter   5 reusable ear funnels (Ø 2,5/3,5/4,5/5,5/9,0 mm)			•																
	Ladebatterie 3,5 V   rechargeable battery 3.5 V							•	•	•				•	•	•				
	Reißverschlusstasche   bag with zipper	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	Stofftasche   cloth bag																•	•	•	•
erhältlich in available in																	•	•	•	•

# KaWe EUROLIGHT® / KaWe COMBILIGHT®

## DETAILANSICHT | DETAILED VIEW



Ladebatterie oder  
Batteriebetrieb möglich (Ausnahme: LED 2,5 V)  
Rechargeable battery or battery  
operation possible  
(exception: LED 2.5 V)

### Metallgriff – Doppelfunktion

- ① mit Ladebatterie (Akku) = **Ladegriff**  
für Ladestation KaWe MedCharge® 4000
- ② mit Batterien = **Batteriegriff**

### Metal handle – dual mode

- ① with rechargeable battery = **charging handle**  
for KaWe MedCharge® 4000 charging station
- ② with batteries = **battery handle**

10



**C10**  
mit Schraubverschluss  
with fastening screw connection



**C30, F.0.30**  
mit Clic-Verschluss  
with click-on connection

KaWe EUROLIGHT®  
KaWe COMBILIGHT®

- 1 Vergrößerungslupe  
3-fach (schwenkbar)
- 2 Ohrtrichter
- 3 Anschluss für  
pneumatischen Test
- 4 Clic-Verschluss
- 5 Lampe (nicht sichtbar)
- 6 Rastschalter
- 7 Lichtregler,  
stufenlos dimmbar  
(außer LED)
- 8 Batterien
- 9 Ladebatterie (Akku)
- 10 Batterie-/Ladegriff
- 11 Metallkappe
- 12 Verschlusskappe

- 1 3-fold pivoting  
magnifying glass
- 2 Ear funnel
- 3 Connection for  
pneumatical test
- 4 Click-on connection
- 5 Lamp (not visible)
- 6 Push-button switch
- 7 Light regulator,  
continuously variable  
dimmer  
(except for LED)
- 8 Batteries
- 9 Rechargeable battery
- 10 Battery/rechargeable  
battery charging  
handle
- 11 Metal cap
- 12 End cap



# KaWe EUROLIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

## Von Profis für Profis gemacht

Das hochwertige Metallgehäuse der KaWe EUROLIGHT®-Familie macht die Kompaktinstrumente robust, ja geradezu unverwundlich. Damit entscheiden Sie sich nicht nur für Exzellenz, sondern auch für besondere Beständigkeit. Ihr langjähriger Begleiter in der HNO-Diagnostik wahlweise mit distaler Fiber Optik (F.O.) in 2,5 V oder 3,5 V verbunden mit hochwertiger LED-Technologie, leistungsstarkem Xenonlicht oder mit Standardbeleuchtung C garantiert eine helle, reflexfreie Ausleuchtung von Tympanum und Gehörgang. Durch den Rheostat lässt sich die Lichtstärke leicht regulieren (außer LED), schwenkbare Lupe mit 3-, 2,5- oder 2-facher Vergrößerung sind weitere Vorteile. Das KaWe EUROLIGHT® gibt es mit automatischem Clic-Verschluss oder Schraubverschluss.

## Made by professionals for professionals

The high-quality metal housing of the KaWe EUROLIGHT® product line makes the compact instruments sturdy – they are actually practically indestructible. With this instrument you are not only choosing excellent quality but also high durability. Your long-lasting companion for ear, nose and throat diagnostics, is also available with high-quality distal fibre-optics (F.O.) in 2.5V or 3.5 V in connection with a high-capacity xenon light or with standard illumination C and guarantees a bright illumination free of reflection of the tympanum and auditory canal. The light strength can be easily regulated with the rheostat (except for the LED). A further advantageous feature is the pivoting magnifying glass with 2, 2.5 or 3-fold magnification. The KaWe EUROLIGHT® is also available with automatic click-on or screw-on connection.

### Beleuchtungsart | Type of illumination

**C Standardbeleuchtung**  
Standard illumination



- Standardbeleuchtung mit 2,5 V Vakuum-Lampe
- Standard illumination with 2.5 V vacuum lamp

**F.O. Fiber Optik**  
Fibre optics



**LED / XENON**

durch einfachen Lampenwechsel  
by simply changing the bulb

- hochwertige Fiber Optik
- leistungsstarke 2,5 V / 3,5 V Xenon- oder 2,5 V / 3,5 V LED-Lampe
- high-quality fibre optics
- high-power 2.5 V / 3.5 V xenon or 2.5 V / 3.5 V LED bulb

### KaWe MedCharge® 4000

#### Ladestation

komplett mit Netzteil  
und wechselbarem Netzstecker  
für die Lithium-Ion-Technologie

#### Charging station

complete with power supply  
unit and universal power plug  
for Lithium-Ion technology

EU / GB / US



# KaWe EUROLIGHT®

## PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

12

### KaWe EUROLIGHT® Otokoskope | Otoroscopes

2,5 V

1	C10	VL	-	
2	C30	VL	-	
3	C30 OP LED	LED	-	-
4	VET C30	VL	-	
5	VET C30 OP	VL	-	
6	F.O.30	XL	-	
7	F.O.30 LED	LED	-	-

#### Merkmale:

- optimale Lichtstärke (zentrisch)
- **Metallgriff 2,5 V mit 2 Funktionen** (ausgenommen Ladegriff für Steckdose und LED)
- Batteriegriff:** verwendbar mit 2 Batterien (Baby - Typ C, 1,5 V)
- Ladegriff:** verwendbar mit wiederaufladbarem Akku (bei KaWe EUROLIGHT® 2,5 V nicht im Lieferumfang enthalten)
- schwenkbare Lupe mit 2-facher VET C30, C30 OP, 2,5-facher C30 OP LED, bzw. 3-facher Vergrößerung
- Gebläseanschluss (außer C30 OP, C30 OP LED)

3,5 V

8	F.O.30	XL	-	
9	F.O.30 LEDhp	LED	-	
10	F.O.30 (240V)	XL	-	-

#### Features:

- optimal light intensity (centric)
- **2.5 V metal handle with dual mode** (except for charging handle for electric outlet and LED)
- Battery handle:** to be used with 2 batteries (type C, 1.5V)
- Charging handle:** suitable for rechargeable batteries (not included with the KaWe EUROLIGHT® 2.5 V)
- pivoting magnifying glass with 2-fold magnification VET C30, C30 OP, 2.5-fold C30 OP LED and/or 3-fold magnification
- blower connection (except for C30 OP, C30 OP LED)



### KaWe EUROLIGHT® C10

- Schraubverschluss
- Vakuum-Lampe
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
- in Reißverschlusstasche
- Batterien: 2 Baby (Typ C)
- fastening screw connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries

1 C10 | 2,5 V | VL |

REF 01.1110.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75111.013

### KaWe EUROLIGHT® C30

- Clic-Verschluss
- Vakuum-Lampe
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
- in Reißverschlusstasche
- Batterien: 2 Baby (Typ C)
- click-on connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries



2 C30 | 2,5 V | VL |

REF 01.11130.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75111.013



### KaWe EUROLIGHT® C30 OP LED

- Clic-Verschluss / Metall-Batteriegriff C
- LED-Lampe standard / Lupe 2,5-fache Vergrößerung
- Beleuchtungsstärke ca. 3.200 Lux (bei einem Abstand von 25 mm)
- Lebensdauer Lampe ca. 50.000 Std.
- 5 Dauer-Ohrtrichter Ø 2,5/3,5/4,5/5,5/9,0 mm (»23)
- speziell für den OP-Bereich
- 360° schwenkbare Lupe
- Otokop-Kopf zugänglich für Instrumentarium
- Justierschraube zur Positionierung des Trichterrahmens
- in Reißverschlusstasche / Batterien: 2 Baby (Typ C)
- click-on connection / metal battery handle C
- standard LED bulb / magnifying glass: 2.5-times magnification
- illuminance approx. 3,200 Lux (at a distance of 25 mm)
- life of the bulb approx. 50,000 h.
- 5 reusable ear funnels Ø 2.5/3.5/4.5/5.5/9.0 mm (»23)
- specifically for surgical applications
- 360° swivelling magnifying glass
- otoscope head accessible for instruments
- adjustment screw to aid the positioning of the funnels
- zippered storage bag included/batteries: 2 C batteries

3 C30 OP | 2,5 V | LED

REF 01.11534.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75153.003

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

VL Vakuum-Lampe / vacuum bulb  
LED LED-Lampe / LED bulb

## KaWe EUROLIGHT®

**VET**  
für den Veterinär  
für veterinarians

## KaWe EUROLIGHT® VET C30

- Clic-Verschluss
  - Vakuum-Lampe
  - Metall-Batterie-/Ladegriff C
  - Rheostat dimmbar
  - 3 VET-Dauer-Ohrtrichter (»23)  
Ø 4,0 / 5,0 / 7,0 mm
  - in Reißverschluss tasche
  - Batterien: 2 Baby (Typ C) ☒
- click-on connection
  - vacuum bulb
  - metal battery/  
charging handle C
  - dimmable rheostat
  - 3 reusable funnels (VET) (»23)  
Ø 4.0 / 5.0 / 7.0 mm
  - in bag with zipper
  - batteries: 2 C batteries ☒



4 VET C30 | 2,5 V | VL | ⚡

REF 01.11135.001

☒ Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75111.013

**VET**  
für den Veterinär  
für veterinarians

## KaWe EUROLIGHT®

- Clic-Verschluss
  - Vakuum-Lampe
  - 2-fache Lupenvergrößerung  
mit spezieller Brennweite
  - Metall-Batterie-/Ladegriff C
  - Rheostat dimmbar
  - 3 VET-Dauer-Ohrtrichter (»23)  
Ø 4,0 / 5,0 / 7,0 mm
  - in Reißverschluss tasche
  - speziell für den OP-Bereich  
für Instrumentarium
  - Batterien: 2 Baby (Typ C) ☒
- click-on connection
  - vacuum bulb
  - two-fold magnification  
with special focal distance
  - metal battery/charging handle C
  - dimmable rheostat
  - 3 reusable funnels (VET) (»23)  
Ø 4.0 / 5.0 / 7.0 mm
  - in bag with zipper
  - specially designed for operational procedures
  - head accessible for instruments
  - batteries: 2 C batteries ☒



5 VET C30 OP | 2,5 V | VL | ⚡

REF 01.11136.001

☒ Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75111.013

**F.O.**  
XENON

## KaWe EUROLIGHT® F.O.30

- Clic-Verschluss
  - Xenon-Lampe
  - Metall-Batterie-/Ladegriff C
  - Rheostat dimmbar
  - Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
  - in Reißverschluss tasche
  - Batterien: 2 Baby (Typ C) ☒
- click-on connection
  - xenon bulb
  - metal battery/charging handle C
  - dimmable rheostat
  - disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
  - in bag with zipper
  - batteries: 2 C batteries ☒



6 F.O.30 | 2,5 V | XL | ⚡

REF 01.11330.001

☒ Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75144.013

**F.O.**  
LED  
standard

## KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED

- Clic-Verschluss
  - LED-Lampe
  - Beleuchtungsstärke ca. 6.100 Lux  
(bei einem Abstand von 15 mm)
  - Lebensdauer Lampe ca. 50.000 h
  - Metall-Batteriegriff C
  - Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
  - in Reißverschluss tasche
  - Batterien: 2 Baby (Typ C) ☒
- click-on connection
  - LED bulb
  - illuminance approx. 6,100 Lux  
(at a distance of 15 mm)
  - life of bulb approx. 50,000 h
  - metal battery handle C
  - disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
  - in bag with zipper
  - batteries: 2 C batteries ☒



7 F.O.30 LED | 2,5 V | LED | ⚡

REF 01.11530.002

☒ Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75153.003

⚡ aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery  
☒ Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

VL Vakuum-Lampe / vacuum bulb  
XL Xenon-Lampe / xenon bulb  
LED LED-Lampe / LED bulb



# KaWe EUROLIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

**3,5V** **F.O. XENON**

## KaWe EUROLIGHT® F.O.30 3,5V

- Clic-Verschluss
- leistungsstarke 3,5V Xenon-Lampe
- Metall-Ladegriff C
- Einweg-Ohrtrichter (»22)
  - 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- inkl. Li-Ion Ladebatterie 3,5V nur in Verbindung mit Ladestation KaWe MedCharge® 4000 (»189) verwendbar
- in Reißverschlusstasche
- click-on connection
- high-power 3.5V xenon bulb
- metal charging handle C
- disposable ear funnels (»22)
  - 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge® 4000 (»189) charging station
- in bag with zipper



**8** F.O.30 | 3,5V | XL |

REF 01.11430.101

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75241.003

**3,5V** **F.O. +LED high power**

## KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED 3,5V

- Clic-Verschluss / 3,5V LED high power-Lampe
- Beleuchtungsstärke ca. 7.000 Lux (bei einem Abstand von 15 mm)
- Lebensdauer Lampe ca. 50.000 h
- Metall-Ladegriff C
- Einweg-Ohrtrichter (»22)
  - 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- inkl. Li-Ion Ladebatterie 3,5V nur in Verbindung mit Ladestation KaWe MedCharge® 4000 (»189) verwendbar
- in Reißverschlusstasche
- click-on connection/3.5V LED hp bulb
- illuminance approx. 7,000 lux (at a distance of 15 mm)
- life of bulb approx. 50,000 h
- metal charging handle C
- disposable ear funnels (»22)
  - 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge® 4000 (»189) charging station
- in bag with zipper



**9** F.O.30 LED hp | 3,5V | LED |

REF 01.11830.101

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75253.003

**3,5V** **F.O. XENON**

## KaWe EUROLIGHT® F.O.30 3,5V

- Clic-Verschluss
- aufladbar in Steckdose (EU 240 V)
- leistungsstarke 3,5V Xenon-Lampe
- Metall-Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- Einweg-Ohrtrichter (»22)
  - 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- inkl. NiMH Ladebatterie 3,5V
- in Reißverschlusstasche

- click-on connection
- rechargeable in electric outlet (EU 240 V)
- high-power 3.5V xenon bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels (»22)
  - 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- includes 3.5V NiMH rechargeable battery
- in bag with zipper



**9** F.O.30 | 3,5V | XL | EU

REF 01.11430.811

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75241.003

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie  
rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

**XL** Xenon-Lampe / xenon bulb

**LED** LED-Lampe / LED bulb



# KaWe COMBILIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

15

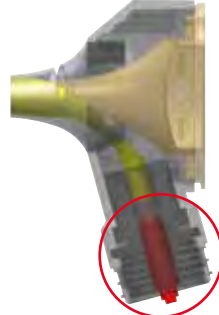
## Beleuchtungsart | Type of illumination

**C** Standardbeleuchtung  
Standard illumination



- Standardbeleuchtung mit 2,5 V Vakuum-Lampe
- Standard illumination with 2.5 V vacuum lamp

**F.O.** Fiber Optik  
Fibre optics



**LED / XENON**  
durch einfachen Lampenwechsel  
by simply changing the bulb

- hochwertige Fiber Optik
- leistungsstarke 2,5 V / 3,5 V Xenon- oder 2,5 V / 3,5 V LED-Lampe
- high-quality fibre optics
- high-power 2.5 V / 3.5 V xenon or 2.5 V / 3.5 V LED bulb

## Bringen Sie Licht ins Dunkle

Technisch ausgereift und jahrelang bewährt, setzt KaWe auch hier auf hervorragende Qualität und verbindet hochwertige Fiber Optik mit leistungsstarkem Xenonlicht wahlweise in 2,5 V oder 3,5 V für ein besonders helles und farbneutrales Licht. Selbstverständlich treffen Sie auch mit den Otoskopen der KaWe COMBILIGHT®-Familie in der bewährten Standardausführung eine gute Wahl. Ein KaWe COMBILIGHT® leuchtet Gehörgang und Trommelfell optimal aus und unterstützt Sie auf dem Weg zu einer sicheren Diagnose. Die Gehäusekonstruktion ist stabil und die Handhabung zuverlässig. Otoskope der KaWe COMBILIGHT®-Familie zeichnen sich durch ein sehr gutes Preis-Leistungs-Verhältnis aus.

## Bring light into the darkness

Technologically-mature and tested for years, here KaWe is also committed to excellence in quality and combines high-quality fibre optics with high-power 2.5V or 3.5V xenon light for especially bright and white light. It goes without saying that the selection of proven, standard KaWe COMBILIGHT® otoscopes is also an excellent choice. The KaWe COMBILIGHT® optimally illuminates the auditory canal and the eardrum and helps you make an accurate diagnosis. The housing is robust and they operate reliably. Otoscopes from the KaWe COMBILIGHT® product line have an excellent cost/performance ratio.



Ladestation  
Charging station  
KaWe MedCharge® 4000

(»189)

# KaWe COMBILIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

## KaWe COMBILIGHT® Otokoskope | Otoposcopes

2,5V

1	C10	VL	-	
2	F.O.30	XL	-	
3	F.O.30 LED	LED	-	-

3,5V

4	F.O.30	XL		
5	F.O.30 LED hp	LED		
6	F.O.30 (240V)	XL		-

### Merkmale:

- optimale Lichtstärke (zentrisch)
- **Metallgriff 2,5 V mit 2 Funktionen** (ausgenommen Ladegriff für Steckdose und LED)
- Batteriegriff:** verwendbar mit 2 Batterien (Baby – Typ C, 1,5 V)
- Ladegriff:** verwendbar mit wiederaufladbarer Ladebatterie (bei KaWe COMBILIGHT® 2,5 V nicht im Lieferumfang enthalten)
- schwenkbare Lupe mit 3-facher Vergrößerung bzw. mit 2-facher Vergrößerung C10
- Gebläseanschluss

### Features:

- optimal light intensity (centric)
- **metal handle 2.5 V with dual mode** (except charging handle for electric outlet and LED)
- Battery handle:** to be used with 2 C batteries (1.5V)
- Charging handle:** suitable for rechargeable battery (not included with the KaWe COMBILIGHT® 2.5 V)
- pivoting magnifying glass with 3-fold magnification and/or 2-fold magnification C10
- blower connection

## KaWe COMBILIGHT® C10

- Schraubverschluss
- Vakuum-Lampe
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- 3 Dauer-Ohrtrichter (»23) Ø 2,5 / 3,5 / 4,5 mm
- in Reißverschlusstasche
- Batterien: 2 Baby (Typ C)

- fastening screw connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- 3 reusable ear funnels (»23) Ø 2.5 / 3.5 / 4.5 mm
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries



1 C10 | 2,5 V | VL |

REF 01.12110.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75111.013

**F.O.**  
XENON

## KaWe COMBILIGHT® F.O.30

- Clic-Verschluss
- Xenon-Lampe
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- Einweg-Ohrtrichter (»22) 10 x Ø 2,5 mm 10 x Ø 4,0 mm
- in Reißverschlusstasche
- Batterien: 2 Baby (Typ C)

- click-on connection
- Xenon bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels (»22) 10 x Ø 2.5 mm 10 x Ø 4.0 mm
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries



2 F.O.30 | 2,5 V | XL |

REF 01.12330.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75144.013

**F.O.**  
LED  
standard

## KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED

- Clic-Verschluss
- LED-Lampe
- Beleuchtungsstärke ca. 4.200 Lux (bei einem Abstand von 15 mm)
- Lebensdauer Lampe ca. 50.000 h
- Metall-Batteriegriff C
- Einweg-Ohrtrichter (»22) 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- in Reißverschlusstasche
- Batterien: 2 Baby (Typ C)

- click-on connection
- LED bulb
- illuminance approx. 4,200 Lux (at a distance of 15 mm)
- life of bulb approx. 50,000 h
- metal battery handle C
- disposable ear funnels (»22) 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries



3 F.O.30 LED | 2,5 V | LED

REF 01.12530.002

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75153.003

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

VL Vakuum-Lampe / vacuum bulb

XL Xenon-Lampe / xenon bulb

LED LED-Lampe / LED bulb

# KaWe COMBILIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

**3,5V** **F.O. XENON**

## KaWe COMBILIGHT® F.O.30 3,5V

- Clic-Verschluss
- leistungsstarke 3,5V Xenon-Lampe
- Metall-Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- inkl. Li-Ion Ladebatterie 3,5 V nur in Verbindung mit Ladestation KaWe MedCharge® 4000 verwendbar (»189)
- in Reißverschlussstasche

- click-on connection
- high-power 3.5 V xenon bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge® 4000 charging station (»189)
- in bag with zipper



4 F.O.30 | 3,5V | XL |

REF 01.12430.101

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75241.003

**3,5V** **F.O. +LED high power**

## KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED 3,5V

- Clic-Verschluss / LED hp-Lampe
- Beleuchtungsstärke ca. 17.000 Lux (bei einem Abstand von 15 mm)
- Lebensdauer Lampe ca. 50.000 h
- Metall-Ladegriff C
- Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- inkl. Li-Ion Ladebatterie 3,5 V nur in Verbindung mit Ladestation KaWe MedCharge® 4000 verwendbar (»189)
- in Reißverschlussstasche

- click-on connection / LED bulb
- illuminance approx. 17,000 Lux (at a distance of 15 mm)
- life of bulb approx. 50,000 h
- metal charging handle C
- disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge® 4000 charging station (»189)
- in bag with zipper



5 F.O.30 LED hp | 3,5V | LED |

REF 01.12830.101

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75253.003

**3,5V** **F.O. XENON**

## KaWe COMBILIGHT® F.O.30 3,5V

- Clic-Verschluss
- aufladbar in Steckdose (EU 240 V)
- leistungsstarke 3,5V Xenon-Lampe
- Metall-Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- inkl. NiMH Ladebatterie 3,5 V
- in Reißverschlussstasche

- click-on connection
- rechargeable in electric outlet (EU 240 V)
- high-power 3.5 V xenon bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- includes 3.5V NiMH rechargeable battery
- in bag with zipper



6 F.O.30 | 3,5V | XL | EU

REF 01.12430.811

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75241.003

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery  
 Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

**XL** Xenon-Lampe / xenon bulb  
**LED** LED-Lampe / LED bulb

# KaWe PICCOLIGHT®

DETAILANSICHT | DETAILED VIEW



Nur Batteriebetrieb möglich  
Only battery operation possible

18

- 1 Vergrößerungslupe  
3-fach (schwenkbar)
- 2 Ohrtrichter
- 3 Anschluss für  
pneumatischen Test
- 4 Lampe (nicht sichtbar)
- 5 Verbindung über  
Schraubgewinde
- 6 An-/Aus-  
Schiebeschalter
- 7 Metall-Clip
- 8 Batteriegriff
- 9 Batterien

- 1 3-fold pivoting  
magnifying glass
- 2 Ear funnel
- 3 Connection for  
pneumatical test
- 4 Bulb (not visible)
- 5 Threaded screw-on  
connection
- 6 On/off sliding switch
- 7 Metal clip
- 8 Battery handle
- 9 Batteries



night. sky. stone.

# KaWe PICCOLIGHT®



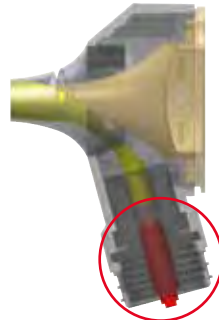
## Beleuchtungsart | Type of illumination

**C** Standardbeleuchtung  
Standard illumination



- Standardbeleuchtung mit 2,5V Vakuu-Lampe
- Standard illumination with 2.5 V vacuum lamp

**F.O.** Fiber Optik  
Fibre optics



**LED / XENON**  
durch einfachen Lampenwechsel  
by simply changing the bulb

- hochwertige Fiber Optik
- leistungsstarke 2,5V / 3,5V Xenon- oder 2,5V / 3,5V LED-Lampe
- high-quality fibre optics
- high-power 2.5 V / 3.5 V xenon or 2.5 V / 3.5 V LED bulb





# KaWe PICCOLIGHT®

## PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

### KaWe PICCOLIGHT® Otoskope | Otopscopes

2,5 V		2,5 V	
1	C	VL	3 F.O. LED standard
2	F.O.	XL	4 F.O. LED hp

#### Merkmale:

- Beleuchtungsvielfalt
- Taschenformat, leicht, handlich, modernes Design
- optimale Lichtstärke (zentrisch)
- ergonomische Kopfform
- schwenkbare Lupe
- mit 3-facher Vergrößerung
- integrierte Clip-Abschaltung
- Gebläseanschluss

#### Features:

- variety of illumination options
- pocket-size, light-weight, handy, modern design
- optimal light strength (centric)
- ergonomic head shape
- pivoting magnifying glass with 3-fold magnification
- integrated clip shut-off function
- blower connection

#### night. sky. stone. – Ein neues Blickfeld

Mit den Trendfarben night, sky, stone setzen wir Akzente und prägen einen eleganten Zeitstil. Zukunftsweisende LED-Technologie rundet die KaWe PICCOLIGHT®-Serie perfekt ab.

#### night. sky. stone. – A new focus

With the trendy new colours: night, sky and stone, we are initiating an elegant new design era. Trendsetting LED technology completes the KaWe PICCOLIGHT® line perfectly.

20



#### KaWe PICCOLIGHT® C

- Standardbeleuchtung
- Vakuum-Lampe
- Batterie-Griff AA
- Einweg-Ohrtrichter (»22)
- 10 x Ø 2,5 mm
- 10 x Ø 4,0 mm
- in Stofftasche
- Batterien: 2 Mignon (Typ AA) ☒
- standard illumination
- vacuum bulb
- battery handle AA
- disposable ear funnels (»22)
- 10 x Ø 2.5 mm
- 10 x Ø 4.0 mm
- in cloth bag
- batteries: 2 Mignon (type AA) ☒

1	C   2,5 V   VL   night	■	REF 01.13100.021
---	------------------------	---	------------------

	C   2,5 V   VL   sky	■	REF 01.13100.232
--	----------------------	---	------------------

	C   2,5 V   VL   stone	■	REF 01.13100.262
--	------------------------	---	------------------

☐	Leuchtmittel   illuminant		REF 12.75111.013
---	---------------------------	--	------------------



#### KaWe PICCOLIGHT® F.O.

- F.O.-Beleuchtung
- hochwertige Fiber Optik
- leistungsstarke 2,5 V Xenon-Lampe
- große, freie Sicht
- Batterie-Griff AA
- Einweg-Ohrtrichter (»22)
- 10 x Ø 2,5 mm
- 10 x Ø 4,0 mm
- in Stofftasche
- Batterien: 2 Mignon (Typ AA) ☒
- F.O. illumination
- high-quality fibre optics
- high-power, 2.5 V xenon lamp
- broad, unhindered line of sight
- battery handle AA
- disposable ear funnels (»22)
- 10 x Ø 2.5 mm
- 10 x Ø 4.0 mm
- in cloth bag
- batteries: 2 Mignon (type AA) ☒

2	F.O.   2,5 V   XL   night	■	REF 01.13300.021
---	---------------------------	---	------------------

	F.O.   2,5 V   XL   sky	■	REF 01.13300.232
--	-------------------------	---	------------------

	F.O.   2,5 V   XL   stone	■	REF 01.13300.262
--	---------------------------	---	------------------

☐	Leuchtmittel   illuminant		REF 12.75144.013
---	---------------------------	--	------------------

☒ Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

VL Vakuum-Lampe / vacuum bulb  
XL Xenon-Lampe / xenon bulb



# KaWe PICCOLIGHT®

## PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE



Die bewährten LED KaWe PICCOLIGHT® F.O. Otoskope bieten Ihnen durch hochwertige Lichttechnologie die optimale Voraussetzung für eine einfache HNO-Behandlung. Das LED Leuchtmittel zeichnet sich durch eine exzellente Lichteffizienz und eine sehr hohe Lichttransmission aus. LED-Leuchtmittel überzeugen durch ihre lange Lebensdauer und Robustheit. KaWe PICCOLIGHT® F.O. Otoskope mit Xenon-Beleuchtung können durch einfachen Lampenwechsel auf LED-Beleuchtung umgerüstet werden. (»190-191)

21

The proven LED KaWe PICCOLIGHT® F.O. otoscopes provide you with optimal conditions for easy ENT treatment through high-quality light technology. The LED illuminant has an excellent light efficiency and very high light transmission. LED illuminants are sure to please with their long working lives and very robust design. The xenon illumination of KaWe PICCOLIGHT® F.O. otoscopes that you already own can be converted to LED-illumination simply by replacing the bulb. (»190-191)



### KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED

- F.O. LED-Beleuchtung
- Beleuchtungsstärke ca. 4.200 Lux (bei einem Abstand von 15 mm)
- Lebensdauer Lampe ca. 50.000 h
- stoßsicher und energiesparend
- Batterie-Griff AA
- Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
- in Stofftasche
- Batterien: 2 Mignon (Typ AA) ☒



- F.O. LED illumination
- illuminance approx. 4,200 Lux (at a distance of 15 mm)
- life of LED approx. 50,000 h
- shockproof and energy-saving
- battery handle AA
- disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
- in cloth bag
- battery: 2 Mignon (type AA) ☒

3	F.O. LED   2,5 V   LED   night	■	REF 01.13500.021
	F.O. LED   2,5 V   LED   sky	■	REF 01.13500.232
	F.O. LED   2,5 V   LED   stone	■	REF 01.13500.262

Leuchtmittel | illuminant REF 12.75153.003



### KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED

- F.O. LED high power-Beleuchtung
- Beleuchtungsstärke ca. 18.400 Lux (bei einem Abstand von 15 mm)
- Lebensdauer Lampe ca. 50.000 h
- stoßsicher und energiesparend
- Batterie-Griff AA
- Einweg-Ohrtrichter (»22)  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
- in Stofftasche
- Batterien: 2 Mignon (Typ AA) ☒



- F.O. LED high power illumination
- illuminance approx. 18,400 Lux (at a distance of 15 mm)
- life of bulb approx. 50,000 h
- shockproof and energy-saving
- battery handle AA
- disposable ear funnels (»22)  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
- in cloth bag
- battery: 2 Mignon (type AA) ☒

4	F.O. LED hp   2,5 V   LED   night	■	REF 01.13600.022
	F.O. LED hp   2,5 V   LED   sky	■	REF 01.13600.232
	F.O. LED hp   2,5 V   LED   stone	■	REF 01.13600.262

Leuchtmittel | illuminant REF 12.75152.003

☒ Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

LED LED-Lampe / LED bulb

# Einweg-Ohrtrichter | Disposable ear funnels

## ANTHRAZIT | ANTHRACITE

### Ø 2,5 mm, klein | small



- lose geschüttet
- im Karton
- VE = 1000 St.

- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71211.002

- lose geschüttet
- in 10 kleinen Kartonagen
- VE = 10 x 100 St.

- bulk packaged
- in 10 small boxes
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71212.002

- gesteckt abgepackt
- VE = 10 x 100 St.

- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71212.001

### Ø 4,0 mm, groß | large



- lose geschüttet
- im Karton
- VE = 1000 St.

- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71221.002

- lose geschüttet
- in 10 kleinen Kartonagen
- VE = 10 x 100 St.

- bulk packaged
- in 10 small boxes
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71222.002

- gesteckt abgepackt
- VE = 10 x 100 St.

- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71222.001

für Otoskope | for Otoscopes REF

KaWe EUROLIGHT® F.O.

01.11330.001  
01.11530.002  
01.11430.101  
01.11430.811  
01.11830.101

KaWe COMBILIGHT® F.O.

01.12330.001  
01.12430.101  
01.12430.811  
01.12530.002  
01.12830.101

KaWe PICCOLIGHT®

01.13100.021 01.13500.021  
01.13100.232 01.13500.232  
01.13100.262 01.13500.262  
01.13300.021 01.13600.022  
01.13300.232 01.13600.232  
01.13300.262 01.13600.262

Diagnostik-Sets | diagnostic sets:

02.13004.001 02.24004.102 02.31001.232  
02.15008.003 02.24005.102 02.31001.262  
02.18004.002 02.25004.002 02.33001.021  
02.23001.001 02.28004.002 02.33001.232  
02.23004.001 02.28014.002 02.33001.262  
02.23014.002 02.31001.021 02.33404.022

02.33404.232 02.35404.232  
02.33404.262 02.35404.262  
02.33405.022 02.35405.022  
02.33405.232 02.35405.232  
02.33405.262 02.33405.262  
02.35404.022 02.33490.231

## SCHWARZ | BLACK

### Ø 2,5 mm, klein | small



- lose geschüttet
- im Karton
- VE = 1000 St.

- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71111.002

- gesteckt abgepackt
- VE = 10 x 100 St.

- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71112.001

für | for REF

KaWe EUROLIGHT® C10  
01.11110.001KaWe EUROLIGHT® C30  
01.11130.001KaWe COMBILIGHT® C10  
01.12110.001Basic Sets  
02.01008.002  
02.01104.002Diagnostik-Sets  
diagnostic sets:  
02.11002.001  
02.11002.002

### Ø 4,0 mm, groß | large



- lose geschüttet
- im Karton
- VE = 1000 St.

- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71121.002

- gesteckt abgepackt
- VE = 10 x 100 St.

- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71122.001

# Dauer-Ohrtrichter | Reusable ear funnels

SCHWARZ | BLACK

WIEDERVERWENDBAR | REUSABLE EAR FUNNELS

**Ø 2,5 mm**



VE | PU = 10 St. | items

**REF 01.72212.001**

**Ø 4,0 mm**



VE | PU = 10 St. | items

**REF 01.72213.001**

**SET: 2,5 / 4,0 mm**



VE | PU = 10 St. | items

**REF 01.72211.001**

für Otoskope | for Otoscopes REF

**KaWe EUROLIGHT® F.O.**

01.11330.001  
01.11430.101  
01.11430.811  
01.11530.002  
01.11830.101

**KaWe COMBILIGHT® F.O.**

01.12330.001  
01.12430.101  
01.12430.811  
01.12530.002  
01.12830.101

**KaWe PICCOLIGHT®**

01.13100.021 01.13500.021  
01.13100.232 01.13500.232  
01.13100.262 01.13500.262  
01.13300.021 01.13600.022  
01.13300.232 01.13600.232  
01.13300.262 01.13600.262

**Diagnostik-Sets | diagnostic sets:**

02.15008.003	02.28004.002	02.31008.262	02.33404.022	02.35404.232
02.23001.001	02.28014.002	02.33001.021	02.33404.232	02.35404.262
02.23004.001	02.31001.021	02.33001.232	02.33404.262	02.35405.022
02.23014.002	02.31001.232	02.33001.262	02.33405.022	02.35405.232
02.24004.102	02.31001.262	02.33008.022	02.33405.232	02.35405.262
02.24005.102	02.31008.022	02.33008.232	02.33405.262	02.33490.231
02.25004.002	02.31008.232	02.33008.262	02.35404.022	02.33491.231

23

WIEDERVERWENDBAR | REUSABLE EAR FUNNELS

**Ø 2,5 mm**



VE | PU = 3 St. | items

**REF 01.72102.001**

**Ø 3,5 mm**



VE | PU = 3 St. | items

**REF 01.72103.001**

**Ø 4,5 mm**



VE | PU = 3 St. | items

**REF 01.72104.001**

**SET: 2,5 / 3,5 / 4,5 mm**



VE | PU = 3 St. | items

**REF 01.72101.001**

für Otoskope | for Otoscopes REF

**KaWe EUROLIGHT® C10**

01.11110.001

**KaWe EUROLIGHT® C30**

01.11130.001

**KaWe COMBILIGHT® C10**

01.12110.001

**Basic Sets:**

02.10000.002  
02.11001.002

**Diagnostik-Set | diagnostic set:**

02.01008.002  
02.01104.002

02.11002.002

WIEDERVERWENDBAR | REUSABLE EAR FUNNELS

**SET: 2,5 / 3,5 / 4,5 / 5,5 / 9,0 mm**



VE | PU = 5 St. | items

**REF 01.72106.001**

für Otoskope | for Otoscopes REF

**KaWe EUROLIGHT® C30 OP LED**

01.11534.001

WIEDERVERWENDBAR | REUSABLE EAR FUNNELS

**SET: 4,0 / 5,0 / 7,0 mm**

– Veterinär-Otoskop  
– Veterinary otoscope



VE | PU = 3 St. | items

**REF 01.72105.001**

für Otoskope | for Otoscopes REF

**KaWe EUROLIGHT® VET C30**

01.11135.001

**KaWe EUROLIGHT® VET C30 OP**










01.11136.001

# Otoskop-Köpfe | Otoscope heads


ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT®

24

<p><b>C10</b></p>  <p>für   for REF 01.11110.001 02.11002.001</p> <p>2,5 V   VL</p> <p>REF 01.73110.001</p>	<p><b>C30</b></p>  <p>für   for REF 01.11130.001</p> <p>2,5 V   VL</p> <p>REF 01.73131.001</p>	<p><b>C30 OP LED</b></p>  <p>für   for REF 01.11534.001</p> <p>2,5 V   LED</p> <p>LED standard</p> <p>REF 01.73134.501</p>	<p><b>VET C30</b></p>  <p>für   for REF 01.11135.001</p> <p>2,5 V   VL</p> <p>VET für den Veterinär für veterinarians</p> <p>REF 01.73132.001</p>	<p><b>VET C30 OP</b></p>  <p>für   for REF 01.11136.001</p> <p>2,5 V   VL</p> <p>VET für den Veterinär für veterinarians</p> <p>REF 01.73133.001</p>
<p><b>F.O.30</b></p>  <p>für   for REF 01.11330.001</p> <p>2,5 V   XL</p> <p>REF 01.73135.001</p>	<p><b>F.O.30 LED</b></p>  <p>für   for REF 01.11530.002</p> <p>2,5 V   LED</p> <p>F.O. LED standard</p> <p>REF 01.73135.501</p>	<p><b>F.O.30 / 3,5 V</b></p>  <p>für   for REF 01.11430.101 01.11430.811</p> <p>3,5 V   XL</p> <p>REF 01.73136.001</p>	<p><b>F.O.30 LED / 3,5 V</b></p>  <p>für   for REF 01.11830.101</p> <p>3,5 V   LED hp</p> <p>F.O. LED high power</p> <p>REF 01.73137.611</p>	

## KaWe COMBILIGHT®

<p><b>C10</b></p>  <p>für   for REF 01.12110.001 02.11001.002 02.01008.002 02.01104.002</p> <p>2,5 V   VL</p> <p>REF 01.73210.021</p>	<p><b>F.O.30</b></p>  <p>für   for REF 01.12330.001 02.23001.001 02.23004.001</p> <p>2,5 V   XL</p> <p>REF 01.73230.021</p>	<p><b>F.O.30 LED</b></p>  <p>für   for REF 01.12530.002 02.25004.002</p> <p>2,5 V   LED</p> <p>F.O. LED standard</p> <p>REF 01.73230.521</p>	<p><b>F.O.30 / 3,5 V</b></p>  <p>für   for REF 01.12430.101 01.12430.811 02.24004.102 02.24005.102</p> <p>3,5 V   XL</p> <p>REF 01.73232.021</p>	<p><b>F.O.30 LED / 3,5 V</b></p>  <p>für   for REF 01.12830.101</p> <p>3,5 V   LED hp</p> <p>F.O. LED high power</p> <p>REF 01.73232.631</p>
--	--	---	--	---

VL Vakuu-Lampe / vacuum bulb  
XL Xenon-Lampe / xenon bulb

LED LED-Lampe / LED bulb

# Otoskop-Griffe | Otoscope handles

ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT® / KaWe COMBILIGHT®

**C10**

Batterie-/Ladegriff C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT® C, E**  
01.11110.001, 01.12110.001, 01.21100.001,  
02.01000.002, 02.01104.002, 02.11008.002,  
02.11001.002, 02.11002.001

2,5 V | 

**REF 01.74110.002**

**C30**

Batterie-/Ladegriff C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT® C30, F.O., VET, E, D,**  
**KaWe COMBILIGHT® F.O.**  
01.11130.001, 01.11135.001, 01.11136.001,  
01.11330.001, 01.11530.002, 01.11534.001,  
01.12330.001, 01.12530.002, 01.21300.001,  
01.21361.001, 01.21366.001, 01.24355.002,  
01.31130.001, 02.23001.001, 02.23004.001,  
02.23014.002, 02.25004.002, 02.15008.003

2,5 V | 

**REF 01.74130.002**

**C30 / 3,5 V**

Ladegriff C30  
inkl. Li-Ion  
Charging handle C30  
incl. Li-Ion

Ø 28 mm




für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT® F.O., E,**  
**KaWe COMBILIGHT® F.O.**  
01.11430.101, 01.11830.101, 01.12430.101,  
01.12830.101, 01.25361.101, 02.18004.002,  
02.24004.102, 02.24005.102, 02.28004.002,  
02.28014.002

3,5 V | 

**REF 01.74131.062**

**C / 3,5 V**

Ladegriff für Steckdose  
(ohne Ladebatterie!)  
Charging handle for electric outlet  
(without rechargeable battery!)

Ø 28 mm

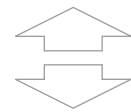
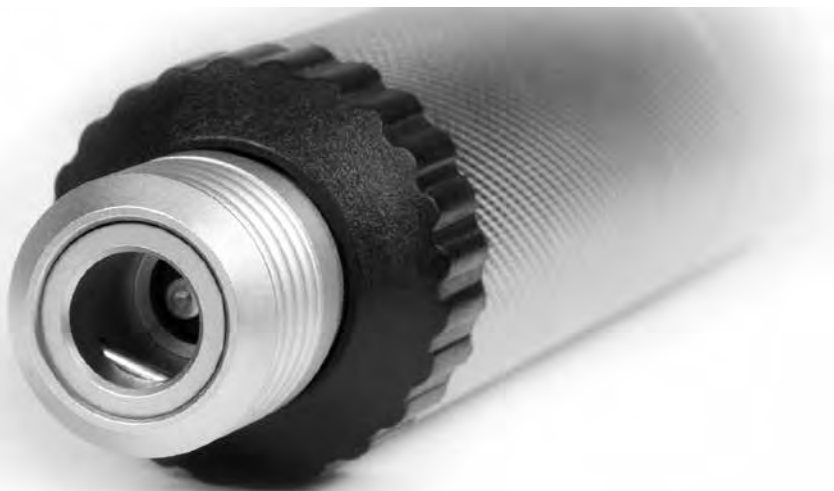



für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT®**  
**F.O.30, E36, D30 LED**  
**KaWe COMBILIGHT®**  
**F.O.30**  
01.11430.811,  
01.12430.811,  
01.25361.811,  
01.31630.811

3,5 V | 240 V (EU)

**REF 01.74180.812**


25



**3,5 V**

Ladebatterie (kurz)  
aufladbar in Steckdose  
für Metall-Ladegriff C

Rechargeable battery (short)  
rechargeable in electric outlet  
for metal charging handle C



3,5 V | NiMH

**REF 12.80120.742**

# Otoskop-Köpfe, -Griffe | Otoscope heads, handles

ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## KaWe PICCOLIGHT®

C

mit Leuchtmittel  
with illuminant



für | for REF  
KaWe PICCOLIGHT® C  
01.13100.021,  
01.13100.232,  
01.13100.262

2,5 V | VL

night  REF 01.73300.021

sky  REF 01.73300.231

stone  REF 01.73300.261

F.O.

mit Leuchtmittel  
with illuminant




für | for REF  
KaWe PICCOLIGHT® F.O.  
01.13300.021,  
01.13300.232,  
01.13300.262

2,5 V | XL

night  REF 01.73310.021

sky  REF 01.73310.231

stone  REF 01.73310.261

F.O. LED standard

mit Leuchtmittel  
with illuminant



für | for REF  
KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED  
01.13500.021,  
01.13500.232,  
01.13500.262

2,5 V | LED

night  REF 01.73520.021

sky  REF 01.73520.231

stone  REF 01.73520.261

F.O. LED high power

mit Leuchtmittel  
with illuminant



für | for REF  
KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED hp  
01.13600.022,  
01.13600.232,  
01.13600.262

2,5 V | LED hp

night  REF 01.73530.021

sky  REF 01.73530.231

stone  REF 01.73530.261

## KaWe PICCOLIGHT® Griffe | Handles

Batteriegriff AA 2,5 V  
Battery handle AA, 2.5 V



night  REF 01.74200.021

sky  REF 01.74200.231


stone  REF 01.74200.261

## Taschen | Bags

Stofftasche, schwarz  
Cloth bag, black




für | for  
KaWe PICCOLIGHT®

 REF 01.78401.021

Reißverschlusstasche, schwarz  
Bag with zipper, black



für | for  
KaWe EUROLIGHT®,  
KaWe COMBLIGHT®

 REF 01.78301.001

VL Vakuu-Lampe / vacuum bulb  
XL Xenon-Lampe / xenon bulb

LED LED-Lampe / LED bulb



# Otoskop-Zubehör | Otoloscope accessories

## KaWe EUROLIGHT® / KaWe COMBILIGHT® / KaWe PICCOLIGHT®

### Lampenträger 2,5 V Lamp support 2.5V



für | for BasicSet

REF 01.79102.001

### Satz Kehlkopfspiegel Set of laryngeal mirrors

Gr. 3 und 4  
sizes 3 and 4

für | for BasicSet

REF 01.79103.001

### Spatelhalter Tongue depressor holder

aus Kunststoff  
plastic

für | for BasicSet

REF 01.79201.001

### Spreiz-Nasenspekulum Nose spreader speculum

mit Stellschraube  
with set screw

für | for BasicSet

REF 01.79202.001

### Ball | Ball

für pneumatischen Test  
for pneumatic testsfür | for alle Otoskope außer  
C 30 OP LED, VET C 30 OP  
all otoscopes except  
C 30 OP LED, VET C 30 OP

REF 01.78502.001

### Balladapter Ball adaptor

für pneumatischen Test  
for pneumatic testsfür | for  
KaWe EUROLIGHT® F.O.,  
KaWe COMBILIGHT® F.O.,  
KaWe PICCOLIGHT®

REF 01.78501.001

### Nasenleuchte Nasal light

für | for  
KaWe COMBILIGHT® Set  
Finoff

2,5 V REF 01.79301.001

3,5 V REF 01.79305.001

### Finoff-Leuchte, XL Finoff lamp, XL

für | for  
KaWe COMBILIGHT® Set  
Finoff

2,5 V REF 01.79302.001

3,5 V REF 01.79306.001

### Tischständer, transparent Table stand, transparent

für | for  
KaWe EUROLIGHT®, KaWe COMBILIGHT®  
Diagnostik-Sets | Diagnostics set

REF 01.78101.001

für | for  
KaWe PICCOLIGHT®  
Diagnostik-Sets | Diagnostics set

REF 01.78102.001

### Kehlkopfspiegel Laryngeal mirror

gerade  
straightfür | for  
KaWe COMBILIGHT® Set  
Finoff

2,5 V REF 01.79303.001

3,5 V REF 01.79307.001



# Ophthalmoskope

## Ophthalmoscopes



### **Ophthalmoskope – Der tiefe Blick ins Auge**

Ophthalmoskope von KaWe überzeugen durch ihre präzise und schattenfreie Ausleuchtung des Augenhintergrundes. Anhand der einzigartigen Technologie – dem großen Öffnungswinkel der Beleuchtungsoptik – eröffnet sich dem Untersucher auf nähere Distanz ein größeres Untersuchungsfeld.

Die Ophthalmoskop-Köpfe der KaWe EUROLIGHT®- und KaWe PICCOLIGHT®-Familien verfügen über eine, fünf oder sechs Blenden, die Griffe können mit Batterien, die KaWe EUROLIGHT® 2,5 V Serie auch wahlweise mit aufladbaren Ladebatterien betrieben werden. So können Sie sich Ihr Diagnostik-Set ganz nach den eigenen Wünschen zusammenstellen.

Unsere Ophthalmoskope entsprechen der EN ISO 10942.

### **Ophthalmoscopes – An in-depth look at the eye**

KaWe ophthalmoscopes are sure to please due to their precise and shadow-free illumination of the fundus of the eye. With unique technology – the wide aperture angle of the illumination optics – the examiner is able to see a large area while at a very close proximity to the subject.

The ophthalmoscope heads of the KaWe EUROLIGHT® and KaWe PICCOLIGHT® product lines have one, five or six apertures. The handles take either KaWe EUROLIGHT® 2.5 V series batteries or rechargeable batteries. Your own individual diagnostic set can be assembled entirely according to your individual preferences.

Our ophthalmoscopes are compliant with EN ISO 10942 standards.

## ÜBERSICHT | OVERVIEW

		KaWe EUROLIGHT®						KaWe PICCOLIGHT®				
		E10	E30	E35	E36	E36	E36	E36	E50	E56	E56	E56
Versorgungsspannung [V]   supply voltage [V]		2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3,5	3,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Ladespannung [V]   charge voltage [V]								240 V				
Filter   filter					EU	US	EU	EU			EU	US
Stecker   plug								EU				
Blenden   aperture	mit 1 Festblende   with one fixed aperture	•	•	•					•			
	mit 5 Blenden   with 5 apertures											
	mit 6 Blenden   with 6 apertures				•	•	•	•		•	•	•
Blendenrad aperture selection dial	mit 18 Korrektionslinsen   with 18 correction lenses	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•
Dioptrien   dioptres	+ 20 bis -20   + 20 to -20	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•
Kopf   head	Kunststoffkopf   plastic head	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verschluss   closure	Clic-Verschluss   click-on connection		•		•	•	•	•				
	Verschluss mit Schraube   connection with fastening screw	•										
	Schraubverschluss   screw-on connection								•	•	•	•
Griff   handle	Metallgriff   metal handle	•	•	•	•	•	•	•				
	Kunststoffgriff   plastic handle								•	•	•	•
Leuchtmittel illuminant	Xenon/Halogen-Lampe   xenon/halogen bulb				•	•	•	•			•	•
	Vakuum-Lampe   vacuum bulb	•	•						•			
	LED-Lampe   LED bulb			•						•		
Lebensdauer Leuchtmittel service life of illuminant	ca. 15 Std.   approx. 15 h	•	•						•	•		
	ca. 20 Std.   approx. 20 h				•	•	•	•			•	•
Lichtregler light regulator	stufenlos dimmbar   can be dimmed steplessly	•	•		•	•	•	•				
aufladbar in rechargeable in	Ladestation KaWe MedCharge® 4000 (mit KaWe Ladebatterie) KaWe MedCharge® 4000 charging station (with KaWe rechargeable battery)	•	•		•	•	•					
	Steckdose   electric outlet							•				
mögliche Energiequelle energy source options	Batterie(n)   battery (batteries)	•	•		•	•			•	•	•	•
	KaWe-Ladebatterie   KaWe rechargeable battery	•	•		•	•	•	•				
im Lieferumfang enthalten items included	Ladebatterie 3,5 V   rechargeable battery 3.5V						•	•				
	Reißverschlusstasche   bag with zipper	•	•		•	•	•	•				
	Stofftasche   cloth bag								•	•	•	•
	Hartschalen-Box   hard-top box			•								
erhältlich in   available in	night / sky / stone								•	•	•	•

# KaWe EUROLIGHT®

## DETAILANSICHT | DETAILED VIEW



Ladebatterie oder  
Batteriebetrieb möglich  
Rechargeable battery or battery  
operation possible

### Metallgriff – Doppelfunktion

① mit Ladebatterie (Akku) = **Ladegriff**  
für Ladestation KaWe MedCharge® 4000  
② mit Batterien = **Batteriegriff**

### Metal handle – dual mode

① with rechargeable battery = **charging handle**  
for KaWe MedCharge® 4000 charging station  
② with batteries = **battery handle**

30



C30, F.O.30  
mit Clic-Verschluss  
with click-on connection



C10  
mit Schraubverschluss  
with fastening screw connection

### KaWe MedCharge® 4000

#### Ladestation

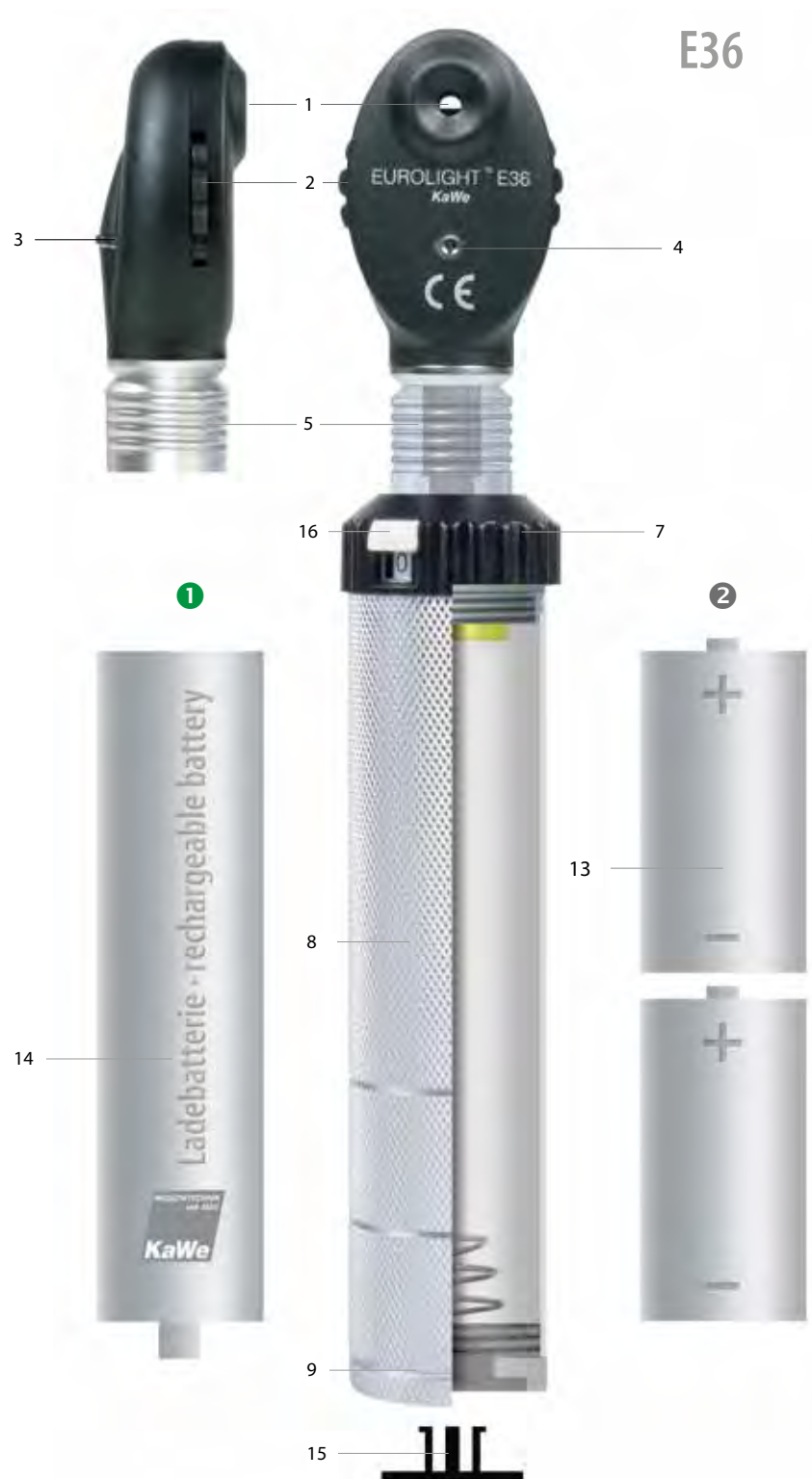
komplett mit Netzteil  
und wechselbarem  
Netzstecker für die  
Lithium-Ion-Technologie

#### Charging station

complete with power  
supply unit and universal  
power plug for  
Lithium-ion technology

EU / GB / US

(»189)



# KaWe PICCOLIGHT®

DETAILANSICHT | DETAILED VIEW

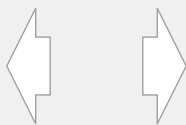


Nur Batteriebetrieb möglich  
Only battery operation possible

E56

31

KaWe EUROLIGHT®  
KaWe PICCOLIGHT®



- 1 Beobachterfenster
- 2 Korrekationslinsenrad
- 3 Blendenrad
- 4 Anzeige-Korrektur
- 5 Clic-Verschluss
- 6 An-/Ausschalter
- 7 Lichtregler, stufenlos dimmbar (außer LED)
- 8 Batterie-/Ladegriff
- 9 Metallkappe
- 10 Positions-/Feststellring
- 11 Batteriegriff
- 12 Metall-Clip
- 13 Batterien
- 14 Ladebatterie (Akku)
- 15 Verschlusskappe
- 16 Rastschalter

- 1 Observation window
- 2 Lens correction dial
- 3 Aperture selection dial
- 4 Display adjustment
- 5 Click-on connection
- 6 On/Off switch
- 7 Light regulator, can be dimmed steplessly (except for LED)
- 8 Battery/charging handle
- 9 Metal cap
- 10 Positioning/ fastening ring
- 11 Battery handle
- 12 Metal clip
- 13 Batteries
- 14 Rechargeable battery
- 15 End cap
- 16 Push-button switch





# KaWe EUROLIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

## KaWe EUROLIGHT® Ophthalmoskope | Ophthalmoscopes

2,5 V

1 Blende | 1 aperture

1	E10	VL	
2	E30	VL	

5 Blenden | 5 apertures

3	E35	LED	
---	-----	-----	--

6 Blenden | 6 apertures

4	E36 (EU)	XH	
5	E36 (US)	XH	

3,5 V

6 Blenden | 6 apertures

6	E36 (EU)	XH	
7	E36 (EU)	XH	

### Funktion und Design in ihrer besten Form.

KaWe EUROLIGHT® sind hochwertige Ophthalmoskope, wahlweise mit 1, 5 oder 6 Blenden. Die ausgereifte Linsen-Optik im Inneren des Ophthalmoskop-Kopfes ermöglicht eine schattenlose und optimale Abbildungsqualität. Die Xenon/Halogen-, Vakuum- und LED-Lampen gewährleisten eine authentische Farbwiedergabe.

**Gute und gleichmäßige Ausleuchtung! Sehr großes Untersuchungsfeld des Augenhintergrundes.**

### Function and design at their best.

The KaWe EUROLIGHT® is a high-quality ophthalmoscope available with 1, 5 or 6 apertures. The technically mature lens optics inside of the ophthalmoscope head enable an optimal image quality with no shading. The xenon/halogen, vacuum and LED bulbs ensure authentic colour reproduction.

**Good and uniform illumination! Very large examination field of the fundus of the eye.**

## KaWe EUROLIGHT® E30

- Clic-Verschluss
- Vakuum-Lampe
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- mit Korrektionslinsenrad  
stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
- in Reißverschluss tasche
- Batterien: 2x Baby 1,5 V (Typ C)
- 1 Blende

- click-on connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- with lens correction dial  
incremental steps from +/- 20 dioptres
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries, 1.5V
- 1 aperture

1 Blende | 1 aperture

2 E30 | 2,5 V | VL |

REF 01.21300.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75112.003



## KaWe EUROLIGHT® E10

- Schraubverschluss
- Vakuum-Lampe
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- mit Korrektionslinsenrad  
stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
- in Reißverschluss tasche
- Batterien: 2x Baby 1,5 V (Typ C)
- 1 Blende

- connection with fastening screw
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- with lens correction dial  
incremental steps from +20 to -20 dioptres
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries, 1.5V
- 1 aperture

1 Blende | 1 aperture

1 E10 | 2,5 V | VL |

REF 01.21100.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75114.003



2,5 V LED

## KaWe EUROLIGHT® E35 LED

- Clic-Verschluss
- Metall-Batteriegriff C
- 2,5 V LED-Lampe
- Farbtemperatur 5.000 K
- LED Lebensdauer ca. 50.000 h
- Farbwiedergabe-Index  $R_a$  ca. >80
- Präzisionsoptik
- schattenfreie Untersuchung des Augenhintergrundes
- Batterien: 2x Baby 1,5 V (Typ C)
- 5 Blenden
- in Hartschalen-Box

- click-on connection
- metal battery handle C
- 2.5 V LED bulb
- colour temperature: 5,000 K
- service life of LED approx. 50,000 h
- colour rendering index  $R_a$  ca. >80
- precision optics
- shadow-free examination of the fundus of the eye
- batteries: 2 C batteries, 1.5 V
- 5 apertures
- in hard-top box

5 Blenden | 5 apertures

3 E35 | 2,5 V | LED |

REF 01.24355.002

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75156.003



aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

VL Vakuum-Lampe / vacuum bulb

# KaWe EUROLIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

33

## KaWe EUROLIGHT® E36

- Clic-Verschluss
- 2,5 V Xenon/Halogen-Lampe
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
- in Reißverschlusstasche
- Batterien: 2x Baby 1,5 V (Typ C)
- 6 Blenden (EU - Grünfilter / US - Blaufilter)
- click-on connection
- 2.5 V xenon/halogen bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- with lens correction dial incremental steps from +/- 20 dioptres
- in bag with zipper
- batteries: 2 C batteries, 1.5 V
- 6 apertures (EU - green filter / US - blue filter)



6 Blenden | 6 apertures,

4	E36   2,5 V   XH      EU	REF 01.21361.001
5	E36   2,5 V   XH      US	REF 01.21366.001
	Leuchtmittel   illuminant	REF 12.75132.003

**LED**

## KaWe EUROLIGHT® E36 LED / EU

- Clic-Verschluss
- 2,5 V LED-Lampe
- Stromaufnahme bei 2,5 V = 20 mA
- Farbtemperatur 5.000 K
- LED Lebensdauer ca. 50.000 h
- Metall-Batteriegriff
- mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
- in Reißverschlusstasche, Taschenformat, handlich
- Batterien: 2x Baby 1,5 V (Typ C)
- 6 Blenden (EU - Grünfilter)
- click-on connection
- 2.5 V LED bulb
- current draw at 2.5 V = 20 mA
- colour temperature: 5,000 K
- service life of LED approx. 50,000 h
- metal battery handle
- with lens correction dial incremental steps from +/- 20 dioptres
- in bag with zipper, pocket-size, handy
- batteries: 2 C batteries, 1.5 V
- 6 apertures (EU - green filter)



6 Blenden | 6 apertures

6	E36   2,5 V   LED      EU	REF 01.24361.001
	Leuchtmittel   illuminant	REF 12.75155.003

**3,5V**

## KaWe EUROLIGHT® E36 3,5 V

- Clic-Verschluss
- leistungsstarke 3,5 V Xenon/Halogen-Lampe
- Metall-Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
- inkl. Li-Ion Ladebatterie 3,5 V nur in Verbindung mit Ladestation KaWe MedCharge® 4000 verwendbar (▶ 189)
- in Reißverschlusstasche
- 6 Blenden (EU - Grünfilter)
- click-on connection
- high-capacity 3.5 V xenon/halogen bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- with lens correction wheel incremental steps from +/- 20 dioptres
- incl. 3.5 V li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge® 4000 charging station (▶ 189)
- in bag with zipper
- 6 apertures (EU - green filter)



6 Blenden | 6 apertures

7	E36   3,5 V   XH       EU	REF 01.25361.101
	Leuchtmittel   illuminant	REF 12.75232.003

**3,5V**

## KaWe EUROLIGHT® E36 3,5 V

- Clic-Verschluss
- aufladbar in Steckdose (EU 240 V)
- leistungsstarke 3,5 V Xenon/Halogen-Lampe
- Metall-Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- inkl. NiMH Ladebatterie 3,5 V
- in Reißverschlusstasche
- 6 Blenden (EU - Grünfilter)
- click-on connection
- rechargeable in electric outlet (EU 240 V)
- high-power 3.5 V xenon/halogen bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- includes rechargeable battery 3.5 V
- in bag with zipper
- 6 apertures (EU - green filter)



6 Blenden | 6 apertures

8	E36   3,5 V   XH      EU	REF 01.25361.811
	Leuchtmittel   illuminant	REF 12.75232.003

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery  
 Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!  
 Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

XH Xenon/Halogen-Lampe / xenon/halogen bulb

# KaWe PICCOLIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

## KaWe PICCOLIGHT® Ophthalmoskope | Ophthalmoscopes

2,5 V

1 Blende | 1 aperture

1	E50	VL	night
	E50	VL	sky
	E50	VL	stone

2,5 V

6 Blenden | 6 apertures

2	E56 (EU)	XH	night
	E56 (EU)	XH	sky
	E56 (EU)	XH	stone

3	E56 (US)	XH	night
	E56 (US)	XH	sky
	E56 (US)	XH	stone

4	E56	LED	night
	E56	LED	sky
	E56	LED	stone

**Gute und gleichmäßige Ausleuchtung! Sehr großes Untersuchungs-feld des Augenhintergrundes.**

**Good and uniform illumination! Very large examination field of the fundus of the eye.**

## night. sky. stone. Ein neues Blickfeld

Das Ophthalmoskop für die Manteltasche. Klein, leicht und dennoch exakt – das ist das PICCOLIGHT® von KaWe. Durch eine leistungsstarke Xenon/Halogen-, Vakuum- und LED-Lampe wird eine hervorragende Ausleuchtung des Augenhintergrundes garantiert. Das elegante Design und die stillvollen Farben machen unser KaWe PICCOLIGHT® zu einem medizinischen Instrument, das dem Anwender im täglichen Praxisalltag Freude bereiten wird.

## night. sky. stone. A new focus

The coat pocket ophthalmoscope. Small, easy and yet exact – this is the KaWe PICCOLIGHT®. A high-capacity xenon/halogen, vacuum and LED lamps ensures the excellent illumination of the eye fundus. Its elegant design and the classy colours make the KaWe PICCOLIGHT® a medical instrument that is a pleasure to use day in and day out.

### KaWe PICCOLIGHT® E50

- Batteriegriff (AA)
  - 2,5 V Vakuum-Lampe
  - mit Korrektionslinsenrad
  - stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
  - asphärische Präzisionsoptik
  - in Stofftasche
  - Batterien: 2 Mignon 1,5 V (Typ AA) ☒
  - 1 Blende
- battery handle (AA)
  - 2.5 V vacuum bulb
  - with lens correction dial
  - incremental steps from +20 to -20 dioptres
  - aspherical precision optics
  - in cloth bag
  - batteries: 2 Mignon 1.5 V (type AA) ☒
  - 1 aperture

1 Blende | 1 aperture

1	E50	2,5 V	VL	night	REF 01.23500.021
	E50	2,5 V	VL	sky	REF 01.23500.231
	E50	2,5 V	VL	stone	REF 01.23500.261

☒ Leuchtmittel | illuminant REF 12.75112.003



### KaWe PICCOLIGHT® E56 / EU

- Batteriegriff (AA)
  - 2,5 V Xenon/Halogen-Lampe
  - mit Korrektionslinsenrad
  - stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
  - asphärische Präzisionsoptik
  - in Stofftasche
  - Batterien: 2 Mignon 1,5 V (Typ AA) ☒
  - 6 Blenden (EU - Grünfilter)
- battery handle (AA)
  - 2.5 V xenon/halogen bulb
  - with lens correction dial
  - incremental steps from +/- 20 dioptres
  - aspherical precision optics
  - in cloth bag
  - batteries: 2 Mignon, 1.5 V (type AA) ☒
  - 6 apertures (EU - green filter)

6 Blenden | 6 apertures

2	E56	2,5 V	XH	EU	night	REF 01.23561.021
	E56	2,5 V	XH	EU	sky	REF 01.23561.231
	E56	2,5 V	XH	EU	stone	REF 01.23561.261

☒ Leuchtmittel | illuminant REF 12.75132.003



# KaWe PICCOLIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

## KaWe PICCOLIGHT® E56

**Merkmale:**

- direkte Ophthalmoskopie
- mit sechs Blenden für vielseitige ophthalmologische Untersuchungen
- Blendenrad mit 18 Korrekations-Linsen von +20 bis -20 Dioptrien
- asphärische Präzisionsoptik

**Features:**

- direct ophthalmoscopy
- with six apertures for all types of ophthalmoscopic examinations
- aperture selection dial with 18 correction lenses from +20 to -20 dioptres
- aspherical precision optics



35

### KaWe PICCOLIGHT® E56 / US

- Batteriegriff (AA)
  - 2,5 V Xenon/Halogen-Lampe
  - mit Korrekationslinsenrad
  - stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
  - asphärische Präzisionsoptik
  - in Stofftasche
  - Batterien: 2 Mignon 1,5 V (Typ AA)
  - 6 Blenden (US - Blaufilter)
- 
- battery handle (AA)
  - 2.5 V xenon/halogen bulb
  - with lens correction dial
  - incremental steps from +/- 20 dioptres
  - aspherical precision optics
  - in cloth bag
  - batteries: 2 Mignon, 1.5 V (type AA)
  - 6 apertures (US - blue filter)



US

6 Blenden | 6 apertures

3	E56	2,5 V	XH	US	night		REF 01.23566.021	
	E56	2,5 V	XH	US	sky		REF 01.23566.231	
	E56	2,5 V	XH	US	stone		REF 01.23566.261	
	Leuchtmittel   illuminant							REF 12.75132.003

**LED**

### KaWe PICCOLIGHT® E56 LED

- Batteriegriff (AA)
  - 2,5 V LED-Lampe
  - mit Korrekationslinsenrad
  - stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien
  - asphärische Präzisionsoptik
  - in Stofftasche
  - Batterien: 2 Mignon 1,5 V (Typ AA)
  - 6 Blenden (EU - Grünfilter)
- 
- battery handle (AA)
  - 2.5 V LED bulb
  - with lens correction dial
  - incremental steps from +/- 20 dioptres
  - aspherical precision optics
  - in cloth bag
  - batteries: 2 Mignon, 1.5 V (type AA)
  - 6 apertures (EU - green filter)



EU

6 Blenden | 6 apertures

4	E56	2,5 V	LED	EU	night		REF 01.28561.021	
	E56	2,5 V	LED	EU	sky		REF 01.28561.231	
	E56	2,5 V	LED	EU	stone		REF 01.28561.261	
	Leuchtmittel   illuminant							REF 12.75155.003

# Ophthalmoskop-Köpfe | Ophthalmoscope heads

ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT®

36

### E10

1 Blende | 1 aperture



2,5V | VL

REF 01.81100.001

### E30

1 Blende | 1 aperture



2,5V | VL

REF 01.81300.001



### E36 / EU

6 Blenden | 6 apertures



2,5V | XH | EU

REF 01.81361.001

### E36 / US

6 Blenden | 6 apertures



2,5V | XH | US

REF 01.81366.001

### E36 / EU / 3,5V

6 Blenden | 6 apertures



3,5V | XH | EU

REF 01.85361.001



# Ophthalmoskop-Griffe | Ophthalmoscope handles

ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT® / KaWe COMBILIGHT®

**C10**

Batterie-/Ladegriff C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT® C, E**  
01.11110.001, 01.12110.001, 01.21100.001,  
02.01000.002, 02.01104.002, 02.11008.002,  
02.11001.002, 02.11002.001

2,5 V | 

**REF 01.74110.002**

**C30**

Batterie-/Ladegriff C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT® C30, F.O., VET, E, D,**  
**KaWe COMBILIGHT® F.O.**  
01.11130.001, 01.11135.001, 01.11136.001,  
01.11330.001, 01.11530.002, 01.11534.001,  
01.12330.001, 01.12530.002, 01.21300.001,  
01.21361.001, 01.21366.001, 01.24355.002,  
01.31130.001, 02.23001.001, 02.23004.001,  
02.23014.002, 02.25004.002, 02.15008.003

2,5 V | 

**REF 01.74130.002**

**C30 / 3,5 V**

Ladegriff C30  
inkl. Li-Ion  
Charging handle C30  
incl. Li-Ion

Ø 28 mm




für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT® F.O., E,**  
**KaWe COMBILIGHT® F.O.**  
01.11430.101, 01.11830.101, 01.12430.101,  
01.12830.101, 01.25361.101, 02.18004.002,  
02.24004.102, 02.24005.102, 02.28004.002,  
02.28014.002

3,5 V | 

**REF 01.74131.062**

**C / 3,5 V**

Ladegriff für Steckdose  
(ohne Ladebatterie!)  
Charging handle for electric outlet  
(without rechargeable battery!)

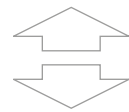
Ø 28 mm




für | for REF  
**KaWe EUROLIGHT®**  
**F.O.30, E36, D30 LED**  
**KaWe COMBILIGHT®**  
**F.O.30**  
01.11430.811,  
01.12430.811,  
01.25361.811,  
01.31630.811

3,5 V | 240 V (EU)


**REF 01.74180.812**



**3,5 V**

Ladebatterie (kurz)  
aufladbar in Steckdose  
für Metall-Ladegriff C

Rechargeable battery (short)  
rechargeable in electric outlet  
for metal charging handle C



3,5 V | NiMH

**REF 12.80120.742**

# Ophthalmoskop-Köpfe, -Griffe | Ophthalmoscope heads, handles

ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## KaWe PICCOLIGHT®

38

**E50**



2,5 V | VL

night		REF 01.83500.021
sky		REF 01.83500.231
stone		REF 01.83500.261

**E56**



2,5 V | XH

night		REF 01.83561.021
sky		REF 01.83561.231
stone		REF 01.83561.261

EU

**E56**



2,5 V | XH

night		REF 01.83566.021
sky		REF 01.83566.231
stone		REF 01.83566.261

US

## KaWe PICCOLIGHT® Griffe | Handles

Batteriegriff AA 2,5 V  
Battery handle AA, 2.5 V




night		REF 01.74200.021
sky		REF 01.74200.231
stone		REF 01.74200.261

## Taschen | Bags

Stofftasche, schwarz  
Cloth bag, black




für | for  
KaWe PICCOLIGHT®

 REF 01.78401.021








Reißverschlusstasche, schwarz  
Bag with zipper, black



für | for  
KaWe EUROLIGHT®, KaWe COMBILIGHT®

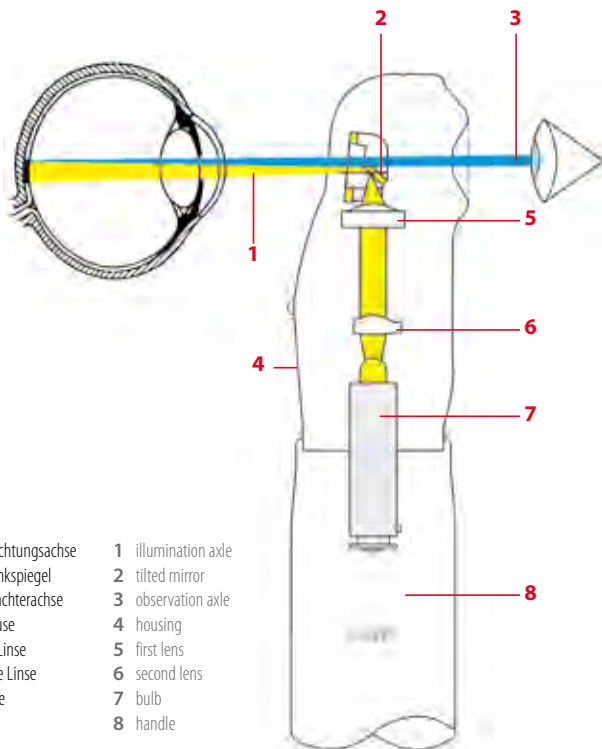
 REF 01.78301.001

## BLENDEN | APERTURES

Blenden	Apertures
 <b>Spaltblende</b> – zur Unterscheidung bei Niveaudifferenzen (z.B. bei Tumoren oder Papillenödem)	<b>Slit aperture</b> – to differentiate level differences (e.g. in the case of tumors or papilloedema)
 <b>Großer Kreis</b> – für normale Fundus-Untersuchungen	<b>Large circle</b> – for normal fundus examinations
 <b>Kleiner Kreis</b> – zur Reflexreduzierung bei kleinen Pupillen	<b>Small circle</b> – for reflex reduction when the pupils are small
 <b>Halbkreis</b> – zur Reflexreduzierung bei kleinen Pupillen	<b>Semi-circle</b> – for reflex reduction when the pupils are small
 <b>Großer Kreis – Kobaltblau</b> Die Angiographie dient zur Untersuchung bzw. zur Verlaufskontrolle von Augenerkrankungen, wie z.B. Durchblutungsstörungen, Tumore oder Veränderungen der Aderhaut, Gefäßanomalien.	<b>Large circle – cobalt blue</b> Angiography is used for the examination and/or follow-up of eye diseases such as circulatory disorders, tumors or changes in the choroid coat, vessel anomalies
 <b>Großer Kreis – grün (rotfrei)</b> zur Erkennung feiner Gefäßveränderungen, filtert rote Lichtstrahlen im Beobachterfeld.	<b>Large circle – green (red-free)</b> for the recognition of fine vessel modifications, filters red light beams within the observation field
 <b>Fixierhilfe</b> zur Feststellung von zentralen und exzentrischen Fixationen	<b>Fixing aid</b> for the determination of central and eccentric fixations

## EINBLICKE | INSIGHTS

### Schematische Darstellung der direkten Ophthalmoskopie Schematic diagram of direct ophthalmoscopy



- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1 Beleuchtungsachse | 1 illumination axle |
| 2 Umlenkspiegel     | 2 tilted mirror     |
| 3 Beobachterachse   | 3 observation axle  |
| 4 Gehäuse           | 4 housing           |
| 5 erste Linse       | 5 first lens        |
| 6 zweite Linse      | 6 second lens       |
| 7 Lampe             | 7 bulb              |
| 8 Griff             | 8 handle            |

KaWe EUROLIGHT® und KaWe PICCOLIGHT® überzeugen nicht nur durch ihre kompakte und ansprechende Bauweise, sondern vor allem durch ihre ausgeklügelte und hoch entwickelte optische Technik im Innern des jeweiligen Linsenkopfes. So sorgen in allen Varianten der 6-Blenden-Ophthalmoskope, 18 sorgfältig aufeinander abgestimmte Linsen für eine optimale Bündelung des Lichtstrahls. Wobei der Sehwinkel der Beleuchtung  $\pm 7^\circ$  beträgt und damit einen groß ausgeleuchteten und schattenfreien Bereich auf der Netzhaut garantiert.

Ob Sie sich für ein Gerät mit einer, fünf oder mit sechs Blenden entscheiden, die langlebige Xenon/Halogen-, Vakuum- oder LED-Lampe bringt immer ein extrem helles Licht mit einer guten Farbwiedergabe.

KaWe EUROLIGHT® and KaWe PICCOLIGHT® will please you not only with their compact and appealing design, but also with their sophisticated and highly-developed optical technology inside of their respective lens heads. Thus, in all variants of the 6-aperture ophthalmoscopes, 18 accurately harmonised lenses enable optimal focussing of the light beam. Thereby, the angle of vision of the illumination is  $\pm 7^\circ$  and thus ensuring a large illumination field and an examination area on the retina that is free of shadows.

Regardless of whether you choose a unit with one or with six apertures, the long-lasting xenon/halogen, vacuum or LED incandescent lamp will always ensure an extremely bright light with great colour reproduction.

1

# Dermatoskope Dermatoscopes



## ÜBERSICHT | OVERVIEW

		KaWe EUROLIGHT®		KaWe PICCOLIGHT®
		D30	D30 LED	D
Versorgungsspannung [V]   supply voltage [V]		2,5	3,5	2,5
Ladespannung [V]   charge voltage [V]			240 V	
Kopf   head	Metallkopf   metal head	•	•	•
Kontaktscheibe mit Skalierung contact disk, with scale setting	Ø 25 mm	•	•	•
Vergrößerung   magnification	10-fach   10 times	•	•	•
Fokuseinstellung focus adjustment	-6 bis +3,5 Dioptrien   6 to +3.5 dioptres	•	•	•
Verschluss   connection	Clic-Verschluss   click-on connection	•	•	
	Schraubverschluss   screw-on connection			•
Griff   handle	Metallgriff   metal handle	•	•	
	Kunststoffgriff   plastic handle			•
Leuchtmittel illuminant	Xenon/Halogen-Lampe   xenon/halogen bulb	•		
	Vakuum-Lampe   vacuum bulb			•
	LED standard-Lampe   LED standard bulb		•	
Lebensdauer Leuchtmittel service life of illuminant	ca. 15 Std.   approx. 15 h			•
	ca. 20 Std.   approx. 20 h	•		
	ca. 50.000 Std.   approx. 50,000 h		•	
Lichtregler   light regulator	stufenlos dimmbar   continuously variable dimmer	•		
aufladbar in rechargeable in	Ladestation KaWe MedCharge® 4000 (mit KaWe Ladebatterie) KaWe MedCharge® 4000 charging station (with KaWe rechargeable battery)	•		
	Steckdose   electric outlet		•	
mögliche Energiequelle energy source options	Batterie(n)   battery (batteries)	•		•
	KaWe-Ladebatterie   KaWe rechargeable battery	•	•	
im Lieferumfang enthalten items included	Ladebatterie 3,5 V   rechargeable battery 3.5 V		•	
	Reißverschlusstasche   bag with zipper	•	•	
	Stofftasche   cloth bag			•
erhältlich in   available in	night			•



# KaWe EUROLIGHT®

DETAILANSICHT | DETAILED VIEW



Ladebatterie oder  
Batteriebetrieb möglich  
Rechargeable battery or battery  
operation possible

## Metallgriff – Doppelfunktion

① mit Ladebatterie (Akku) = **Ladegriff**  
für Ladestation KaWe MedCharge® 4000  
② mit Batterien = **Batteriegriff**

## Metal handle – dual mode

① with rechargeable battery = **charging handle**  
for KaWe MedCharge® 4000 charging station  
② with batteries = **battery handle**

42



D30,  
mit Clic-Verschluss  
with click-on connection

## KaWe MedCharge® 4000

**Ladestation**  
nur für KaWe EUROLIGHT®  
Dermatoskop

Charging station  
only for KaWe EUROLIGHT®  
dermatoscope

EU / GB / US

(» 189)



## KaWe EUROLIGHT®



# KaWe PICCOLIGHT®

DETAILANSICHT | DETAILED VIEW

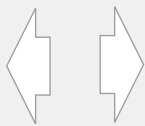


Nur Batteriebetrieb möglich  
Only battery operation possible

43

## KaWe PICCOLIGHT®

KaWe EUROLIGHT®  
KaWe PICCOLIGHT®



- 1 Kontaktscheibe mit Skalierung
  - 2 Fokuseinstellung
  - 3 Clic-Verschluss
  - 4 Lichtregler, stufenlos dimmbar (außer LED)
  - 5 Rastschalter
  - 6 Batterien
  - 7 Ladebatterie (Akku)
  - 8 Batterie-/Ladegriff
  - 9 Metallkappe
  - 10 Verschlusskappe
  - 11 Batteriegriff
  - 12 Metall-Clip
  - 13 Batterien
- 
- 1 Contact disk with scale setting
  - 2 Focus adjustment
  - 3 Click-on connection
  - 4 Light regulator, continuously variable dimmer (except for LED)
  - 5 Push-button switch
  - 6 Batteries
  - 7 Rechargeable battery
  - 8 Battery/charging handle
  - 9 Metal cap
  - 10 End cap
  - 11 Battery handle
  - 12 Metal clip
  - 13 Batteries



# KaWe EUROLIGHT® / KaWe PICCOLIGHT®

PRODUKTSERIE | PRODUCT LINE

## KaWe EUROLIGHT®

2,5 V

1 D30 XH - ⚡

3,5 V

2 D30 LED -

### Merkmale:

- ca. 10-fache Vergrößerung
- Metall-Griff mit Clic-Verschluss

### Features:

- approx. 10-times magnification
- metal handle with click-on connection

**Große Kontaktscheibe (Ø 25 mm) mit Skalierung zur Vermessung von pigmentierter Hautveränderung, insbesondere zur Früherkennung von bösartigen Tumoren!**

## KaWe PICCOLIGHT®

2,5 V

3 D VL - -

### Merkmale:

- ca. 10-fache Vergrößerung
- Batteriegriff mit Schraubverschluss

### Features:

- approx. 10-times magnification
- battery handle with screw connection

**Large contact disk (Ø 25 mm) with scale setting for the measurement of pigmentary skin modifications, especially for the early diagnosis of malignant tumours!**

## KaWe EUROLIGHT® D30

- Clic-Verschluss
- Xenon/Halogen-Lampe
- mit ca. 10-facher Vergrößerung
- Fokuseinstellung -6 bis +3,5 dpt
- gleichmäßige, intensive Ausleuchtung
- Metall-Batterie-/Ladegriff C
- Rheostat dimmbar
- in Reißverschlussstasche
- inkl. 1 Flasche Derma-Gel, 250 ml
- Batterien: 2 Baby (Typ C) ⓧ

- click-on connection
- xenon/halogen bulb
- with approx. 10-times magnification
- focus adjustment -6 up to +3.5 dpt
- uniform, intensive illumination
- metal battery/ charging handle C
- dimmable rheostat
- in bag with zipper
- includes 1 bottle of Derma-Gel, 250 ml
- batteries: 2 C batteries ⓧ

1 D30 | 2,5 V | XH | ⚡

REF 01.31130.001

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75132.003



**LED**  
standard

## KaWe EUROLIGHT® D30 LED 3,5 V

- Clic-Verschluss
- **auffadbar in Steckdose (EU 240 V)**
- LED-Lampe standard **3,5 V**
- Beleuchtungsstärke ca. 15.000 Lux
- Lebensdauer Lampe ca. 50.000 h
- inkl. NiMH Ladebatterie **3,5 V**
- mit ca. 10-facher Vergrößerung
- Fokuseinstellung -6 bis +3,5 dpt
- gleichmäßige, intensive Ausleuchtung
- Metall-Ladegriff C
- in Reißverschlussstasche
- inkl. 1 Flasche Derma-Gel, 250 ml

- click-on connection
- **rechargeable in electric outlet (EU 240 V)**
- standard **3.5 V** LED bulb
- illuminance approx. 15,000 Lux
- life of bulb approx. 50,000 h
- includes rechargeable battery **3.5 V**
- with approx. 10-times magnification
- focus adjustment -6 up to +3.5 dpt
- uniform, intensive illumination
- metal charging handle C
- zippered storage bag included
- includes 1 bottle of Derma-Gel, 250 ml



2 D30 | 3,5 V | LED | EU

REF 01.31630.811

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75254.003

## KaWe PICCOLIGHT® D

- Vakuum-Lampe
- mit ca. 10-facher Vergrößerung
- Fokuseinstellung -6 bis +3,5 dpt
- gleichmäßige, intensive Ausleuchtung
- Batteriegriff AA, Kunststoff schwarz
- in Stofftasche
- Batterien: 2 Mignon (Typ AA) ⓧ

- vacuum bulb
- with approx. 10-times magnification
- focus adjustment -6 up to +3.5 dpt
- uniform, intensive illumination
- battery handle AA, plastic, black
- in cloth bag
- batteries: 2 Mignon (type AA) ⓧ

3 D | 2,5 V | VL | night

REF 01.33100.021

Leuchtmittel | illuminant

REF 12.75112.003



⚡ auffadbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery  
 ⓧ Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!  
 ■ Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

XH Xenon/Halogen-Lampe / xenon/halogen bulb  
 VL Vakuum-Lampe / vacuum bulb  
 LED LED-Lampe / LED bulb

# Dermtoskop-Köpfe, -Griffe | Dermatoscope heads, handles

ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT®



**D30**



für | for REF 01.31130.001

2,5 V | XH

**REF 01.91130.002**

**D30 LED 3,5 V**



für | for REF 01.31630.811

3,5 V | LED

**REF 01.91630.002**

**C30**

Batterie-/Ladegriff C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm



für | for REF  
KaWe EUROLIGHT® C30, F.O., VET, E, D,  
KaWe COMBILIGHT® F.O.

01.11130.001, 01.11135.001, 01.11136.001,  
01.111330.001, 01.11530.002, 01.11534.001,  
01.12330.001, 01.12530.002, 01.21300.001,  
01.21361.001, 01.21366.001, 01.24355.002,  
01.31130.001, 02.15008.003, 02.23001.001,  
02.23004.001, 02.23014.002, 02.25004.002

2,5 V |

**REF 01.74130.002**

**C / 3,5 V**

Ladegriff für Steckdose  
(ohne Ladebatterie!)  
Charging handle for electric outlet  
(without rechargeable battery!)

Ø 28 mm



für | for REF  
KaWe EUROLIGHT®  
F.O.30, E36, D30 LED  
KaWe COMBILIGHT®  
F.O.30

01.11430.811,  
01.12430.811,  
01.25361.811,  
01.31630.811

3,5 V | 240 V (EU)

**REF 01.74180.812**

## KaWe PICCOLIGHT®

**D**



für | for  
REF 01.33100.021

2,5 V | VL

**REF 01.93100.022**

**D 2,5 V**

Batteriegriff AA  
Battery handle AA



für | for  
REF 01.33100.021

2,5 V | night

**REF 01.74200.021**

## Derma-Gel 250 ml

Durch Benetzen mit dem speziellen Dermatoskop-Gel werden Hautreflexe vermieden und das störende Hautrelief unsichtbar gemacht, so dass nur noch die reine Hautverfärbung erkennbar ist. Weitere Eigenschaften: Hautfreundlich und fettfrei, sehr guter Ausgleich bei Unebenheiten, hervorragende Farbwiedergabe, gut abwischbar, besser als Öl, wasserlöslich und formaldehydfrei, keine Flecken auf Haut und Kleidung.

Moistening the skin with the special dermatoscope gel prevents cutaneous reflexes and makes the skin's texture invisible so that only true skin discoloration can be seen. Additional characteristics: hypoallergenic, free of grease, smooths out rough skin very well, excellent colour reproduction, can be wiped off easily, better than oil, water soluble and formaldehyde-free, will not stain skin or clothing.



für | for KaWe EUROLIGHT® D30, D30 LED, KaWe PICCOLIGHT® D

VE = 5 Stk. | PU = 5 items

**REF 01.99020.002**

## Kontaktscheibe Contact disk

mit Skalierung für alle  
KaWe Dermatoskope  
with scale setting for all  
Kawe dermatoscopes



für | for KaWe EUROLIGHT® D30, D30 LED,  
KaWe PICCOLIGHT® D

Ø 25 mm

**REF 01.99010.001**

## Ladebatterie 3,5 V Rechargeable battery 3.5 V

- kurz
- aufladbar in Steckdose
- für Metall-Ladegriff C
- short
- rechargeable in electric outlet
- for metal charging handle C



3,5 V | NiMH

**REF 12.80120.742**

Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

XH Xenon/Halogen-Lampe / xenon/halogen bulb  
VL Vakuum-Lampe / vacuum bulb  
LED LED-Lampe / LED bulb



# 2

## KaWe MedCenter® 5000 · Diagnostik-Sets KaWe MedCenter® 5000 · Diagnostic Sets

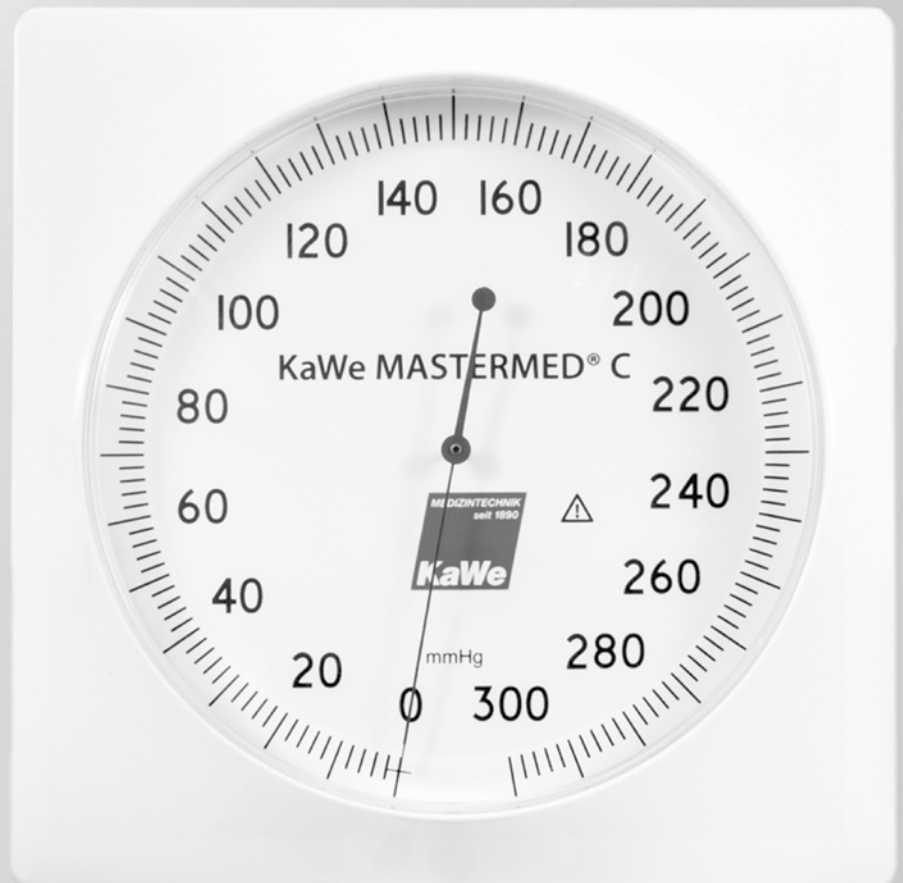


### Technische Daten:

- Netzanschlussspannung:  
100-230 V, 50/60 Hz
- Ausgangsspannung: 3,5 V
- Ausgangsstrom:  
max. 2000 mA

### Technical data:

- connection voltage:  
100-230 V, 50/60 Hz
- output voltage: 3.5 V
- output current: max. 2000 mA



## MERKMALE | FEATURES

- modernes, innovatives Design
- 24 Stunden Einsatzbereitschaft
- Stand-by Modus (memorized light function)
- dimmbarer Tastschalter zur Lichtregulierung
- längere Lebensdauer der Lampen durch schonende, gepulste Anlaufphase
- ergonomische Griffe
- „KaWe STS®-Technology“ mit Soft-touch handle
- Ein- und Abschalt-Automatik
- einfache Reinigung
- mit Diebstahlsicherung
- leichte Wandmontage

- modern, innovative design
- 24 h operational readiness
- stand-by-mode (memorized light function)
- dimmable touch switch for light control
- longer lifetime of the lamps due to gentle, pulsed start-up phase
- ergonomic handles
- KaWe STS®-Technology with soft-touch handle
- automatic on/off switch
- easy cleaning
- anti-theft system
- easy wall mounting

# KaWe MedCenter® 5000

## WANDSTATION | WALL-MOUNTED DIAGNOSTIC SET

Hochwertige Elektronik in einer Wandstation vereint – unser smartes KaWe MedCenter® 5000.

Alle Geräte verfügen über ergonomische Griffe mit einer einzigartigen, dimmbaren Beleuchtungsregulierung, dem anwenderfreundlichen "Soft-Touch-System" (KaWe STS®). Mit der sogenannten "KaWe STS®-Technology" regulieren Sie mit weichem Druck die Lichtintensität je nach Bedarf herauf oder herunter. Die zuletzt regulierte Beleuchtungsstärke bleibt bei Entnahme der Griffe bestehen (memorized light function). Die Geräte sind außerdem mit einer Diebstahlsicherung vor unbefugten Zugriffen geschützt. Die KaWe MedCenter® 5000 Wandstation vereint damit hohe technische Qualität mit Zuverlässigkeit und Sicherheit in der Anwendung.

A combination of high-quality electronics all in one wall-mounted unit – our smart KaWe MedCenter® 5000.

All of the instruments have ergonomic handles with unique dimmable light switches, the user-friendly "soft-touch-system" (KaWe STS®). With this STS technology, soft push buttons are used to adjust the light intensity as needed. The last used light intensity setting is saved even after the handle is removed (memorized light function). The instruments also have a theft-deterrent system to guard against unauthorized use. The KaWe MedCenter® 5000 wall-mounted station combines high technical quality with reliability and user safety.

### KaWe EUROLIGHT® E25 – Detailansicht | Detailed view





	Blenden	Apertures
■	<b>Spaltblende</b> – zur Unterscheidung bei Niveaudifferenzen (z.B. bei Tumoren oder Papilloedem)	<b>Slit aperture</b> – to differentiate level differences (e.g. in the case of tumors or papilloedema)
○	<b>Großer Kreis</b> – für normale Fundus-Untersuchungen	<b>Large circle</b> – for normal fundus examinations
●	<b>Kleiner Kreis</b> – zur Reflexreduzierung bei kleinen Pupillen	<b>Small circle</b> – for reflex reduction when the pupils are small
◐	<b>Halbkreis</b> – zur Reflexreduzierung bei kleinen Pupillen	<b>Semi-circle</b> – for reflex reduction when the pupils are small
■	<b>Großer Kreis – grün</b> (rotfrei) zur Erkennung feiner Gefäßveränderungen, filtert rote Lichtstrahlen im Beobachterfeld.	<b>Large circle – green</b> (red-free) for the recognition of fine vessel modifications, filters red light beams within the observation field
⊕	<b>Fixierhilfe</b> zur Feststellung von zentralen und exzentrischen Fixationen	<b>Fixing aid</b> for the determination of central and eccentric fixations

# KaWe MedCenter® 5000 Sets

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SETS  
OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SETS




**F.O. LED**  
+LED  
high power  
**3,5V**



3,5V	F.O. LED E25		REF 02.85030.002
(»51)	Grund- und Ausbaumodul, 2 Köpfe, 2 Griffe, mit wechselbarem Netzstecker, inkl. Wandmontage-Set	Basic and add-on module, 2 heads, 2 handles, with exchangeable mains plug incl. wall-mounting set	
	<b>Otoskop-Kopf*, night</b>	<b>Otoscope head*, night</b>	REF 01.73550.021
LED hp	KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED high power LED high power-Lampe 3-fache Lupenvergrößerung	KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED high power LED high power bulb 3X-magnification	REF 12.75253.003
	<b>Ophthalmoskop-Kopf, schwarz</b>	<b>Ophthalmoscope head, black</b>	REF 01.85255.021
XH	KaWe EUROLIGHT® E25 Xenon/Halogen-Lampe 5 Blenden mit Korrektionslinsenrad, 1-stufig, -36 bis +35 Dioptrien 71 Linsen, Polarisationsfilter	KaWe EUROLIGHT® E25 xenon/halogen bulb 5 apertures with lens correction dial, single dioptre steps, -36 to +35 dioptres 71 single dioptre steps, polarizing filter	REF 12.75234.003

**XENON**  
**3,5V**



3,5V	C / E55		REF 02.85010.002
(»51)	Grund- und Ausbaumodul, 2 Köpfe, 2 Griffe, mit wechselbarem Netzstecker, inkl. Wandmontage-Set	Basic and add-on module, 2 heads, 2 handles, with exchangeable mains plug incl. wall-mounting set	
	<b>Otoskop-Kopf*, night</b>	<b>Otoscope head*, night</b>	REF 01.73320.021
XL	KaWe PICCOLIGHT® C Xenon-Lampe 3-fache Lupenvergrößerung	KaWe PICCOLIGHT® C xenon bulb 3X-magnification	REF 12.75241.003
	<b>Ophthalmoskop-Kopf, night</b>	<b>Ophthalmoscope head, night</b>	REF 01.87555.021
XH	KaWe PICCOLIGHT® E55 Xenon/Halogen-Lampe 5 Blenden mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	KaWe PICCOLIGHT® E55 xenon/halogen bulb 5 apertures with lens correction dial in steps from +20 to -20 dioptres	REF 12.75232.003
	<b>*Zubehör</b>	<b>*Accessories</b>	
(»22)	nur mit Ohrtrichter 2,5 / 4,0 mm für KaWe PICCOLIGHT® Otoskope verwendbar	only to be used with 2.5/4.0 mm ear funnels for KaWe PICCOLIGHT® otoscopes	
(»51)	oder Sie bestellen alternativ das praktische Ohrtrichtermodul REF 02.84001.002	alternatively, the practical ear funnel module REF 02.84001.002 may also be ordered	



# KaWe MedCenter® 5000 Sets

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SETS  
OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SETS



3,5 V

## F.O.LED E56 (EU)

REF 02.85021.002

(»51)

Grund- und Ausbaumodul, 2 Köpfe, 2 Griffe,  
mit wechselbarem Netzstecker,  
inkl. Wandmontage-Set

Basic and add-on module, 2 heads, 2 handles,  
with exchangeable mains plug  
incl. wall-mounting set



### Otoskop-Kopf\*, night

### Otoscope head\*, night

REF 01.73550.021

KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED high power  
LED high power-Lampe  
3-facher Lupenvergrößerung

KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED high power  
LED high power bulb  
3X-magnification

LED hp

REF 12.75253.003



### Ophthalmoskop-Kopf, night

### Ophthalmoscope head, night

REF 01.87561.021

KaWe PICCOLIGHT® E56, EU  
Xenon/Halogen-Lampe  
6 Blenden  
Grünfilter  
mit Korrektionslinsenrad stufenweise  
von +20 bis -20 Dioptrien

KaWe PICCOLIGHT® E56, EU  
xenon/halogen bulb  
6 apertures  
green filter  
with lens correction dial in steps  
from +20 to -20 dioptres

XH

REF 12.75232.003

6

EU



3,5 V

## F.O.LED E56 (US)

REF 02.85020.002

(»51)

Grund- und Ausbaumodul, 2 Köpfe, 2 Griffe,  
mit wechselbarem Netzstecker,  
inkl. Wandmontage-Set

Basic and add-on module, 2 heads, 2 handles,  
with exchangeable mains plug  
incl. wall-mounting set



### Otoskop-Kopf\*, night

### Otoscope head\*, night

REF 01.73550.021

KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED high power  
LED high power-Lampe  
3-facher Lupenvergrößerung

KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED high power  
LED high power bulb  
3X-magnification

LED hp

REF 12.75253.003



### Ophthalmoskop-Kopf, night

### Ophthalmoscope head, night

REF 01.87566.021

KaWe PICCOLIGHT® E56, US  
Xenon/Halogen-Lampe  
6 Blenden  
Blaufilter  
mit Korrektionslinsenrad stufenweise  
von +20 bis -20 Dioptrien

KaWe PICCOLIGHT® E56, US  
xenon/halogen bulb  
6 apertures  
blue filter  
with lens correction dial in steps  
from +20 to -20 dioptres

XH

REF 12.75232.003

6

US



### \*Zubehör

### \*Accessories

(»22)

nur mit Ohrtrichter 2,5 / 4,0 mm für  
KaWe PICCOLIGHT® Otoskope verwendbar  
oder Sie bestellen alternativ das praktische  
Ohrtrichtermodul REF 02.84001.002

only to be used with 2.5/4.0 mm ear funnels  
for KaWe PICCOLIGHT® otoscopes  
alternatively, the practical ear funnel module  
REF 02.84001.002 may also be ordered

(»51)

## KaWe MedCenter® 5000

MODULE | MODULES



51

## Module | module

1	<b>Grundmodul</b> mit 1 Griff und wechselbarem Netzstecker, inkl. Wandmontage-Set	Basic module with 1 handle and universal mains plug incl. wall mounting set	REF 02.81000.002
2	<b>Grund- und Ausbaumodul</b> mit 2 Griffen und wechselbarem Netzstecker, inkl. Wandmontage-Set	Basic and add-on module with 2 handles and universal mains plug incl. wall mounting set	REF 02.81001.002
3	<b>Ausbaumodul</b> mit 1 Griff	Add-on module with 1 handle	REF 02.84000.002
4	<b>Ohrtrichtermodul</b> mit 2 Aufbewahrungsröhrchen inkl. je 20 x Ø 2,5 mm / 4,0 mm Einweg-Ohrtrichter	Ear funnel module with 2 small storage tubes each with 20 x Ø 2.5 mm / 4.0 mm disposable ear funnels	REF 02.84001.002

**Hinweis:** Das KaWe MedCenter® 5000 ist mit maximal drei Griffen verwendbar!

**Wandmontage-Set** bestehend aus:  
1 x Aufhängevorrichtung, 5 Schrauben mit Dübel, Wechselbarer Netzstecker EU (240V), US (110V), GB (240V)

**Note:** The KaWe MedCenter® 5000 can be used with a maximum of three handles!

**Wall mounting set** consisting of:  
1 x mounting fixture, 5 screws with anchors, exchangeable mains plug EU (240V), US (110V), GB (240V)



## KaWe MASTERMED® C

REF 04.32750.232

5 **Wandmodell**  
**Aneroid-Blutdruckmessgerät,** zur Anwendung mit Wandstation KaWe MedCenter® 5000, 150 mm Skalendurchmesser, Skalierung 0 - 300 mmHg, schwenkbare Halterung 80°, Schrauben und Dübel im Lieferumfang enthalten, Spiralschlauch mit Aktionsradius: 3 m weitere Merkmale (►122)

**Wall-mounted model**  
**Aneroid blood pressure measuring device,** for use with the wall-mounted KaWe MedCenter® 5000 work station, 150 mm scale diameter, scaling: 0-300 mmHg, mounting bracket swivels 80°, screws and wall anchors are included, spiral hose with a range of 3 m further features (►122)

# KaWe MedCenter® 5000

## OTOSKOP-KÖPFE | OTOSCOPE HEADS



1

### KaWe PICCOLIGHT® C, F.O.

1	<b>3,5 V</b> XL	Otoskop-Kopf C	Otoscope head C	<b>REF 01.73320.021</b>
		Xenon-Lampe	xenon bulb	
		night	night	



2

2	<b>3,5 V</b> LED hp	Otoskop-Kopf F.O.	Otoscope head F.O.	<b>REF 01.73550.021</b>
		LED high power	LED high power	
		night	night	

52

## OPHTHALMOSKOP-KÖPFE | OPHTHALMOSCOPE HEADS



3

### KaWe EUROLIGHT® E25



3	<b>3,5 V</b> XH	Ophthalmoskop-Kopf E25	Ophthalmoscope head E25	<b>REF 01.85255.021</b>
		Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb	
		schwarz	black	
		5 Blenden	5 apertures	



4

### KaWe PICCOLIGHT® E55, E56



4	<b>3,5 V</b> XH	Ophthalmoskop-Kopf E55	Ophthalmoscope head E55	<b>REF 01.87555.021</b>
		Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb	
		night	night	
		5 Blenden	5 apertures	



5



5	<b>3,5 V</b> XH	Ophthalmoskop-Kopf E56 (EU)	Ophthalmoscope head E56 (EU)	<b>REF 01.87561.021</b>
		Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb	
		night	night	
		6 Blenden	6 apertures	
		Grünfilter	green filter	



6



6	<b>3,5 V</b> XH	Ophthalmoskop-Kopf E56 (US)	Ophthalmoscope head E56 (US)	<b>REF 01.87566.021</b>
		Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb	
		night	night	
		6 Blenden	6 apertures	
		Blaufilter	blue filter	

**XL** Xenon-Lampe / xenon bulb  
**LED** LED-Lampe / LED bulb

**XH** Xenon/Halogen-Lampe / xenon/halogen bulb

ÜBERSICHT | OVERVIEW

		KaWe EUROLIGHT®								KaWe COMBILIGHT®								KaWe PICCOLIGHT®											
		Basic Set C10	Basic Set C10 / E10	Basic Set C10 / E15	Basic Set C10 / E16	C10 / E10	F0.30 / E36	F0.30 LED / s / E36	F0.30 LED / hp / E36	F0.30 / E30	F0.30 / E36	F0.30 / E36	F0.30 / E36	F0.30 / E36	F0.30 LED / s / E36	F0.30 LED / hp / E36	F0.30 LED / hp / E36	C / E50	C / E55	F0. / E50	F0. / E55	F0. / E55	F0. / E55	F0. / E56	F0. / E56	F0. LED / s / E56	F0. LED / s / E56		
Versorgungsspannung [V]   Supply voltage [V]		2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3,5	2,5	2,5	3,5	3,5	2,5	2,5	3,5	3,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	
Filter   filter					EU	EU	EU	EU		EU	EU	US	US	EU	EU	EU	EU								EU	US	EU	US	
Otoskop-Kopf otoscope head	Vakuum-Lampe vacuum bulb	•	•	•	•	•												•	•										
	Xenon-Lampe xenon bulb						•			•	•	•	•	•						•	•	•	•	•	•				
	LED standard-Lampe LED standard bulb							•							•												•	•	
	LED high power-Lampe LED high power bulb								•							•	•												
	Finoff-Zubehör Finoff accessories													•			•												
Ophthalmoskop-Kopf ophthalmoscope head	Vakuum-Lampe vacuum bulb	•	•	•	•	•				•								•	•	•	•	•	•						
	Xenon/Halogen-Lampe xenon/halogen bulb						•	•	•		•	•	•	•	•	•	•								•	•	•	•	
	1 Blende   1 aperture		•			•				•								•		•									
	5 Blenden   5 apertures			•															•	•	•	•							
6 Blenden   6 apertures				•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•								•	•	•	•		
Griff   handle	1 Metall-Griff (C) 1 metal handle (C)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•												
	1 Kunststoff-Griff (AA) 1 plastic handle (AA)																	•	•	•	•								
	2 Kunststoff-Griffe (AA) 2 plastic handles (AA)																					•	•	•	•	•	•		
aufładbar in * rechargeable in *	Ladestation KaWe MedCharge® 4000 (mit KaWe Ladebatterie) Charging station KaWe MedCharge® 4000 (with KaWe rechargeable battery)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•												
mögliche Energiequelle possible energy source	Batterie(n)* battery (batteries)*	•	•	•	•	•	•			•	•			•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	KaWe-Ladebatterie KaWe rechargeable battery	•	•	•	•	•		•		•	•	•	•	•		•	•												
Zubehör accessories	Diagnostik-Leuchte diagnostic lights																					•	•						
Lieferung erfolgt in packaged in	Reißverschlusstasche bag with zipper				•					•																			
	Stofftasche cloth bag																	•		•		•	•						
	Box   box	•	•	•	•		•	•	•		•	•	•	•	•	•	•		•		•			•	•	•	•		
erhältlich in available in	sky																					•	•						
	night / sky / stone																	•	•	•	•			•	•	•	•		

\*nicht im Lieferumfang enthalten / not included

# Basic Set C10

OTOSKOP-SET | OTOSCOPE SET



2,5 V		Basic Set C10	REF 02.01000.002
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>
	VL	KaWe COMBILIGHT® C10	KaWe COMBILIGHT® C10
		Vakuum-Lampe	vacuum bulb
		Leuchtmittel REF 12.75111.013	illuminant REF 12.75111.013
		Standardbeleuchtung	standard illumination
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification
2	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>
		Schraubverschluss	Fastening screw connection
		dimmbar	dimnable
		Batterie-/Ladegriff C, mittel	battery/charging handle C, medium
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>
3	(»23)	3 Dauer-Ohrtrichter Ø 2,5 / 3,5 / 4,5 mm	3 reusable ear funnels Ø 2.5 / 3.5 / 4.5 mm
4		2 Kehlkopfspiegel Ø Gr. 3: 20 mm, Gr. 4: 22 mm	2 laryngeal mirrors Ø size 3: 20 mm, size 4: 22 mm
5	2,5 V	Lampenträger gebogen	curved lamp support
6		Spatelhalter aus Kunststoff	blade holder made of plastic
7		Nasenspekulum verchromt mit Stellschraube	nasal speculum, chrome-plated, with set screw
8	2,5 V	Ersatzlampe	spare bulb
9		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box



# Basic Set C10 / E10

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2,5 V		Basic Set C10 / E10		REF 02.11001.002
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	REF 01.73210.021
		KaWe COMBILIGHT® C10	KaWe COMBILIGHT® C10	
		Vakuüm-Lampe	vacuum bulb	
		Leuchtmittel REF 12.75111.013	illuminant REF 12.75111.013	
		Standardbeleuchtung	standard illumination	
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	REF 01.81100.001
		KaWe EUROLIGHT® E10	KaWe EUROLIGHT® E10	
		Vakuüm-Lampe	vacuum bulb	
		1 Blende	1 aperture	
		Leuchtmittel REF 12.75114.003	illuminant REF 12.75114.003	
		mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial	
		stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptres	
		asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	REF 01.74110.002
		Schraubverschluss	Fastening screw connection	
		dimmbar	dimmable	
		Batterie-/Ladegriff C, mittel	battery/charging handle C, medium	
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(» 23)	3 Dauer-Ohrtrichter Ø 2,5 / 3,5 / 4,5 mm	3 reusable ear funnels Ø 2.5 / 3.5 / 4.5 mm	
5		2 Kehlkopfspiegel Ø Gr. 3: 20 mm, Gr. 4: 22 mm	2 laryngeal mirrors Ø size 3: 20 mm, size 4: 22 mm	REF 01.79103.001
6	2,5 V	Lampenträger gebogen	curved lamp support	REF 01.79102.001
7		Spatelhalter aus Kunststoff	blade holder made of plastic	REF 01.79201.001
8		Nasenspekulum verchromt mit Stellschraube	nasal speculum, chrome-plated, with set screw	REF 01.79202.001
9	2,5 V	Ersatzlampe	spare bulb	REF 12.75111.013
10		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box	REF 01.79207.022

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# Basic Set C10 / E15

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2 Köpfe, 5 Blenden, 1 Griff | 2 heads, 5 apertures, 1 handle

2,5 V

Basic Set C10 / E15

REF 02.01008.002

1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	REF 01.73210.021
		KaWe COMBILIGHT® C10	KaWe COMBILIGHT® C10	
	VL	Vakuum-Lampe	vacuum bulb	
		Leuchtmittel REF 12.75111.013	illuminant REF 12.75111.013	
		Standardbeleuchtung	standard illumination	
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	REF 01.81155.001
		KaWe EUROLIGHT® E15	KaWe EUROLIGHT® E15	
	VL	Vakuum-Lampe	vacuum bulb	
		5 Blenden	5 apertures	
		Leuchtmittel REF 12.75113.003	illuminant REF 12.75113.003	
		mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial	
		stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptres	
		asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	REF 01.74110.002
		Schraubverschluss	fastening screw connection	
		dimmbar	dimmmable	
		Batterie-/Ladegriff C, mittel	battery/charging handle C, medium	
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(» 23)	3 Dauer-Ohrtrichter Ø 2,5 / 3,5 / 4,5 mm	3 reusable ear funnels Ø 2.5 / 3.5 / 4.5 mm	
5		2 Kehlkopfspiegel Ø Gr. 3: 20 mm, Gr. 4: 22 mm	2 laryngeal mirrors Ø size 3: 20 mm, size 4: 22 mm	REF 01.79103.001
6	2,5 V	Lampenträger gebogen	curved lamp support	REF 01.79102.001
7		Spatelhalter aus Kunststoff	blade holder made of plastic	REF 01.79201.001
8		Nasenspekulum verchromt mit Stellschraube	nasal speculum, chrome-plated, with set screw	REF 01.79202.001
9	2,5 V	Ersatzlampe	spare bulb	REF 12.75111.013
10		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box	REF 01.79207.022

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery









Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# Basic Set C10 / E16 (EU)


OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



57

2,5 V		Basic Set C10 / E16 (EU)		REF 02.01104.002	
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	REF 01.73210.021	
		KaWe COMBILIGHT® C10	KaWe COMBILIGHT® C10		
	VL	Vakuum-Lampe	vacuum bulb		
		Leuchtmittel REF 12.75111.013	illuminant REF 12.75111.013		
		Standardbeleuchtung	standard illumination		
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification		
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	REF 01.81161.001	
		KaWe EUROLIGHT® E16	KaWe EUROLIGHT® E16		
	VL	Vakuum-Lampe	vacuum bulb		
		6 Blenden	6 apertures		
	EU	Grünfilter, asphärische Präzisionsoptik	green filter, aspherical precision optics		
		Leuchtmittel REF 12.75113.003	illuminant REF 12.75113.003		
		mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial		
		stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptres		
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	REF 01.74110.002	
		Schraubverschluss	fastening screw connection		
		dimmbar	dimmmable		
		Batterie-/Ladegriff C, mittel	battery/charging handle C, medium		
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C		
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>		
4	(» 23)	3 Dauer-Ohrtrichter Ø 2,5 / 3,5 / 4,5 mm	3 reusable ear funnels Ø 2.5 / 3.5 / 4.5 mm		
5		2 Kehlkopfspiegel Ø Gr. 3: 20 mm, Gr. 4: 22 mm	2 laryngeal mirrors Ø size 3: 20 mm, size 4: 22 mm	REF 01.79103.001	
6		Lampenträger gebogen	curved lamp support	REF 01.79102.001	
7		Spatelhalter aus Kunststoff	blade holder made of plastic	REF 01.79201.001	
8		Nasenspekulum verchromt mit Stellschraube	nasal speculum, chrome-plated, with set screw	REF 01.79202.001	
9	2,5 V	Ersatzlampe	spare bulb	REF 12.75111.013	
10		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box	REF 01.79207.022	

 aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

 Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# KaWe EUROLIGHT® C10 / E10

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2 Köpfe, 1 Blende, 1 Griff | 2 heads, 1 aperture, 1 handle

2,5 V		KaWe EUROLIGHT® C10 / E10		REF 02.11002.001
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	REF 01.73110.001
		KaWe EUROLIGHT® C10	KaWe EUROLIGHT® C10	
	VL	Vakuum-Lampe	vacuum bulb	
		Leuchtmittel REF 12.75111.013	illuminant REF 12.75111.013	
		Standardbeleuchtung	standard illumination	
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	REF 01.81100.001
		KaWe EUROLIGHT® E10	KaWe EUROLIGHT® E10	
	VL	Vakuum-Lampe	vacuum bulb	
		1 Blende	1 aperture	
		Leuchtmittel REF 12.75114.003	illuminant REF 12.75114.003	
		mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial	
		stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptries	
		asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	REF 01.74110.002
		Schraubverschluss	fastening screw connection	
		dimmbar	dimmable	
		Batterie-/Ladegriff C, mittel	battery/charging handle C, medium	
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(» 23)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm	
5		Lieferung in schwarzer Reißverschluss tasche	packaged in black bag with zipper	REF 01.78301.001

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# KaWe EUROLIGHT® PRO SET LED 2,5 V

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2,5 V		KaWe EUROLIGHT® PRO SET LED 2,5 V		REF 02.15008.003
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	REF 01.73135.501
		KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED	KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED	
	LED	LED-Lampe	LED bulb	
		Leuchtmittel REF 12.75153.003	illuminant REF 12.75153.003	
		LED-Beleuchtung	LED illumination	
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	REF 01.84255.021
		KaWe EUROLIGHT® E35 LED	KaWe EUROLIGHT® E35 LED	
	LED	LED-Lampe	LED bulb	
		5 Blenden	5 apertures	
	EU	Grünfilter	green filter	
		Leuchtmittel REF 12.75156.003	illuminant REF 12.75156.003	
		mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +35 bis -36 Dioptrien, 1-stufig, 71 Linsen	with lens correction dial, incremental steps from +35 to -36 dioptres, single-diopter steps, 71 lenses	
		asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	REF 01.74130.002
		Clic-Verschluss	click-on connection	
		dimmbar	dimmable	
		Metall-Ladegriff C, mittel	metal charging handle C, medium	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(▶▶ 22)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm	
	(▶▶ 23)	Dauer-Ohrtrichter 2 x Ø 2,5 mm, 2 x Ø 4 mm	reusable ear funnels 2 x Ø 2.5 mm, 2 x Ø 4 mm	
5		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box	REF 01.79107.022



# KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU) 3,5 V

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



3,5 V

KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU) 3,5 V

REF 02.18004.002

1	3,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	otoscope head	REF 01.73137.611
	KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED	KaWe EUROLIGHT® F.O.30 LED		
LED hp	LED high power-Lampe	LED high power bulb		
	Leuchtmittel REF 12.75253.003	illuminant REF 12.75253.003		
	LED-Beleuchtung	LED illumination		
	mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification		
2	3,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	ophthalmoscope head	REF 01.85361.001
	KaWe EUROLIGHT® E36	KaWe EUROLIGHT® E36		
XH	Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb		
	6 Blenden	6 apertures		
EU	Grünfilter	green filter		
	Leuchtmittel REF 12.75232.003	illuminant REF 12.75232.003		
	mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial		
	stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptries		
	asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics		
3	3,5 V	<b>Griff</b>	handle	REF 01.74131.062
	Clic-Verschluss	click-on connection		
	dimmbar	dimnable		
	Ladegriff C, mittel, inkl. Li-Ion Ladebatterie,	charging handle C, medium, incl. Li-ion		
	nur in Verbindung mit KaWe MedCharge® 4000	rechargeable battery, only to be used with the		
	verwendbar (»189)	KaWe MedCharge® 4000 charging station (»189)		
	<b>Zubehör</b>	accessories		
4	(»22)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm	
5		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box	REF 01.79107.022

Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included

# KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E30

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2 Köpfe, 1 Blende, 1 Griff | 2 heads, 1 aperture, 1 handle

61

	2,5 V	KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E30		REF 02.23001.001
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	REF 01.73230.021
		KaWe COMBILIGHT® F.O.30	KaWe COMBILIGHT® F.O.30	
	XL	Xenon-Lampe	xenon bulb	
		Leuchtmittel REF 12.75144.013	illuminant REF 12.75144.013	
		Xenon-Beleuchtung	xenon illumination	
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	REF 01.81300.001
		KaWe EUROLIGHT® E30	KaWe EUROLIGHT® E30	
	VL	Vakuum-Lampe	vacuum bulb	
		1 Blende	1 aperture	
		Leuchtmittel REF 12.75112.003	illuminant REF 12.75112.003	
		mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial	
		stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptries	
		asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	REF 01.74130.002
		Clic-Verschluss	click-on connection	
		dimmbar	dimmable	
		Batterie-/Ladegriff C, mittel	battery/charging handle C, medium	
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(▶22)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm	
5		Lieferung in schwarze Reißverschlusstasche	packaged in a black bag with zipper	REF 01.78301.001

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# KaWe COMBILIGHT® F.O.30 / E36 (EU)

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2 Köpfe, 6 Blenden, 1 Griff | 2 heads, 6 apertures, 1 handle

	2,5 V	KaWe COMBILIGHT® F.O.30 / E36 (EU)	REF 02.23004.001
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b> KaWe COMBILIGHT® F.O.30 Xenon-Lampe Leuchtmittel REF 12.75144.013 Xenon-Beleuchtung mit 3-facher Lupenvergrößerung	<b>otoscope head</b> KaWe COMBILIGHT® F.O.30 xenon bulb illuminant REF 12.75144.013 xenon illumination with 3X-magnification
			REF 01.73230.021
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b> KaWe EUROLIGHT® E36 Xenon/Halogen-Lampe 6 Blenden Grünfilter Leuchtmittel REF 12.75132.003 mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien asphärische Präzisionsoptik	<b>ophthalmoscope head</b> KaWe EUROLIGHT® E36 xenon/halogen bulb 6 apertures green filter illuminant REF 12.75132.003 with lens correction dial incremental steps from +20 to -20 dioptres aspherical precision optics
			REF 01.81361.001
3	1,5 V	<b>Griff</b> Clic-Verschluss dimmbar Batterie-/Ladegriff C, mittel Batterien: 2 Baby, Typ C	<b>handle</b> click-on connection dimmmable battery/charging handle C, medium batteries: 2 type C
			REF 01.74130.002
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>
4	(▶ 22)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm
5		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box
			REF 01.79107.022

# KaWe COMBILIGHT® F.O.30 / E36 (EU)

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



	2,5 V	KaWe COMBILIGHT® F.O.30 / E36 (EU)	REF 02.23014.002
<b>1</b>	<b>2,5 V</b>	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>
		KaWe COMBILIGHT® F.O.30	KaWe COMBILIGHT® F.O.30
	XL	Xenon-Lampe	xenon bulb
		Leuchtmittel REF 12.75144.013	illuminant REF 12.75144.013
		Xenon-Beleuchtung mit 3-facher Lupenvergrößerung	xenon illumination with 3X-magnification
<b>2</b>	<b>2,5 V</b>	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>
		KaWe EUROLIGHT® E36	KaWe EUROLIGHT® E36
	XH	Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb
		6 Blenden	6 apertures
	EU	Grünfilter	green filter
		Leuchtmittel REF 12.75132.003 mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien asphärische Präzisionsoptik	illuminant REF 12.75132.003 with lens correction dial incremental steps from +20 to -20 dioptres aspherical precision optics
<b>3</b>	<b>1,5 V</b>	<b>Griff</b>	<b>handle</b>
		Clic-Verschluss	click-on connection
		dimmbar	dimmable
		Batterie-/Ladegriff C, mittel	battery/charging handle C, medium
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>
<b>4</b>	(»23)	Dauer-Ohrtrichter 5 x Ø 2,5 mm, 5 x Ø 4 mm	reusable ear funnels 5 x Ø 2.5 mm, 5 x Ø 4 mm
<b>5</b>	XL 2,5 V	Ersatzlampe, Xenon	spare bulb, xenon
<b>6</b>	HL 2,5 V	Ersatzlampe, Halogen	spare bulb, halogen
<b>7</b>		Nasenleuchte	nose light
<b>8</b>		Finoff-Leuchte XL	Finoff lamp XL
<b>9</b>		Kehlkopfspiegel gerade	laryngeal mirror, straight
<b>10</b>		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# KaWe COMBILIGHT® F.O.30 / E36 (EU/US) 3,5 V

3,5V

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



3,5 V

KaWe COMBILIGHT® F.O.30 / E36 (EU)

REF 02.24004.102

KaWe COMBILIGHT® F.O.30 / E36 (US)

REF 02.24005.102

1	3,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	otoscope head	REF 01.73232.021
		KaWe COMBILIGHT® F.O.30	KaWe COMBILIGHT® F.O.30	
	XL	Xenon-Lampe	xenon bulb	
		Leuchtmittel REF 12.75241.003	illuminant REF 12.75241.003	
		Xenon-Beleuchtung	xenon illumination	
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	
2	3,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf (EU)</b>	ophthalmoscope head (EU)	REF 01.85361.001
2	3,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf (US)</b>	ophthalmoscope head (US)	REF 01.85366.001
		KaWe EUROLIGHT® E36	KaWe EUROLIGHT® E36	
	XH	Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb	
		6 Blenden	6 apertures	
	EU	Grünfilter	green filter	
	US	Blaufilter	blue filter	
		Leuchtmittel REF 12.75232.003	illuminant REF 12.75232.003	
		mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial	
		stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptries	
		asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	
3	3,5 V	<b>Griff</b>	handle	REF 01.74131.062
		Clic-Verschluss	click-on connection	
		dimmbar	dimmable	
		Ladegriff C, mittel, inkl. Li-Ion Ladebatterie, nur in Verbindung mit KaWe MedCharge® 4000 verwendbar (»189)	charging handle C, medium, incl. Li-ion rechargeable battery, only to be used with the KaWe MedCharge® 4000 charging station (»189)	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(»22)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm	
5		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box	REF 01.79107.022

Ladebatterie im Lieferumfang enthalten / rechargeable battery is included





# KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU)

## OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2 Köpfe, 6 Blenden, 1 Griff | 2 heads, 6 apertures, 1 handle

2,5 V		KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU)		REF 02.25004.002
1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	REF 01.73230.521
		KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED	KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED	
	LED	LED-Lampe	LED bulb	
		Leuchtmittel REF 12.75153.003	illuminant REF 12.75153.003	
		LED-Beleuchtung	LED illumination	
		mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	REF 01.81361.001
		KaWe EUROLIGHT® E36	KaWe EUROLIGHT® E36	
	XH	Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb	
		6 Blenden	6 apertures	
	EU	Grünfilter	green filter	
		Leuchtmittel REF 12.75132.003	illuminant REF 12.75132.003	
		mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial	
		stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	incremental steps from +20 to -20 dioptres	
		asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	REF 01.74130.002
		Clic-Verschluss	click-on connection	
		dimmbar	dimmable	
		Batteriegriff C, mittel	battery handle C, medium	
		Batterien: 2 Baby, Typ C	batteries: 2 type C	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(»22)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm	
5		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box	REF 01.79107.022

# KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU) 3,5 V

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



**3,5 V**

**KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU) 3,5 V**

**REF 02.28004.002**

**1**

**3,5 V**

**Otoskop-Kopf**

**otoscope head**

REF 01.73232.631



LED hp



KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED  
LED high power-Lampe  
Leuchtmittel REF 12.75253.003  
LED-Beleuchtung  
mit 3-facher Lupenvergrößerung

KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED  
LED high power bulb  
illuminant REF 12.75253.003  
LED illumination  
with 3X-magnification

**2**

**3,5 V**

**Ophthalmoskop-Kopf**

**ophthalmoscope head**

REF 01.85361.001



XH



EU



KaWe EUROLIGHT® E36  
Xenon/Halogen-Lampe  
6 Blenden  
Grünfilter  
Leuchtmittel REF 12.75232.003  
mit Korrektionslinsenrad  
stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien  
asphärische Präzisionsoptik

KaWe EUROLIGHT® E36  
xenon/halogen bulb  
6 apertures  
green filter  
illuminant REF 12.75232.003  
with lens correction dial  
incremental steps from +20 to -20 dioptres  
aspherical precision optics

**3**

**3,5 V**

**Griff**

**handle**

REF 01.74131.062



Clic-Verschluss  
dimmbar  
Ladegriff C, mittel, inkl. Li-Ion Ladebatterie,  
nur in Verbindung mit KaWe MedCharge® 4000  
verwendbar (»189)

click-on connection  
dimmable  
charging handle C, medium, incl. Li-ion  
rechargeable battery, only to be used with the  
KaWe MedCharge® 4000 charging station (»189)

**Zubehör**

**accessories**

**4**

(»22)

Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm

disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm

**5**

Lieferung in weißer Hartschalenbox

packaged in a white hard-top box

REF 01.79107.022



# KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU) 3,5 V

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET

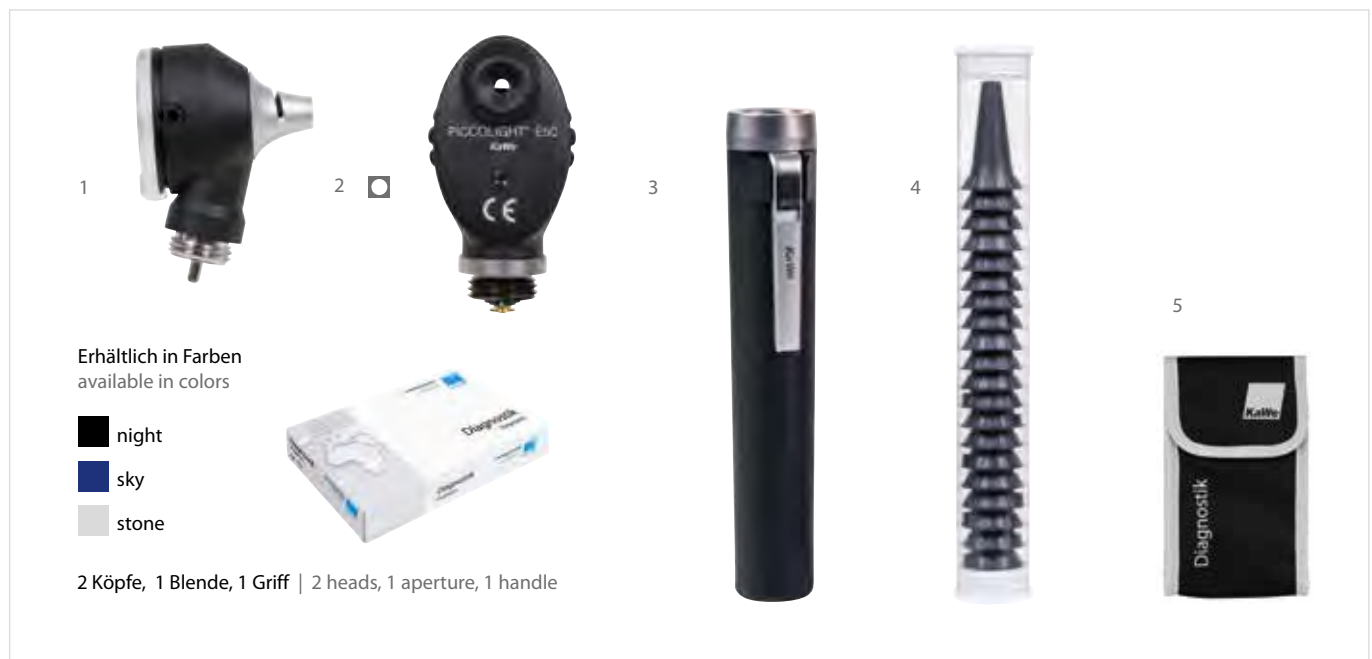


2 Köpfe, 6 Blenden, 1 Griff | 2 heads, 6 apertures, 1 handle

	3,5 V	KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED / E36 (EU) 3,5 V	REF 02.28014.002
1	3,5 V  LED hp	<b>Otoskop-Kopf</b> KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED LED high power-Lampe Leuchtmittel REF 12.75253.003 LED-Beleuchtung mit 3-facher Lupenvergrößerung	<b>otoscope head</b> KaWe COMBILIGHT® F.O.30 LED LED high power bulb illuminant REF 12.75253.003 LED illumination with 3X-magnification
2	3,5 V  XH  6  EU	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b> KaWe EUROLIGHT® E36 Xenon/Halogen-Lampe 6 Blenden Grünfilter Leuchtmittel REF 12.75232.003 mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien asphärische Präzisionsoptik	<b>ophthalmoscope head</b> KaWe EUROLIGHT® E36 xenon/halogen bulb 6 apertures green filter illuminant REF 12.75232.003 with lens correction dial incremental steps from +20 to -20 dioptries aspherical precision optics
3	3,5 V  Click	<b>Griff</b> Clic-Verschluss dimmbar Ladegriff C, mittel, inkl. Li-Ion Ladebatterie, nur in Verbindung mit KaWe MedCharge® 4000 verwendbar (»189)	<b>handle</b> click-on connection dimmable charging handle C, medium, incl. Li-ion rechargeable battery, only to be used with the KaWe MedCharge® 4000 charging station (»189)
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>
4	(»23)	Dauer-Ohrtrichter 5 x Ø 2,5 mm, 5 x Ø 4 mm	reusable ear funnels 5 x Ø 2.5 mm, 5 x Ø 4 mm
5	XL 3,5 V	Ersatzlampe, Xenon	spare bulb, xenon
6	XH 3,5 V	Ersatzlampe, Xenon/Halogen	spare bulb, xenon/halogen
7		Nasenleuchte	nose light
8		Finoff-Leuchte XL	Finoff lamp XL
9		Kehlkopfspiegel gerade	laryngeal mirror, straight
10		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box

# KaWe PICCOLIGHT® C / E50

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2,5 V

KaWe PICCOLIGHT® C / E50

C / E50

night

night

REF 02.31001.021

C / E50

sky

sky

REF 02.31001.232

C / E50

stone

stone

REF 02.31001.262

1

2,5 V

Otoskop-Kopf

otoscope head



VL

KaWe PICCOLIGHT® C

KaWe PICCOLIGHT® C

Vakuu-Lampe

vacuum bulb

Leuchtmittel REF 12.75111.013

illuminant REF 12.75111.013

Standardbeleuchtung

standard illumination

mit 3-facher Lupenvergrößerung

with 3X-magnification

REF 01.73300.021

REF 01.73300.231

REF 01.73300.261

2

2,5 V

Ophthalmoskop-Kopf

ophthalmoscope head



VL

KaWe PICCOLIGHT® E50

KaWe EUROLIGHT® E50

Vakuu-Lampe

vacuum bulb

1

1 Blende

1 aperture

Leuchtmittel REF 12.75112.003

illuminant REF 12.75112.003

mit Korrektionslinsenrad  
stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien  
asphärische Präzisionsoptikwith lens correction dial  
incremental steps from +20 to -20 dioptres  
aspherical precision optics

REF 01.83500.021

REF 01.83500.231

REF 01.83500.261

3

1,5 V

Griff

handle



Batteriegriff AA

battery handle AA



Batterien: 2 Mignon, Typ AA

batteries: 2 Mignon, type AA

REF 01.74200.021

REF 01.74200.231

REF 01.74200.261

Zubehör

accessories

4

(»22)

Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm

disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm

Lieferung in schwarzer Stofftasche

packaged in black cloth bag

Umverpackung = Karton

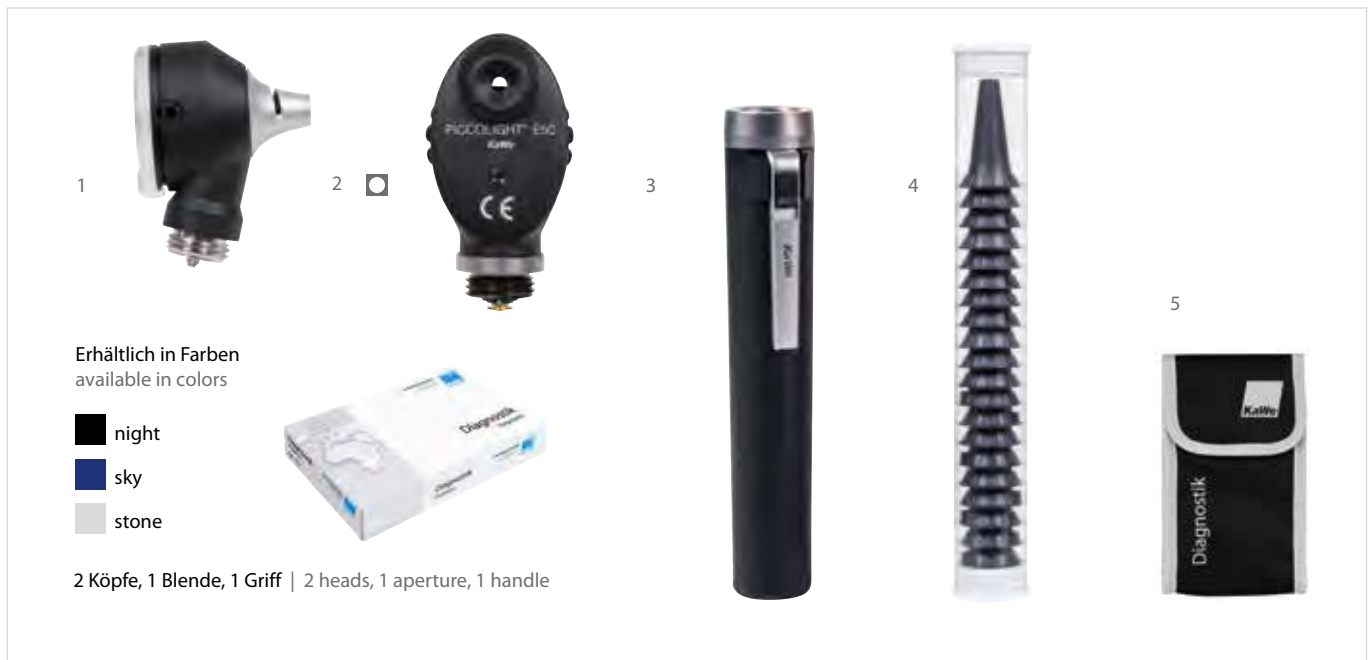
outer packaging = box

5

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# KaWe PICCOLIGHT® F.O. / E50

## OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET







Erhältlich in Farben  
available in colors

- night
- sky
- stone

2 Köpfe, 1 Blende, 1 Griff | 2 heads, 1 aperture, 1 handle

### 2,5 V KaWe PICCOLIGHT® F.O. / E50

F.O. / E50	night	night	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 02.33001.021
F.O. / E50	sky	sky	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 02.33001.232
F.O. / E50	stone	stone	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: grey; margin-right: 5px;"></span> REF 02.33001.262

1	2,5 V	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>	
		 KaWe PICCOLIGHT® F.O. Xenon-Lampe Leuchtmittel REF 12.75144.013 Xenon-Beleuchtung mit 3-facher Lupenvergrößerung	KaWe PICCOLIGHT® F.O. xenon bulb illuminant REF 12.75144.013 xenon illumination with 3X-magnification	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 01.73310.021 <span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 01.73310.231 <span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: grey; margin-right: 5px;"></span> REF 01.73310.261
2	2,5 V	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>	
		 KaWe PICCOLIGHT® E50 Vakuum-Lampe 1 Blende Leuchtmittel REF 12.75112.003 mit Korrektionslinsenrad stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien asphärische Präzisionsoptik	KaWe PICCOLIGHT® E50 vacuum bulb 1 aperture illuminant REF 12.75112.003 with lens correction dial incremental steps from +20 to -20 dioptres aspherical precision optics	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 01.83500.021 <span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 01.83500.231 <span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: grey; margin-right: 5px;"></span> REF 01.83500.261
3	1,5 V	<b>Griff</b>	<b>handle</b>	
		 Batteriegriff AA  Batterien: 2 Mignon, Typ AA	battery handle AA batteries: 2 Mignon, type AA	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 01.74200.021 <span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 01.74200.231 <span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: grey; margin-right: 5px;"></span> REF 01.74200.261
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>	
4	(▶▶22)	Einweg-Ohrtrichter 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm Lieferung in schwarzer Stofftasche	disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm packaged in black cloth bag	
5		Umverpackung = Karton	outer packaging = box	

 Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included



# KaWe PICCOLIGHT® F.O. / E55

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



Erhältlich in Farbe  
available in color

 sky

2 Köpfe, 5 Blenden, 2 Griffe | 2 heads, 5 apertures, 2 handles

2,5 V

KaWe PICCOLIGHT® F.O. / E55 + Cliplight

REF 02.33490.231

1

2,5 V

Otoskop-Kopf

otoscope head

REF 01.73310.231



XL



KaWe PICCOLIGHT® F.O.

Xenon-Lampe

Leuchtmittel REF 12.75144.013

Xenon-Beleuchtung

mit 3-facher Lupenvergrößerung

KaWe PICCOLIGHT® F.O.

xenon bulb

illuminant REF 12.75144.013

xenon illumination

with 3X-magnification

2

2,5 V

Ophthalmoskop-Kopf

ophthalmoscope head

REF 01.83555.231



VL



KaWe PICCOLIGHT® E55

Vakuum-Lampe

5 Blenden

Leuchtmittel REF 12.75112.003

mit Korrektionslinsenrad  
stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien  
asphärische Präzisionsoptik

KaWe EUROLIGHT® E55

vacuum bulb

5 apertures

illuminant REF 12.75112.003

with lens correction dial  
incremental steps from +20 to -20 dioptries  
aspherical precision optics

3

1,5 V

2 Griffe

2 handles

REF 01.74200.231



Batteriegriffe AA

Batterien: je 2 Mignon, Typ AA



battery handles AA

batteries: each 2 Mignon, type AA



4

1,5 V

Cliplight Diagnostikleuchte, blau

Cliplight diagnostic lamp, blue

REF 12.05201.234

aus Metall, mit Clipkontakt

lackiert, glatte Oberfläche

inkl. Batterien: 2 Micro, Typ AAA

made of metal, wieth clip contact

painted, smooth surface

incl. batteries: 2 Micro, type AAA

Zubehör

accessories

5

(⇒22)

Einweg-Ohrtrichter 5 x Ø 2,5 mm, 5 x Ø 4 mm

disposable ear funnels 5 x Ø 2.5 mm, 5 x Ø 4 mm

6

Lieferung in schwarzer Stofftasche

packaged in a black cloth bag

 Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# KaWe PICCOLIGHT® F.O. / E56 (EU/US)

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



Erhältlich in Farben  
available in colors

- night
- sky
- stone

2 Köpfe, 6 Blenden, 2 Griffe | 2 heads, 6 apertures, 2 handles

71

2,5 V		KaWe PICCOLIGHT® F.O. / E56 (EU/US)		EU	US
F.O. / E56	night	night	night	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 02.33404.022	REF 02.33405.022
F.O. / E56	sky	sky	sky	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 02.33404.232	REF 02.33405.232
F.O. / E56	stone	stone	stone	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: gray; margin-right: 5px;"></span> REF 02.33404.262	REF 02.33405.262
<b>1</b>	<b>2,5 V</b>	<b>Otoskop-Kopf</b>	<b>otoscope head</b>		
	KaWe PICCOLIGHT® F.O.	KaWe PICCOLIGHT® F.O.	KaWe PICCOLIGHT® F.O.	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 01.73310.021	
XL	Xenon-Lampe	xenon bulb	xenon bulb	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 01.73310.231	
	Leuchtmittel REF 12.75144.013	illuminant REF 12.75144.013	illuminant REF 12.75144.013	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: gray; margin-right: 5px;"></span> REF 01.73310.261	
	Xenon-Beleuchtung	xenon illumination	xenon illumination		
	mit 3-facher Lupenvergrößerung	with 3X-magnification	with 3X-magnification		
<b>2</b>	<b>2,5 V</b>	<b>Ophthalmoskop-Kopf</b>	<b>ophthalmoscope head</b>		
	KaWe PICCOLIGHT® E50	KaWe PICCOLIGHT® E50	KaWe PICCOLIGHT® E50	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 01.83561.021	REF 01.83566.021
XH	Xenon/Halogen-Lampe	xenon/halogen bulb	xenon/halogen bulb	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 01.83561.231	REF 01.83566.231
	6 Blenden	6 apertures	6 apertures	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: gray; margin-right: 5px;"></span> REF 01.83561.261	REF 01.83566.261
	Leuchtmittel REF 12.75132.003	illuminant REF 12.75132.003	illuminant REF 12.75132.003		
	mit Korrektionslinsenrad	with lens correction dial	with lens correction dial		
	stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien	steps from +20 to -20 dioptres	steps from +20 to -20 dioptres		
	asphärische Präzisionsoptik	aspherical precision optics	aspherical precision optics		
<b>3</b>	<b>1,5 V</b>	<b>2 Griffe</b>	<b>2 handles</b>		
	Batteriegriff AA	battery handle AA	battery handle AA	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; margin-right: 5px;"></span> REF 01.74200.021	
	Batterien: je 2 Mignon, Typ AA	batteries: each 2 Mignon, type AA	batteries: each 2 Mignon, type AA	<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: blue; margin-right: 5px;"></span> REF 01.74200.231	
				<span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: gray; margin-right: 5px;"></span> REF 01.74200.261	
		<b>Zubehör</b>	<b>accessories</b>		
<b>4</b>	<b>(▶▶22)</b>	Einweg-Ohrtrichter	disposable ear funnels		
		10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm	10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm		
<b>5</b>		Lieferung in weißer Hartschalenbox	packaged in a white hard-top box		REF 01.79110.022

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED / E56 (EU/US)

OTOSKOP-/OPHTHALMOSKOP-SET | OTOSCOPE-/OPHTHALMOSCOPE SET



2,5 V

KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED / E56

EU

US

F.O.LED/E56

night

night

night

REF 02.35404.022

REF 02.35405.022

F.O.LED/E56

sky

sky

sky

REF 02.35404.232

REF 02.35405.232

F.O.LED/E56

stone

stone

stone

REF 02.35404.262

REF 02.35405.262

1

2,5 V

Otoskop-Kopf

otoscope head



KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED

KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED

LED

LED-Lampe

LED bulb



Leuchtmittel REF 12.75153.003

illuminant REF 12.75153.003

LED-Beleuchtung

LED illumination

mit 3-facher Lupenvergrößerung

with 3X-magnification

night

REF 01.73520.021

REF 01.73520.231

REF 01.73520.261

2

2,5 V

Ophthalmoskop-Kopf

ophthalmoscope head



KaWe PICCOLIGHT® E56

KaWe PICCOLIGHT® E56

XH

Xenon/Halogen-Lampe

xenon/halogen bulb



6 Blenden

6 apertures



Leuchtmittel REF 12.75132.003

illuminant REF 12.75132.003

mit Korrektionslinsenrad  
stufenweise von +20 bis -20 Dioptrien  
asphärische Präzisionsoptik

with lens correction dial incremental  
steps from +20 to -20 dioptres  
aspherical precision optics

night

REF 01.83561.021

REF 01.83566.021

sky

REF 01.83561.231

REF 01.83566.231

stone

REF 01.83561.261

REF 01.83566.261

3

1,5 V

2 Griffe

2 handles



Batteriegriff AA

battery handle AA



Batterien: je 2 Mignon, Typ AA

batteries: each 2 Mignon, type AA

night

REF 01.74200.021

REF 01.74200.231

REF 01.74200.261

Zubehör

accessories

4

(»22)

Einweg-Ohrtrichter  
10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4 mm

disposable ear funnels  
10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4 mm

5

Lieferung in weißer Hartschalenbox

packaged in a white hard-top box

REF 01.79110.022

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries are not included

# Zubehör | Accessories

FÜR DIAGNOSTIK-SETS | FOR DIAGNOSTIC SETS

## Weißer Hartschalen-Box | White hard-top box

box allein, weiß  
box only, white



für | for  
KaWe EUROLIGHT®  
KaWe COMBILIGHT®

REF 01.79107.022

box allein, weiß  
box only, white



für | for  
KaWe PICCOLIGHT®

REF 01.79110.022

box allein, weiß  
box only, white



für | for  
KaWe COMBILIGHT®  
mit Finoff-Zubehör | with Finoff accessories

REF 01.79112.022

box allein, weiß  
box only, white



für | for  
Basic-Set

REF 01.79207.022

73

box allein, weiß  
box only, white



für | for  
KaWe EUROLIGHT® E35

REF 01.79355.022

## Taschen | Bags

Stofftasche, schwarz  
cloth bag, black



für | for  
KaWe PICCOLIGHT®

REF 01.78401.021

Reißverschlusstasche, schwarz  
bag with zipper, black



für | for  
KaWe EUROLIGHT®, KaWe COMBILIGHT®

REF 01.78301.001



# Laryngoskope Laryngoscopes



## Das große KaWe Qualitätsversprechen

Ob im OP oder bei einem Notfall-Einsatz, immer ist es ein Wettlauf gegen die Zeit. Deshalb muss jeder Handgriff sitzen, jeder muss wissen, was er zu tun hat. Und: Anästhesist und Notarzt brauchen Instrumente, auf die sie sich verlassen können. Instrumente, die für solche Einsätze gemacht sind. Laryngoskope von KaWe sind dafür die idealen Partner: modernste Technologie, höchster Qualitätsstandard – ob im LED-, Fiberoptik-, Konventionell- oder Einmal-Bereich – KaWe bietet weltweit mit das größte Laryngoskop-Sortiment!

Abgerundet wird das Programm durch unsere Ladestation KaWe MedCharge® 4000 – international einsetzbar – für 2,5 V oder 3,5 V-Griffe. Neben unserem hohen Qualitäts-Niveau steht ein gutes Preis-/Leistungs-Verhältnis, verbunden mit Zuverlässigkeit und einem Optimum an Sicherheit!

## The great KaWe quality guarantee

Whether during an operation or in an emergency, there is a race against time. In times like these, everything must run smoothly and everyone must know what needs to be done. Above all, anaesthesiologists and doctors need instruments that they can rely on – instruments that are made for critical times like these. KaWe laryngoscopes offer the ideal solution: the most modern technology, the highest-quality standard – be they LED, fibre optic, conventional or single-use models – KaWe offers one of the largest laryngoscope product lines worldwide!

Our new KaWe Med-Charge® 4000 charging station – internationally usable – for 2.5 V or 3.5 V handles rounds out our product line. In addition to our high level of quality, we also offer an excellent cost/effectiveness ratio combined with reliability and optimum safety.



# F.O. Griffe | F.O. handles

## DETAILANSICHT | DETAILED VIEW

Im Mund- und Rachenraum herrschen extrem schlechte Lichtverhältnisse. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen, hat KaWe durch weiterentwickelte Lichttechnik (LED – bis 70 % mehr Licht) und neueste F.O. Glasfaserbündel eine höhere Sicherheit für eine leichte Intubation geschaffen. Das leistungsstarke LED Licht (2,5 V oder 3,5 V) sitzt bei allen KaWe Fiber Optik-Laryngoskopen im Griff. Die bewährte Xenon-Beleuchtung ist nach wie vor erhältlich. Übrigens: Sie können die Xenon-Beleuchtung durch einfachen LED Lampenwechsel im Griff (ohne weitere Komponenten), updaten. Ein umfangreiches Sortiment an F.O.-Spateln (Macintosh, Miller, Foregger, KaWe FLAPLIGHT®, TEPRO, KaWe MEGALIGHT®, Economy, Polio) ermöglicht die Anpassung selbst an schwierige anatomische Verhältnisse. Die Macintosh-Spatel sind sowohl mit integrierter als auch mit auswechselbarer Fiber Optik erhältlich. Besonderen Wert legen unsere Techniker auf eine leichte Handhabung und garantieren ein schnelles Wechseln der Spatel. Alle Spateltypen sind aus Edelstahl, selbstverständlich kompatibel zu DIN ISO 7376 und die Mehrweg-Spatel im Autoklaven bei 134°C sterilisierbar.

In the mouth and throat, the lighting conditions are very poor. In order to accommodate for these conditions, KaWe has created a safe and easy intubation method using advanced light technology (LED – with up to 70 % more light) and the latest F.O. light guides. All KaWe fibre optic laryngoscopes have a powerful LED light (2.5 V or 3.5 V) in their handles. The tried and tested xenon light is still available as well. You can, by the way, update the xenon lamp in your handle simply by replacing it with an LED lamp (no other components are required). An extensive selection of F.O. blades from the fibre optic line (Macintosh, Miller, Foregger, KaWe FLAPLIGHT®, TEPRO, KaWe MEGALIGHT®, Economy, Polio) makes it possible to meet the needs of even very difficult anatomic conditions. Macintosh blades are available with integrated as well as with exchangeable fibre optics. Our technicians place a particular importance on easy handling and guarantee that the blades can be exchanged quickly. All blade types are made of stainless steel, are compliant with DIN ISO 7376 standards and the reusable blades can be sterilized in an autoclave at 134°C.



Ladebatterie oder Batteriebetrieb möglich  
**Ausnahme: LED 2,5 V**  
 Rechargeable battery or battery operation possible  
**exception: LED 2.5 V**

**Metallgriff – Doppelfunktion**  
 ① mit Ladebatterie (Akku) = **Ladegriff**  
 für Ladestation KaWe MedCharge® 4000  
 ② mit Batterien = **Batteriegriff**

**Metal handle – dual mode**  
 ① with rechargeable battery = **charging handle**  
 for KaWe MedCharge® 4000 charging station  
 ② with batteries = **battery handle**



### F.O. GRIFF F.O. HANDLE

- 1 Spatelhaltervorrichtung
  - 2 Lampe
  - 3 Lampenhülse
  - 4 Kontaktscheibe
  - 5 Kontaktfederstift
  - 6 Batterie-/Ladegriff aus Messing verchromt (Economy-Griff aus Kunststoff)
  - 7 Ladebatterie
  - 8 Batterien
  - 9 Metallkappe
  - 10 Verschlusskappe
- 
- 1 Blade holder
  - 2 Bulb
  - 3 Bulb housing
  - 4 Contact disc
  - 5 Contact spring pin
  - 6 Battery/charging handle made of chrome-plated brass (Economy handle made of plastic material)
  - 7 Rechargeable battery
  - 8 Batteries
  - 9 Metal cap
  - 10 Locking cap



## F.O. Xenon

### BATTERIE-/LADEGRIFFE | BATTERY/CHARGING HANDLES

#### Merkmale der Fiber Optik-Fasern:

- hoher Transmissionsgrad über den gesamten sichtbaren Wellenlängenbereich
- numerische Apertur 0,64
- hervorragende Abstrahlcharakteristik
- mehr als 4000 Sterilisations-Zyklen im Autoklaven bei 134°C
- min. 3500 / 5500 / 8000 Einzelfasern je Spateltyp sorgt für optimalen Lichtaustritt

#### Merkmale der Xenonlampe:

- Xenonlampe mit über 20 Stunden Lebensdauer
- Lampenschutzhülse aus Metall sorgt für längere Lebensdauer der Xenonlampe

#### Features of the fibre optic bundles:

- high transmission factor within the entire visible wavelength range
- numerical aperture 0.64
- excellent radiation properties
- more than 4000 sterilization cycles in the autoclave at 134°C
- 3500 / 5500 / 8000 single fibres minimum per blade type ensure optimal light emission

#### Features of the xenon lamp:

- xenon lamp with a service life of more than 20 hours
- metal protective lamp cap ensures that the xenon lamp has a longer service life

76

#### Mit Xenon-Beleuchtung

- alle Griffe sind kompatibel nach DIN ISO 7376
- Lampenhülse aus Metall, Vorteil: schnellere Entnahme der Xenon-Lampe für Sterilisationsvorgang
- leichtes Eigengewicht, da keine Kapsel und keine Innenhülse
- alle KaWe F.O. Xenon-Griffe 2,5 V (klein + mittel) haben eine Doppelfunktion
  - mit Batterien = Batteriegriff
  - mit Ladebatterie = Ladegriff für Ladestation KaWe MedCharge® 4000
- sehr lange Lebensdauer der Ladebatterien 2,5 V + 3,5 V (NiMH)
- umweltschonend
- alle KaWe F.O. Xenon-Griffe 3,5 V (klein + mittel) können nur mit Ladebatterie in Verbindung mit KaWe MedCharge® 4000 verwendet werden
- hohe Energiedichte der Li-Ion Ladebatterie 3,5 V

#### With xenon illumination

- all handles are compatible according to DIN ISO 7376
- metal light sockets, advantage: xenon-bulb can be removed very quickly to be sterilized
- light-weight (no casing or interior socket)
- all KaWe 2.5 V (small and medium) fiber optic xenon handles perform dual functions
  - with batteries = battery handle
  - with rechargeable battery = charging handle for KaWe MedCharge® 4000 charging station
- very long rechargeable battery life 2.5 V + 3.5 V (NiMH)
- environmentally-friendly
- all KaWe 3.5 V (small + medium) fiber optic xenon handles can be used only with rechargeable battery and charged with the KaWe MedCharge® 4000
- the 3.5 V lithium-ion rechargeable battery has a high energy density



# F.O. LED Griffe | F.O. LED handles

## LADEGRIFFE | CHARGING HANDLES



### Mit LED-Beleuchtung

- alle Griffe sind kompatibel nach DIN ISO 7376
- Lampenhülse aus Metall, Vorteil: schnellere Entnahme der LED-Lampe für Sterilisationsvorgang
- leichtes Eigengewicht, da keine Kapsel und keine Innenhülse
- Alle KaWe F.O. LED Griffe 3,5 V (klein + mittel) können nur mit Ladebatterie in Verbindung mit KaWe MedCharge® 4000 verwendet werden

### With LED illumination

- all handles are compatible according to DIN ISO 7376
- metal light sockets, advantage: LED light can be removed very quickly to be sterilized
- light-weight (no casing or interior socket)
- all KaWe 3.5 V (small + medium) fibre optic LED handles can be used only with rechargeable battery and charged with the KaWe MedCharge® 4000

### LED-Lampe | LED bulb

Beleuchtungsstärke, Abstand 35 mm   illuminance, distance 35 mm
Farbtemperatur   colour temperature
Lebensdauer Lampe   lifetime of bulb

Lichtstrom   luminous flux
Gewährleistung   guarantee



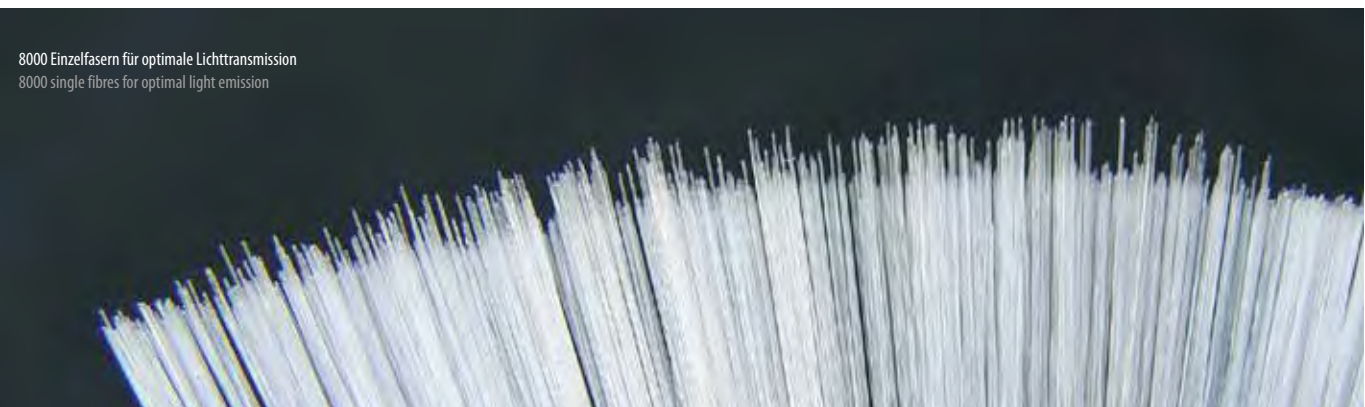
<b>2,5 V</b>
ca.   approx.
3.600 Lux
5.500 K
50.000 h



<b>2,5 V</b>
ca.   approx.
9.000 Lux
5.500 K
50.000 h



<b>3,5 V</b>
ca.   approx.
18.000 Lux
6.500 K
50.000 h



8000 Einzelfasern für optimale Lichttransmission  
8000 single fibres for optimal light emission

# F.O. Xenon – Batterie-/Ladegriffe | battery/charging handles

MIT XENON-BELEUCHTUNG | WITH XENON ILLUMINATION



78

2,5V

F.O. XENON

## 2,5 V XENON

## Batterie-/Ladegriffe | battery/charging handles

1	2,5 V Ø XL ☒	Batterie-/Ladegriff AA, klein 19 mm Xenon-Lampe Batterien (Mignon AA)	Battery/charging handle AA, small 19 mm xenon bulb batteries (AA)	REF 03.41005.711	
1a	2,5 V ⚡	Batterie-/Ladegriff AA, klein inkl. Ladebatterie	Battery/charging handle AA, small incl. rechargeable battery	REF 03.41105.711	
2	2,5 V Ø XL ☒	Batterie-/Ladegriff C, mittel 28 mm Xenon-Lampe Batterien (Baby C)	Battery/charging handle C, medium 28 mm xenon bulb batteries (C)	REF 03.41000.721	
2a	2,5 V ⚡	Batterie-/Ladegriff C, mittel inkl. Ladebatterie	Battery/charging handle C, medium incl. rechargeable battery	REF 03.41100.721	
3	2,5 V Ø XL ☒	Batteriegriff C, groß 32 mm Xenon-Lampe Batterien (Baby C)	Battery handle C, medium 32 mm xenon bulb batteries (C)	REF 03.41000.731	
4	2,5 V Ø XL ☒	Batteriegriff AA, kurz 32 mm Xenon-Lampe Batterien (Mignon AA)	Battery handle AA, short 32 mm xenon bulb batteries (AA)	REF 03.41000.741	
5	2,5 V Ø XL ☒	Economy-Batteriegriff C, mittel 30 mm, grün Xenon-Lampe Batterien (Baby C)	Economy battery handle C, medium 30 mm, green xenon bulb batteries (C)	REF 03.41001.721	



## 2,5 V XENON

## Leuchtmittel für KaWe F.O. Griffe | Illuminant for KaWe F.O. handles

XL	Xenon-Lampe VE = 6 Stück	xenon bulb PU = 6 items	REF 12.75141.003
----	-----------------------------	----------------------------	------------------

# F.O. Xenon – Ladegriffe | charging handles

MIT XENON-BELEUCHTUNG | WITH XENON ILLUMINATION



## 3,5V XENON | Ladegriffe | charging handles

6	<b>3,5V</b>	Ladegriff AA, klein (NiMH)	charging handle AA, small (NiMH)	<b>REF 03.41015.711</b>
	∅	19 mm	19 mm	
	XL	Xenon-Lampe	xenon bulb	
		inkl. NiMH Ladebatterie 3,5 V	inkl. 3.5 V NiMH rechargeable battery	
7	<b>3,5V</b>	Ladegriff C, mittel (Li-Ion)	charging handle C, medium (Li-Ion)	<b>REF 03.41010.521</b>
	∅	28 mm	28 mm	
	XL	Xenon-Lampe	xenon bulb	
		inkl. Li-Ion Ladebatterie 3,5 V	inkl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery	
		<b>Vorteile Li-Ion-Ladebatterien:</b> - hohe Lebensdauer - hohe Energiedichte - kein Memory-Effekt - geringe Selbstentladung	<b>Advantages of Li-Ion rechargeable batteries:</b> - long life - high energy density - no memory effect - little self discharging	<b>REF 12.80220.722</b>

## 3,5V XENON | Griff aufladbar in der Steckdose | handle rechargeable in electric outlet

8	<b>3,5V</b>	Ladegriff C, mittel	charging handle C, medium	<b>REF 03.41000.811</b>
	∅	28 mm	28 mm	
	XL	Xenon-Lampe	xenon bulb	
	<b>EU</b>	240 V, EU-Version	240 V, EU version	
		3,5 V, Nickel-Metallhydrid (NiMH)	3.5 V, nickel-metal hydride (NiMH)	<b>REF 12.80120.742</b>



## 3,5V XENON | Leuchtmittel für KaWe F.O. Griffe | Illuminant for KaWe F.O. handles

XL	Xenon-Lampe VE = 6 Stück	xenon bulb PU = 6 items	<b>REF 12.75244.013</b>
----	-----------------------------	----------------------------	-------------------------

aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery  
 Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!



# F.O. LED – Batteriegriffe | battery handles

MIT LED-BELEUCHTUNG | WITH LED ILLUMINATION

LED-Beleuchtung ist die optimale Voraussetzung für ein einfaches Intubieren. Die LED Leuchtmittel zeichnen sich durch eine exzellente Lichteffizienz und eine sehr hohe Lichttransmission aus. Überzeugen Sie sich selbst.

LED illumination is the optimal prerequisite for easy intubation. The LED illuminants feature excellent light efficiency and superb light transmission. Try them out for yourself!



2,5V LED		Batteriegriffe   battery handles		
1	2,5V ∅ LED ☒	Batteriegriff AA, klein 19 mm LED standard Batterien (Mignon AA)	Battery handle AA, small 19 mm LED standard batteries (AA)	REF 03.41020.711
2	2,5V ∅ LED ☒	Batteriegriff C, mittel 28 mm LED standard Batterien (Baby C)	Battery handle C, medium 28 mm LED standard batteries (C)	REF 03.41020.721
3	2,5V ∅ LED ☒	Batteriegriff AA, kurz 32 mm LED standard Batterien (Mignon AA)	Battery handle AA, short 32 mm LED standard batteries (AA)	REF 03.41020.741
2,5V LED		Einmal-Batteriegriff   Single-use battery handle		
4	2,5V ∅ LED ☒	Batteriegriff C, mittel Kunststoff, VE = 10 St. 30 mm LED standard Batterien (Baby C)	Battery handle C, medium plastic, PU = 10 pcs. 30 mm LED standard batteries (C)	REF 03.41022.721
2,5V LED		Leuchtmittel für KaWe F.O. Griffe   Illuminant for KaWe F.O. handles		
	LED	LED standard, VE = 1 Stück	LED standard, PU = 1 items	REF 12.75154.003

Alle 2,5 V LED Batteriegriffe nicht aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000. Keine Anwendung mit Ladebatterie 2,5 V möglich.

The 2.5 V LED battery handles are not compatible with the KaWe MedCharge® 4000 charging station. Cannot be used with 2.5 V rechargeable battery.

# F.O. LED – Batterie-/Ladegriffe | battery/charging handles

MIT LED-BELEUCHTUNG | WITH LED ILLUMINATION



81



2,5V LEDhp		Batteriegriffe   battery handles		
5	2,5V Ø LEDhp ⊗	Batteriegriff AA, klein 19 mm LED high power Batterien (Mignon AA)	Battery handle AA, small 19 mm LED high power batteries (AA)	REF 03.41030.711
6	2,5V Ø LEDhp ⊗	Batteriegriff C, mittel 28 mm LED high power Batterien (Baby C)	Battery handle C, medium 28 mm LED high power batteries (C)	REF 03.41030.721
7	2,5V Ø LEDhp ⊗	Batteriegriff AA, kurz 32 mm LED high power Batterien (Mignon AA)	Battery handle AA, short 32 mm LED high power batteries (AA)	REF 03.41030.741



2,5V LED		Leuchtmittel für KaWe F.O. Griffe   Illuminant for KaWe F.O. handles		
	LEDhp	LED high power, VE = 1 Stück	LED high power, PU = 1 items	REF 12.75151.003



3,5V LEDhp		Ladegriffe   charging handles		
8	3,5V Ø LEDhp ⚡	Ladegriff AA, klein (NiMH) 19 mm LED high power inkl. NiMH Ladebatterie 3,5V	charging handle AA, small (NiMH) 19 mm LED high power incl. 3.5 V NiMH rechargeable battery	REF 03.41145.711
9	3,5V Ø LEDhp ⚡	Ladegriff C, mittel (Li-Ion) 28 mm LED high power inkl. Li-Ion Ladebatterie 3,5V	charging handle C, medium (Li-Ion) 28 mm LED high power incl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery	REF 03.41140.521



3,5V LED		Leuchtmittel für KaWe F.O. Griffe   Illuminant for KaWe F.O. handles		
	LEDhp	LED high power, VE = 1 Stück	LED high power, PU = 1 items	REF 12.75251.003

# F.O. Spatel | F.O. blades

FÜR F.O. GRIFFE | FOR F.O. HANDLES



82



1 (»84)

## KaWe MEGALIGHT® Macintosh F.O.

integrierte Fiber Optik

integrated fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

0, 1, 2, 3, 4, 5

□ 3 x 7 mm



2 (»85)

## Macintosh F.O.

auswechselbare Fiber Optik

replaceable fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

0, 1, 2, 3, 4, 5

Ø 4 mm



3 (»86)

## TEPRO Macintosh F.O.

auswechselbare Fiber Optik

replaceable fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

2, 3, 4

Ø 4 mm



4 (»87)

## KaWe FLAPLIGHT® F.O.

auswechselbare Fiber Optik

replaceable fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

2, 3, 4

Ø 4 mm



5 (»87)

## KaWe FLAPLIGHT® F.O. MEGALIGHT®

integrierte Fiber Optik

integrated fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

2, 3, 4

□ 3 x 7 mm



6 (»88)

## KaWe MEGALIGHT® Miller F.O.

integrierte Fiber Optik

integrated fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

00, 0, 1, 2, 3, 4

Ø 3 mm



7 (»89)

## Miller F.O.

auswechselbare Fiber Optik

replaceable fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

00, 0, 1, 2, 3, 4

Ø 4 mm



8 (»90)

## Foregger F.O.

auswechselbare Fiber Optik

replaceable fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

0, 1, 2, 3, 4

Ø 4 mm



9 (»90)

## Polio Macintosh F.O.

auswechselbare Fiber Optik

replaceable fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

3, 4

Ø 4 mm



10 (»91)

## Economy Macintosh F.O.

nicht auswechselbare

non-replaceable

Fiber Optik

fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

0, 1, 2, 3, 4, 5

Ø 3 mm



11 (»92)

## Economy Miller F.O.

nicht auswechselbare

non-replaceable

Fiber Optik

fibre optic illumination

Größen

sizes

Lichtleiter

light guide

00, 0, 1, 2, 3, 4

Ø 3 mm

# Einmal-Spatel | Disposable blades

INTEGRIERTER ACRYLLICHTLEITER | INTEGRATED ACRYLIC LIGHT GUIDE



12 (»93)

### Einmal-Spatel | disposable blades Macintosh

Edelstahl, unsteril	stainless steel, non-sterile
Größen	sizes
Lichtleiter	light guide



0, 1, 2, 3, 4  
Ø 5 mm



13 (»94)

### Einmal-Spatel | disposable blades Miller

Edelstahl, unsteril	stainless steel, non-sterile
Größen	sizes
Lichtleiter	light guide



00, 0, 1, 2, 3, 4  
Ø 5 mm



14 (»95)

### Einmal-Spatel | disposable blades Macintosh

Kunststoff, steril und unsteril	plastic, sterile and non-sterile
Größen	sizes
Lichtleiter ca.	light guide approx.



2, 3, 4  
Ø 5,4 - 5,7 mm



15 (»95)

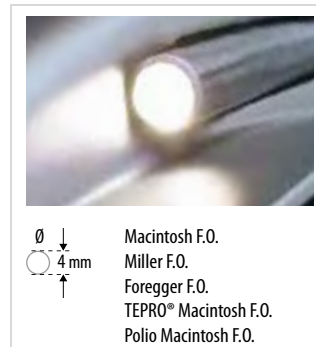
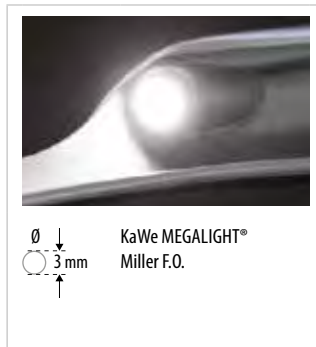
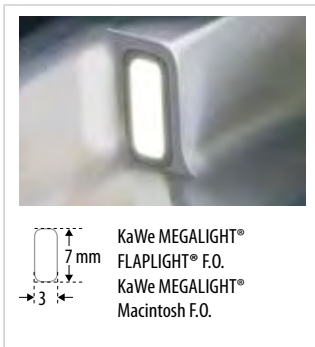
### Einmal-Spatel | disposable blades Miller

Kunststoff, steril und unsteril	plastic, sterile and non-sterile
Größen	sizes
Lichtleiter ca.	light guide approx.



0, 1, 2, 3  
Ø 4,9 - 5,4 mm

## F.O. SPATEL | F.O. BLADES



## F.O. EINMAL-SPATEL | F.O. DISPOSABLE BLADES



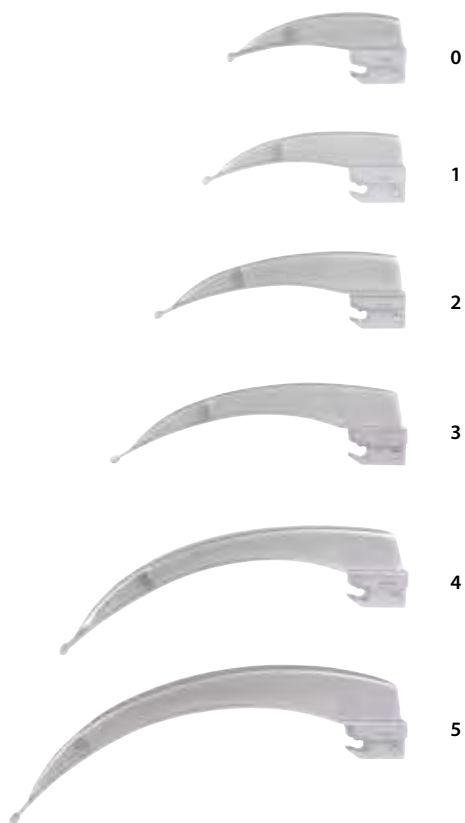
# KaWe MEGALIGHT® Macintosh F.O.



## Macintosh Spatel mit integrierter Fiber Optik Macintosh blades with integrated fibre optics

- Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
  - mit integrierter Fiber Optik
  - keine Schmutznischen – einfache Reinigung
  - sehr große Fiber Optik – Querschnitt (3,0 x 7,0 mm)  
min. 8000 Einzelfasern für optimalen Lichtaustritt
  - autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
  - kompatibel nach DIN ISO 7376
  - wartungsfrei
- matte stainless steel – prevents back reflection
  - with integrated fibre optics
  - no dirt-collecting recesses (easy to clean)
  - very large fibre optics – cross section (3.0 x 7.0 mm)  
8000 single fibres minimum for optimal light emission
  - can be treated in the autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
  - compatible according to DIN ISO 7376
  - maintenance-free

84



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.42244.601	0	82 x 14
REF 03.42244.611	1	93 x 14
REF 03.42244.621	2	115 x 17
REF 03.42244.631	3	135 x 18
REF 03.42244.641	4	155 x 18
REF 03.42244.651	5	176 x 20



# Macintosh F.O.

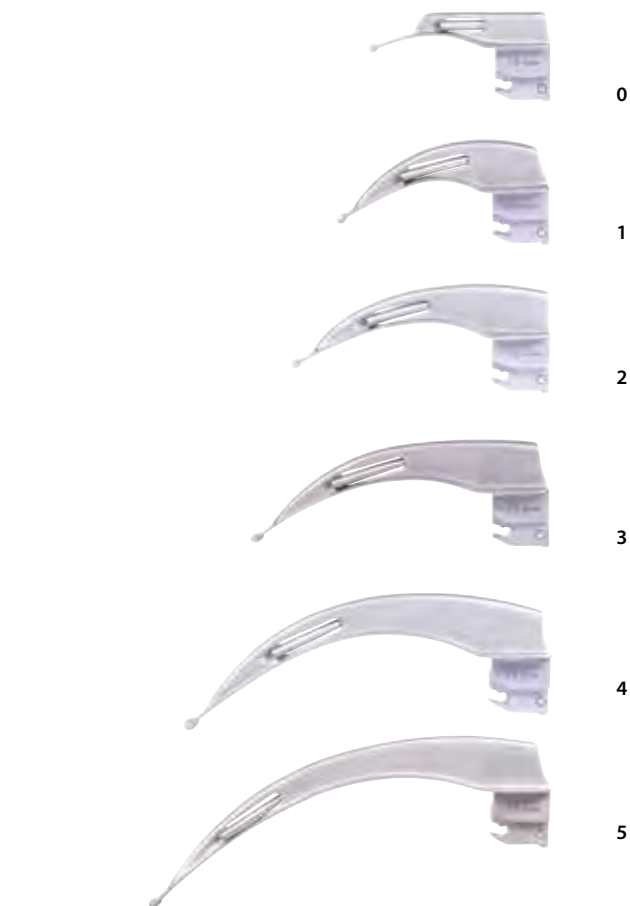


### Spatel mit **auswechselbarer** Fiber Optik Blades with **replaceable** fibre optics

- Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
  - austauschbare Lichtleiter
  - leichte Reinigung
  - umweltfreundlich und zugleich wirtschaftlich
  - Faseroptik Ø 4 mm, min. 5500 Einzelfasern
  - autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
  - kompatibel nach DIN ISO 7376
- matte stainless steel – prevents back reflection
  - replaceable light guide
  - easy to clean
  - environmentally-friendly and cost-effective
  - fibre optic illumination Ø 4 mm, 5500 single fibres minimum
  - can be treated in autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
  - compatible according to DIN ISO 7376



85



	Größe   Size	a x b (mm)	Ersatzlichtleiter F.O. Spare light guide F.O.
REF 03.42013.601	0	80 x 13	REF 03.49013.601
REF 03.42013.611	1	92 x 20	REF 03.49013.611
REF 03.42013.621	2	112 x 19	REF 03.49013.621
REF 03.42013.631	3	130 x 22	REF 03.49013.631
REF 03.42013.641	4	155 x 25	REF 03.49013.641
REF 03.42013.651	5	175 x 23	REF 03.49013.651



**Macintosh F.O. / TEPRO® F.O. / Miller F.O. / Foregger F.O. / Polio F.O.**  
Einfaches Wechseln des F.O. Lichtleiters durch Lösen der Schraube  
Fibre-optic light guide easily replaced by loosening the fastening screw

# TEPRO Macintosh F.O.



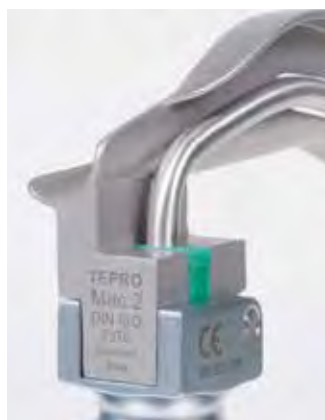
Der bewährte TEPRO hat die Form des am häufigsten verwendeten Macintosh-Spatels. Das Besondere jedoch ist die Verjüngung am griffnahen Spatelabschnitt. Diese Einbuchtung erhöht die Wendigkeit und Handlichkeit des Spatels beim Intubieren.

Trotz des Schutzes der Frontzähne durch die Verschmälung des proximalen Spatels kann die Zunge wie bei einer normalen Intubation mit einem herkömmlichen Macintosh-Spatel hoch zur Seite geschoben werden. Die Intubation erfolgt mühelos und die Zähne beim Patienten bleiben optimal geschützt.

The reliable TEPRO has the same shape as the most widely used Macintosh blades. What is special about them however, is the tapering on the part of the blade near the handle. This recess increases the flexibility and manageability of the blade during intubations.

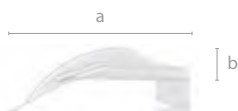
Even with the protection offered the front teeth by the tapering of the proximal blade, the tongue can be pushed up and out of the way as in a normal intubation procedure with a conventional Macintosh blade. The intubation procedure can be carried out with ease and the patient's teeth remain optimally protected.

86



## Spatel mit **auswechselbarer** Fiber Optik Blades with **replaceable** fibre optics

- Verschmälung des griffnahen Spatelabschnittes, dadurch leichtes Intubieren selbst bei schwierigen anatomischen Verhältnissen
  - Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
  - auswechselbare Lichtleiter
  - leichte Reinigung
  - umweltfreundlich und zugleich wirtschaftlich
  - Faseroptik Ø 4 mm, min. 5500 Einzelfasern
  - autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
  - kompatibel nach DIN ISO 7376
- tapered blade end near the handle for easy intubation, even for difficult anatomic conditions
  - matte stainless steel – prevents back reflection
  - replaceable light guide
  - easy to clean
  - environmentally-friendly and cost-effective
  - fibre optic illumination Ø 4 mm, 5500 single fibres minimum
  - can be treated in autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
  - compatible according to DIN ISO 7376



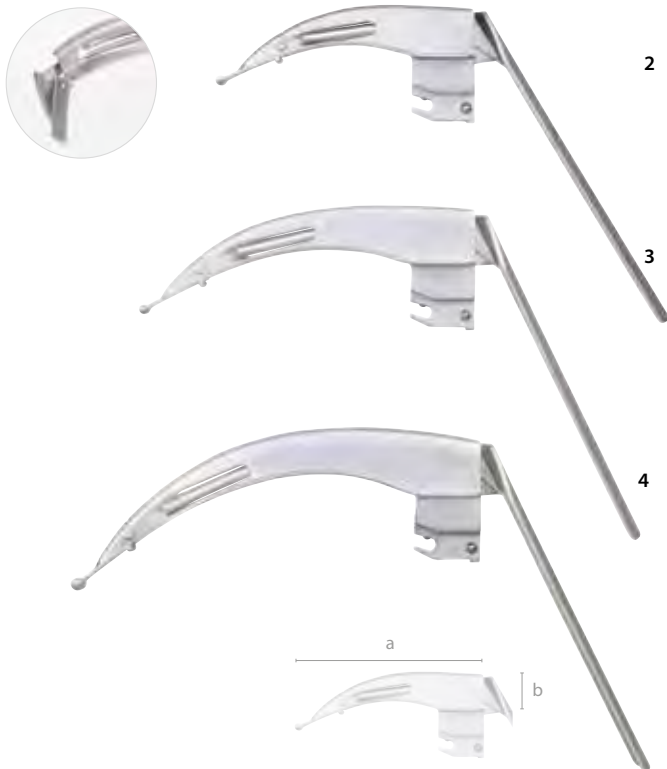
	Größe   Size	a x b (mm)	Ersatzlichtleiter F.O. Spare light guide F.O.
REF 03.42073.621	2	100 x 24	REF 03.49073.621
REF 03.42073.631	3	130 x 24	REF 03.49073.631
REF 03.42073.641	4	155 x 27	REF 03.49073.641



## Macintosh F.O. / TEPRO F.O. / Miller F.O. / Foregger F.O. / Polio F.O.

Einfaches Wechseln des F.O. Lichtleiters durch Lösen der Schraube  
Fibre-optic light guide easily replaced by loosening the fastening screw

## KaWe FLAPLIGHT® F.O.

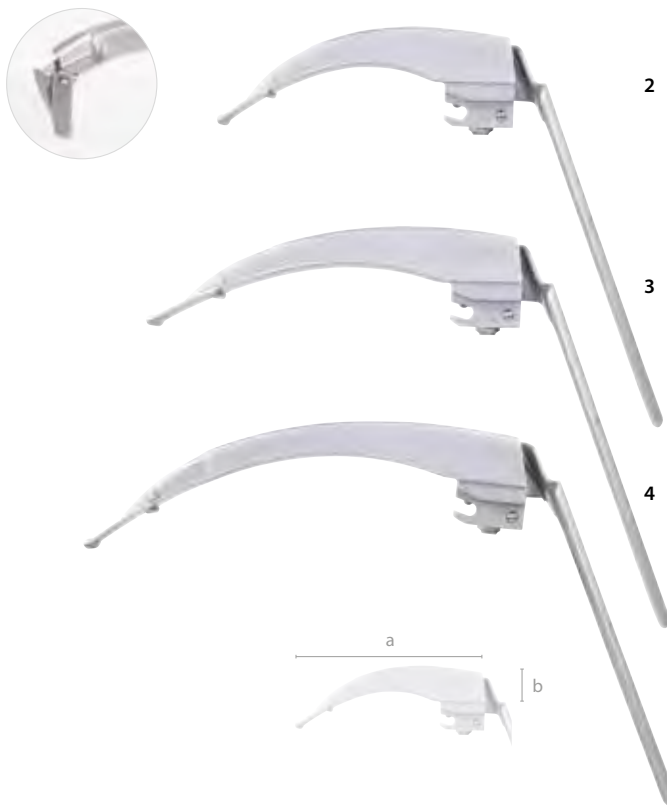


### Macintosh Spatel mit **auswechselbarer** Fiber Optik Macintosh blades with **replaceable** fibre optics

- Die bewegliche Spatelspitze erleichtert das Anheben der Epiglottis und ermöglicht auch bei schwierigen anatomischen Verhältnissen die Intubation unter Sicht. Bessere Sicht und weniger Hebelwirkung reduzieren das Verletzungsrisiko für Larynx und Zähne. Das Auswechseln der Fiber Optik kann nicht selbst vorgenommen werden. Der Spatel muss daher an KaWe eingesandt werden.
- abwinkelbar bis 60°
- weitere Merkmale siehe Macintosh F.O.
- The movable blade tip facilitates lifting of the epiglottis and enables good visibility of the intubation process even if the anatomic conditions are difficult. Improved visibility and less lever action reduce the risk of injury to the larynx and teeth. The fibre optic illumination cannot be replaced by the customers themselves. The blades must therefore be sent in to KaWe.
- can be bent up to 60°
- for further characteristics please refer to the Macintosh F.O.

	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.42053.621	2	100 x 20
REF 03.42053.631	3	130 x 22
REF 03.42053.641	4	155 x 25

## KaWe FLAPLIGHT® F.O. MEGALIGHT®



### Macintosh Spatel mit **integrierter** Fiber Optik Macintosh blades with **integrated** fibre optics

- Merkmale wie KaWe FLAPLIGHT® F.O., jedoch kann die Fiber Optik nicht ausgewechselt werden
- Weitere Merkmale siehe KaWe MEGALIGHT® Macintosh F.O.
- Same characteristics as KaWe FLAPLIGHT® F.O. but the fibre optics cannot be exchanged.
- For further characteristics please refer to the KaWe MEGALIGHT® Macintosh F.O.

	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.42254.621	2	115 x 17
REF 03.42254.631	3	135 x 18
REF 03.42254.641	4	155 x 18

# KaWe MEGALIGHT® Miller F.O.



## Miller Spatel mit integrierter Fiber Optik Miller blades with integrated fibre optics

- Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
- mit integrierter Fiber Optik
- keine Schmutznischen – einfache Reinigung
- Fiber Optik Ø 3,0 mm
- autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
- kompatibel nach DIN ISO 7376
- wartungsfrei

- matte stainless steel – prevents back reflection
- with integrated fibre optics
- no dirt-collecting recesses (easy to clean)
- fibre optics Ø 3.0 mm
- can be treated in the autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
- compatible according to DIN ISO 7376
- maintenance-free

88



00

0

1

2

3

4

Größe | Size

a x b (mm)

REF 03.42246.591

00

66 x 11

REF 03.42246.601

0

78 x 11

REF 03.42246.611

1

103 x 11

REF 03.42246.621

2

154 x 14

REF 03.42246.631

3

195 x 15

REF 03.42246.641

4

210 x 18

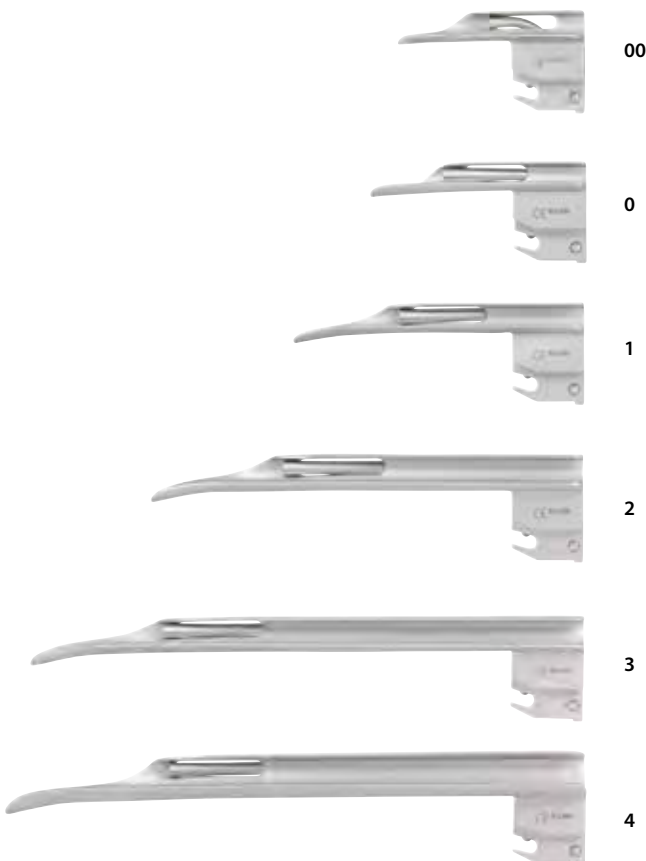
# Miller F.O.



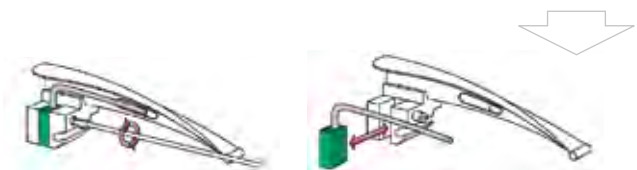
### Spatel mit **auswechselbarer** Fiber Optik Blades with **replaceable** fibre optics

- Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
- austauschbare Lichtleiter
- leichte Reinigung
- umweltfreundlich und zugleich wirtschaftlich
- Faseroptik Ø 4 mm, min. 5500 Einzelfasern
- autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
- kompatibel nach DIN ISO 7376

- matte stainless steel – prevents back reflection
- replaceable light guide
- easy to clean
- environmentally-friendly and cost-effective
- fibre optic illumination Ø 4 mm, 5500 single fibres minimum
- can be treated in autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
- compatible according to DIN ISO 7376



	Größe   Size	a x b (mm)	Ersatzlichtleiter F.O. Spare light guide F.O.
REF 03.42023.591	00	65 x 11	REF 03.49023.591
REF 03.42023.601	0	75 x 11	REF 03.49023.601
REF 03.42023.611	1	102 x 11	REF 03.49023.611
REF 03.42023.621	2	153 x 13	REF 03.49023.621
REF 03.42023.631	3	195 x 13	REF 03.49023.631
REF 03.42023.641	4	205 x 17	REF 03.49023.641



**Macintosh F.O. / TEPRO® F.O. / Miller F.O. / Foregger F.O. / Polio F.O.**  
Einfaches Wechseln des F.O. Lichtleiters durch Lösen der Schraube  
Fibre-optic light guide easily replaced by loosening the fastening screw



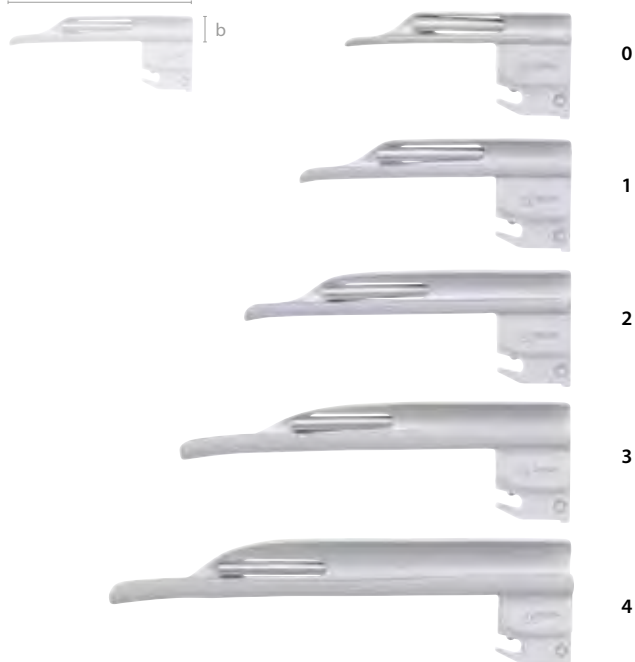
## Foregger F.O.



### Spatel mit **auswechselbarer** Fiber Optik Blades with **replaceable** fibre optics

- Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
  - austauschbare Lichtleiter
  - leichte Reinigung
  - umweltfreundlich und zugleich wirtschaftlich
  - Fiberoptik Ø 4 mm, min. 5500 Einzelfasern
  - autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
  - kompatibel nach DIN ISO 7376
- matte stainless steel – prevents back reflection
  - replaceable light guide
  - easy to clean
  - environmentally-friendly and cost-effective
  - fibre optic illumination Ø 4 mm, 5500 single fibres minimum
  - can be treated in autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
  - compatible according to DIN ISO 7376

90



	Größe   Size	a x b (mm)	Ersatzlichtleiter F.O. Spare light guide F.O.
REF 03.42033.601	0	77 x 12	REF 03.49033.601
REF 03.42033.611	1	94 x 14	REF 03.49033.611
REF 03.42033.621	2	113 x 16	REF 03.49033.621
REF 03.42033.631	3	132 x 17	REF 03.49033.631
REF 03.42033.641	4	158 x 20	REF 03.49033.641



## Polio Macintosh F.O.

### Spatel mit **auswechselbarer** Fiber Optik Blades with **replaceable** fibre optics

Verbesserte, leichtere Anwendung bei adipösen Patienten.  
improved, easy use on obese patients.



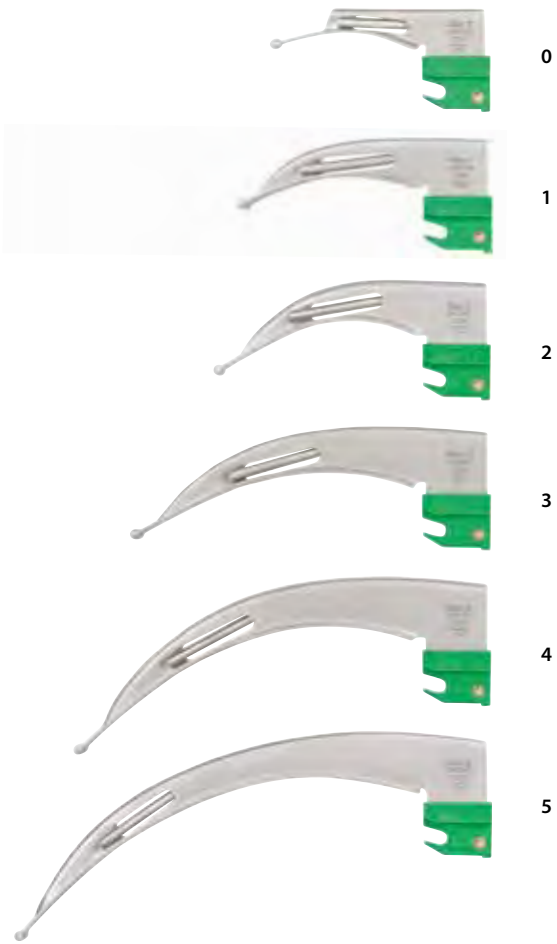
	Größe   Size	a x b (mm)	Ersatzlichtleiter F.O. Spare light guide F.O.
REF 03.42063.631	3	130 x 22	REF 03.49063.631
REF 03.42063.641	4	155 x 22	REF 03.49063.641

# Economy Macintosh F.O.



### Spatel mit nicht auswechselbarer Fiber Optik Blades with non-replaceable fibre optics

- Edelstahl matt, Ausführung mit bruchfestem Kunststoffsockel, Lebensdauer identisch zu Metall
  - Lichtleiter ist nicht auswechselbar
  - Fiber Optik Ø 3,0 mm / min. 3000 Einzelfasern
  - umweltfreundlich, wirtschaftlich und preisgünstig
  - autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
  - kompatibel nach DIN ISO 7376
  - wartungsfrei
- 
- matte stainless steel with unbreakable plastic socket, same service life as metal version
  - the light guide is not replaceable
  - fibre optics Ø 3.0 mm / 3000 single fibres minimum
  - environmentally-friendly, economical and cost-effective
  - can be treated in autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
  - compatible according to DIN ISO 7376
  - maintenance-free



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.42011.601	0	80 x 15
REF 03.42011.611	1	92 x 20
REF 03.42011.621	2	100 x 23
REF 03.42011.631	3	135 x 25
REF 03.42011.641	4	155 x 25
REF 03.42011.651	5	175 x 24

## Economy Miller F.O.

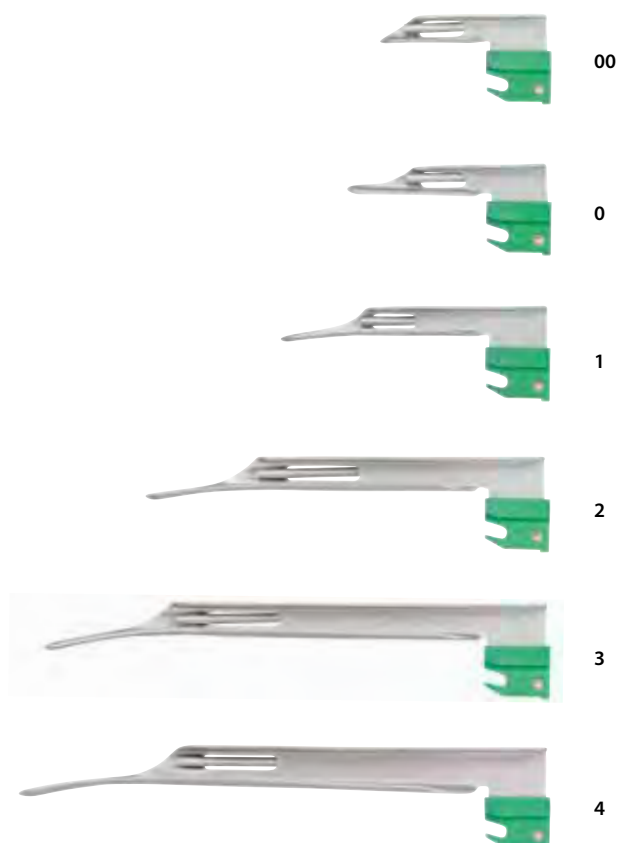


### Spatel mit nicht auswechselbarer Fiber Optik Blades with non-replaceable fibre optics

- Edelstahl matt, Ausführung mit bruchfestem Kunststoffsockel, Lebensdauer identisch zu Metall
  - Lichtleiter ist nicht auswechselbar
  - Fiber Optik Ø 3,0 mm / min. 3000 Einzelfasern
  - umweltfreundlich, wirtschaftlich und preisgünstig
  - autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
  - kompatibel nach DIN ISO 7376
  - wartungsfrei
- matte stainless steel with unbreakable plastic socket, same service life as metal version
  - the light guide is not replaceable
  - fibre optics Ø 3.0 mm / 3000 single fibres minimum
  - environmentally-friendly, economical and cost-effective
  - can be treated in autoclave up to 134°C – approx. 4000 times
  - compatible according to DIN ISO 7376
  - maintenance-free



92



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.42021.591	00	65 x 12
REF 03.42021.601	0	79 x 12
REF 03.42021.611	1	106 x 12
REF 03.42021.621	2	160 x 15
REF 03.42021.631	3	197 x 15
REF 03.42021.641	4	210 x 20

# Einmal-Spatel Metall | Disposable blades metal



## Macintosh

für Fiber Optik Griffe  
for fibre optic handles



- Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
  - mit hochpoliertem Acryllichtleiter mit exzellenter Lichttransmission
  - Lichtleiter Ø 5 mm
  - hoher Schutz, da Kreuzinfektionen vermieden werden
  - sichere Arretierung durch zwei Fixierkugeln
  - leichtes Eigengewicht
  - kompatibel nach DIN ISO 7376
  - in praktischer Tyvekverpackung
- 
- matte stainless steel – prevents back reflection
  - with finely-polished acrylic light guide, with excellent light transmission
  - light guide Ø 5 mm
  - very safe, prevents cross-contamination
  - locks firmly into place with two ball fasteners
  - light-weight
  - compatible according to DIN ISO 7376
  - packaged in practical tyvek packaging

93



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.44014.602	0	80 x 13
REF 03.44014.612	1	92 x 18
REF 03.44014.622	2	100 x 19
REF 03.44014.632	3	130 x 20
REF 03.44014.642	4	154 x 21

VE = 10 St. | PU = 10 items

# Einmal-Spatel Metall | Disposable blades metal



## Miller

für Fiber Optik Griffe  
for fibre optic handles

- Edelstahl matt – verhindert Rückreflexion
- mit hochpoliertem Acryllichtleiter mit exzellenter Lichttransmission
- Lichtleiter Ø 5 mm
- hoher Schutz, da Kreuzinfektionen vermieden werden
- sichere Arretierung durch zwei Fixierkugeln
- leichtes Eigengewicht
- kompatibel nach DIN ISO 7376
- in praktischer Tyvekverpackung



latexfrei  
latex-free

- matte stainless steel – prevents back reflection
- with finely-polished acrylic light guide with excellent light transmission
- light guide Ø 5 mm
- very safe, prevents cross-contamination
- locks firmly into place with two ball fasteners
- light-weight
- compatible according to DIN ISO 7376
- packaged in practical tyvek packaging



94



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.44024.592	00	66 x 13
REF 03.44024.602	0	80 x 13
REF 03.44024.612	1	106 x 13
REF 03.44024.622	2	158 x 16
REF 03.44024.632	3	198 x 16
REF 03.44024.642	4	210 x 19

VE = 10 St. | PU = 10 items





# Einmal-Spatel Kunststoff | Disposable blades plastic



## Macintosh

für **Fiber Optik** Griffe  
for **fibre optic** handles

- Acryllichtleiter (PMMA) sorgt für optimale Lichttransmission
- Beleuchtungsstärke > 10.800 Lux / bei 3,5 V
- Lichtleiter Ø ca. 5,4 - 5,7 mm
- keine Infektionsübertragung
- umweltfreundlich / recycelbarer Kunststoff (Polycarbonat)
- wartungsfrei

- acrylic light guide (PMMA) ensures optimal light transmission
- brightness >10,800 lux / with 3.5 V
- light guide Ø approx. 5.4 - 5.7 mm
- no spreading of infection
- environmentally-friendly / recyclable plastic (polycarbonate)
- maintenance-free



steril   sterile	unsteril   non-sterile	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.43114.622	REF 03.43014.622	2	114 x 20
REF 03.43114.632	REF 03.43014.632	3	134 x 22
REF 03.43114.642	REF 03.43014.642	4	153 x 22

VE = 10 St. PU = 10 items	VE = 20 St. PU = 20 items
------------------------------	------------------------------



## Miller

für **Fiber Optik** Griffe  
for **fibre optic** handles



steril   sterile	unsteril   non-sterile	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.43124.602	REF 03.43024.602	0	80 x 11
REF 03.43124.612	REF 03.43024.612	1	104 x 11
REF 03.43124.622	REF 03.43024.622	2	155 x 18
REF 03.43124.632	REF 03.43024.632	3	194 x 18





  

VE = 10 St. PU = 10 items	VE = 20 St. PU = 20 items
------------------------------	------------------------------

# F.O. Laryngoskop-Set | F.O. Laryngoscope set

ERWACHSENE | ADULTS

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Batterien   batteries	Spatel   blades	KaWe MedCharge® 4000
		<b>Economy Macintosh F.O.</b>	
F.O. mittel   medium 		Größe   size 2  3  4 	
(»78)		(»91)	



2,5V



Lieferung in  
packaged in

REF 03.62022.002

Economy-Batteriegriff  
Economy battery  
handle  
REF 03.41001.721

Größe | size 2: REF 03.42011.621  
Größe | size 3: REF 03.42011.631  
Größe | size 4: REF 03.42011.641



Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 2,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 2.5V handle C REF 12.75141.003 (»190)









 Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

# F.O. Laryngoskop-Set | F.O. Laryngoscope set



ERWACHSENE | ADULTS

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades



Griff   handle	Batterien   batteries	Spatel   blades	KaWe MedCharge® 4000
		<b>Macintosh F.O.</b>	
F.O. mittel   medium 	NiMH / Li-Ion 2,5V + 3,5V Ladebatterie Rechargeable battery 	Größe   size 2  3  4 	Ladestation Charging station REF 12.80005.002 
(»78/79)	(»189)	(»85)	(»189)





97

<b>2,5V</b> 				Lieferung in packaged in	REF 03.62020.011
Batterie-/Ladegriff Battery/charging handle REF 03.41000.721	—	Größe   size 2: REF 03.42013.621 Größe   size 3: REF 03.42013.631 Größe   size 4: REF 03.42013.641	—		



Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 2,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 2.5V handle C REF 12.75141.003 (»190)

<b>3,5V</b> 					REF 03.62020.711
Ladegriff Charging handle REF 03.41010.521	3,5V   Li-Ion Ladebatterie Rechargeable battery	Größe   size 2: REF 03.42013.621 Größe   size 3: REF 03.42013.631 Größe   size 4: REF 03.42013.641	—		

Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 3,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 3.5V handle C REF 12.75244.013 (»191)

<b>3,5V</b> 					REF 03.62020.722
Ladegriff Charging handle REF 03.41010.521	3,5V   Li-Ion Ladebatterie Rechargeable battery	Größe   size 2: REF 03.42013.621 Größe   size 3: REF 03.42013.631 Größe   size 4: REF 03.42013.641	Ladestation Charging station		

Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 3,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 3.5V handle C REF 12.75244.013 (»191)

<b>3,5V</b> 					REF 03.63020.722
Ladegriff Charging handle REF 03.41140.521	3,5V   Li-Ion Ladebatterie Rechargeable battery	Größe   size 2: REF 03.42013.621 Größe   size 3: REF 03.42013.631 Größe   size 4: REF 03.42013.641	Ladestation Charging station		

Leuchtmittel: LEDhp-Lampe für 3,5V Griff C | Illuminant: LEDhp bulb for 3.5V handle C REF 12.75251.003 (»191)

# F.O. Laryngoskop-Set | F.O. Laryngoscope set

ERWACHSENE | ADULTS

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Batterien   batteries	Spatel   blades	KaWe MedCharge® 4000
		<b>KaWe MEGALIGHT® Macintosh F.O.</b>	
F.O. mittel   medium  (»78/79)	NiMH / Li-Ion 2,5 V + 3,5 V Ladebatterie Rechargeable battery  (»189)	Größe   size 2  3  4  (»84)	Ladestation Charging station REF 12.80005.002  (»189)




**F.O. XENON**

**2,5V**

Lieferung in  
packaged in

REF 03.62320.011


Batterie-/Ladegriff Battery/charging handle REF 03.41000.721	—	Größe   size 2: REF 03.42244.621 Größe   size 3: REF 03.42244.631 Größe   size 4: REF 03.42244.641	—		
---	---	--	---	---	--

Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 2,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 2.5V handle C REF 12.75141.003 (»190)

**F.O. XENON**

**3,5V**

REF 03.62320.711


Ladegriff Charging handle REF 03.41010.521	3,5V   Li-Ion Ladebatterie Rechargeable battery	Größe   size 2: REF 03.42244.621 Größe   size 3: REF 03.42244.631 Größe   size 4: REF 03.42244.641	—		
--	---	--	---	---	--

Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 3,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 3.5V handle C REF 12.75244.013 (»191)

**F.O. XENON**

**3,5V**

REF 03.62320.722


Ladegriff Charging handle REF 03.41010.521	3,5V   Li-Ion Ladebatterie Rechargeable battery	Größe   size 2: REF 03.42244.621 Größe   size 3: REF 03.42244.631 Größe   size 4: REF 03.42244.641	Ladestation Charging station		
--	---	--	---------------------------------	---	--

Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 3,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 3.5V handle C REF 12.75244.013 (»191)

**F.O. LED**  
high power

**3,5V**

REF 03.63320.722

Ladegriff Charging handle REF 03.41140.521	3,5V   Li-Ion Ladebatterie Rechargeable battery	Größe   size 2: REF 03.42244.621 Größe   size 3: REF 03.42244.631 Größe   size 4: REF 03.42244.641	Ladestation Charging station		
--	---	--	---------------------------------	---	--

Leuchtmittel: LEDhp-Lampe für 3,5V Griff C | Illuminant: LEDhp bulb for 3.5V handle C REF 12.75251.003 (»191)

 aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery

 Koffer, allein / case only REF 03.90001.261



# F.O. Laryngoskop-Set | F.O. Laryngoscope set

ERWACHSENE + PÄDIATRIE | ADULTS + PEDIATRICS


1 Griff, 7 Spatel | 1 handle, 7 blades

Griff   handle	Spatel   blades		Lampe   bulb
	Macintosh F.O.	Miller F.O.	
F.O. mittel   medium 	Größe   size 2  3  4 	Größe   size 0  1  2  3 	2,5V Xenon-Lampe 2 Stück 2.5V xenon bulb 2 pieces  REF 12.75141.003 
(»78)	(»85)	(»89)	(»190)



99

2,5V  Lieferung in packaged in REF 03.62790.011

Batterie-/Ladegriff Battery/charging handle REF 03.41000.721	Größe   size 2: REF 03.42013.621 Größe   size 3: REF 03.42013.631 Größe   size 4: REF 03.42013.641	Größe   size 0: REF 03.42023.601 Größe   size 1: REF 03.42023.611 Größe   size 2: REF 03.42023.621 Größe   size 3: REF 03.42023.631	Leuchtmittel illuminant 
---	--	--	---

Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 2,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 2.5V handle C REF 12.75141.003 (»190)











# F.O. Laryngoskop-Set | F.O. Laryngoscope set

PÄDIATRIE | PAEDIATRICS

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Batterien   batteries	Spatel   blades	KaWe MedCharge® 4000
F.O. mittel   medium 	NiMH / Li-Ion 2,5V + 3,5V Ladebatterie Rechargeable battery 	Miller F.O., Macintosh F.O. Größe   size 0  1  2 	Ladestation Charging station REF 12.80005.002 
(»78/79)	(»189)	(»89/85)	(»189)



Lieferung in  
packaged in

2,5V

F.O.  
XENON

REF 03.62720.011

Batterie-/Ladegriff  
Battery/charging  
handle  
REF 03.41000.721

—

Größe | size 0: REF 03.42023.601  
Größe | size 1: REF 03.42013.611  
Größe | size 2: REF 03.42013.621

—



Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 2,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 2.5V handle C REF 12.75141.003 (»190)

3,5V

F.O.  
XENON

REF 03.62720.722

Ladegriff  
Charging handle  
REF 03.41010.521

3,5V | Li-Ion  
Ladebatterie  
Rechargeable battery

Größe | size 0: REF 03.42023.601  
Größe | size 1: REF 03.42013.611  
Größe | size 2: REF 03.42013.621

Ladestation  
Charging station




Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 3,5V Griff C | Illuminant: xenon bulb for 3.5V handle C REF 12.75244.013 (»191)

# F.O. Laryngoskop-Set | F.O. Laryngoscope set

NEONATAL | NEONATAL

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Spatel   blades
F.O. AA klein   small	<b>Miller F.O.</b>
	Größe   size
	00
	0
	1
(»78)	(»89)



Weitere Sets auf Anfrage  
Other sets available upon request

101

2,5V



Lieferung in  
packaged in

REF 03.62125.011

Batterie-/Ladegriff  
Battery/charging handle  
REF 03.41005.711

Größe | size 00: REF 03.42023.591  
Größe | size 0: REF 03.42023.601  
Größe | size 1: REF 03.42023.611



Leuchtmittel: Xenon-Lampe für 2,5V Griff AA | Illuminant: xenon bulb for 2.5V handle AA  
REF 12.75141.003 (»190)



# Laryngoskope C | Laryngoscopes C

## Bewährte KaWe-Qualität. Täglich weltweit im Einsatz.

Konventionelle Warmlicht-Laryngoskope gehören seit vielen Jahren zum bekannten Sortiment von KaWe. Das leistungsstarke Qualitätsinstrument überzeugt im Alltag als äußerst zuverlässiges und langlebiges Instrument. Unsere Warmlicht-Griffe können mit unseren Warmlicht-Spateln (Macintosh, Miller, Foregger, Polio) verwendet werden. Das Handling ist wie bei den F.O.-Varianten leicht und ein Wechsel der Spatel mühelos. Unsere Warmlicht-Laryngoskope sind auch als KaWe FLAPLIGHT® C erhältlich. Wir haben unser Sortiment mit Einmal-Spateln aus Metall erweitert, diese bieten wir in Macintosh oder Miller Ausführung mit LED-Lampe an. Alle Spateltypen sind aus Edelstahl, selbstverständlich kompatibel zu DIN ISO 7376 und die Mehrweg-Spatel sind gemäß Gebrauchsanleitung sterilisierbar.

## Proven KaWe quality. Used daily worldwide.

Conventional light laryngoscopes have been a part of the reputed KaWe assortment for many years. This high-performance quality instrument has proven itself in its every day use as an extremely reliable and durable instrument. Our conventional light handles can be used with our conventional light blades (Macintosh, Miller, Foregger, Polio). As with the F.O. models, these instruments are easy to use and the blades are easy to change. We also offer a KaWe FLAPLIGHT® C model in our line of conventional light laryngoscopes, which we have expanded to include single-use blades made of metal. These come as either Macintosh or Miller models and have LED lamps. All blade types are made of stainless steel, are compliant with DIN ISO 7376 standards and the reusable blades can be sterilized as described in the user's manual.

102



### Konventionelle Griffe:

- alle Griffe sind kompatibel nach DIN ISO 7376
- leichtes Eigengewicht, da keine Innenhülse
- die KaWe Warmlicht-Griffe (klein + mittel) haben eine Doppelfunktion
  - mit Batterien = Batteriegriff
  - mit Ladebatterie = Ladegriff
- für Ladestation KaWe MedCharge® 4000
- sehr lange Lebensdauer der Ladebatterie (NiMH)
- umweltschonend

### Conventional handles:

- all handles are compatible in accordance with DIN ISO 7376
- lightweight (no inner sleeve)
- the KaWe warm light handles (small + medium) have two operating modes:
  - with batteries = battery handle
  - with rechargeable battery = charging handle for charging station KaWe MedCharge® 4000
- rechargeable battery (NiMH) has a very long service life
- environmentally friendly

## KaWe MedCharge® 4000

**Ladestation**  
komplett mit Netzteil  
und wechselbarem  
Netzstecker

**Charging station**  
complete with power  
supply unit and universal  
power plug

**EU / GB / US**



# C Griffe | C handles

DETAILANSICHT | DETAILED VIEW



### Metallgriff – Doppelfunktion

- ① mit Ladebatterie (Akku) = **Ladegriff**  
für Ladestation KaWe MedCharge® 4000
- ② mit Batterien = **Batteriegriff**

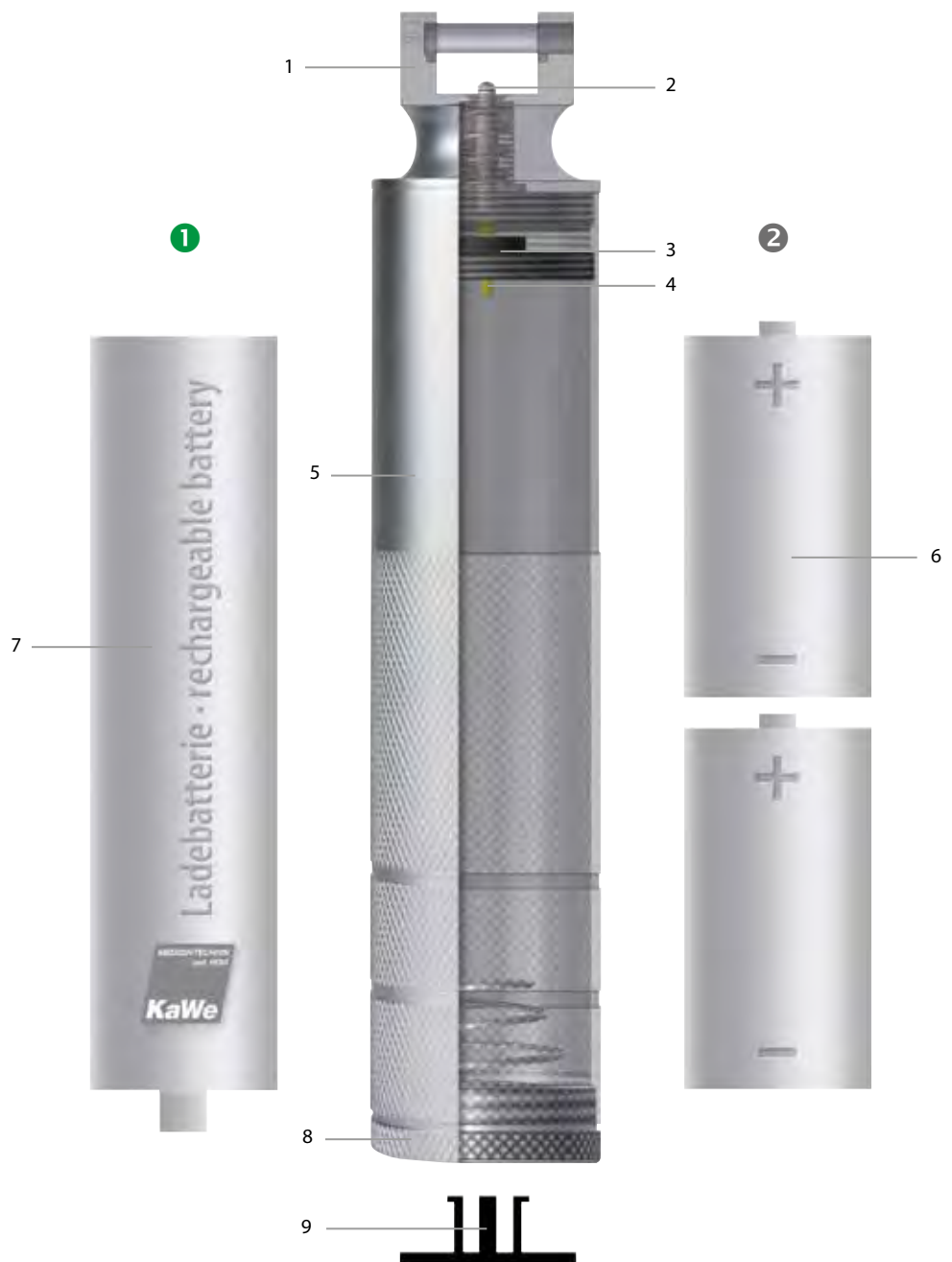
### Metal handle – dual mode

- ① with rechargeable battery = **charging handle**  
for KaWe MedCharge® 4000 charging station
- ② with batteries = **battery handle**



## C GRIFF C HANDLE

- 1 Spatelhaltervorrichtung
- 2 gefederter Kontaktstift (Spatelseite)
- 3 Kontaktscheibe
- 4 Kontaktfederstift
- 5 Batterie-/Ladegriff aus Messing verchromt (Economy-Griff aus Kunststoff)
- 6 Batterien
- 7 Ladebatterie
- 8 Metallkappe
- 9 Verschlusskappe



# C Griffe | C handles

WARMLICHT 2,5V | WARM LIGHT 2.5V



104

2,5V

2,5V C

## Batterie-/Ladegriffe | battery/charging handles

	2,5V				
1	2,5V ∅ ⚡ ⊗	Batterie-/Ladegriff AA, klein 19 mm Ladebatterie (nicht enthalten) Batterien (Mignon AA)	Battery/charging handle AA, small 19 mm rechargeable battery (not included) batteries (AA)	REF 03.11000.711	
2	2,5V ∅ ⚡ ⊗	Batterie-/Ladegriff C, mittel 28 mm Ladebatterie (nicht enthalten) Batterien (Baby C)	Battery handle C, medium 28 mm rechargeable battery (not included) batteries (C)	REF 03.11000.721	

2,5V

2,5V C

## Batteriegriffe | battery handles

	2,5V				
3	2,5V ∅ ⊗	Batteriegriff C, groß 32 mm Batterien (Baby C)	Battery handle C, medium 32 mm batteries (C)	REF 03.11000.731	
4	2,5V ∅ ⊗	Economy C, mittel 30 mm, blau Batterien (Baby C)	Economy C, medium 30 mm, blue batteries (C)	REF 03.11001.721	
5	2,5V ∅ ⊗	Einmal-Batteriegriff C, mittel Kunststoff, VE = 10 St. 30 mm Batterien (Baby C)	Single-use battery handle C, medium plastic, PU = 10 pcs. 30 mm batteries (C)	REF 03.11002.721	



# C Spatel | C blades

FÜR C GRIFFE | FOR C HANDLES



1	»106	<b>Macintosh C</b>		
		Edelstahl, matt	stainless steel, matte finish	
		Größen	sizes	0, 1, 2, 3, 4, 5
2	»107	<b>Miller C</b>		
		Edelstahl, matt	stainless steel, matte finish	
		Größen	sizes	00, 0, 1, 2, 3, 4
3	»108	<b>Foregger C</b>		
		Edelstahl, matt	stainless steel, matte finish	
		Größen	sizes	0, 1, 2, 3, 4
4	»109	<b>KaWe FLAPLIGHT® C</b>		
		Edelstahl, matt	stainless steel, matte finish	
		Größen	sizes	2, 3, 4
5	»109	<b>Polio Macintosh C</b>		
		Edelstahl, matt	stainless steel, matte finish	
		Größen	sizes	3, 4
6	»110	<b>Economy Macintosh C</b>		
		Edelstahl, matt	stainless steel, matte finish	
		Größen	sizes	0, 1, 2, 3, 4, 5
7	»111	<b>Economy Miller C</b>		
		Edelstahl, matt	stainless steel, matte finish	
		Größen	sizes	00, 0, 1, 2, 3, 4

**2,5V Leuchtmittel für konventionelle Spatel | Illuminant for conventional reusable blades**



VL	Vakuum-Lampe, VE = 6 Stück, für Spatelgröße: 00 - 1	vacuum bulb, PU = 6 items, for blades sizes: 00 - 1	<b>REF 12.75126.003</b>
VL	Vakuum-Lampe, VE = 6 Stück, für Spatelgröße: 2 - 5	vacuum bulb, PU = 6 items for blades sizes: 2 - 5	<b>REF 12.75127.003</b>

## Einmal-Spatel Metall | Disposable blades metal



8	»112	<b>Macintosh C Einmal-Spatel   disposable blades</b>		
		Edelstahl, unsteril	stainless steel, non-sterile	
		LED-Lampe	LED bulb	
		Größen	sizes	0, 1, 2, 3, 4
9	»113	<b>Miller C Einmal-Spatel   disposable blades</b>		
		Edelstahl, unsteril	stainless steel, non-sterile	
		LED-Lampe	LED bulb	
		Größen	sizes	00, 0, 1, 2, 3, 4

# Macintosh C

## SPATEL, KONVENTIONELL | CONVENTIONAL BLADES

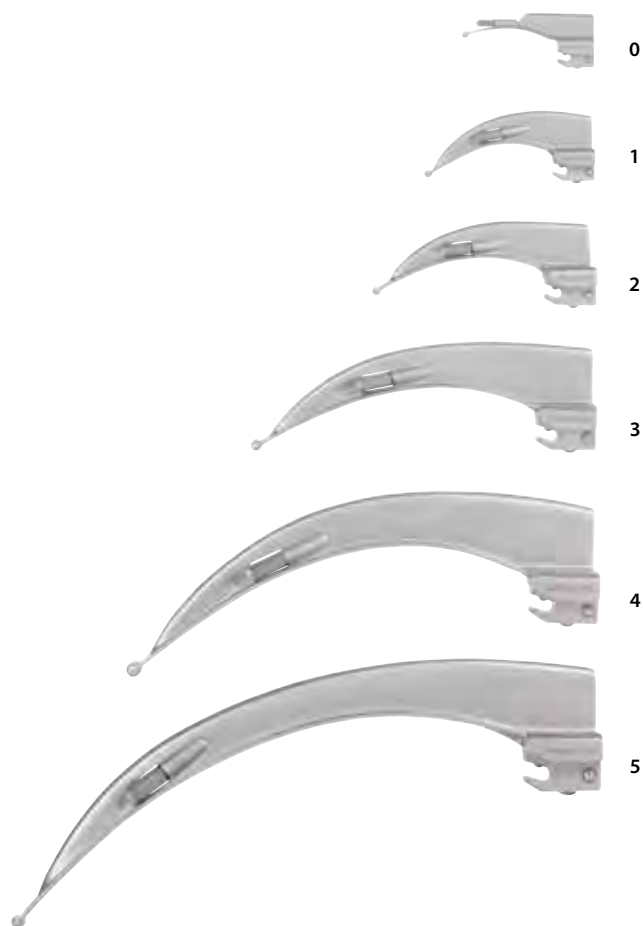


- Edelstahl matt, verhindert Rückreflexion
- Vakuum-Lampe
- Beleuchtungsstärke  
>1500 bzw.  
>2000 Lux/2,5 V  
je nach Lampe/Spatelgröße
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN ISO 7376

- stainless steel, matte finish, prevents reflection
- vacuum bulb
- brightness  
>1500 and/or  
>2000 lux/2.5 V  
depending on lamp/blade size
- can be sterilized as instructed in the user's manual
- compatible according to DIN ISO 7376



106



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.12010.602	0	79 x 13
REF 03.12010.612	1	93 x 20
REF 03.12010.622	2	112 x 20
REF 03.12010.632	3	130 x 23
REF 03.12010.642	4	155 x 25
REF 03.12010.652	5	175 x 23

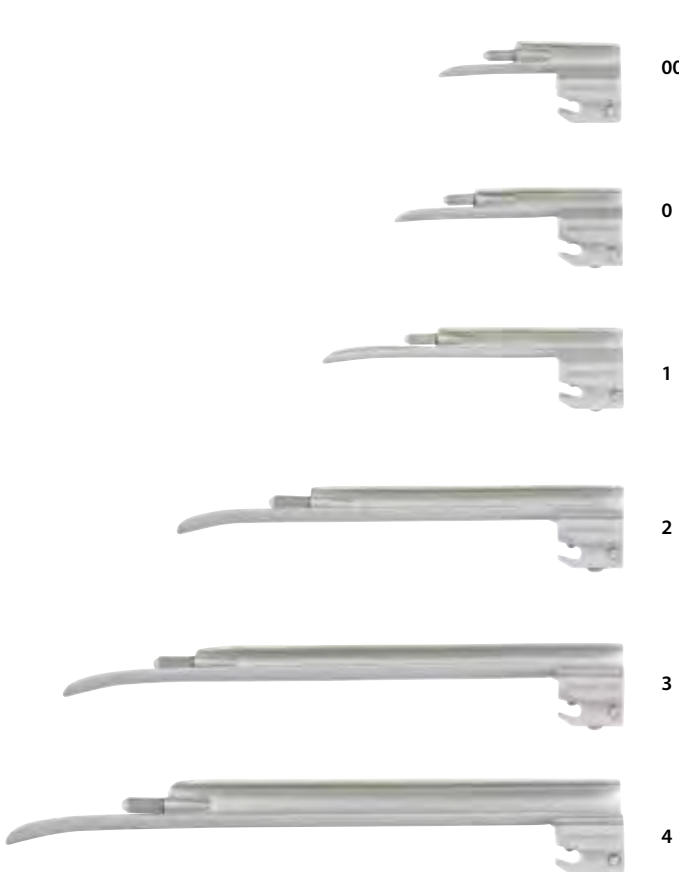
# Miller C

## SPATEL, KONVENTIONELL | CONVENTIONAL BLADES



- Edelstahl matt, verhindert Rückreflexion
- Vakuum-Lampe
- Beleuchtungsstärke  
>1500 bzw.  
>2000 Lux/2,5 V  
je nach Lampe/Spatelgröße
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN ISO 7376

- stainless steel, matte finish, prevents reflection
- vacuum bulb
- brightness  
>1500 and/or  
>2000 lux/2.5 V  
depending on lamp/blade size
- can be sterilized as instructed in the user's manual
- compatible according to DIN ISO 7376



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.12020.592	00	65 x 12
REF 03.12020.602	0	77 x 11
REF 03.12020.612	1	102 x 11
REF 03.12020.622	2	153 x 13
REF 03.12020.632	3	195 x 13
REF 03.12020.642	4	205 x 16

# Foregger C

## SPATEL, KONVENTIONELL | CONVENTIONAL BLADES



- Edelstahl matt, verhindert Rückreflexion
- Vakuum-Lampe
- Beleuchtungsstärke  
>1500 bzw.  
>2000 Lux/2,5 V  
je nach Lampe/Spatelgröße
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN ISO 7376

- stainless steel, matte finish, prevents back reflection
- vacuum bulb
- brightness  
>1500 and/or  
>2000 lux/2.5 V  
depending on lamp/blade size
- can be sterilized as instructed in the user's manual
- compatible according to DIN ISO 7376



108



0



1



2



3



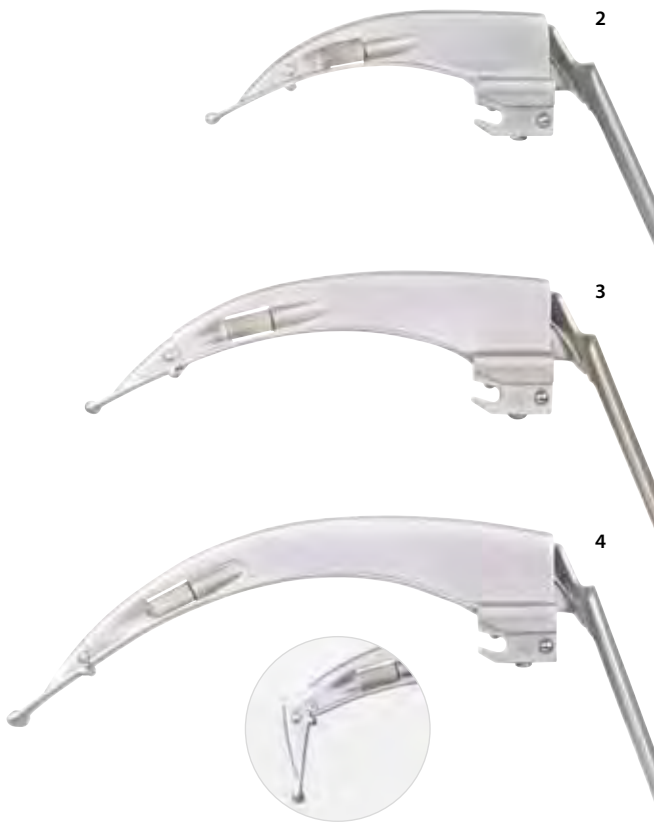
4



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.12030.602	0	77 x 12
REF 03.12030.612	1	92 x 14
REF 03.12030.622	2	112 x 15
REF 03.12030.632	3	132 x 16
REF 03.12030.642	4	157 x 20

# KaWe FLAPLIGHT® C

## MACINTOSH SPATEL, KONVENTIONELL | MACINTOSH BLADES, CONVENTIONAL



Die bewegliche und bis 60° abwinkelbare Spatelspitze erleichtert das Anheben der Epiglottis und ermöglicht auch bei schwierigen anatomischen Verhältnissen die Intubation unter Sicht. Bessere Sicht und weniger Hebelwirkung reduzieren das Verletzungsrisiko für Larynx und Zähne. Das Auswechseln der Lampe kann mühelos selbst vorgenommen werden.

The flexible and up to 60° bendable blade tip makes it easier to raise the epiglottis and makes it possible to insert the instrument with a good line of sight even under the most difficult anatomical conditions. Better vision and less leverage effect reduce the risk of injury to the larynx and teeth. The bulbs can be exchanged effortlessly and individually.



109

	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.12050.622	2	100 x 21
REF 03.12050.632	3	130 x 25
REF 03.12050.642	4	155 x 27

# Polio Macintosh C

## SPATEL, KONVENTIONELL | CONVENTIONAL BLADES



Verbesserte, leichtere Anwendung bei adipösen Patienten. Weitere Merkmale siehe Macintosh C

Improved, easy use on obese patients. For all other features, see the Macintosh C



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.12060.632	3	130 x 25
REF 03.12060.642	4	150 x 25



## Economy Macintosh C

SPATEL, KONVENTIONELL | CONVENTIONAL BLADES

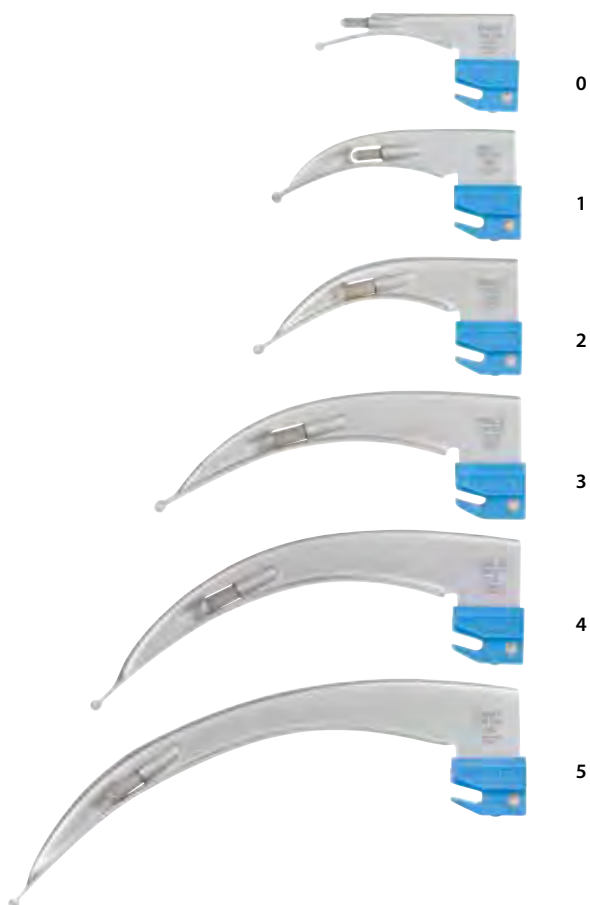


- Edelstahl matt, Ausführung mit bruchsicherem Kunststoffsockel, Lebensdauer identisch zu Metall
- Vakuum-Lampe
- Beleuchtungsstärke  
>1500 bzw.  
>2000 Lux/2,5 V  
je nach Lampe/Spatelgröße
- umweltfreundlich, wirtschaftlich und preisgünstig
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN ISO 7376

- stainless steel, matte finish with non-breakable plastic socket, same product lifetime as metal
- vacuum bulb
- brightness  
>1500 and/or  
>2000 lux/2.5 V  
depending on lamp/blade size
- environmentally-friendly, economical and inexpensive
- can be sterilized as instructed in the user's manual
- compatible according to DIN ISO 7376



110



	Größe   Size	a x b (mm)
0	REF 03.12011.602	80 x 18
1	REF 03.12011.612	92 x 20
2	REF 03.12011.622	100 x 25
3	REF 03.12011.632	130 x 25
4	REF 03.12011.642	155 x 27
5	REF 03.12011.652	175 x 27

# Economy Miller C

## SPATEL, KONVENTIONELL | CONVENTIONAL BLADES

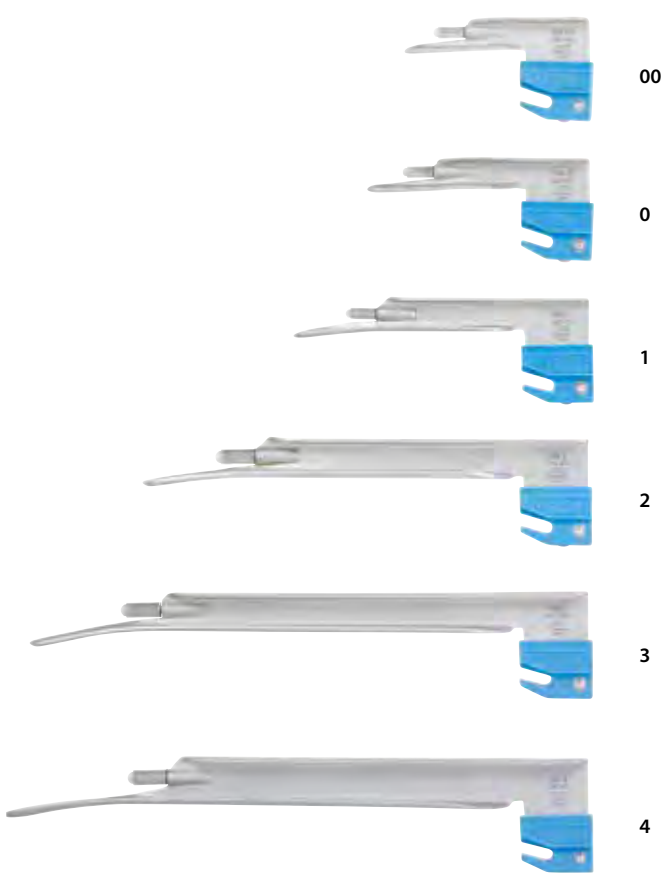


- Edelstahl matt, Ausführung mit bruchsicherem Kunststoffsockel, Lebensdauer identisch zu Metall
- Vakuum-Lampe
- Beleuchtungsstärke >1500 bzw. >2000 Lux/2,5 V je nach Lampe/Spatelgröße
- umweltfreundlich, wirtschaftlich und preisgünstig
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN ISO 7376

- stainless steel, matte finish with non-breakable plastic socket, same product lifetime as metal
- vacuum bulb
- brightness >1500 and/or >2000 lux/2.5 V depending on lamp/blade size
- environmentally-friendly, economical and inexpensive
- can be sterilized as instructed in the user's manual
- compatible according to DIN ISO 7376



111



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.12021.592	00	67 x 12
REF 03.12021.602	0	79 x 12
REF 03.12021.612	1	105 x 12
REF03.12021.622	2	160 x 15
REF 03.12021.632	3	200 x 14
REF 03.12021.642	4	210 x 18

# Einmal-Spatel Metall | Disposable blades metal



## Macintosh C

für C Griffe  
for C handles

- Edelstahl matt, verhindert Rückreflexion
- geeignet für den Notfallbereich
- leistungsstarke LED-Lampe mit weißer, homogener Ausleuchtung
- Beleuchtungsstärke an der Spatelspitze:  
> ca. 6.000 Lux / bei 2,5 V
- hoher Schutz, da Kreuzinfektionen vermieden werden
- sichere Arretierung durch zwei Fixierkugeln
- leichtes Eigengewicht
- kompatibel nach DIN ISO 7376
- keine Anwendung mit Ladebatterie 2,5 V möglich
- in praktischer Tyvekverpackung

- stainless steel, matte finish – prevents reflection
- suitable for use in emergency medicine
- powerful LED with white, uniform illumination
- illumination at the blade tip:  
> approx. 6,000 Lux / with 2.5 V
- light guide Ø 5 mm
- very safe, cross-contamination is prevented
- held securely in place with two ball anchors
- lightweight
- compatible according to DIN ISO 7376
- cannot be used with the 2.5 V rechargeable battery
- in practical tyvek packaging



	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.14010.602	0	82 x 15
REF 03.14010.612	1	94 x 21
REF 03.14010.622	2	103 x 21
REF 03.14010.632	3	134 x 22
REF 03.14010.642	4	156 x 24

VE = 10 St. | PU = 10 items

# Einmal-Spatel Metall | Disposable blades metal



## Miller C

für C Griffe  
for C handles

- Edelstahl matt, verhindert Rückreflexion
- geeignet für den Notfallbereich
- leistungsstarke LED-Lampe mit weißer, homogener Ausleuchtung
- Beleuchtungsstärke an der Spatelspitze: > ca. 6.000 Lux / bei 2,5 V
- hoher Schutz, da Kreuzinfektionen vermieden werden
- sichere Arretierung durch zwei Fixierkugeln
- leichtes Eigengewicht
- kompatibel nach DIN ISO 7376
- keine Anwendung mit Ladebatterie 2,5 V möglich
- in praktischer Tyvekverpackung

- stainless steel, matte finish – prevents back reflection
- suitable for use in emergency medicine
- powerful LED with white, uniform illumination
- illumination at the blade tip: > approx. 6,000 Lux / with 2.5 V
- light guide Ø 5 mm
- very safe, cross-contamination is prevented
- held securely in place with two ball anchors
- lightweight
- compatible according to DIN ISO 7376
- cannot be used with the 2.5 V rechargeable battery
- in practical tyvek packaging



113







	Größe   Size	a x b (mm)
REF 03.14020.592	00	68 x 14
REF 03.14020.602	0	81 x 14
REF 03.14020.612	1	108 x 14
REF 03.14020.622	2	160 x 16
REF 03.14020.632	3	200 x 18
REF 03.14020.642	4	213 x 20

VE = 10 St. | PU = 10 items

# C Laryngoskop-Set | C Laryngoscope set

ERWACHSENE | ADULTS

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Spatel   blades
	<b>Economy Macintosh C</b>
C mittel   medium 	Größe   size 2  3  4 
(»104)	(»110)



2,5 V

Lieferung in  
packaged in

REF 03.51022.002





Economy-Batteriegriff  
Economy battery handle  
REF 03.11001.721

Größe | size 2: REF 03.12011.622  
Größe | size 3: REF 03.12011.632  
Größe | size 4: REF 03.12011.642



Leuchtmittel | illuminant: Größe | size 2 - 5 REF 12.75127.003 (»190)

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Spatel   blades
	<b>Macintosh C</b>
C mittel   medium 	Größe   size 2  3  4 
(»104)	(»106)



2,5 V

Lieferung in  
packaged in

REF 03.51020.011

Batterie-/Ladegriff  
Battery/charging handle  
REF 03.11000.721

Größe | size 2: REF 03.12010.622  
Größe | size 3: REF 03.12010.632  
Größe | size 4: REF 03.12010.642



Leuchtmittel | illuminant: Größe | size 2 - 5 REF 12.75127.003 (»190)

 aufladbar in Ladestation KaWe MedCharge® 4000 in Verbindung mit Ladebatterie / rechargeable in KaWe MedCharge® 4000 charging station with rechargeable battery  
 Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

 Koffer, allein / case only REF 03.90001.261













# C Laryngoskop-Set | C Laryngoscope set

ERWACHSENE + PÄDIATRIE | ADULTS + PAEDIATRICS



115

1 Griff, 7 Spatel | 1 handle, 7 blades


Griff   handle	Spatel   blades		Lampe   bulb
	Macintosh C	Miller C	
C mittel   medium 	Größe   size	Größe   size	für Spatelgröße for blade size
	2 	0 	00 - 1 REF 12.75126.003
	3 	1 	für Spatelgröße for blade size
	4 	2 	2 - 5 REF 12.75127.003
	3 		
(»104)	(»106)	(»107)	(»190)



Lieferung in  
packaged in

REF 03.51790.011

2,5V






Batterie-/Ladegriff Battery/charging handle REF 03.11000.721	Größe   size 2: REF 03.12010.622 Größe   size 3: REF 03.12010.632 Größe   size 4: REF 03.12010.642	Größe   size 0: REF 03.12020.602 Größe   size 1: REF 03.12020.612 Größe   size 2: REF 03.12020.622 Größe   size 3: REF 03.12020.632	Lampe bulb	
--	--	--	---------------	---

Leuchtmittel | illuminant: Größe | size 00 - 1 REF 12.75126.003, Größe | size 2 - 5 REF 12.75127.003 VE | PU = 6 St. | items (»190)

# C Laryngoskop-Set | C Laryngoscope set

NEONATAL | NEONATAL

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Spatel   blades
	<b>Miller C</b>
AA klein   small  	Größe   size 00  0  1 
(»104)	(»107)



2,5 V

Lieferung in  
packaged in

REF 03.51120.011

Batterie-/Ladegriff  
Battery/charging handle  
REF 03.11000.711

Größe | size 00: REF 03.12020.592  
Größe | size 0: REF 03.12020.602  
Größe | size 1: REF 03.12020.612



Leuchtmittel | illuminant: Größe | size 00 - 1 REF 12.75126.003 (»190)



## Pädiatrie | Paediatrics

1 Griff, 3 Spatel | 1 handle, 3 blades

Griff   handle	Spatel   blades
	<b>Miller C, Macintosh C</b>
C mittel   medium  	Größe   size 0  1  2 
(»104)	(»107/106)



2,5 V

Lieferung in  
packaged in

REF 03.51720.011

Batterie-/Ladegriff  
Battery/charging handle  
REF 03.11000.721

Größe | size 0: REF 03.12020.602  
Größe | size 1: REF 03.12010.612  
Größe | size 2: REF 03.12010.622



Leuchtmittel | illuminant: Größe | size 00 - 1 REF 12.75126.003, Größe | size 2 - 5 REF 12.75127.003 (»190)



# Zubehör | Accessories

## LARYNGOSKOP-KOFFER, ALLEIN | LARYNGOSCOPE CASE ONLY

### für 3 Spatel und 1 Griff for 3 blades and 1 handle

für Macintosh, Größe: 0, 1, 2, 3, 4  
Miller, Größe: 00, 0, 1  
Foregger, Größe: 0, 1

for Macintosh, size: 0, 1, 2, 3, 4  
Miller, size: 00, 0, 1  
Foregger, size: 0, 1



ca. L 23 x B 19 x H 5 cm  
approx. L 23 x W 19 x H 5 cm

REF 03.90001.261

### für 5 Spatel und 1 Griff for 5 blades and 1 handle

für Macintosh, Größe: 0, 1, 2, 3, 4  
Miller, Größe: 00, 0, 1  
Foregger, Größe: 0, 1

for Macintosh, size: 0, 1, 2, 3, 4  
Miller, size: 00, 0, 1  
Foregger, size: 0, 1



ca. L 27,5 x B 23,5 x H 8 cm  
approx. L 27.5 x W 23.5 x H 8 cm

REF 03.90002.261

### für 7 Spatel und 1 Griff for 7 blades and 1 handle

für Macintosh, Größe: 2, 3, 4  
Miller, Größe: 0, 1, 2, 3  
Foregger, Größe: 0, 1, 2, 3

for Macintosh, size: 2, 3, 4  
Miller, size: 0, 1, 2, 3  
Foregger, size: 0, 1, 2, 3



ca. L 34 x B 27,5 x H 8,5 cm  
approx. L 34 x W 27.5 x H 8.5 cm

REF 03.90004.261

### KaWe FLAPLIGHT® Koffer KaWe FLAPLIGHT® case

für 2 KaWe FLAPLIGHT®-Spatel  
und 1 Griff,  
für KaWe FLAPLIGHT®, Größe: 3, 4

for 2 KaWe FLAPLIGHT® blades  
and 1 handle,  
for KaWe FLAPLIGHT®, size: 3, 4



ca. L 27,5 x B 23,5 x H 8 cm  
approx. L 27.5 x W 23.5 x H 8 cm

REF 03.90051.261

### Notfalltasche, allein Emergency bag only

für max. 4 Spatel  
und 1 Griff, blau

for 4 blades max.  
and 1 handle, blue



ca. L 19 x B 11 x H 6,5 cm  
approx. L 19 x W 11 x H 6.5 cm

REF 03.90003.001





### Manometer

- Made in Germany
- stoßfest nach DIN EN ISO 81060-1
- überdrucksicher
- Skala Ø 60 mm

Alle KaWe Blutdruckmessgeräte erfüllen die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Produkte) und der produktspezifischen Norm DIN EN ISO 81060-1 was durch unsere benannte Stelle validiert und zertifiziert wurde. Durch jahrelange Erfahrung und stetige Verbesserung unserer Produkte erhalten unsere Kunden stets zuverlässige und präzise Messgeräte.

Die Firma KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG ist eine bei der DAM (Deutsche Akademie für Metrologie) angezeigte Institution. Dies berechtigt zur Durchführung messtechnischer Kontrollen nach § 11 der Medizinprodukte-Betreiberverordnung an nichtinvasiven Blutdruckmessgeräten (NIB) aller Fabrikate.

### Manometer

- Made in Germany
- shock protected in accordance with DIN EN ISO 81060-1
- protection against over-inflation
- scale Ø 60 mm

All KaWe blood pressure measuring devices meet EC Standards 93/42/EEC (standards for medical products) and the product-specific standards DIN EN ISO 81060-1. KaWe blood pressure measuring devices are authorised and certified by our notified body. Thanks to our years of experience and the continuous improvement of our products, we are always in a position to provide our customers with absolutely reliable and precise measuring instruments.

KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG is an institution registered with the DAM (German Academy for Metrology). This registration entitles us to carry out metrological tests in accordance with § 11 of the Medical Device Operator Ordinance with regard to non-invasive blood measuring devices (NIB) of all types.



# Blutdruckmessgeräte | Blood pressure measuring devices

## BLUTDRUCKMESSGERÄT | BLOOD PRESSURE MEASURING DEVICE

### Blutdruck-Messung: Heute noch „RR“ – Riva-Rocci zu Ehren

1896 führte der italienische Arzt Scipione Riva-Rocci (1863–1937) sein Prinzip zur Bestimmung des Blutdruckes vor, das bis heute eingesetzt wird – er hatte den Prototypen des modernen Blutdruckmessers geschaffen. Ihm zu Ehren sprechen wir auch heute noch von „RR“ (Riva-Rocci) wenn wir den Blutdruck meinen. Auch die „mmHg“ entstammen der Zeit als nur mit der Quecksilbersäule gemessen wurde. Riva-Rocci tastete den Puls noch mit den Fingern, der russische Militärarzt Nikolai Sergejewitsch Korotkow (1874–1920) verbesserte 1905 die Methode durch Nutzung des Stethoskopes.

KaWe bietet Ihnen Blutdruckmessgeräte auf die Sie sich verlassen können. Unsere Blutdruckmessgeräte sind benutzerfreundlich und zeichnen sich durch hervorragende Qualität mit einem guten PreisLeistungsverhältnis aus. Selbstverständlich sind alle KaWe MASTERMED®-Blutdruckmessgeräte latexfrei. Die Palette reicht vom Aneroid Blutdruckmessgerät mit 1- oder 2-Schlauchsystem bis hin zum KaWe MASTERMED® C Premium Blutdruckmessgerät, welches als Wand-, Tisch- und Stativmodell bezogen werden kann. In Verbindung mit dem KaWe MedCenter® 5000 bietet dieses hochwertige Blutdruckmessgerät eine weitere Option bei der Diagnostik mit der Wandstation.

### Blood pressure measuring: still called “RR” today – in honour of Riva-Rocci

In 1896, the Italian physician Scipione Riva Rocci (1863-1937) demonstrated his method for determining the blood pressure, which is still used today - he had created the prototype of the modern blood pressure measuring device. In his honour we still use the letters “RR” (Riva Rocci), if we are speaking of blood pressure. The term “mmHg” comes from the time when measurements were taken only with a mercury column. Riva Rocci’s method however still only involved feeling for the pulse with the fingers. In 1905, the Russian army surgeon Nikolai Sergejewitsch Korotkow (1874-1920) improved upon this method through use of a stethoscope.

KaWe offers blood pressure measuring devices that you can trust. Our blood pressure measuring devices are user-friendly and set themselves apart from the rest with their superior quality and great value. All KaWe MASTERMED® blood pressure measuring devices are latex-free. Our product line extends from the aneroid blood pressure measuring device with a 1 or 2 hose system, to the KaWe MASTERMED® C Premium blood pressure measuring device, which is available in wall-mounted, table-mounted or instrument stand models. This high-quality blood pressure measuring device can also be used in combination with the KaWe MedCenter® 5000, offering you yet another option for your wall-mounted diagnostic tool set.

119

## DETAILANSICHT | DETAILED VIEW

- 1 Schutzring
- 2 Schutzglass
- 3 Zeiger
- 4 Ziffernblatt mit Skalierung in mmHg
- 5 Seriennummer zur individuellen Kennzeichnung

- 6 Luft-Ablassschraube
- 7 Löffel
- 8 Gebläse-Ball
- 9 Schlauch
- 10 Einteilige Manschette ohne Gummiblase
- 11 Stofftasche

- 1 Protection ring
- 2 Protection glass
- 3 Needle
- 4 Dial instrument with scale setting in mmHg
- 5 Serial number for individual marking

- 6 Air release valve knob
- 7 Palm rest
- 8 Inflation bulb
- 9 Hose
- 10 One piece cuff without bladder
- 11 Cloth bag





# KaWe MASTERMED® A1 / A1+ / A2 / A2+

ANEROID BLUTDRUCKMESSGERÄTE | ANEROID BLOOD PRESSURE MEASURING DEVICES

## KaWe MASTERMED® A1 / A1+

- Blutdruckmessgerät,  
1-Schlauch
- schwarz
- blood pressure  
measuring device,  
1-tube-system
- black



1 Kunststoffring | plastic ring REF 04.11134.232

2 Metallring | metal ring REF 04.11144.232

## KaWe MASTERMED® A2 / A2+

- Blutdruckmessgerät,  
2-Schlauch
- schwarz
- blood pressure  
measuring device,  
2-tube-system
- black



1 Kunststoffring | plastic ring REF 04.12134.232

2 Metallring | metal ring REF 04.12144.232

## MANSCHETTEN | CUFFS

- einteilige Manschetten ohne Gummiblase
- biokompatibel nach DIN EN ISO 10993
- 70 D Polyamidfasergewebe, leichte Reinigung
- extrem belastbar bis zu 50.000 mal verwendbar

- one-piece cuffs without bladder
- biocompatible in accordance with DIN EN ISO 10993
- with 70 D Nylon fabric, easy cleaning
- extremely resilient: up to 50,000 uses



### für | for KaWe MASTERMED® A1 / A1+

Manschetten, 1-Schlauch  
schwarz

cuffs, 1-tube-system  
black



Armumfang | Arm circumference

13,8 - 21,5 cm Kleinkind | Infant REF 04.85104.211

20,5 - 28,5 cm Kind | Child REF 04.85104.221

27,5 - 36,5 cm Erwachsener | Adult REF 04.85104.231

35,5 - 46,0 cm Übergröße | Large adult REF 04.85104.241

### für | for KaWe MASTERMED® A2 / A2+

Manschetten, 2-Schlauch  
schwarz

cuffs, 2-tube-system  
black



Armumfang | Arm circumference

13,8 - 21,5 cm Kleinkind | Infant REF 04.85204.211

20,5 - 28,5 cm Kind | Child REF 04.85204.221

27,5 - 36,5 cm Erwachsener | Adult REF 04.85204.231

35,5 - 46,0 cm Übergröße | Large adult REF 04.85204.241



121

## EIN-PATIENTEN-MANSCHETTE | SINGLE PATIENT CUFF

- angenehmer Tragekomfort
- für Langzeitanwendung geeignet
- Patientenkennung
- Vermeidung von Kreuzkontamination
- comfortable
- suitable for long-term use
- patient identification
- prevents cross-contamination

### für | for KaWe MASTERMED® A1 / A1+

Vliesstoff, weiß  
VE = 10 Stück

fleece material, white  
PU = 10 items



Armumfang | Arm circumference

20,5 - 28,5 cm	Kind   Child	REF 04.85140.221
27,5 - 36,5 cm	Erwachsener   Adult	REF 04.85140.231
35,5 - 46,0 cm	Übergröße   Large adult	REF 04.85140.241

# KaWe MASTERMED® C

latexfrei  
latex-free

## PREMIUM BLUTDRUCKMESSGERÄTE | PREMIUM BLOOD PRESSURE MEASURING DEVICES

Die KaWe MASTERMED® C Premium Blutdruckmessgeräte bieten Klinikern höchste Qualität in einem hervorragenden Preis-/Leistungsverhältnis. Innovative und praktische Eigenschaften, glatte Flächen zur einfachen Reinigung sowie eine exakte Anzeige zeichnen diese Serie aus. Diese Blutdruckmessgeräte sind als Wand-, Tisch- und als Stativ-Modell erhältlich. Durch das doppelwandige Gehäuse sind die Geräte robust und daher bestens für den Einsatz in Klinik und Praxis geeignet. Jedes Modell ist mit einer Manschettenhalterung ausgestattet.

The KaWe MASTERMED® C Premium blood pressure monitors provide clinicians the highest level of quality and value. The instruments in this series are defined by their innovative and practical features, smooth surfaces for easy cleaning, and particularly precise gauges. These blood pressure monitoring devices are available as wall-mounted, table top and freestanding models. The double-walled construction of these devices makes them robust and therefore ideal for use in medical facilities. Each model comes equipped with a cuff holder.



In Verbindung mit KaWe MedCenter® 5000  
In combination with the KaWe MedCenter® 5000

### DETAILANSICHT | DETAILED VIEW

#### Merkmale:

- erfüllt DIN EN ISO 81060-1
- große Skala Ø 150 mm mit rotem, schmalen Zeiger für exakte Messablesung
- Ziffernblatt reduziert das Risiko der Parallaxe
- Skalierung 0 - 300 mmHg
- Einteilige Manschette ohne Gummiblase
- schneller Manschettenwechsel durch Steckadapter
- 2 Jahre Garantie bei sachgemäßer Handhabung

#### Features:

- complies with DIN EN ISO 81060-1 standards
- large, Ø 150 mm gauge with thin, red dial for exact measurement readings
- numbered instrument dial reduces the risk of parallax
- scaling: 0 - 300 mmHg
- one-piece cuff without rubber bladder
- plug-in adapter for quicker cuff exchange
- 2-year guarantee on device when used properly



Präzisions-Messwerk mit Beryllium-Kupfer-Membran  
Precision measuring system with beryllium-copper diaphragm



Manschettenhalterung  
Cuff holder



Metallventil  
Metal valve

latexfrei  
latex-free

# KaWe MASTERMED® C

## KaWe MASTERMED® C

### Aneroid-Blutdruckmessgerät Tischmodell

- integrierter Griff und Standfüße, die Kratzer vermeiden
- Spiralschlauch mit Aktionsradius: 3 m

### Aneroid blood pressure measuring device table top model

- integrated handle and bases that prevent scratches
- spiral hose with a range of 3 m



Tischmodell | table top model

REF 04.32730.232

## KaWe MASTERMED® C

### Aneroid-Blutdruckmessgerät Wandmodell

- 150 mm Skalendurchmesser
- Skalierung 0 - 300 mmHg
- schwenkbare Halterung 80°
- zur Anwendung mit Wandstation KaWe MedCenter® 5000 geeignet
- Schrauben und Dübel im Lieferumfang enthalten
- Spiralschlauch mit Aktionsradius: 3 m

### Aneroid blood pressure measuring device wall-mounted model

- 150 mm scale diameter
- scaling: 0-300 mmHg
- mounting bracket swivels 80°
- for use with the wall-mounted KaWe MedCenter® 5000 work station
- screws and wall anchors included
- spiral hose with a range of 3 m



Wandmodell | wall-mounted model

REF 04.32750.232

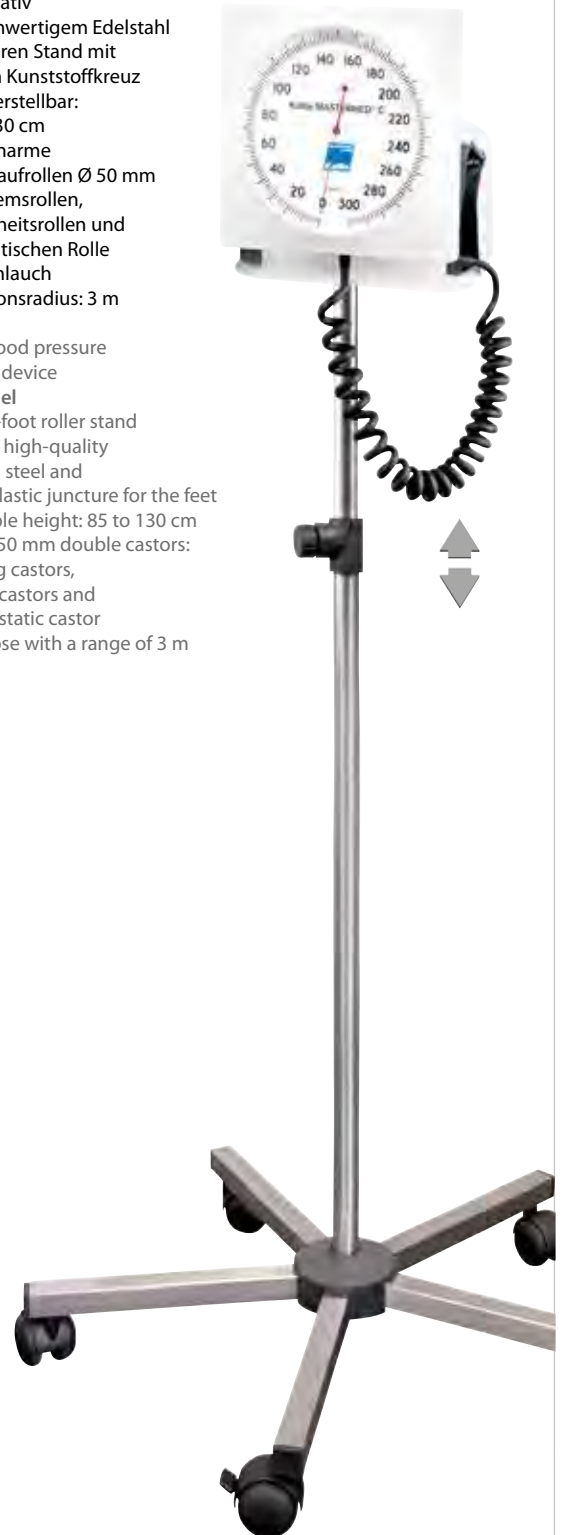
## KaWe MASTERMED® C

### Aneroid-Blutdruckmessgerät Stativmodell

- 5-Fuß-Stativ aus hochwertigem Edelstahl für sicheren Stand mit stabilem Kunststoffkreuz
- höhenverstellbar: 85 bis 130 cm
- geräuscharme Doppelaufrollen Ø 50 mm mit 2 Bremsrollen, 2 Sicherheitsrollen und 1 antistatischen Rolle
- Spiralschlauch mit Aktionsradius: 3 m

### Aneroid blood pressure measuring device stand model

- stable 5-foot roller stand made of high-quality stainless steel and sturdy plastic juncture for the feet
- adjustable height: 85 to 130 cm
- quiet Ø 50 mm double castors: 2 locking castors, 2 safety castors and one antistatic castor
- spiral hose with a range of 3 m



Stativmodell | stand model

REF 04.32740.232





# Iontophoresegerät SwiSto3

## SwiSto3 Iontophoresis Device



### TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA

- Abmessungen: 110 x 84 x 120 mm
- Nenn-Ausgangsstrom einstellbar von 1-25 mA DC/+0/-3%
- Leistungsaufnahme: 1,5 W
- Spannungsversorgung: Li-Ion Ladebatterie
- Betriebsart: Dauerbetrieb
- Stromart: Gleichstrom oder Pulsstrom bis max. 25 mA
  
- Dimensions: 110 x 84 x 120 mm
- Nominal output current adjustable from 1-25 mA DC/+0/-3
- Power input: 1.5 W
- Power supply: Li-Ion rechargeable battery
- Type of operation: continuous operation
- Type of current: continuous or pulsed current up to max. 25 mA



## SwiSto3

2in1

GLEICH- UND PULSSTROM | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT

DETAILANSICHT | DETAILED VIEW



125

## MERKMALE | FEATURES

- Deutsches Qualitätsprodukt mit über 20 Jahre Erfahrung bei der Iontophorese
- Schaumstoffauflagen sind biokompatibel
- ohne Sprachsoftware, international verwendbar
- Grafik-LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
- modernes Design, leichtes Gewicht
- einfache Bedienung und Menüführung
- wahlweise Gleich- oder Pulsstrom
- Hohe Sicherheit durch automatische Stromregulierung
- kein Stromschlagempfinden bei Herausnahme der Hände und Füße
- Behandlung der Hände ohne Fußschalter möglich
- Folientastatur, vollautomatischer Betriebsablauf
- Timerfunktion
- Abschaltautomatik, Schlafmodus
- Li-Ion Ladebatterie mit Ladefunktion, Ladestecker
- Ladezyklus bis zu 10 Behandlungen á 20 Minuten
- Injektionsfreie Methode
- leicht desinfizierbar
- optional Ladestecker in GB-Version
- Erfüllung aller Vorschriften und Normen nach MPG
- medikamentenfreie Therapie
- **4 Jahre Gewährleistung** mit Ausnahme der Li-Ion Ladebatterie
- German high-quality product from a company with more than 20 years of experience with iontophoresis
- foam pads are biocompatible
- no language software, can be used globally
- back-lit graphical LCD
- modern design, light-weight
- simple operation and menu navigation
- choice of continuous or pulsed current
- high degree of safety due to automatic current regulation
- no feeling of electric shock when hands and feet are removed from the water trays
- treatment of the hands without foot switch possible
- membrane keypad, fully-automatic operation
- timer function
- automatic shut-off, sleep mode
- Li-Ion rechargeable battery with charging function, charging plug
- per charge: up to 10, 20-minute treatments
- Non-invasive method (no injections)
- easy to disinfect
- optional UK-style charging plug available
- complies with all MPG requirements and standards
- medication-free therapy
- **4 year warranty** except for the Li-Ion rechargeable battery

# SwiSto3

## GLEICH- UND PULSSTROM | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT

SwiSto3 Gleich- und Pulsstromtherapie mit nur einem Gerät für die Hand-, Fuß- und Achselschweißbehandlung. Die 3. Generation von KaWe, neueste Technologie und Erfahrung in der Herstellung seit mehr als 20 Jahren.

SwiSto3 continuous and pulsed current therapy with one machine for the treatment of hand, foot and underarm perspiration. KaWe's 3rd generation, the latest technology and manufacturing experience for more than 20 years.



Erhöhte Schweißneigung an Füßen, Händen und Achselhöhlen ist für viele Betroffene oft sehr unangenehm. Die Iontophorese hat sich in diesem Fall als wirkungsvolle, langfristig kostengünstige, sichere und leicht anwendbare Therapieform bewährt. **Im Vergleich zu Injektionen oder der operativen Therapie ist die Iontophorese-Therapie schmerzfrei, Medikamente können Nebenwirkungen verursachen.**

The elevated tendency to perspire on the feet, hands and underarms is often very uncomfortable for those affected. Iontophoresis has proven to be an effective, cost-efficient in the long-term, safe and easy-to-use form of therapy for this situation. **Compared to injections or operative therapy, iontophoresis therapy is pain-free. Medications can cause side effects.**

Das neue SwiSto3 in modernem Design ist äußerst benutzerfreundlich und bietet Ihnen für die Behandlung der Hyperhidrosis zwei Möglichkeiten:

- Therapie mit Gleichstrom oder
- Therapie mit Pulsstrom

The new SwiSto3, with its modern design is extremely user-friendly and provides you with two possible treatment options for the treatment of hyperhidrosis:

- therapy with continuous current or
- therapy with pulsed current

Das neue SwiSto3 ist ohne Sprachsoftware. Der Benutzer wird einfach durch das Menü geführt und muss die gewünschte Einstellung nur noch mit der SET-Taste bestätigen. Das Grafik-LCD-Modul ist beleuchtet und bietet eine übersichtliche und deutliche Ansicht aller Einstellungen. Der Anwender kann während der Behandlung die Stromstärke selbst verändern, so dass eine zweite Person sowie ein Fußschalter nicht notwendig sind. Die automatische Stromregulierung hat den Vorteil, dass der Nutzer dieses Gerätes kein Stromschlagempfinden (Weidezauneffekt) bei Herausnahme der Hände und Füße während der Behandlung verspürt. Das SwiSto3 ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Bei Nichtausschalten des Gerätes nach der erfolgten Behandlung schaltet sich dieses selbstständig nach 2 Minuten ab.

The new SwiSto3 does not have language software. The user is simply guided through the menu and confirms the desired setting by pressing the SET button. The graphic LCD module illuminates shows all of the setting in a clear and organized manner. The user can change the current intensity unaided during the treatment, so that neither a second person nor a foot switch are necessary. The automatic current control function prevents the user of this equipment from feeling an electric shock (electric fence effect) when removing their hands and feet from the water trays during treatment. The SwiSto3 is equipped with an automatic shutoff. If the device is not switched off after a treatment is finished, it switches itself off automatically after 2 minutes.

### Verordnung von Heimtherapiegeräten

Die Iontophorese-Therapie muss immer durch den behandelnden Arzt eingeleitet werden. Nach Einsetzen des Therapieerfolges ist die sich anschließende Erhaltungstherapie als Heimtherapie zu empfehlen, die unter regelmäßiger ärztlicher Kontrolle (z.B. vierteljährlich) stattfindet. Es ist dazu ein vom behandelnden Arzt begründeter Antrag auf Kostenübernahme an die jeweilige Krankenkasse zu richten. Diese Kostenübernahme wird situationsbedingt sehr oft genehmigt. Bei auftretenden Fragen und Problemen unterstützen wir Sie gerne.

### Prescription of home therapy devices

Iontophoresis therapy must always be started by one's attending physician. After the treatment has begun to produce results, maintenance treatment that is to be performed at home may be recommended. This home therapy must however be regularly monitored by the attending physician (for example, every 3 months). A justified request for insurance coverage of this procedure is to be obtained from the attending physician and submitted to your insurance provider. Depending on the situation, coverage of the cost is very often approved. Should you have questions or problems, we would be glad to assist you.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt bei: Herzrhythmusstörungen, Schwangerschaft, Herzschrittmachern oder Metallimplantaten, metallhaltigen Intrauterin-Pessaren (Spirale), größeren Hautdefekten, die nicht mit Vaseline abgedeckt werden können, Unempfindlichkeit gegenüber Schmerzreizen.

Please consult your physician if you have any of the following conditions: cardiac arrhythmia, pregnancy, pacemakers or metal implants, metal-containing intrauterine devices (contraceptive coil), major skin defects that cannot be covered with Vaseline, insensitivity to painful stimuli.

### Hilfsmittel-Verzeichnis-Nr.:

- 09.30.01.0 Konstantstrom = GS
- 09.30.01.1 gepulster Strom = PS
- 09.99.02.2 Achselektroden + Schwammtaschen

### Resource list number:

- 09.30.01.0 continuous current = GS
- 09.30.01.1 pulsed current = PS
- 09.99.02.2 underarm electrodes + sponge pockets

2in1

SwiSto3

GLEICH- UND PULSSTROM | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT



127

## SwiSto3 – Iontophorese Set\* | Iontophoresis device set\*

REF 05.11110.002

1	1 Iontophoresegerät	1 Iontophoresis device	REF 05.11110.002
	Gewicht inkl. Ladestecker 240 V (EU) ca. 0,46 kg	weight incl. charging plug 240 V (EU) approx. 0.46 kg	REF 05.19110.002
2	Behandlungswannen	water trays	REF 05.19020.021
	2 Stück	2 pieces	
3	2 Elektroden-Platten	2 electrode plates	REF 05.19040.021
	inkl. Kabel	incl. cable	
4	2 Schaumstoffauflagen	2 foam pads	REF 05.19050.003
	biokompatibel	biocompatible	

# SwiSto3

GLEICH- UND PULSSTROM | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT

2 in 1



Das Produktvideo auf unserer Homepage dient als Unterweisung in der Handhabung des SwiSto3. Bitte schauen Sie es sich vor der Erstbehandlung unbedingt an.

The product video on our home page is to be used to learn how to use the SwiSto3.

Please be sure to watch this video before using this device for the first time.

## Anwendung

Die Iontophorese-Behandlung der Hyperhidrosis manum et pedum ist eine physikalische Anwendung. Sie wurde erstmals 1952 von Boumann und Grunewald-Lentzer beschrieben. Gleichstrom oder gepulster Gleichstrom bewirkt einen Ionentransport durch die Haut.

Die Kunststoffwannen werden ca. 3-4 cm hoch mit lauwarmem Leitungswasser gefüllt, so dass die Hand- oder Fußflächen vom Wasser bedeckt sind. Vor dem Füllen der Wannen müssen die Elektroden mit den Schaumstoffauflagen abgedeckt werden, um den unmittelbaren Hautkontakt zu vermeiden. Die Schwammtaschen zur Achselbehandlung müssen vor Benutzung kräftig mit Wasser getränkt werden. Die Behandlung sollte mindestens dreimal pro Woche bei einer durchschnittlichen Behandlungsdauer von 15 bis 20 Minuten bis zum gewünschten Heilungserfolg durchgeführt werden. Dieser tritt in der Regel nach etwa 10 -15 Behandlungen ein. Danach sollte die Therapie zur Erhaltung des Behandlungserfolges regelmäßig, mindestens einmal pro Woche, weitergeführt werden. Der Strom, der durch die Elektrodenplatten fließt, kann je nach Anwendungsbereich (Hände, Füße, Achseln) bis maximal 25 mA hochgeregelt werden. Wir empfehlen, bei starker Verhornung der Haut die Polarität zu wechseln, da der Anode empirisch eine stärkere Wirksamkeit nachgesagt wird.

## Zusätzliche Heilungs-Effekte

Wissenschaftliche Tests haben außerdem gezeigt, dass dieses Verfahren auch bei gramnegativem Fußinfekt, dyshidrotischen Ekzemen, Pustulosis palmaris et plantaris, Akrozyanose und Arthrosis zu den gewünschten hervorragenden Therapie-Effekten führen kann.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt bei:

- Herzrhythmusstörungen
- Schwangerschaft
- Herzschrittmachern oder Metallimplantaten
- metallhaltigen Intrauterin-Pessaren (Spirale)
- größeren Hautdefekten, die nicht mit Vaseline abgedeckt werden können
- Unempfindlichkeit gegenüber Schmerzreizen

## Reinigung und Desinfektion

Die Kunststoffwannen und die Elektroden müssen nach jeder Benutzung mit Desinfektionsmittel gründlich gereinigt werden. Die Schaumstoffauflagen und die Schwammtaschen sollten aus Gründen der Hygiene immer für einen Patienten verwendet werden. Die zusätzliche Verwendung von Cremes und Ölen bei der Therapie sollte nach Möglichkeit vermieden werden.

## Use

Iontophoresis treatment for hyperhidrosis manum et pedum is a physical application. It was first described by Boumann and Grunewald-Lentzer in 1952. Continuous or pulsed current cause ion transport through the skin.

The plastic treatment trays are filled with approx. 3-4 cm of luke-warm water, such that the surfaces of the hands and feet are covered. Before filling the trays, the electrodes must be covered with the foam pads in order to prevent direct contact with the skin. The sponge pockets used for underarm treatment are to be soaked thoroughly with water before use. The treatment should be performed at least 3 times per week with an average treatment time of 15 to 20 minutes until the desired healing results have been achieved. Usually, this takes place after approx. 10-15 treatments. Thereafter, maintenance treatments should be performed regularly (at least once a week) in order to maintain the successful therapy results. The current that flows through the electrode plates can, depending on application (hands, feet, underarms), be adjusted up to a maximum of 25 mA. We recommend, that the polarity be switched if the skin is thickly calloused as the anode is said to have a stronger empirical efficacy.

## Additional healing results

In addition, scientific test have shown that this therapy can also lead to excellent treatment results for gram-negative foot infection, dyshidrotic eczema, pustulosis palmaris et plantaris, acrocyanosis and osteoarthritis.

Please consult your physician if you have any of the following conditions:

- Cardiac arrhythmia
- Pregnancy
- Pacemakers or metal implants
- Metal-containing intrauterine devices (contraceptive coil)
- Major skin defects that cannot be covered with Vaseline
- Insensitivity to painful stimuli

## Cleaning and disinfection

The plastic water trays and the electrodes are to be cleaned thoroughly after each use with disinfecting agent. For hygienic reasons, the foam pads and sponge pockets are only to be used by one and the same patient. If possible, the use of skin crèmes and oils should be avoided during treatments.

## SwiSto3

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

## SwiSto3 Iontophoresegerät | Iontophoresis device

- Gewicht ca. 0,46 kg
- inkl. Ladestecker 240 V (EU)
- weight approx. 0.46 kg
- incl. charging plug 240 V (EU)



REF 05.19110.002

## Ladestecker, allein | Charging plug, separate

- 240 V (EU) ~ 50-60 Hz, 400 mA
- Gewicht ca. 0,10 kg
- 240 V (EU) ~ 50-60 Hz, 400 mA
- weight approx. 0.10 kg



REF 05.19170.002

## 1 Behandlungswanne | 1 tub



Maße ca. | dimensions approx. 37 x 31 x 7 cm

REF 05.19020.021

## 2 Elektroden-Platten | 2 electrode plates

- inkl. Kabel
- incl. cable



VE = 2 St. | PU = 2 items

Maße ca. | dimensions approx. 22 x 15 cm

REF 05.19040.021

## 2 Schaumstoffauflagen | 2 foam pads

- biokompatibel
- biocompatible



VE = 2 St. | PU = 2 items

Maße ca. | dimensions approx. 20 x 25 cm

REF 05.19050.003

## SONDERZUBEHÖR | SPECIAL ACCESSORIES

## Flächenelektroden | Plate electrodes

- zur Achselweißbehandlung
- aus Edelstahl
- inkl. Schwammtaschen, biokompatibel
- inkl. Kabel

- for the treatment of underarm perspiration
- made of stainless-steel
- incl. sponge pockets, biocompatible
- incl. cable



VE = 2 St. | PU = 2 items

Maße ca. | dimensions approx. 8 x 6 cm

REF 05.19080.001

## Ersatzschwammtaschen | Replacement sponge pockets

- biokompatibel
- für Flächenelektroden
- zur Achselweißbehandlung

- biocompatible
- for plate electrodes
- for the treatment of underarm perspiration



VE = 2 St. | PU = 2 items

Maße ca. | dimensions approx. 11 x 9 cm

REF 05.19090.001





**Stethoskope**  
Stethoscopes



# Stethoskope | Stethoscopes

## KLINISCHE AUSKULTATION | CLINICAL AUSCULTATION

Die Auskultation ist eine klinische Untersuchungsmethode von überragender Bedeutung, welche eine rasche Diagnose des Patienten-Status ermöglicht. Auskultation ist die Aufnahme von Schallphänomenen, welche aus der Funktion von bestimmten Körperorganen auftreten. Dies ist durch die Anwendung von Stethoskopen bewerkstelligt, welche geradezu ein Markenzeichen medizinischen Fachpersonals sind.

Die am Thorax ausgeführte Auskultation ermöglicht eine umfangreiche Diagnostik der kardialen und pulmonalen Funktion des Patienten. Erfolgt die Auskultation an bestimmten Arterien, können mögliche stenotische Gefäßveränderungen erkannt werden. Die Untersuchung des Gastro-Intestinaltrakts kann abschnittsweise durch die Auskultation des Abdomens erfolgen und bestimmte orthopädische Gelenkerkrankungen können durch die Auskultation der Schallphänomene während des Bewegungsablaufs untersucht werden.

Da die an der Oberfläche des Körpers auftretenden Schallenergien gering sind, stellen Stethoskope hochempfindliche akustische Verstärker dar. Ihr spezifischer akustischer Aufbau legt den hörbaren Schalleindruck sowie die Lautstärke am Ohr des Untersuchers fest. In der kardiologischen Diagnostik ist es insbesondere erforderlich, niedere Frequenzen (kleiner als 50 [Hz]) zu erfassen, deshalb werden hierzu direkt anliegende membranfreie Trichter-Bruststücke appliziert, welche diese niederen Frequenzen ausleiten. Diese müssen ohne Undichtigkeit an der Hautoberfläche angewandt werden, da ansonsten ein schwerwiegender Abfall der hörbaren Lautstärke auftritt. Um höhere Frequenzen (bis zu 1 [kHz]) zu erfassen – wie dies z.B. bei der pulmonalen Auskultation erforderlich ist – und um unabhängig von Undichtigkeiten zu bleiben, werden Membran-Bruststücke appliziert.

KIRCHNER & WILHELM besitzt umfangreiche Erfahrung in der Entwicklung und Produktion von Stethoskopen höchster Qualität. Seit mehr als 60 Jahren werden in dem Unternehmen Stethoskope entwickelt, unter vielfachem Beitrag zu den Fortschritten der klinischen Auskultation.

So unterhält KaWe eine spezielle Forschungs- und Entwicklungsabteilung um weitere technische Fortschritte in der Stethoskop-Technik sicherzustellen.

Eine große Anzahl von verbessernden Stethoskop-Merkmalen folgt aus dieser langjährigen technischen Erfahrung:

Dazu gehört der Aufbau von Trichter-Bruststücken, welche die Wahrscheinlichkeit des Auftretens von Undichtigkeiten entscheidend vermindern, sowie die Konstruktion von Membran-Bruststücken, welche aufgrund Ihrer Schwingeigenschaften zu einer hochsensitiven Schallübertragung führen.

Die Trichter/Membran-Kombinations-Stethoskope erlauben eine sichere Umschaltung des jeweiligen Schallaufnehmers ohne die akustische Qualität zu vermindern. Eine große Auswahl von schalleitenden Schläuchen sowie die individuelle Einstellbarkeit der Ohrbügel sichern eine unverfälschte Schallübertragung zum Ohr des Untersuchers.

KaWe bietet eine große Auswahl von Ohröfen, welche die akustisch wichtige, passgenaue, und dennoch bequeme Platzierung im Ohrgang des Untersuchers ermöglichen. Dies ist bei höheren Untersuchungszahlen von besonderer Bedeutung.

Auscultation is a vitally important examination procedure that enables a swift diagnosis of a patient's condition. Auscultation is the perception of sound phenomena that are generated from various body organs. This is provided by stethoscopes, which are a trademark tool for any medical personnel.

Auscultation, provided at the thorax, discloses a vast amount of diagnostic information regarding the cardiac and pulmonary function. The auscultation of specific arteries can reveal information about possible stenotic processes. The functional gastric and bowel status may be examined by auscultation of the abdomen and certain orthopaedic joint disorders can be tracked by an auscultation during limb movements.

As the sound pressure levels at the body's surface are usually low, stethoscopes act as highly sensitive acoustic amplifiers. Their acoustic design defines the audible sound composition and loudness at the ear of the examiner. As, particularly in cardiologic auscultation, low frequencies (smaller than 50 [Hz]) need to be captured, membrane-free bell-type chest-pieces are applied in the low frequency region. They need to be applied tightly on the body's surface as air leakage would lead to a significant drop of diagnostic volume. In order to measure higher frequencies (up to 1 [kHz]), which is required for example, in pulmonary auscultation, and in order to avoid possible air leakage, membrane chest-pieces are used.

KIRCHNER & WILHELM has extensive experience in the design and manufacture of highly-sophisticated stethoscopes. This company has been designing innovative stethoscopes for over 60 years, thus contributing greatly to medical progress in clinical auscultation.

For this reason, the company has a separate Research and Development Department, in order to insure that technological advancements are made in the field of stethoscope technology.

A large number of improved stethoscope characteristics have emerged out of this company's many years of technological experience:

These include, the design of bell-type chest pieces, which greatly minimize the probability of the occurrence of air leakage, as well as membrane chest pieces, which, due to their oscillation characteristics, enable highly-sensitive acoustic sound transmission.

The bell and membrane combination stethoscopes can be switched from one sound sensor function to the other without compromising the acoustic characteristics of the stethoscope. A broad selection of sound conducting tubing as well as ear pieces that can be individually adjusted, ensure unaltered sound transmission to the ears of the examiner.

KaWe offers a broad range of ear tip designs, making it possible for the examiner to find an exact but comfortable fit, while at the same time maintaining the required acoustical integrity. This becomes particularly important with an increased number of patient examinations.

# Stethoskope | Stethoscopes

## ÜBERSICHT | OVERVIEW

	Bauart   Type							Material   Material					Abmessungen   Dimensions						
	Doppelkopf   Dual-head	Flachkopf   Flat-head	Gummitrichter   Rubber funnel	Kälteschutz   Anti-chill protection	Kardiologie   Cardiology	Pädiatrie / Neonata   Paediatrics / Neonatal	Veterinär   Veterinary	Bruststück (K/E/M/A)   Chest piece (K/E/M/A)	Ohrbügel (K/E/M/A)   Head piece (K/E/M/A)	Schlauch, latexfrei   Tube, latex-free	Bruststück, latexfrei   Chest piece, latex-free	Ohrbügel zusammenlegbar   Collapsible head piece	Ohrloven (hart/weich/drehbar)   Ear tips (hard/soft/rotatable)	Doppelschlauchsystem   Dual-tube system	Gesamtlänge (cm)   Total length (cm)	Schlauch-Wandstärke (mm)   Tube wall thickness (mm)	Trichter-Ø (mm)   Funnel-Ø (mm)	Membran-Ø (mm)   Diaphragm-Ø (mm)	Membranstärke (mm)   Diaphragm thickness (mm)
Standard-Prestige	•			•				E	E	•	•		w+h	•	78	2,20	-	44	0,20
Child-Prestige	•			•		•		E	E	•	•		w+h	•	78	2,20	-	35	0,20
Baby-Prestige	•			•		•		E	E	•	•		w+h	•	78	2,20	-	28,5	0,20
Standard-Prestige light	•			•				A	A	•	•		w+h	•	78	2,20		44	0,20
Child-Prestige light	•			•		•		A	A	•	•		w+h	•	78	2,20		35	0,20
Baby-Prestige light	•			•		•		A	A	•	•		w+h	•	78	2,20		28,5	0,20
Profi-Kardiologie	•			•	•			E	E	•	•		w+h	•	64	2,50	-	45	0,20
Top-Kardiologie		•		•	•			E	E	•	•		w+h	•	64	2,50	-	45	0,20
Planet	•		•	•	•	•		Mn	E	•	•	•	h/d	•	70	1,80	-	42	0,20
Rapport	•			•				Mc	Mc	•	•		h	•	72	2,80	-	40/27	0,30
Kirchner COLORSCOP® Duo	•			•				KMn	Mn	•	•		h	•	78	2,20	-	43,8	0,20
Kirchner COLORSCOP® Plano		•		•				KMn	Mn	•	•		h	•	78	2,20	-	43,8	0,20
Lehrstethoskop Duo Duo training stethoscope	•			•				KMn	Mn	•	•		h	•	130	2,20	-	43,8	0,20
Lehrstethoskop Plano Plano training stethoscope		•		•				KMn	Mn	•	•		h	•	130	2,20	-	43,8	0,20
Double	•			•				A	Mc	•	•		h	•	80	1,50	-	43,8	0,30
Single		•		•				A	Mc	•	•		h	•	80	1,50	-	43,8	0,30
Petiphon			•	•		•		Mn	Mn	•	•	•	h/d	•	75	1,80	24	-	-
Suprabel			•	•		•		Mn	Mn	•	•	•	h/d	•	88	1,80	49,5	-	-
Pinard klein   small				•		•		H						•	17	-	-	44	-
Pinard groß   large				•		•		H						•	33	-	-	46	-

K Kunststoff | plastic

A Aluminium | aluminium

n vernickelt | nickel-plated

h hart | hard

E Edelstahl | stainless steel

H Holz | wood

c verchromt | chrome-plated

w weich | soft

M Messing | brass

d drehbar | rotatable

# Planet

## KARDIOLOGIE STETHOSKOP | CARDIOLOGY STETHOSCOPE

Das Planet-Stethoskop ist seit über 35 Jahren unser erfolgreichstes Kardiologie Stethoskop. Jedes einzelne wird in unserem Hause sorgfältig hergestellt und ist ein Unikat. Die **individuelle Seriennummer**, welche im goldfarbenen Bruststück eingepreßt ist, garantiert eine lückenlose Rückverfolgung. Es gibt viele Vorzüge, die Sie von unserem Planet-Stethoskop überzeugen werden:

- Massivität des Bruststückes und hohes Auflagegewicht von 145 gr. bei nur 23 mm Bruststückhöhe (Flachbauweise) vermeiden Fingergeräusche und erzeugen eine hervorragende Resonanz, keine Neben- und Eigengeräusche.
- Verschlussfreier und dichter Drehmechanismus, zwei verschiedene Frequenzbereiche.
- Freischwingende Hochleistungsmembrane (Ø 42 mm) für feinste Auskultationsgeräusche.
- Flexibler, auswechselbarer Trichter für Originaltöne, kein Kältereiz.
- Das Doppelschlauchsystem unterstützt die überdurchschnittliche Klangqualität.

The Planet stethoscope has been our most successful cardiology stethoscope for more than 35 years. Each one is unique and is meticulously fabricated in our factory. The **individual serial number** stamped into the gold-coloured chest piece of each instrument guarantees flawless traceability. Our Planet stethoscope has many impressive features:

- The solidity of the chest piece and substantial weight of 145 gr. all in a chest piece that is only 23mm high (flat construction) eliminates sounds from the fingers and produces an excellent resonance; no ambient noise or sound from the instrument itself.
- Non-locking and air-tight turning mechanism, two different frequency ranges.
- Oscillating high-performance diaphragm (Ø 42 mm) for even the softest auscultation noises.
- Flexible, exchangeable bell for original sound, anti-chill.
- A dual-tube system that contributes to the excellent sound quality.



133

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### Planet

- Doppelkopf-Stethoskop mit flexibel einstellbarem Ohrbügel
- mit freischwingender Hochleistungsmembrane Ø 42 mm
- Gesamtlänge ca. 75 cm
- umschaltbar
- überdurchschnittliche Klangqualität
- drehbare Ohroliven

- dual-head stethoscope with a flexible, adjustable head piece
- with an oscillating high-performance diaphragm Ø 42 mm
- total length approx. 75 cm
- reversible
- superior sound quality
- with rotatable ear tips



Gewicht ca. | weight approx. 282 gr.

REF 06.22900.022

### Planet-Bruststück Planet chest piece



Ø 42 mm

REF 06.95290.001

### Hochleistungsmembrane High-performance diaphragm



Ø 42 mm

REF 06.96290.001

### Schlauch für Planet Planet tube

Schlauchlänge ca. 60 cm  
tube length approx. 60 cm



REF 06.93265.021

### Ohroliven Ear tips

drehbar  
rotatable



Ø 5,5 mm

REF 06.91111.021

# Prestige

AUS EDELSTAHL | MADE OF STAINLESS STEEL

Seit vielen Jahren der Klassiker unter den KaWe Stethoskopen. Das Präzisionsbruststück wird aus massivem Edelstahl gefertigt. Der in verschiedenen Farbkombinationen erhältliche Schlauch mit integriertem Ohrbügel aus Edelstahl sorgt mit seinen Softoliven für einen optimalen Tragekomfort. Jedem Stethoskop liegen zwei Paar Ersatz-Ohroliven, eine Ersatzmembran und ein Namensschild bei.

For many years, this has been KaWe's classic among its stethoscopes. The precision chest piece is made of solid stainless steel. The tubes, which are available in many different colours, with their integrated stainless steel head pieces offer the highest level of wearer comfort thanks to their soft ear tips. Each stethoscope comes equipped with two spare pairs of ear tips, a spare diaphragm and a name plate.



- Verbindungsstück mit einfacher, exakter Positionierungshilfe
- Kein Zeitverlust durch falsche Einstellung des Bruststückes
- connecting piece with simple and precise positioning aid
- no lost time due to incorrect setting on the chest piece

## LIEFERUMFANG INCLUDED IN DELIVERY

- Doppelkopf-Stethoskop
- 2 paar Ohroliven, schraubbar
- 1 Ersatzmembran
- Gewicht Standard: ca. 183 gr.
- Gewicht Child: ca. 137 gr.
- Gewicht Baby: ca. 128 gr.
- dual-head stethoscope
- 2 pair of ear tips, screw-on
- 1 spare diaphragm
- weight Standard: approx. 183 gr.
- weight Child: approx. 137 gr.
- weight Baby: approx. 128 gr.

- Standard-Prestige Stethoskop**
- Edelstahl
  - umschaltbar
  - Gesamtlänge ca. 78 cm

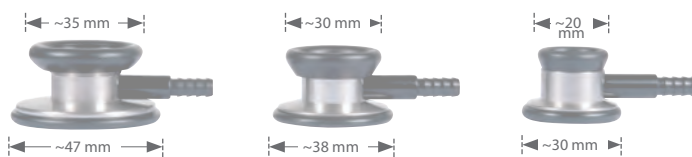
- Standard-Prestige stethoscope**
- stainless steel
  - reversible
  - total length approx. 78 cm



- Prestige Bruststück**
- Membran- und Trichterring aus hochwertigem, biokompatiblen, medizinischem Silikon

- Prestige chest piece**
- diaphragm and bell rings made of high-quality biocompatible medical grade silicone

## ERSATZTEILE SPARE PARTS



- Ohrbügel mit Schlauch  
Head piece with tube**
- REF 06.94270.011
  - REF 06.94270.021
  - REF 06.94270.031
  - REF 06.94270.041
  - REF 06.94270.091
  - REF 06.94270.171
  - REF 06.94270.261

Standard-Prestige	
Ø 44 mm	
REF 06.22700.012	
REF 06.22700.022	
REF 06.22700.032	
REF 06.22700.042	
REF 06.22700.092	
REF 06.22700.172	
REF 06.22700.262	

Child-Prestige	
Ø 35 mm	
REF 06.22702.012	
REF 06.22702.022	
REF 06.22702.032	
REF 06.22702.042	
REF 06.22702.092	
REF 06.22702.172	
REF 06.22702.262	

Baby-Prestige	
Ø 28,5 mm	
REF 06.22701.012	
REF 06.22701.022	
REF 06.22701.032	
REF 06.22701.042	
REF 06.22701.092	
REF 06.22701.172	
REF 06.22701.262	

- rot | red
- schwarz | black
- blau | blue
- grün | green **neu | new**
- lila | violet **neu | new**
- burgund | burgundy
- grau | grey **neu | new**

134



# Prestige light

AUS ALUMINIUM | MADE OF ALUMINIUM

Wir haben unser Portfolio erweitert und bieten Ihnen diese erfolgreiche Stethoskopserie nun auch in Aluminium-Ausführung an. Herausragende Eigenschaften, wie die gute Klangqualität durch die glasfaserverstärkte Hochleistungsmembrane, sowie das leichte Eigengewicht des Stethoskopes werden Sie überzeugen. Jedem Stethoskop liegen ein Paar Ersatz-Ohroliven und eine Ersatzmembran bei.

We have expanded our product line to include aluminium models of our Baby, Child, and Standard-Prestige stethoscopes. Outstanding characteristics such as great sound quality thanks to glass fibre-reinforced, high-performance diaphragms, and the very light weight of the stethoscope are sure to impress anyone. Each stethoscope comes equipped with a pair of replacement ear tips and replacement diaphragm.



- Verbindungsstück mit einfacher, exakter Positionierungshilfe
- Kein Zeitverlust durch falsche Einstellung des Bruststückes
- connecting piece with simple and precise positioning aid
- no lost time due to incorrect setting on the chest piece

## LIEFERUMFANG INCLUDED IN DELIVERY

- Doppelkopf-Stethoskop
- 1 paar Ohroliven, schraubbar
- 1 Ersatzmembran
- Gewicht Standard: ca. 124 gr.
- Gewicht Child: ca. 105 gr.
- Gewicht Baby: ca. 102 gr.
- dual-head stethoscope
- 1 pair of ear tips, screw-on
- 1 spare diaphragm
- weight Standard: approx. 124 gr.
- weight Child: approx. 105 gr.
- weight Baby: approx. 102 gr.

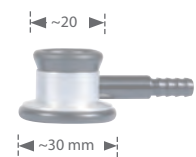
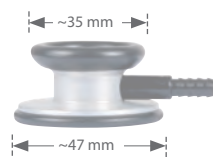
- Standard-Prestige light Stethoskop**
- Aluminium
  - umschaltbar
  - Gesamtlänge ca. 78 cm

- Standard-Prestige light stethoscope**
- aluminium
  - reversible
  - total length approx. 78 cm



- Prestige light Bruststück**
- Membran- und Trichterring aus hochwertigem, biokompatiblen, medizinischem Silikon

- Prestige light chest piece**
- diaphragm and bell rings made of high-quality biocompatible medical grade silicone



rot   red	
schwarz   black	
blau   blue	
grün   green <b>neu   new</b>	
lila   violet <b>neu   new</b>	
grau   grey	

Standard-Prestige light	
Ø 44 mm	
	REF 06.22710.012
	REF 06.22710.022
	REF 06.22710.042
	REF 06.22710.092
	REF 06.22710.232
	REF 06.22710.262

Child-Prestige light	
Ø 35 mm	
	REF 06.22712.012
	REF 06.22712.022
	REF 06.22712.232
	REF 06.22712.042
	REF 06.22712.092
	REF 06.22712.262

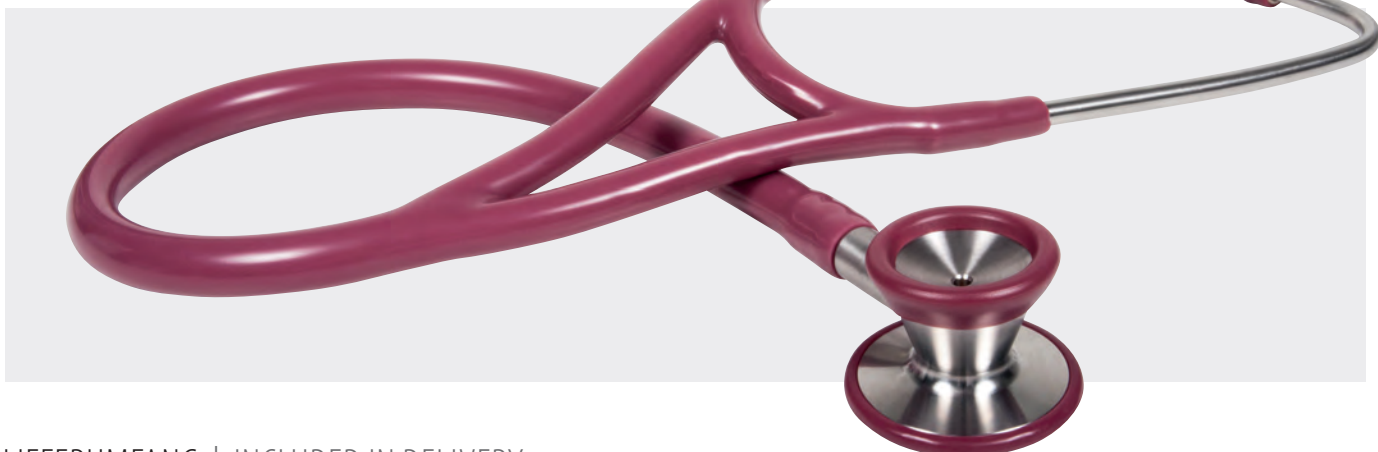
Baby-Prestige light	
Ø 28,5 mm	
	REF 06.22711.012
	REF 06.22711.022
	REF 06.22711.232
	REF 06.22711.042
	REF 06.22711.092
	REF 06.22711.262

# Profi-Kardiologie Stethoskop | Profi Cardiology stethoscope

Das Profi-Kardiologie ist das ideale Stethoskop für den Kardiologen. Die Bruststücke der KaWe Profi-Kardiologie Stethoskope sind in massiver Edelstahlausführung gefertigt. Die hochwertige Verarbeitung und Technik garantieren eine hervorragende Akustik und überdurchschnittliche Langlebigkeit. Der im Schlauch integrierte Ohrbügel aus Edelstahl sorgt mit seinen Softoliven für einen optimalen Tragekomfort. Jedem Stethoskop liegen zwei Paar Ersatz-Ohröhlen, eine Ersatz-Membrane und ein Namensschild bei.

The Profi Cardiology stethoscope is the ideal stethoscope for cardiologists. The chest piece of the KaWe Profi Cardiology stethoscope is available in solid stainless steel. These superior stethoscopes and their outstanding acoustics are crafted with high-quality workmanship and technology. This high-quality stethoscope has a single-tube system with an integrated head piece made of stainless steel. Soft ear tips ensure optimal wearer comfort. Each stethoscope comes with two spare pairs of ear tips, one spare diaphragm and a name plate.

- Profi-Kardiologie Stethoskop
  - Bruststück in massiver Edelstahlausführung
  - Membran Ø 45 mm
  - Gesamtlänge ca. 64 cm
  - umschaltbar
  - Monoschlauchsystem mit integriertem Ohrbügel aus Edelstahl
  - Gewicht: ca. 219 gr.
- Profi Cardiology stethoscope
  - chest piece in solid stainless steel design
  - diaphragm Ø 45 mm
  - total length approx. 64 cm
  - reversible
  - single-tube system with integrated head piece of stainless steel
  - weight: approx. 219 gr.



## LIEFERUMFANG | INCLUDED IN DELIVERY

- Profi-Kardiologie Stethoskop
  - 2 Ohröhlen, schraubbar
  - 2 Ohröhlen, steckbar
  - 1 Ersatzmembrane
  - 1 Namensschild
- Profi Cardiology stethoscope
  - 2 ear tips, screw-on
  - 2 ear tips, plug-in
  - 1 spare diaphragm
  - 1 name plate

## ERSATZTEILE SPARE PARTS

**Profi-Kardiologie  
Profi Cardiology**

Doppelkopf-Stethoskop  
dual-head stethoscope

schwarz   black	REF 06.22800.022
burgund   burgundy	REF 06.22800.172

**Ohrbügel mit Schlauch  
Head piece with tube**

Gesamtlänge ca. 60 cm  
total length approx. 60 cm

schwarz | black  
burgund | burgundy

schwarz   black	REF 06.94280.021
burgund   burgundy	REF 06.94280.171

**Ohröhlen | Ear tips**

- weich, schraubbar
- schwarz
- VE = 10 Stk.
- soft, screw-on
- black
- PU = 10 items

REF 06.91220.021

# Kirchner COLORSCOP® Duo

## DOPPELKOPF-STETHOSKOP | DUAL-HEAD STETHOSCOPIES

Kirchner COLORSCOP® Duo Stethoskope bringen Farbe in Ihren Alltag. Wir verwenden für die Herstellung dieser Stethoskope nur hochwertige Materialien. Durch die erstklassige Verarbeitung eignet sich dieses Stethoskop hervorragend für den täglichen Gebrauch in der Klinik oder im Pflegedienst für alle Untersuchungen. Das Doppelkopf-Bruststück kann von der Membran- auf die Trichterseite durch Drehen am Schlauch umgeschaltet werden. Die austauschbare Membrane ist glasfaserverstärkt und daher besonders sensibel. Die Schalltrichter sind aus Metall gefertigt und gewährleisten so eine gute Resonanz durch eine optimale Schalleitung. Die Auswahl an acht verschiedenen Farben schließt ein Verwechseln unter den Anwendern nahezu aus.

Kirchner COLORSCOP® Duo stethoscopes bring colour into your everyday routine. We use high-quality materials for the production of these stethoscopes. Due to its first-rate workmanship, this stethoscope is suited extremely well for daily use in clinics or by nurses for all types of examinations. The double-sided chest piece can be switched from diaphragm to bell mode by twisting the tube. The exchangeable diaphragm is reinforced with fibre-glass and is therefore especially sensitive. The sound bell is made of metal and therefore guarantees a good resonance because of optimal sound conduction. The available selection of eight different colours almost completely eliminates the possibility of a user mistaking their instrument for that of another.



137

## ERSATZTEILE SPARE PARTS





### Kirchner COLORSCOP® Duo

- das bunte Doppelkopf-Stethoskop, umschaltbar, leichtes Eigengewicht
- Membran Ø 43,8 mm
- Gesamtlänge ca. 78 cm
- Gewicht: ca. 110 gr.





- the colourful dual-head stethoscope, reversible, lightweight
- diaphragm Ø 43.8 mm
- total length approx. ca. 78 cm
- weight: approx. 110 gr.



Farbbeispiele | Example of available colours

rot   red		REF 06.22100.014
schwarz   black		REF 06.22100.024
blau   blue		REF 06.22100.034
grün   green		REF 06.22100.044




gelb   yellow		REF 06.22100.054
lila   violet		REF 06.22100.094
türkis   turquoise		REF 06.22100.124
pink   pink		REF 06.22100.134

### Ohrlöwen | Ear tips

- schwarz
- Ø 5,0 mm
- VE = 10 St.
- black
- Ø 5.0 mm
- PU = 10 items



 REF 06.91120.021

# Double Stethoskop | Double Stethoscope

## ALUMINIUM-BRUSTSTÜCK | ALUMINIUM CHEST PIECE

Das Double Doppelkopf-Stethoskop ist die preiswerte Alternative zum Kirchner COLORSCOP® Duo. Das Bruststück ist aus Aluminium gefertigt und daher besonders leicht.

The Double dual-head stethoscope is the less expensive alternative to the Kirchner COLORSCOPE® Duo. The chest piece is made of aluminium and is therefore especially lightweight.

### Double-Stethoskop Double stethoscope

- Doppelkopf-Stethoskop, umschaltbar
- Aluminium-Bruststück
- Membrane Ø 43,8 mm
- Gesamtlänge ca. 80 cm
- leichtes Eigengewicht: ca. 102 gr.
- dual-head stethoscope, reversible
- aluminium chest piece
- diaphragm Ø 43.8 mm
- total length approx. 80 cm
- lightweight: approx. 102 gr.

rot | red  REF 06.22300.012

schwarz | black  REF 06.22300.022

blau | blue  REF 06.22300.032



138

# Rapport Stethoskop | Rapport Stethoscope

Das Rapport Doppelkopf-Stethoskop mit seiner ausgezeichneten Akustik hat sich seit Jahren bewährt. In verschiedenen Farben lieferbar ist dieses Stethoskop besonders bei Studenten äußerst beliebt. Ein umfangreiches Ersatzteil-Set liegt jedem Stethoskop bei.

The Rapport dual-head stethoscope with its excellent acoustics has been proving its worth for years. This stethoscope is extremely popular among students because it is available in many different colours. Each stethoscope comes with an extensive set of spare parts.

### Rapport-Stethoskop Rapport stethoscope

- Doppelkopf-Stethoskop, umschaltbar
- Membran Ø 40 mm
- Gesamtlänge ca. 72 cm
- inkl. umfangreichem Ersatzteil-Set
- Gewicht: ca. 216 gr.
- dual-head stethoscope, reversible
- diaphragm Ø 40 mm
- total length approx. 72 cm
- incl. a large spare parts set
- weight: approx. 216 gr.

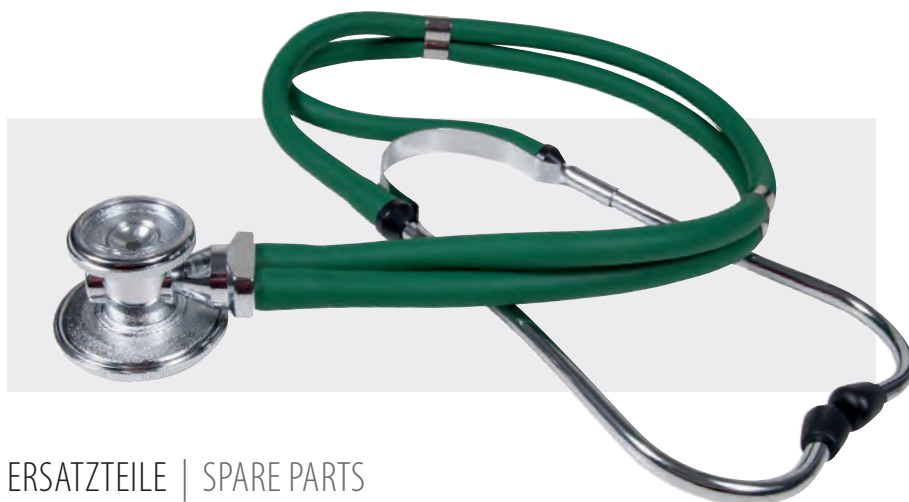
rot | red  REF 06.22500.012

schwarz | black  REF 06.22500.022

blau | blue  REF 06.22500.032

grün | green  REF 06.22500.042

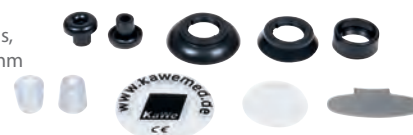
lila | violet  REF 06.22500.092



## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### Rapport-Ersatzteil-Etui | Rapport spare parts case

- 2 Paar Ohroliven
- 3 Aufsatztrichter
- Ø 19,5 / 26,0 / 33,0 mm
- 2 Membranen
- 1 Schlüssel
- 2 pairs of ear tips
- 3 attachment funnels,
- Ø 19.5 / 26.0 / 33.0 mm
- 2 diaphragms
- 1 wrench



nur als Set erhältlich | available only as a set

REF 06.99250.001

# Top-Kardiologie | Top Cardiology

## FLACHKOPF-STETHOSKOP | FLAT-HEAD STETHOSCOPE

Das Top-Kardiologie Stethoskop ist das ideale Stethoskop für den Kardiologen. Die Bruststücke der KaWe Top-Kardiologie Stethoskope sind in massiver Edelstahlausführung gefertigt. Anhand der hochwertigen Verarbeitung und Technik wurden Qualitäts-Stethoskope mit hervorragender Akustik geschaffen. Dieses hochwertige Stethoskop verfügt über ein Monoschlauchsystem mit integriertem Ohrbügel aus Edelstahl. Jedem Stethoskop liegen zwei Paar Ersatz-Ohroliven, eine Ersatz-Membrane und ein Namensschild bei.

The Top Cardiology stethoscope is the ideal stethoscope for cardiologists. The chest pieces of the KaWe Top Cardiology stethoscope are crafted from solid stainless steel. These quality stethoscopes with excellent acoustics were developed using high-quality craftsmanship and technology. This high-quality stethoscope has a single-tube system with an integrated head piece made of stainless steel; soft ear tips ensure optimal wearer comfort. Each stethoscope comes equipped with two spare pairs of ear tips, one spare diaphragm and a name plate.

- Flachkopf-Stethoskop
- Edelstahl
- Membran Ø 45 mm
- Gesamtlänge ca. 64 cm
- Monoschlauchsystem mit integriertem Ohrbügel aus Edelstahl
- das ideale Stethoskop für den Kardiologen
- inkl. Ersatzteil-Set
- Gewicht: ca. 210 gr.

- flat-head stethoscope
- stainless steel
- diaphragm Ø 45 mm
- total length approx. 64 cm
- single-tube system with integrated head piece made of stainless steel
- the ideal stethoscope for cardiologists
- incl. spare parts set
- weight: approx. 210 gr.



139

### LIEFERUMFANG | INCLUDED IN DELIVERY

- Top-Kardiologie Stethoskop
- 2 Ohroliven, schraubbar
- 2 Ohroliven, steckbar
- 1 Ersatzmembrane
- 1 Namensschild
- Top Cardiology stethoscope
- 2 ear tips, screw-on
- 2 ear tips, slide-on
- 1 spare diaphragm
- 1 name plate

### ERSATZTEILE | SPARE PARTS

**Top-Kardiologie**  
**Top Cardiology**

Flachkopf-Stethoskop  
flat-head stethoscope

schwarz   black	REF 06.10800.022
burgund   burgundy	REF 06.10800.172

**Ohrbügel mit Schlauch**  
**Head piece with tube**

Gesamtlänge ca. 60 cm  
total length approx. 60 cm

schwarz | black  
burgund | burgundy

schwarz   black	REF 06.94280.021
burgund   burgundy	REF 06.94280.171

**Ohroliven | Ear tips**

- weich, schraubbar
- schwarz
- VE = 10 Stk.
- soft, screw-on
- black
- PU = 10 items

REF 06.91220.021



# Kirchner COLORSCOP® Plano

## FLACHKOPF-STETHOSKOP | FLAT-HEAD STETHOSCOPES

Kirchner COLORSCOP® Plano Stethoskope bringen Farbe in Ihren Alltag. Wir verwenden für die Herstellung dieser Stethoskope nur hochwertige Materialien. Durch die erstklassige Verarbeitung eignen sich diese Stethoskope hervorragend für den täglichen Gebrauch in der Klinik oder im Pflegedienst unter anderem sehr gut zur Blutdruckmessung, da sie sehr gut unter jede Blutdruckmanschette passen. Die auswechselbare Membrane ist glasfaserverstärkt und daher besonders sensibel. Die Schalltrichter sind aus Metall gefertigt und gewährleisten so eine gute Resonanz durch eine optimale Schallleitung. Die Auswahl an acht verschiedenen Farben schließt ein Verwechseln unter den Anwendern nahezu aus.

Kirchner COLORSCOP® Plano stethoscopes bring colour into your daily routine. We only use high-quality materials for the manufacture of this stethoscope. Due to its top-rate craftsmanship, this stethoscope is extremely well suited for daily use in doctoral or nursing clinics for (among other things) measuring blood pressure as it fits very well under any blood pressure cuff. The exchangeable diaphragm is reinforced with fibreglass and is therefore especially sensitive. The sound bell is made of metal and therefore guarantees a good resonance because of optimal sound conduction. The available selection of eight different colours almost completely eliminates the possibility of a user mistaking their instrument for that of another.



140





## ERSATZTEILE SPARE PARTS





### Kirchner COLORSCOP® Plano

- das bunte Flachkopf-Stethoskop
- Membrane Ø 43,8 mm
- Gesamtlänge ca. 78 cm
- leichtes Eigengewicht: ca. 99 gr.
- the colourful flat-head stethoscope
- diaphragm Ø 43.8 mm
- total length approx. ca. 78 cm
- lightweight: approx. 99 gr.



Farbbeispiele | Example of available colours


rot   red		REF 06.10100.014
schwarz   black		REF 06.10100.024
blau   blue		REF 06.10100.034
grün   green		REF 06.10100.044

gelb   yellow		REF 06.10100.054
lila   violet		REF 06.10100.094
türkis   turquoise		REF 06.10100.124
pink   pink		REF 06.10100.134

### Ohrlöwen | Ear tips

- schwarz
- Ø 5,0 mm
- VE = 10 St.
- black
- Ø 5.0 mm
- PU = 10 items



 REF 06.91120.021

# Single Stethoskop | Single stethoscope

## ALUMINIUM-BRUSTSTÜCK | ALUMINIUM CHEST PIECE

Das Single Flachkopf-Stethoskop ist die preiswerte Alternative zum Kirchner COLORSCOP® Plano. Das Bruststück ist aus Aluminium gefertigt und daher besonders leicht.

The Single flat-head stethoscope is the less expensive alternative to the Kirchner COLORSCOP® Plano. The chest piece is made of aluminium and is therefore especially lightweight.



141

### Single-Stethoskop Single stethoscope

- Flachkopf-Stethoskop mit Aluminium-Bruststück
- Membrane Ø 43,8 mm
- Gesamtlänge ca. 80 cm
- leichtes Eigengewicht: ca. 84 gr.

- flat-head stethoscope with aluminium chest piece
- diaphragm Ø 43.8 mm
- total length approx. 80 cm
- lightweight:  
approx. 84 gr.



rot | red



REF 06.10300.012

schwarz | black



REF 06.10300.022

blau | blue



REF 06.10300.032



# Petiphon-Stethoskope | Petiphon stethoscopes

## FÜR DIE PÄDIATRIE | FOR PAEDIATRICS

Die Trichter-Stethoskope funktionieren im Gegensatz zu den Membran-Stethoskopen wie die Ohrmuschel des Menschen und haben dadurch sehr gute Höreigenschaften. Durch das Andrücken des Trichters wird das Geräusch sogar noch lauter. Ein weiterer Vorteil ist, dass der Schall gleich vom Trichter aufgenommen wird. Bei den Trichtern hört der Anwender über den gesamten Durchmesser gleich, bei den Membran-Stethoskopen hört man nur in der Mitte. Die robust gefertigten Metall-Bruststücke werden Ihnen viele Jahre zuverlässig dienen, die Aufsatztrichter können problemlos ausgetauscht werden und tragen so ihren Teil zur Hygiene im Praxisalltag bei. Das Doppelschlauchsystem sorgt für eine gute Akustik und mit dem zusammenlegbaren Ohrbügel lässt sich das Stethoskop leicht in jeder Kitteltasche verstauen.

Speziell für Kinder wurde das Petiphon-Stethoskop entwickelt. Der Durchmesser des Trichters wurde für die Körper Ihrer kleinen Patienten konzipiert und wird durch den hochflexiblen Silikon-Trichter als angenehm warm empfunden.

The Petiphon stethoscope was developed especially for children. The diameter of the bell was conceptualised to better fit the bodies of your small patients and is comfortably warm to the touch thanks to the highly-flexible silicone bell.

Bell type stethoscopes operate (unlike diaphragm stethoscopes) similarly to the human concha and can therefore detect sound very well. By pressing on the bell, the sound is amplified even further. A further advantage is that the sound is captured directly by the bell. With the bells, the user hears sound evenly over the entire diameter of the bell. With diaphragm stethoscopes, one can only hear sound in the very middle.

The robustly-crafted metal chest pieces will serve you dependably for many years. The bell can be easily removed for cleaning, therefore guaranteeing a high hygienic standard for your daily medical practice routine. The double-tube system ensures good acoustics and together with the collapsible head piece, this stethoscope can be easily stowed in any lab coat pocket.



## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### Petiphon-Stethoskop Petiphon stethoscope

- Trichter-Stethoskop
- mit drehbaren Ohroliven
- flexibel einstellbarer Ohrbügel
- Trichter Ø 24 mm
- Gesamtlänge ca. 75 cm
- Gewicht: ca. 190 gr.

- bell type stethoscope
- with rotatable ear tips
- flexible, adjustable head piece
- bell Ø 24 mm
- total length approx. 75 cm
- weight: approx. 190 gr.



REF 06.46201.182

### Aufsatztrichter Detachable funnel

- schwarz
- Ø 24 mm
- black
- Ø 24 mm



REF 06.98621.001

### Ohroliven | Ear tips

- drehbar
- Ø 5,0 mm
- VE = 10 Stk.



- rotatable
- Ø 5.0 mm
- PU = 10 items

REF 06.91111.021

### Bruststück | Chest piece

- aus Metall, Ø 24 mm
- made of metal, Ø 24 mm



REF 06.95621.001



# Suprabel-Stethoskop | Suprabel stethoscope

FÜR DEN VETERINÄR | FOR VETERINARIANS



143



## Suprabel-Stethoskop Suprabel stethoscope

- Trichter-Stethoskop mit drehbaren Ohroliven
- flexibel einstellbarer Ohrbügel
- Trichter Ø 49,5 mm
- Gesamtlänge ca. 88 cm
- Gewicht: ca. 240 gr.

- bell type stethoscope with rotatable ear tips
- flexible, adjustable head piece
- bell Ø 49.5 mm
- total length approx. 88 cm
- weight: approx. 240 gr.



REF 06.46418.182

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### Aufsatztrichter Detachable funnel

- schwarz
- Ø 49,5 mm
- black
- Ø 49,5 mm



REF 06.98648.001

### Ohroliven | Ear tips

- drehbar
- Ø 5,5 mm
- VE = 10 Stk.
- rotatable
- Ø 5.5 mm
- PU = 10 items



REF 06.91111.021

### Bruststück | chest piece

- aus Metall, Ø 49,5 mm
- made of metal, Ø 49,5 mm



REF 06.95648.001

# Plano/Duo Stethoskope | Plano/Duo stethoscopes

## SCHWESTERN-LEHR-STETHOSKOP | TRAINING STETHOSCOPES FOR NURSES

Die Grundkomponenten unserer Schwestern-Lehr-Stethoskope sind das Kirchner COLORSCOP®-Plano bzw. -Duo. Das Schwestern-Lehr-Stethoskop besteht aus zwei Ohrbügeln, einem 110 cm langen Schlauch und einem Flach- oder Doppelkopf-Bruststück. Somit können zwei Personen gleichzeitig die Untersuchung vornehmen.

Our training stethoscopes for nurses are the Kirchner COLORSCOP® Plano and Duo. The training stethoscopes for nurses consist of two head pieces, a 110 cm-long tube and one flat-headed or dual-headed chest piece. With this instrument, two people can perform an examination at the same time.

- mit 2 Ohrbügeln
- Membrane Ø 43,8 mm
- Gesamtlänge ca. 130 cm
- Gewicht Plano: ca. 210 gr.
- Gewicht Duo: ca. 225 gr.

- with 2 head pieces
- diaphragm Ø 43.8 mm
- total length approx. 130 cm
- weight Plano: approx. 210 gr.
- weight Duo: approx. 225 gr.



144

### Schwester-Lehr-Stethoskop Training stethoscope for nurses

- Plano, rot-gelb
- Flachkopf-Stethoskop
- Plano, red-yellow
- flat-head stethoscope



Plano  REF 06.34100.144

- Duo, rot-gelb
- Doppelkopf-Stethoskop
- umschaltbar
- Duo, red-yellow
- dual-head stethoscope
- reversible




Duo  REF 06.34200.144

### ERSATZTEILE SPARE PARTS

#### Ohroliven | Ear tips

- schwarz, Ø 5,0 mm
- VE = 10 St.
- black, Ø 5.0 mm
- PU = 10 items



 REF 06.91120.021



# Pinard-Stethoskope | Pinard stethoscopes

## STETHOSKOP AUS BUCHENHOLZ | STETHOSCOPE MADE OF BEECHWOOD



145

Das Pinard-Stethoskop ist ein geburtshilfliches Stethoskop und wurde 1895 von dem französischen Arzt und Geburtshelfer Adolphe Pinard entwickelt. Es wird aus Buchenholz gefertigt und ist ideal für alle Hebammen und werdenden Eltern und ermöglicht das Abhören der Herzöne eines ungeborenen Kindes.

The Pinard stethoscope is an obstetric stethoscope that was developed in 1895 by the French doctor and obstetrician Adolphe Pinard. It is made of beechwood and is ideal for midwives and expectant parents and enables one to hear the heartbeat of the unborn child.

Holländisches Modell ▶

Dutch model

### Pinard-Stethoskop | Pinard stethoscope

- Buchenholz
- ca. 17 cm lang
- Ø 44 mm
- Gewicht: ca. 45 gr.

- beechwood
- approx. 17 cm long
- Ø 44 mm
- weight: approx. 45 gr.

1 REF 06.46117.001

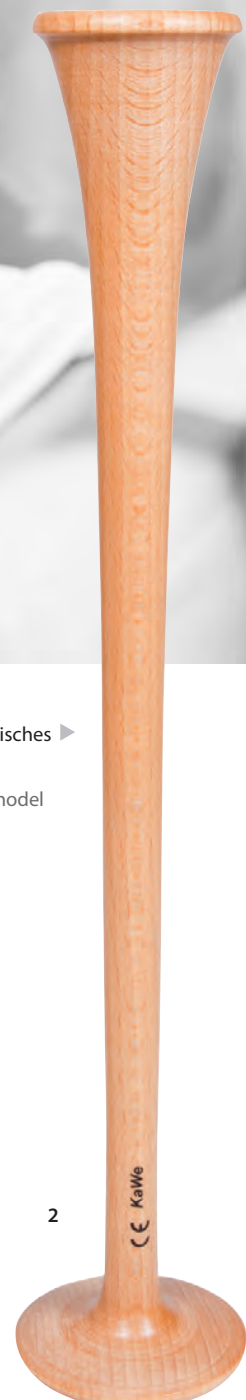
- Buchenholz
- ca. 33 cm lang
- Ø 46 mm
- Gewicht: ca. 65 gr.

- beechwood
- approx. 33 cm long
- Ø 46 mm
- weight: approx. 65 gr.

2 REF 06.46133.001



1



2

# Zubehör | Accessories

## OHRBÜGEL | HEAD PIECES

### Ohrbügel, klein | Head piece, small

- ohne drehbare Ohroliven
- without rotatable ear tips



für | for REF  
06.10100.014 - 06.10100.134,  
06.22100.014 - 06.22100.134,  
06.34100.144 - 06.34200.144

Rohr | tube Ø 5 mm

REF 06.92100.001

### Ohrbügel, groß | Head piece, large

- mit drehbaren Ohroliven
- zusammenlegbar
- für schwarze Doppelschläuche
- angedreht



für | for REF  
06.46201.182, 06.46418.182, 06.22900.022

Rohr | tube Ø 7 mm

REF 06.92400.001

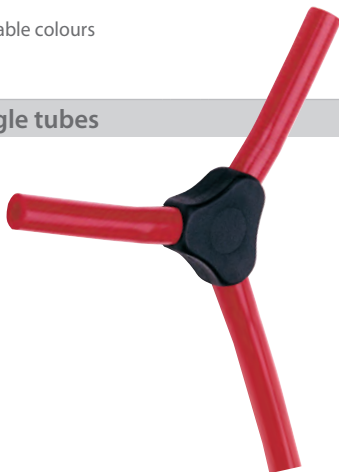
## SCHLÄUCHE | TUBES



Farbbeispiele | Example of available colours

### Monoschläuche | Single tubes

- für Kirchner COLORSCOP®
- ca. 55 cm lang
- inkl. Y-Stück
- for Kirchner COLORSCOP®
- length approx. 55 cm
- incl. Y-piece



für | for REF  
06.10100.014 - 06.10100.134,  
06.22100.014 - 06.22100.134

rot | red  REF 06.93154.011

schwarz | black  REF 06.93154.021

blau | blue  REF 06.93154.031

grün | green  REF 06.93154.041

gelb | yellow  REF 06.93154.051

lila | violet  REF 06.93154.091

türkis | turquoise  REF 06.93154.121

pink | pink  REF 06.93154.131

### Doppelschläuche Dual channel tubes

schwarz  
black



ca. 60 cm lang  
approx. 60 cm long

für | for REF  
06.22900.022, 06.46201.182

REF 06.93265.021

ca. 75 cm lang  
approx. 75 cm long

für | for REF  
06.46418.182, 06.46300.182

REF 06.93275.021

pro lfdm.  
by the meter

für | for REF  
06.22900.022, 06.46201.182, 06.46418.182, 06.46300.182

REF 06.93294.021

## Zubehör | Accessories

## OHROLIVEN | EARTIPS

## Ohroliven | Ear tips



schwarz, VE = 10 St.  
black, PU = 10 items

Ø 6,5 mm REF 06.91110.021

## Ohroliven | Ear tips

drehbar  
rotatable



schwarz, VE = 10 St.  
black, PU = 10 items

Ø 5,5 mm REF 06.91111.021

## Ohroliven | Ear tips



schwarz, VE = 10 St.  
black, PU = 10 items

Ø 5,0 mm REF 06.91120.021

## Ohroliven | Ear tips

drehbar  
rotatable



schwarz, VE = 10 St.  
black, PU = 10 items

Ø 3,5 mm REF 06.91121.021

## Ohroliven | Ear tips

Für Prestige-Linie  
weich, schraubbar

for the Prestige-line  
soft, screw-on



schwarz, VE = 10 St.  
black, PU = 10 items

REF 06.91210.021

## Ohroliven | Ear tips

Für Kardiologie-Linie  
weich, schraubbar

for the Cardiology-line  
soft, screw-on



schwarz, VE = 10 St.  
black, PU = 10 items

REF 06.91220.021



147

## SONSTIGES | OTHER ARTICLES

Y-Schlauchstück  
Y-tube piece

schwarz, aus Kunststoff  
black, made of plastic



für | for REF  
06.10100.014 - 06.10100.134,  
06.22100.014 - 06.22100.134,  
06.34100.144, 06.34200.144

REF 06.99020.021

Namensschild  
Name plate

passend für alle  
KaWe-Stethoskope

suitable for all  
KaWe stethoscopes



VE = 10 St.  
PU = 10 items

REF 06.99010.001





# Reflexhämmer

## Reflex Hammers





## COLORFLEX



149

**Colorflex**

- Reflexhammer
- groß
- schwarz
- mit neurologischer Tastspitze

- reflex hammer
- large
- black
- with neurological sensor tip

ca. | approx. 22 cm  
ca. | approx. 110 g

REF 07.15204.021

**Colorflex**

- Reflexhammer
- groß
- blau
- mit neurologischer Tastspitze

- reflex hammer
- large
- blue
- with neurological sensor tip

ca. | approx. 22 cm  
ca. | approx. 110 g

REF 07.15204.031

**Colorflex**

- Reflexhammer
- groß
- grau
- mit neurologischer Tastspitze

- reflex hammer
- large
- grey
- with neurological sensor tip

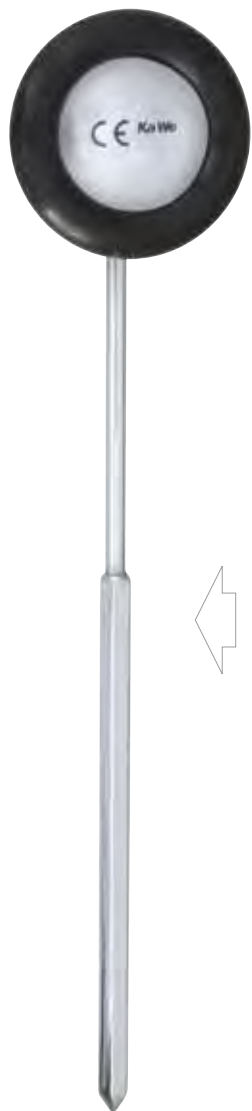
ca. | approx. 22 cm  
ca. | approx. 110 g

REF 07.15204.262



## BABINSKY

## ROSSIER



150

**Babinsky**

- Reflexhammer
- Metallgriff umschraubbar

- reflex hammer
- metal handle, interchangeable with screw fitting

Ø 45 mm  
ca. | approx. 21 cm  
ca. | approx. 95 g

REF 07.05100.001

**Babinsky**

- Reflexhammer
- elastischer Kunststoffgriff umschraubbar

- reflex hammer
- elastic plastic handle interchangeable with screw fitting

Ø 45 mm  
ca. | approx. 23 cm  
ca. | approx. 70 g

REF 07.05300.001

**Rossier**

- Reflexhammer
- elastischer Kunststoffstiel

- reflex hammer
- elastic plastic handle

Ø 50 mm  
ca. | approx. 24 cm  
ca. | approx. 90 g

REF 07.10324.001

**Rossier**

- Reflexhammer
- elastischer Kunststoffstiel

- reflex hammer
- elastic plastic handle

Ø 50 mm  
ca. | approx. 35 cm  
ca. | approx. 95 g

REF 07.10336.001

## VARIOFLEX



151

**Varioflex**

- Kombinationshammer nach Fassbender
- mit massivem Metallgriff mit cm Einteilung
- mit Pinsel
- mit Nadel

- Fassbender combination hammer
- with solid metal handle, with scale setting in cm
- with brush
- with needle

ca. | approx. 22 cm

ca. | approx. 155 g

REF 07.25130.001



## TRÖMNER

**Trömner**

- Reflexhammer
- mit Metallgriff Original-Modell
- schwer
- ohne Pinsel
- ohne Nadel

- reflex hammer
- with metal handle: original model
- heavy
- without brush
- without needle

ca. | approx. 23 cm  
ca. | approx. 210 g

REF 07.35102.001

**Trömner**

- Reflexhammer
- mit schwarzem Kunststoffgriff
- schwer
- mit Pinsel
- ohne Nadel

- reflex hammer
- with black plastic handle
- heavy
- with brush
- without needle

ca. | approx. 23 cm  
ca. | approx. 190 g

REF 07.35222.001

**Trömner**

- Reflexhammer
- mit schwarzem Kunststoffgriff
- leicht
- mit Pinsel
- mit Nadel

- reflex hammer
- with black plastic handle
- light
- with brush
- with needle

ca. | approx. 24 cm  
ca. | approx. 175 g

REF 07.35231.001

**Trömner**

- Reflexhammer
- mit schwarzem Kunststoffgriff
- schwer
- mit Pinsel
- mit Nadel

- reflex hammer
- with black plastic handle
- heavy
- with brush
- with needle

ca. | approx. 23 cm  
ca. | approx. 200 g

REF 07.35232.001

## WITROE

**Witroe**

- Reflexhammer
- mit schwarzem Kunststoffgriff
- schwer
- mit Pinsel
- mit Nadel

- reflex hammer
- with black plastic handle
- heavy
- with brush
- with needle

ca. | approx. 24 cm  
ca. | approx. 198 g

REF 07.40232.001

## BUCK

**Buck**

- Reflexhammer
- mit Metallgriff
- leicht
- mit Pinsel
- mit Nadel

- reflex hammer
- with metal handle
- light
- with brush
- with needle

ca. | approx. 19 cm  
ca. | approx. 90 g

REF 07.45130.001

**Buck**

- Reflexhammer
- mit Kunststoffgriff
- leicht
- mit Pinsel
- mit Nadel

- reflex hammer
- with plastic handle
- light
- with brush
- with needle

ca. | approx. 19 cm  
ca. | approx. 80 g

REF 07.45230.001



KaWe stellt hohe Ansprüche an die Stimmgabelfertigung. Hier erfolgt die Herstellung nicht in Serie, sondern jede einzelne Stimmgabel wird mehrfach im Produktionsprozess manuell gestimmt und hält so garantiert die Kammertöne. Jede Original KaWe Stimmgabel ist mit den entsprechenden Tönen und den dazugehörigen Frequenzen gekennzeichnet. Ausgewählte Spezialmaterialien garantieren Ihnen eine dauerhafte Tonstabilität, lange Schwingungsdauer und die gewohnte Klangreinheit. Damit ist der kleine Klassiker zugleich ein Präzisionsinstrument für Ihre Praxis.

KaWe sets high standards for the tuning fork production. Our tuning forks are not manufactured in series, but each one is manually tuned several times ensuring that it is guaranteed to hold its pitch. Each original KaWe tuning fork is labelled according to its tone and corresponding frequency. The specially-selected materials permanently guarantee long tone stability, long-lasting vibration and the sound purity that you are accustomed to. This small classic is simultaneously a precision instrument for your doctoral practice.



# Stimmgabeln | Tuning forks

## Stimmgabeln – Für den kompletten Status unverzichtbar

Stimmgabeln in der Medizin sind fest verbunden mit Namen wie Weber und Rinne oder Rydel Seiffer. Zu jeder sorgfältigen ganzkörperlichen Untersuchung eines Patienten gehören untrennbar auch Untersuchungen mittels Stimmgabel.

Als Standard in der Neurologie und auch als die wohl bekannteste neurologische Stimmgabel ist die graduierte Stimmgabel nach Rydel-Seiffer c 128 Hz/C 64 Hz anzusehen. Diese kalibrierte Stimmgabel besitzt abnehmbare Dämpfer mit 1/8 Skalenteilungen und wird zur Feststellung eines gestörten Vibrationsempfindens, der Pallaesthesia, verwendet und dient zur Diagnose der Polyneuropathien, wie sie z. B. bei Diabetes mellitus auftreten können. Mit den angeschraubten Dämpfern schwingt die Gabel mit 64 Hz. Die Referenzmarken für die exakte Einstellung befinden sich bei der Original KaWe Stimmgabel auf der Rückseite der Gabelzinken. In diesem Zustand wird die Stimmgabel bei der Vibrationsprüfung benutzt. Durch den angeschraubten Kunststofffuß ist eine sanfte Übertragung der Vibrationen von der Stimmgabel auf den Patienten garantiert. Ohne Dämpfer schwingt das Instrument mit 128 Hz und wird für einfache Überprüfungen des Gehörs und der Knochenleitfähigkeit eingesetzt. Diese, im Jahre 1903 erstmals angewandte Stimmgabelmethode zur Sensibilitätsüberprüfung gilt auch heute noch als eine der Zuverlässigsten und Sichersten.

Der Weber-Versuch dient zur Feststellung einer Lateralisation des Hörempfindens unter Verwendung einer Stimmgabel. Der Physiologe Ernst Heinrich Weber (1795–1878) aus Leipzig beschrieb ihn erstmals 1825. Der Hildesheimer Psychiater Heinrich Rinne (1819–1868) ergänzte den Test 1855. Während der Weber-Versuch dem Vergleich der Schallempfindung zwischen beiden Ohren bei Knochenleitung dient, vergleicht der Rinne-Versuch zwischen Luft- und Knochenleitung. Beide Versuche zusammen bilden einen Standardtest zur Untersuchung einer Hörschädigung bzw. des achten Hirnnervs.

## Tuning forks – indispensable for complete patient examinations

Medicinal tuning forks will forever be associated with names such as Weber and Rinne or Rydel Seiffer. Every carefully-done, complete physical examination of a patient involves the use of a tuning fork.

The graduated tuning fork developed by Rydel Seiffer c 128 Hz/C 64 Hz is a standard in the field of neurology and is also probably the most well-known neurological tuning fork. This calibrated tuning fork has removable dampers with a 1/8 scale graduation and is used to identify a loss of the sense of vibrations, and is used to diagnose polyneuritis which can occur e.g. along with diabetes mellitus. With the screwed-on dampers, the fork vibrates at 64 Hz. Reference marks for exact calibration of the original KaWe tuning fork can be found on the back side of the fork tines. It is in this configuration that the tuning fork is used in vibration examinations. The screwed-on plastic foot allows for a gentle transfer of the vibrations from the tuning fork to the patient. Without the dampers, the instrument vibrates at a frequency of 128 Hz and is used for simple hearing and bone conductivity tests. This tuning fork method for testing sensibility, which was first used in 1903, is still considered to be the most dependable and safe even today.

The Weber experiment serves to identify a laterality of the sense of hearing with the use of a tuning fork. Physiologist Ernst Heinrich Weber (1795–1878) of Leipzig first recorded this in experiment in 1825. Hildesheimer psychologist Heinrich Rinne (1819–1868) amended the test in 1855. Whereas the Weber test serves to compare the sound perception of each ear by means of bone transmission, the Rinne test compares air and bone transmission. Both tests together form a standard test for the examination of hearing damage as well as of the eighth cranial nerve.



### a1 440 Hz

- für Ohrenärzte
- Qualitätsstahl
- vernickelt
- mit Kunststofffuß
- for otologists
- high-grade steel
- nickle-plated
- with plastic foot

ca. | approx. 17 cm

REF 08.11044.011

### c128 / c64 Hz

- für Neurologen
- Qualitätsstahl
- vernickelt
- nach Rydel Seiffer mit Dämpfern und Kunststofffuß
- for neurologists
- high-grade steel
- nickle-plated
- Type: Rydel Seiffer, with dampers and plastic foot

ca. | approx. 24 cm

REF 08.12012.111

# Stimmgabeln | Tuning forks

NACH LUCAE, FÜR OHRENÄRZTE | LUCAE, FOR OTOLOGISTS



156

## Stimmgabeln mit Kunststofffuß, Qualitätsstahl, vernickelt

Tuning forks with plastic foot, high-grade steel, nickel-plated

<b>c128 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 26 cm <b>REF 08.13012.011</b>	<b>c128 Hz</b> – mit verstellbaren Dämpfern von c - h – with adjustable dampers from C - B (German: H)  ca.   approx. 17 cm <b>REF 08.13012.111</b>	<b>c1 256 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 20 cm <b>REF 08.13025.011</b>	<b>c2 512 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 15 cm <b>REF 08.13051.011</b>	<b>c3 1024 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 13 cm <b>REF 08.13102.011</b>	<b>c4 2048 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 12 cm <b>REF 08.13204.011</b>	<b>c5 4096 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 11 cm <b>REF 08.13409.011</b>
---	--	---	---	--	--	--

# Stimmgabeln | Tuning forks

AUS ALUMINIUM | ALUMINIUM

Für medizinische Zwecke  
z.B. Gehörprüfungen  
(Luft- und Knochenleitung)  
für Sensibilitätsprüfungen  
und andere diagnostische Zwecke

For medical diagnoses  
e.g. for audiometry  
(air and bone conduction)  
for aesthesiometry  
and other diagnostic purposes



157

## Stimmgabeln aus Aluminium | Aluminium tuning forks

<b>c128 Hz</b> – mit fixierten Dämpfern – with fixed dampers  ca.   approx. 22 cm <b>REF 08.14012.101</b>	<b>c1 256 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 22 cm <b>REF 08.14025.001</b>	<b>c1 256 Hz</b> – mit fixierten Dämpfern – with fixed dampers  ca.   approx. 17 cm <b>REF 08.14025.101</b>	<b>c2 512 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 17 cm <b>REF 08.14051.001</b>	<b>c3 1024 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 14 cm <b>REF 08.14102.001</b>	<b>c4 2048 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 13 cm <b>REF 08.14204.001</b>
--	---	--	---	--	--

# Stimmgabeln | Tuning forks

NACH HARTMANN, FÜR OHRENÄRZTE | HARTMANN, FOR OTOLOGISTS



158

**Stimmgabeln aus Qualitätsstahl, vernickelt**  
Tuning forks made of high-grade steel, nickle-plated

<b>c 128 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 26 cm <b>REF 08.15012.001</b>	<b>c 128 Hz</b> – mit fixierten Dämpfern – with fixed dampers  ca.   approx. 17 cm <b>REF 08.15012.101</b>	<b>c1 256 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 19 cm <b>REF 08.15025.001</b>	<b>c2 512 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 15 cm <b>REF 08.15051.001</b>	<b>c3 1024 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 12 cm <b>REF 08.15102.001</b>	<b>c4 2048 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 13 cm <b>REF 08.15204.001</b>	<b>c5 4096 Hz</b> – ohne Dämpfer – without dampers  ca.   approx. 13 cm <b>REF 08.15409.001</b>
--	---	---	---	--	--	--

# Stimmgabeln-Set | Tuning fork set

AUS ALUMINIUM | ALUMINIUM



Für Gehörprüfungen  
(Luft- und Knochenleitung)  
für Sensibilitätsprüfungen  
und andere diagnostische Zwecke

For audiometry  
(air and bone conduction)  
for aesthesiometry and  
other diagnostic purposes

ca. | approx. 22 x 21 x 5 cm



159

## Stimmgabel-Set aus Aluminium , 5 Stimmgabeln im Koffer Aluminium tuning fork set, 5 tuning forks in carrying case

c 128 Hz	c1 256 Hz	c2 512 Hz	c3 1024 Hz	c4 2048 Hz
– mit fixierten Dämpfern – with fixed dampers	– mit fixierten Dämpfern – with fixed dampers	– ohne Dämpfer – without dampers	– ohne Dämpfer – without dampers	– ohne Dämpfer – without dampers
ca.   approx. 22 cm	ca.   approx. 17 cm	ca.   approx. 17 cm	ca.   approx. 14 cm	ca.   approx. 13 cm
				REF 08.24001.001



9

**Infusionsständer • Praxis-Einrichtung**  
Infusion Stands • Medical Equipment



# Infusionsständer | Infusion stand

AUS HOCHWERTIGEM EDELSTAHL | MADE OF HIGH-QUALITY STAINLESS STEEL

## Infusionsständer aus hochwertigem Edelstahl

- 5-Fuß-Stativ für sicheren Stand mit stabilem Kunststoffkreuz
- Sicherheitshaken für Infusionen
- Belastung pro Aufhängehaken max. 2 kg
- inklusive Tropfglas aus Kunststoff
- stufenlos höhenverstellbar
- geräuscharme Doppelaufrollen Ø 50 mm mit 2 Bremsrollen, 2 Sicherheitsrollen und 1 antistatischen Rolle
- inklusive Montageschlüssel
- einfache Montage
- einzeln verpackt

## Infusion stand made of high-quality stainless steel

- 5-foot stand for stability with sturdy plastic juncture at the base
- safety hooks for the infusion bags/bottles
- maximum suspension weight per hook: 2 kg
- includes synthetic drip glass
- height is freely adjustable
- quiet Ø 50 mm double-wheeled castors with 2 locking castors, 2 safety castors and 1 antistatic castor
- assembly tool included
- easy assembly
- individually packaged

## Edelstahl | stainless steel

- Minimale Höhe: ca. 120 cm
- Maximale Höhe: ca. 210 cm
- Ø Standfuß: ca. 60 cm
- ca. 3,3 kg
- minimum height: approx. 120 cm
- maximum height: approx. 210 cm
- Ø of stand foot: approx. 60 cm
- approx. 3.3 kg

VE = 1 St. | PU = 1 item

REF 09.11005.002

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

Wandstärke: 1 mm  
Wall thickness: 1 mm

### Standard-Sicherheitshaken Standard safety hooks



REF 09.91210.021

### Kunststoffhalterung Synthetic holder ring

für Tropfglas  
for drip glass



REF 09.91111.001

### Tropfglas | Drip glass

bruchsicher,  
aus Kunststoff  
shatter-proof,  
made of  
synthetic  
material



REF 09.91012.001



# Infusionsständer, schwer | Infusion stand, heavy

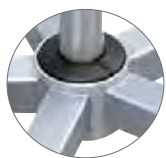
AUS HOCHWERTIGEM EDELSTAHL | MADE OF HIGH-QUALITY STAINLESS STEEL

Eine Standfestigkeit des Infusionsständers in Verbindung mit der Verwendung von Infusionsspritzen und Infusionspumpen bis maximal 5 kg am unteren, massiven Stativrohr, mit einem Schwerpunkt max. 15 cm von der Längsachse, ist gewährleistet. Achten Sie stets auf eine gleichmäßige Verteilung der Lasten, um ein Kippen durch einseitige Belastung zu verhindern.

The stability of the infusion stand is guaranteed when infusion syringes and pumps with a maximum weight of 5 kg are hung on the solid lower stand post such that their center of gravity is at most 15 cm from the vertical axis of the post. Always ensure that the load is uniformly distributed in order to prevent tipping.



Wandstärke: 1,5 mm  
Wall thickness: 1,5 mm



fest verschweißte Fußrohre  
solidly-welded metal juncture

## Zur Aufnahme von Infusionen/Infusionspumpen am unteren Stativrohr

- 5-Fuß-Stativ für sicheren Stand (Radkreuz aus Metall, d.h. mit fest verschweißten Fußrohren, dadurch leichtere Reinigung)
- Sicherheitshaken für Infusionen
- Belastung pro Aufhängehaken max. 3 kg
- Gesamtlast am Standard-Sicherheitshaken von 8 kg nicht überschreiten
- höhere Kippsicherheit (10 % Neigung bei 2 kg einseitiger Belastung am Aufhängekreuz)
- inklusive Tropfglas aus Kunststoff
- stufenlos höhenverstellbar
- geräuscharme Doppellaufrollen mit 2 Bremsrollen, 2 Sicherheitsrollen und 1 antistatischen Rolle
- inklusive Montageschlüssel
- einzeln verpackt

## For holding Infusion bags and pumps on lower stand post

- 5-foot stand for high stability (solidly-welded metal juncture enables easy cleaning)
- safety hooks for the infusion bags/bottles
- maximum suspension weight per hook: 3 kg
- the total suspension weight of 8 kg must not be exceeded
- greater stability (tilt of 10% when a 2 kg load is hung from one side of the safety hook assembly)
- includes synthetic drip glass
- height is freely adjustable
- quiet double-wheeled castors with 2 locking castors, 2 safety castors and 1 antistatic castor
- assembly tool included
- individually packaged

## Edelstahl | stainless steel

- Minimale Höhe: ca. 120 cm
- Maximale Höhe: ca. 210 cm
- Ø Standfuß: ca. 60 cm
- ca. 3,4 kg
- minimum height: approx. 120 cm
- maximum height: approx. 210 cm
- Ø of stand foot: approx. 60 cm
- approx. 3.4 kg

VE = 1 St. | PU = 1 item

REF 09.11010.002

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### Standard-Sicherheitshaken Standard safety hooks



REF 09.91210.021

### Kunststoffhalterung Synthetic holder ring

für Tropfglas  
for drip glass



REF 09.91111.001

### Tropfglas | Drip glass

bruchsicher,  
aus Kunststoff  
shatter-proof,  
made of  
synthetic  
material



REF 09.91012.001

# Infusionsständer | Infusion stand

VERCHROMT | CHROME-PLATED



Wandstärke: 1 mm  
Wall thickness: 1 mm

## Infusionsständer, verchromt

- 5-Fuß-Stativ für sicheren Stand mit stabilem Kunststoffkreuz
- Sicherheitshaken für Infusionen
- Belastung pro Aufhängehaken max. 2 kg
- inklusive Tropfglas aus Kunststoff
- stufenlos höhenverstellbar

- geräuscharme Doppelaufrollen Ø 50 mm mit 2 Bremsrollen, 2 Sicherheitsrollen und 1 antistatischen Rolle
- inklusive Montageschlüssel
- einfache Montage
- einzeln verpackt

## Infusion stand, chrome-plated

- 5-foot stand for stability with sturdy plastic juncture at the base
- safety hooks for the infusion bags/bottles
- maximum suspension weight per hook: 2 kg
- includes synthetic drip glass
- height is freely adjustable

- quiet Ø 50 mm double-wheeled castors with 2 locking castors, 2 safety castors and 1 antistatic castor
- assembly tool included
- easy assembly
- individually packaged

## Metall | metal

- Minimale Höhe: ca. 120 cm
- Maximale Höhe: ca. 210 cm
- Ø Standfuß: ca. 60 cm
- ca. 3,2 kg

- minimum height: approx. 120 cm
- maximum height: approx. 210 cm
- Ø of stand foot: approx. 60 cm
- approx. 3.2 kg

VE = 1 St. | PU = 1 item

REF 09.11800.002

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### Standard-Sicherheitshaken Standard safety hooks



REF 09.91210.021

### Kunststoffhalterung Synthetic holder ring

für Tropfglas  
for drip glass



REF 09.91111.001

### Tropfglas | Drip glass

bruchsicher,  
aus Kunststoff  
shatter-proof,  
made of  
synthetic  
material



REF 09.91012.001

# Praxisliege Classic | Examination couch Classic

ABWASCHBAR UND DESINFIZIERBAR | WASHABLE AND DISINFECTABLE

- Kunstleder
- Polsterstärke: 55 mm
- abwaschbar und desinfizierbar
- Gesamtgewicht: 32 kg
- Nenntlast: 400 kg
- Bewegte Last: 135 kg
- verstellbares Rückenteil: Rastschere in 9 Stufen verstellbar bis ca. +34°
- Fingerschutz durch Polsterdistanz am beweglichen Rückenteil
- Gestell: pulverbeschichtet, grauweiß
- inkl. Papierrollenhalter
- FüÙe mit verfärbungsfreien Nivelier-Stopfen
- Lieferung: 1 Packstück

- synthetic leather
- thickness of cushion: 55 mm
- washable, disinfectable
- overall weight: 32 kg
- rated load: 400kg
- moving load: 135kg
- adjustable backrest: 9 latch settings up to approx.+34°
- cushion distance on movable backrest protects fingers
- frame: powder-coated, grey-white
- incl. paper roll holder
- legs with non-marking leveling feet
- Delivered pre-assembled (one piece)



## Praxisliege Classic | Examination couch Classic

MaÙe: | Dimensions:  
 Länge: | Length: 1950 mm  
 Breite: | Width: 650 mm  
 Höhe: | Height: 650 mm

1	schwarz   night		REF 09.49110.022
2	blau   blue		REF 09.49110.032
3	grau   grey		REF 09.49110.062



# Drehhocker Classic | Swivel stool Classic

ABWASCHBAR UND DESINFIZIERBAR | WASHABLE AND DISINFECTABLE

- Kunstleder
- Sitzhöhe: 450 – 570 mm
- Polsterstärke: 50 mm
- Sitzpolster Ø 37 cm
- Gesamtgewicht: ca. 5,5 kg
- Tragfähigkeit: max. 110 kg
- Sicherheitsgasfeder mit Hebelauslösung
- Laufrollen für Teppichböden geeignet

- synthetic leather
- seat height: 450 – 570 mm
- thickness of cushion: 50 mm
- seat cushion Ø 37 cm
- overall weight: approx. 5.5 kg
- load capacity: 110 kg max.
- safety pneumatic spring with release lever
- the castors are suitable for carpet



**Drehhocker Classic | Swivel stool Classic**

1

1	schwarz   night		REF 09.51302.022
2	blau   blue		REF 09.51302.032
3	grau   grey		REF 09.51302.062

# Fußauftritt | Step stool

AUS EDELSTAHL | MADE OF STAINLESS STEEL



- 1- oder 2-stufig erhältlich
- Tragfähigkeit: ca. 200 kg

- available with 1 or 2 steps
- load capacity: approx. 200 kg

**1-stufig | 1 step**

ca. | approx.  
40 x 25 x 22 cm

REF 09.61100.002

**2-stufig | 2 steps**

ca. | approx.  
40 x 25 x 34 cm

REF 09.62100.002



**Licht aus – Spot an!**  
**Klare Sicht mit Praxisleuchten.**

Praxisleuchten sind unverzichtbar, wenn Sie Gewebestrukturen untersuchen wollen. Sie können mit ihnen nicht nur das Untersuchungsfeld genau analysieren und so effektiv zu einer schlüssigen Diagnose kommen. Praxisleuchten schaffen auch eine optimale Sicht für Ihre Behandlung, sei es im operativen oder nicht operativen Bereich.

Die KaWe MASTERLIGHT® Leuchten sind schon seit Jahren fester Bestandteil des KaWe-Portfolios. Mit den Praxisleuchten aus der KaWe MASTERLIGHT® Serie arbeiten Sie wie unter Tageslichtbedingungen. Der Leuchtkörper lässt sich präzise fokussieren. Mit der Helligkeitsregulierung passt er sich flexibel an die gegebene Lichtsituation an. Auch kleinste Farbnuancen im Gewebe werden dargestellt und schärfen den Blick für eine klare Diagnose und sichere Behandlung.

Neben der erfolgreichen Halogen-Ausführung sind die KaWe MASTERLIGHT® Leuchten ebenfalls mit der zukunftsweisenden LED-Beleuchtungstechnologie erhältlich. Sie bieten neben den genannten Vorteilen der Halogen-Lichttechnik ein infrarotfreies kühles, kontrastreiches Licht und eine hohe Lebensdauer.

**Lights out – Spotlight on!**  
**See clearly with medical examination lights.**

Medical examination lights are indispensable when examining tissue structure. With these lights, you are able to analyze the examination area exactly and therefore effectively make a concrete diagnosis. Medical examination lights provide you with optimal visibility while treating your patients, be it during an operation or otherwise.

KaWe MASTERLIGHT® lamps have been an important part of KaWe's product line for years. Working with a KaWe MASTERLIGHT® medical examination lamp is like working in full daylight. The light can be focused precisely. With the brightness adjustment switch, the lamp can be adapted to any needed lighting situation. Even the smallest colour nuances in the tissue can be seen thus making it easier to make a precise diagnosis and perform safe treatment.

In addition to our well-received halogen models, our KaWe MASTERLIGHT® lamps are also available with visionary LED illumination technology. They offer, in addition to the named advantages of halogen light technology, infrared-free, cool, high-contrast light and a long working life.

# MASTERLIGHT® HL

## UNTERSUCHUNGSLEUCHE | EXAMINATION LAMP

### MASTERLIGHT® HL, 5-Fuß-Stativ, 35W | MASTERLIGHT® HL, 5-foot stand, 35W

REF 10.11010.002

HL	Halogen-Lampe 12 V / 35 Watt	Halogen bulb: 12 V / 35 Watts
EU	EU-Stecker	EU plug
1.000 h	Lebensdauer der HL-Lampe	Lifespan of the HL light
44.000 Lux	Beleuchtungsstärke (bei 0,4 m Arbeitsabstand)	Illumination intensity (at a working distance of 0.4 m)

### MASTERLIGHT® HL, 5-Fuß-Stativ, 35W (GB) | MASTERLIGHT® HL, 5-foot stand, 35W (GB)

REF 10.11011.002

HL	Halogen-Lampe 12 V / 35 Watt	Halogen bulb: 12 V / 35 Watts
GB	GB-Stecker	GB plug



#### Flexible Halogenpraxisleuchte mit 5-Fuß-Fahrstativ aus hochwertigem Edelstahl

- modernes, schlankes Design
- punktgenaues Licht – angenehm und wunschgemäß verstellbar
- Netzspannung 230 Volt
- Lampe 12 V / 35 Watt mit Halogen-Kaltlichtreflektor
- Abstrahlungswinkel 8°
- Farbtemperatur ca. 3200° Kelvin
- einfache und schnelle Montage
- Rollen: 2x mit Bremse, 1x antistatisch und 2x normal

#### Flexible halogen examination light with 5-foot, rolling floor stand made of high-quality stainless steel

- modern, slim design
- precise light spot – easy to use, infinitely adjustable
- supply voltage: 230 Volt
- lamp: 12 V / 35 Watts, with halogen cold light reflector
- reflection angle: 8°
- colour temperature: approx. 3200° Kelvin
- easy and quick assembly
- casters: 2x with brake, 1x anti-static and 2x normal

#### Technische Daten

#### Technical data

Leuchtfeldgröße (bei 0,5 m Arbeitsabstand)	Light spot size (at a working distance of 0.5 m)	100 mm
Arbeitsbereich (bei 0,5 m Arbeitsabstand)	Working area (at a working distance of 0.5 m)	125 mm
Maximale Höhe	Maximum height	211 cm
Maximaler Arbeitsbereich	Maximum working area	170 cm
Gewicht (netto)	Weight (net)	4,7 kg
Stativrohr, Edelstahl	Stand post, stainless steel	97,5 cm
Fußrohr, Edelstahl	Feet, stainless steel	30 cm

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### HL-Ersatzlampe | HL Spare bulb

für MASTERLIGHT® HL,  
mit Sicherheits-Glasschutzscheibe  
Lebensdauer der HL-Lampe: 1.000 h,  
Abstrahlungswinkel 8°

for MASTERLIGHT® HL,  
with safety glass protection shield  
lifespan of the HL light: 1,000 h,  
reflector angle of reflection: 8°



Halogen | Halogen 35W

REF 10.90100.002

# MASTERLIGHT® LED

## UNTERSUCHUNGSLEUCHE | EXAMINATION LAMP

### MASTERLIGHT® LED, 5-Fuß-Stativ, 7W | MASTERLIGHT® LED, 5-foot stand, 7W

REF 10.11020.002

LED	LED-Lampe 7 Watt
50.000 h	Lebensdauer der LED-Lampe
31.000 Lux	Beleuchtungsstärke (bei 0,4 m Arbeitsabstand)
EU / GB / US	mit wechselbarem Netzstecker

LED bulb: 7 Watts
Lifespan of the LED light
Illumination intensity (at a working distance of 0.4 m)
With universal power plug



#### Flexible LED-Leuchte mit 5-Fuß-Fahrstativ aus hochwertigem Edelstahl

- modernes, schlankes Design
- punktgenaues Licht – angenehm und wunschgemäß verstellbar
- Netzspannung 100 - 240V, 50 - 60 Hz
- LED-Lampe
- Abstrahlungswinkel 24°
- Farbtemperatur ca. 2700° Kelvin
- einfache und schnelle Montage
- mit wechselbarem Netzstecker
- Rollen: 2x mit Bremse, 1x antistatisch und 2x normal

#### Flexible LED examination light with 5-foot, rolling floor stand made of high-quality stainless steel

- modern, slim design
- precise light spot – easy to use, infinitely adjustable
- supply voltage 100 - 240V, 50 - 60 Hz
- LED bulb
- reflection angle: 24°
- colour temperature: approx. 2700° Kelvin
- easy and quick assembly
- with universal power plug
- casters: 2x with brake, 1x anti-static and 2x normal

#### Technische Daten

#### Technical data

Leuchtfeldgröße (bei 0,5 m Arbeitsabstand)	Light spot size (at a working distance of 0.5 m)	100 mm
Arbeitsbereich (bei 0,5 m Arbeitsabstand)	Working area (at a working distance of 0.5 m)	125 mm
Maximale Höhe	Maximum height	211 cm
Maximaler Arbeitsbereich	Maximum working area	170 cm
Gewicht (netto)	Weight (net)	4,7 kg
Stativrohr, Edelstahl	Stand post, stainless steel	97,5 cm
Fußrohr, Edelstahl	Feet, stainless steel	30 cm

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### LED-Ersatzlampe | Spare LED bulb

für MASTERLIGHT® LED, LED-Reflektorlampe  
Abstrahlungswinkel 24°

for MASTERLIGHT® LED, LED reflector bulb  
angle of reflection: 24°



LED | LED 7W

REF 10.90120.002



# MASTERLIGHT® HL / LED

ZUBEHÖR | ACCESSORIES



## HL, 35 W (seite | page 167)

- Oberteil, 35 W, allein
- Halogen-Lampe
- schwarz
- mit Schwanenhals
- ohne Stativ

- upper part only, 35 W
- halogen bulb
- black
- with gooseneck
- without stand

12 V / 35 W, 230 Volt

EU REF 10.12010.002

GB REF 10.12011.002

## LED, 7 W



- Oberteil, 7 W, allein
- LED-Lampe 7 Watt (80% weniger Energie gegenüber 35 W)
- schwarz
- mit Schwanenhals
- ohne Stativ
- mit wechselbarem Netzstecker

- upper part only, 7 W
- LED bulb: 7 Watts (80% less energy compared to 35W)
- black
- with gooseneck
- without stand
- with universal power plug

7 W

EU/GB/US REF 10.12020.002



## Wandhaltewinkel Wall bracket

zur Befestigung des Oberteils der MASTERLIGHT® HL und LED an die Wand

used to affix the upper part of the MASTERLIGHT® HL and LED to the wall



REF 10.90201.001

## Tischklemme Table clamp

zur Befestigung des Oberteils der MASTERLIGHT® HL und LED für Tische bis ca. 4 cm

used to affix the upper part of the MASTERLIGHT® HL and LED to table tops with thicknesses of up to 4 cm



REF 10.90301.001



# MASTERLIGHT®

## UNTERSUCHUNGSLEUCHE LED, 7W | EXAMINATION LAMP LED, 7W

### MASTERLIGHT® Untersuchungsleuchte LED, 7W

**Überragende Farbwiedergabe.** Mit überragenden Farbwiedergabewerten von  $R_a=95$  erkennt der Arzt mühelos feinste Farbnuancen im Gewebe. Das Farbspektrum des Wundfeldes erscheint natürlich und kontrastreich. Zudem wirkt das OP-Licht für das Auge spürbar angenehmer.

**Facettiertes Mehrfach-Linsensystem.** Die Vielzahl computerberechneter facettierter Linsen gewährleistet Homogenität sowie geringste Schattigkeit im Leuchtfeld. Separat angeordnete Optiken mit je einem LED-Modul erzeugen jeweils ihr eigenes Leuchtfeld. Dies verstärkt die Kontrastwirkung und erhöht damit die Detailerkennung im Wundfeld.

Insgesamt wird eine Beleuchtungsstärke bis zu 30.000 Lux erreicht.

### MASTERLIGHT® examination lamp LED, 7W

**Excellent colour rendering.** With excellent colour rendering values of  $R_a=95$ , the finest colour nuances in tissue can be recognized. The colour spectrum of the wound area appears natural and rich in contrast. Furthermore, this operating light is noticeably less fatiguing for the eyes.

**Faceted multiple-lens system.** The large number of computer-calculated faceted lenses ensures homogeneity and minimal shading in the light field. Separately arranged lens systems, each with one LED module create their own light fields. This enhances the contrast effect and thus makes details in the wound area more discernible.

A maximum light intensity of up to 30,000 lux can be attained.

LED



#### Merkmale

- mit 5-Fuß-Fahrstativ aus hochwertigem Edelstahl
- elektronischer Ein-/Ausschalter am Leuchtenkörper
- niedriger Stromverbrauch

#### Features

- with 5 foot, mobile floor stand made of high-quality stainless steel
- electronic on/off switch on the light body
- low power consumption

#### Technische Daten

3
95
4000 K
0,5° C
50.000 h
Ø 12 cm
7 W
20-80 cm
60 cm
100-240 V
50-60 Hz
5,0 kg

Anzahl der LED-Lampen
Farbwiedergabe-Index $R_a$
Farbtemperatur
Temperaturerhöhung im Kopfbereich
Lebensdauer der Leuchtmittel
Leuchtenkörper
Leistungsaufnahme gesamt
Arbeitsabstand
Höhenverstellung
Netzanschluss
Lackierung: seidenmatt
Gewicht (netto)

#### Technical data

Number of LED lamps
Colour rendering index $R_a$
Colour temperature
Temperature increase near the head
Service life of the lamps
Light body
Overall power consumption
Working distance
Height adjustment range
Power supply
Finish: silk matte
Weight (net)

#### 7W

#### Fixfokus

Beleuchtungsstärke bei 0,5 m Abstand
Leuchtfeldgröße

#### Fixed focus

Illumination intensity at a distance of 0.5 m
Light spot size

EU / GB / US

mit wechselbarem Netzstecker  
with universal power plug

REF 10.71011.002



# MASTERLIGHT®

## UNTERSUCHUNGSLEUCHE LED, 10W | EXAMINATION LAMP LED, 10W

### MASTERLIGHT® Untersuchungsleuchte LED, 10W

**Überragende Farbwiedergabe.** Mit überragenden Farbwiedergabewerten von  $R_a=95$  erkennt der Arzt mühelos feinste Farbnuancen im Gewebe. Das Farbspektrum des Wundfeldes erscheint natürlich und kontrastreich. Zudem wirkt das OP-Licht für das Auge spürbar angenehmer.

**Facettiertes Mehrfach-Linsensystem.** Die Vielzahl computerberechneter facettierter Linsen gewährleistet Homogenität sowie geringste Schattigkeit im Leuchtfeld. Separat angeordnete Optiken mit je einem LED-Modul erzeugen jeweils ihr eigenes Leuchtfeld. Dies verstärkt die Kontrastwirkung und erhöht damit die Detailerkennung im Wundfeld.

Insgesamt wird eine Beleuchtungsstärke bis zu 60.000 Lux erreicht.

### MASTERLIGHT® examination lamp LED, 10W

**Excellent colour rendering.** With excellent colour rendering values of  $R_a=95$ , the finest colour nuances in tissue can be recognized. The colour spectrum of the wound area appears natural and rich in contrast. Furthermore, this operating light is noticeably less fatiguing for the eyes.

**Faceted multiple-lens system.** The large number of computer-calculated faceted lenses ensures homogeneity and minimal shading in the light field. Separately arranged lens systems, each with one LED module create their own light fields. This enhances the contrast effect and thus makes details in the wound area more discernible.

A maximum light intensity of up to 60,000 lux can be attained.

LED



Optional: Wandhalterung  
Optional: wall mount

#### Merkmale

- mit 5-Fuß-Fahrstativ aus hochwertigem Edelstahl
- mechanischer Ein-/Ausshalter
- elektronische Helligkeitsregulierung
- niedriger Stromverbrauch

#### Features

- with 5 foot, mobile floor stand made of high-quality stainless steel
- mechanical on/off switch
- electronic brightness control
- low power consumption

#### Technische Daten

7
95
4000 K
0,5° C
50.000 h
Ø 22 cm
10 W
20-80 cm
60 cm
100-240 V
50-60 Hz
6,0 kg

Anzahl der LED-Lampen
Farbwiedergabe-Index $R_a$
Farbtemperatur
Temperaturerhöhung im Kopfbereich
Lebensdauer der Leuchtmittel
Leuchtenkörper
Leistungsaufnahme gesamt
Arbeitsabstand
Höhenverstellung
Netzanschluss
Lackierung: seidenmatt
Gewicht (netto)

#### Technical data

Number of LED lamps
Colour rendering index $R_a$
Colour temperature
Temperature increase near the head
Service life of the lamps
Light body
Overall power consumption
Working distance
Height adjustment range
Power supply
Finish: silk matte
Weight (net)

#### 10W

##### Fixfokus

60.000 Lux
10 cm

Beleuchtungsstärke bei 0,5 m Abstand
Leuchtfeldgröße

##### Fixed focus

Illumination intensity at a distance of 0.5 m
Light spot size

EU

Stecker | Power plug

REF 10.71016.002

GB / US

Auf Anfrage | Upon request



# MASTERLIGHT®

## UNTERSUCHUNGSLEUCHTEN LED, 18W / 18W FOKUS | EXAMINATION LAMPS LED, 18W / 18W FOCUS

### MASTERLIGHT® Untersuchungsleuchte LED, 18W MASTERLIGHT® Untersuchungsleuchte LED, 18W, Fokus

**Überragende Farbwiedergabe.** Mit überragenden Farbwiedergabewerten von  $R_a=95$  erkennt der Arzt mühelos feinste Farbnuancen im Gewebe. Das Farbspektrum des Wundfeldes erscheint natürlich und kontrastreich. Zudem wirkt das OP-Licht für das Auge spürbar angenehmer.

**Facettiertes Mehrfach-Linsensystem.** Die Vielzahl computerberechneter facettierter Linsen gewährleistet Homogenität sowie geringste Schattigkeit im Leuchtfeld. Separat angeordnete Optiken mit je einem LED-Modul erzeugen jeweils ihr eigenes Leuchtfeld. Dies verstärkt die Kontrastwirkung und erhöht damit die Detailerkennung im Wundfeld.

Insgesamt wird eine Beleuchtungsstärke bis zu 50.000 Lux erreicht.

### MASTERLIGHT® examination lamp LED, 18W MASTERLIGHT® examination lamp LED, 18W, focus

**Excellent colour rendering.** With excellent colour rendering values of  $R_a=95$ , the finest colour nuances in tissue can be recognized. The colour spectrum of the wound area appears natural and rich in contrast. Furthermore, this operating light is noticeably less fatiguing for the eyes.

**Faceted multiple-lens system.** The large number of computer-calculated faceted lenses ensures homogeneity and minimal shading in the light field. Separately arranged lens systems, each with one LED module create their own light fields. This enhances the contrast effect and thus makes details in the wound area more discernible.

A maximum light intensity of up to 50,000 lux can be attained.



#### Merkmale

- mit 5-Fuß-Fahrstativ pulverbeschichtet
- elektronische Ein-/Ausschalter am Leuchtenkörper
- elektronische Helligkeitsregulierung
- niedriger Stromverbrauch

#### Features

- with 5 foot powder coated mobile stand
- electronic on/off switch on the light body
- electronic brightness control
- low power consumption

#### Technische Daten

12
95
4300 K
0,5° C
50-100 %
50.000 h
Ø 29 cm
18 W
70-140 cm
121 cm
230V / 50Hz
EU
11,0 kg
Anzahl der LED-Lampen
Farbwiedergabe-Index $R_a$
Farbtemperatur
Temperaturerhöhung im Kopfbereich
Elektronische Helligkeitsregulierung am Leuchtenkörper
Lebensdauer der Leuchtmittel
Leuchtenkörper
Leistungsaufnahme gesamt
Arbeitsabstand
Höhenverstellung
Netzanschluss
Lackierung: seidenmatt
Stecker
Gewicht (netto)

#### Technical data

Number of LED lamps
Colour rendering index $R_a$
Colour temperature
Temperature increase near the head
Electronic brightness control on the light body
Service life of the lamps
Light body
Overall power consumption
Working distance
Height adjustment range
Power supply
Finish: silk matte
Power plug
Weight (net)

1

#### 18W

REF 10.71021.002

40.000 Lux  
17 cm

#### Fixfokus

Beleuchtungsstärke bei 1 m Abstand  
Leuchtfeldgröße

#### Fixed focus

Illumination intensity at a distance of 1 m  
Light spot size

2

#### 18W Fokus | Fokus

REF 10.71021.102

50.000 Lux  
14-25 cm

#### Fokussierung

Beleuchtungsstärke bei 1 m Abstand  
Leuchtfeldgröße

#### Focus

Illumination intensity at a distance of 1 m  
Light spot size

# MASTERLIGHT®

## UNTERSUCHUNGSLEUCHTEN LED, 20W / 20W FOKUS | EXAMINATION LAMPS LED, 20W / 20W FOCUS

### MASTERLIGHT® Untersuchungsleuchte LED, 20W MASTERLIGHT® Untersuchungsleuchte LED, 20W, Fokus

**Überragende Farbwiedergabe.** Mit überragenden Farbwiedergabewerten von  $R_a=95$  erkennt der Arzt mühelos feinste Farbnuancen im Gewebe. Das Farbspektrum des Wundfeldes erscheint natürlich und kontrastreich. Zudem wirkt das OP-Licht für das Auge spürbar angenehmer.

**Facettiertes Mehrfach-Linsensystem.** Die Vielzahl computerberechneter facettierter Linsen gewährleistet Homogenität sowie geringste Schattigkeit im Leuchtfeld. Separat angeordnete Optiken mit je einem LED-Modul erzeugen jeweils ihr eigenes Leuchtfeld. Dies verstärkt die Kontrastwirkung und erhöht damit die Detailerkennung im Wundfeld.

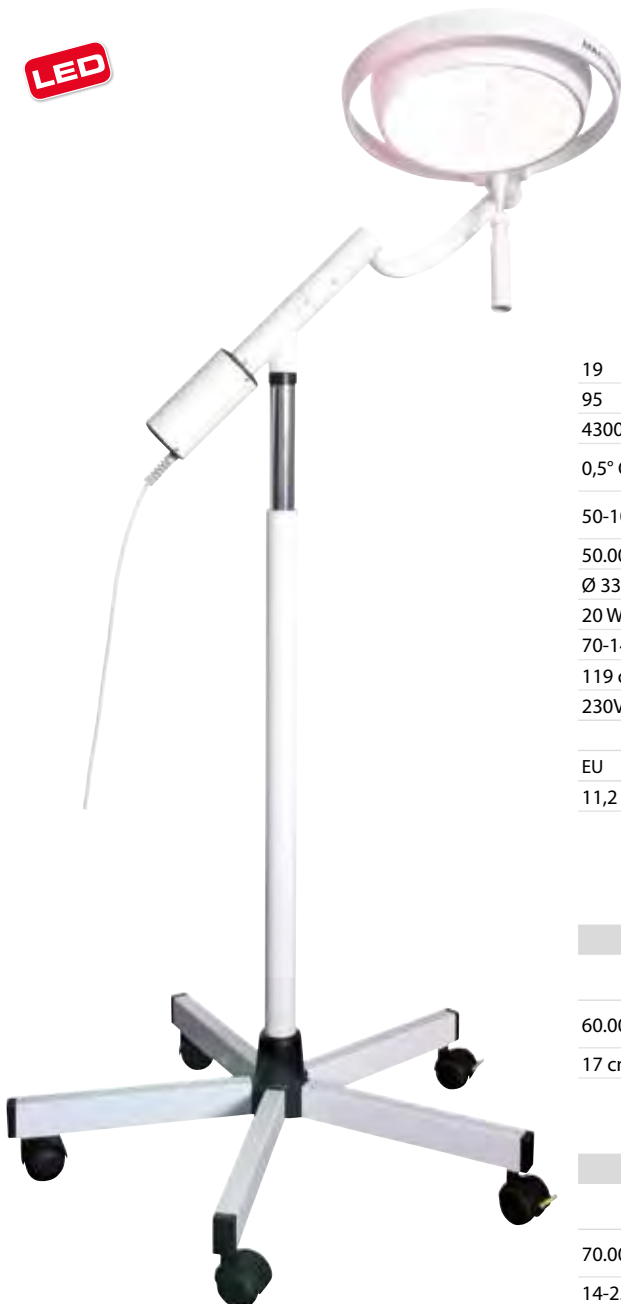
Insgesamt wird eine Beleuchtungsstärke bis zu 70.000 Lux erreicht.

### MASTERLIGHT® examination lamp LED, 20W MASTERLIGHT® examination lamp LED, 20W, focus

**Excellent colour rendering.** With excellent colour rendering values of  $R_a=95$ , the finest colour nuances in tissue can be recognized. The colour spectrum of the wound area appears natural and rich in contrast. Furthermore, this operating light is noticeably less fatiguing for the eyes.

**Faceted multiple-lens system.** The large number of computer-calculated faceted lenses ensures homogeneity and minimal shading in the light field. Separately arranged lens systems, each with one LED module create their own light fields. This enhances the contrast effect and thus makes details in the wound area more discernible.

A maximum light intensity of up to 70,000 lux can be attained.



#### Merkmale

- mit 5-Fuß-Fahrstativ pulverbeschichtet
- elektronische Ein-/Ausschalter am Leuchtenkörper
- elektronische Helligkeitsregulierung
- niedriger Stromverbrauch

#### Features

- with 5 foot powder coated mobile stand
- electronic on/off switch on the light body
- electronic brightness control
- low power consumption

#### Technische Daten

19
95
4300 K
0,5° C
50-100 %
50.000 h
Ø 33 cm
20 W
70-140 cm
119 cm
230V / 50Hz
EU
11,2 kg
Anzahl der LED-Lampen
Farbwiedergabe-Index $R_a$
Farbtemperatur
Temperaturerhöhung im Kopfbereich
Elektronische Helligkeitsregulierung am Leuchtenkörper
Lebensdauer der Leuchtmittel
Leuchtenkörper
Leistungsaufnahme gesamt
Arbeitsabstand
Höhenverstellung
Netzanschluss
Lackierung: seidenmatt
Stecker
Gewicht (netto)

#### Technical data

Number of LED bulbs
Colour rendering index $R_a$
Colour temperature
Temperature increase near the head
Electronic brightness control on the light body
Service life of the lamps
Light body
Overall power consumption
Working distance
Height adjustment range
Power supply
Finish: silk matte
Power plug
Weight (net)

1	<b>20W</b>	REF 10.71031.002
---	------------	------------------

60.000 Lux	<b>Fixfokus</b>	<b>Fixed focus</b>
17 cm	Beleuchtungsstärke bei 1 m Abstand	Illumination intensity at a distance of 1 m
	Leuchtfeldgröße	Light spot size

2	<b>20W Fokus   Fokus</b>	REF 10.71031.102
---	--------------------------	------------------

70.000 Lux	<b>Fokussierung</b>	<b>Focus</b>
14-25 cm	Beleuchtungsstärke bei 1 m Abstand	Illumination intensity at a distance of 1 m
	Leuchtfeldgröße	Light spot size





# Instrumente-Metall

## Metal Instruments





# Ganzmetall-Spritzen | All-metal syringes

NACH SCHIMMELBUSCH | SCHIMMELBUSCH

## Ganzmetall-Spritzen | All-metal syringes

- mit 2 Kanülen,  
oliv und konisch
- mit 3 Ringen

- with 2 cannulae,  
olive-shaped  
and conical,
- with 3 rings



100 ccm

REF 11.05110.002

## Ganzmetall-Spritzen | All-metal syringes

- mit 2 Kanülen,  
oliv und konisch
- mit 3 Ringen

- with 2 cannulae,  
olive-shaped  
and conical,
- with 3 rings



150 ccm

REF 11.05115.002

## ZUBEHÖR | ACCESSORIES

### Wundkanüle Wound cannula

mit Gewinde M6, aus Metall  
with M6 thread, made of metal



konisch | conical

REF 11.05901.001

### Klistierkanüle Enema cannula

mit Gewinde M6, aus Metall  
with M6 thread, made of metal



oliv | olive-shaped

REF 11.05902.001

### Metallschutzschild Protective metal shield

mit Gewinde M6  
with M6 thread



mit Ansatz | with connection

REF 11.05903.001

# Zecken-Fix

ZECKENPINZETTE | TICK TWEEZERS

## Zecken-Fix Zeckenpinzette | Zecken-Fix tick tweezers

- aus Edelstahl/Kunststoff
- sterilisierbar
- Mit Spezialschliff (ermöglicht besseres Greifen)
- einzeln verpackt

- stainless steel/plastic
- sterilizable
- with special non-slip surface (allows for better grip)
- individually packaged



Zur Anwendung bei Mensch und Tier, sterilisierbar.

Can be used for people and animals, sterilizable.

VE = 10 St. | PU = 10 items

ab 10 St. im Verkaufsdisplay | min. of 10 in display box

REF 11.10001.002

# Allzweck-Verband-Schere | All-purpose bandage scissors

- aus Edelstahl/Kunststoff
- groß, 19 cm
- untere Schneidekante gezackt

- stainless steel/plastic
- large, 19 cm
- serrated lower edge



rot | red



VE = 5 St. | PU = 5 items

REF 11.15010.011

schwarz | black



VE = 5 St. | PU = 5 items

REF 11.15010.021

blau | blue



VE = 5 St. | PU = 5 items

REF 11.15010.031

gelb | yellow



VE = 5 St. | PU = 5 items

REF 11.15010.051

# Scheren und Klemmen | Scissors and clamps

AUS EDELSTAHL | MADE OF STAINLESS STEEL

## Listerschere | Lister scissors

- Edelstahl, matt
- für die Stations- und Notfallmedizin

- stainless steel, matte finish
- for the medical ward and emergency medicine



VE = 5 St. | PU = 5 items

Länge | length 14 cm

REF 11.15020.141

Länge | length 16 cm

REF 11.15020.161

Länge | length 18 cm

REF 11.15020.181

## Peanklemme | Pean clamp

- gerade
- Edelstahl, matt
- für die Stations- und Notfallmedizin

- straight
- stainless steel, matte finish
- for the medical ward and emergency medicine



VE = 5 St. | PU = 5 items

Länge | length 14 cm

REF 11.20010.141

Länge | length 16 cm

REF 11.20010.161



# Scheidenspekula | Vaginal specula

CUSCO | CUSCO

## Cusco Scheidenspekula | Cusco vaginal specula

- standard
- Edelstahl, matt
- standard
- stainless steel, matte finish



Gr. size	Blattlänge blade length	Blattbreite blade width	
1	a = 75 mm	b = 32 mm	REF 11.40110.001
2	a = 85 mm	b = 35 mm	REF 11.40120.001
3	a = 100 mm	b = 37 mm	REF 11.40130.001

## Cusco Scheidenspekula | Cusco vaginal specula

- Schweizer Modell
- Edelstahl, matt
- Swiss model
- stainless steel, matte finish



Gr. size	Blattlänge blade length	Blattbreite blade width	
1	a = 90 mm	b = 23 - 25 mm	REF 11.40210.001
2	a = 100 mm	b = 25 - 27 mm	REF 11.40220.001
3	a = 110 mm	b = 27 - 30 mm	REF 11.40230.001

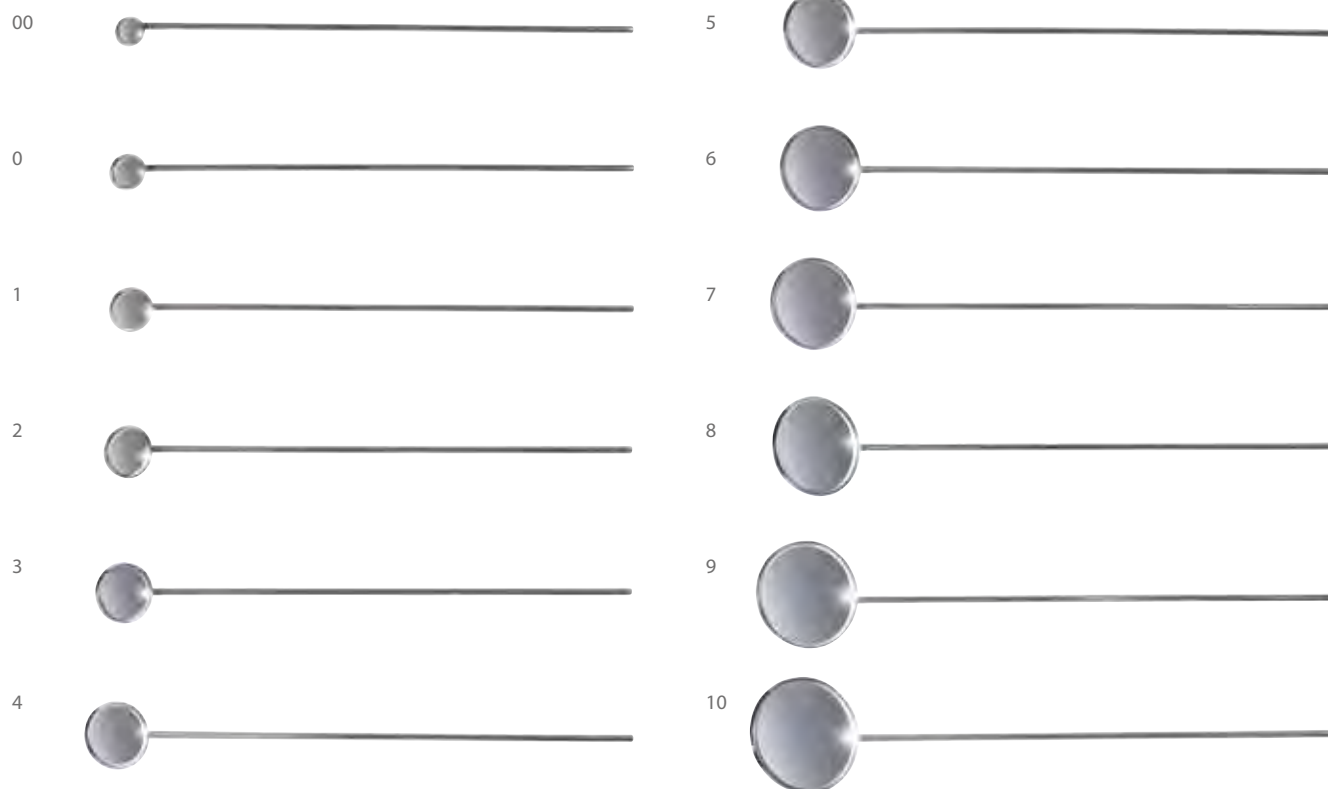


# Kehlkopfspiegel | Laryngeal mirrors

MIT ZUBEHÖR | WITH ACCESSORIES

## Kehlkopfspiegel | Laryngeal mirrors

aus Metall | made of metal



VE = 5 St. | PU = 5 items

Gr.  
size

00	Ø 8 mm	REF 11.30100.081
0	Ø 10 mm	REF 11.30100.101
1	Ø 12 mm	REF 11.30100.121
2	Ø 14 mm	REF 11.30100.141
3	Ø 16 mm	REF 11.30100.161
4	Ø 18 mm	REF 11.30100.181

Gr.  
size

5	Ø 20 mm	REF 11.30100.201
6	Ø 22 mm	REF 11.30100.221
7	Ø 24 mm	REF 11.30100.241
8	Ø 26 mm	REF 11.30100.261
9	Ø 28 mm	REF 11.30100.281
10	Ø 30 mm	REF 11.30100.301

## Schraubgriff | Handle with screw thread

- für Kehlkopfspiegel, aus Metall
- VE = 5 St.

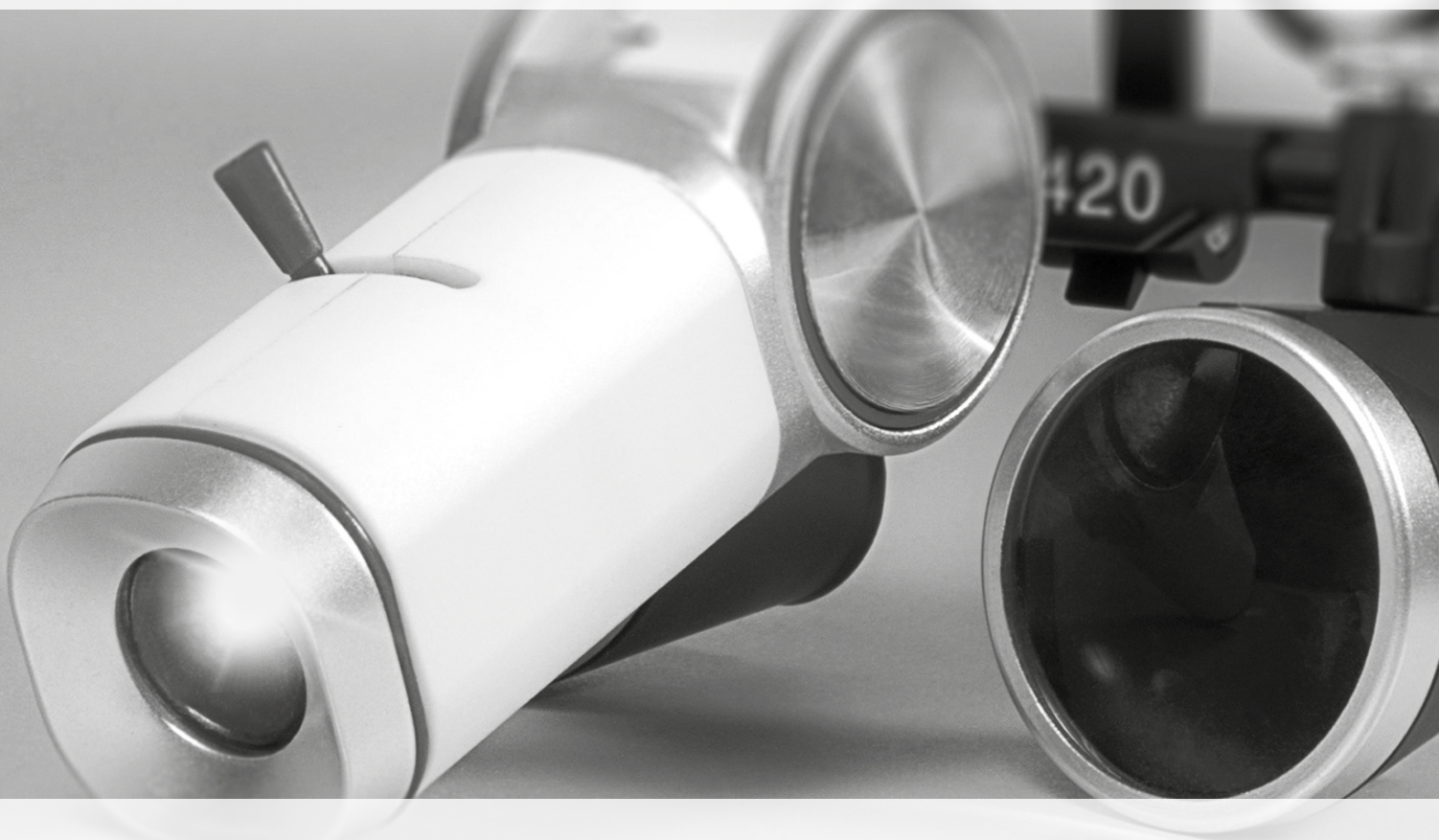
- for laryngeal mirror, made of metal
- PU = 5 items



für | for REF 11.30100.081 - 11.30100.301

REF 11.30200.001





### MERKMALE:

- Ergonomisches und modernes Design mit LED Technologie
- Hochleistungs-LED mit weißem, homogenem Licht für unterschiedliche diagnostische Anwendungen, z.B. im Dental- oder HNO-Bereich, etc.
- vergütete Glasoptik sorgt für optimale Ausleuchtung und weniger Wärme
- hoher Wirkungsgrad der LED, dadurch lange Ladebatterielaufzeit
- Aluminiumabdeckung an den Gelenken sorgt für Kühlung durch Konvektion und Strahlung, keine Zwangskühlung durch Kühlventilator notwendig, dadurch keine Lüftergeräusche
- stufenlose Einstellung der Leuchtfeldgröße und Irisblende, sowie des Beleuchtungswinkels
- verwendbar mit Binokularlupe
- stufenlose und einfache Einstellung des Kopfbandes durch integriertes Nivelliersystem, dadurch kein Stören durch Auftragen der Schrauben unter Kopfhäuben
- austauschbares Stirnpolster
- sehr leichtes Eigengewicht ca. 160 gr. ohne Ladebatterie für Kopfband, ca. 390 gr. mit Ladebatterie für Kopfband, dadurch optimaler Tragekomfort auch bei langfristiger Anwendung verbunden mit angenehmem Arbeiten
- schneller Austausch der Ladebatterien durch Clip-/Stecksystem

### FEATURES:

- Ergonomic and modern design with LED technology
- High-powered LED with white, uniform light for all kinds of diagnostic applications, such as in dentistry, ear-nose-throat medicine, etc.
- Coated optics ensure optimal illumination and less heat development
- Highly-efficient LED, therefore long battery life
- Aluminum cover on the joints keeps the lamp cool through convection and radiation, eliminating the need for additional cooling with noisy fans
- Freely adjustable illumination area size, iris shutter, and illumination angle
- Can be used with binocular magnifying glasses
- Freely and easily adjustable headband thanks to an integrated leveling system. No troubling screws under hoods.
- Replaceable forehead padding
- Very lightweight headlamp: approx. 160 grams without rechargeable battery, approx. 390 grams with rechargeable battery. Optimal comfort is ensured even when used for long periods of time.
- Quick and easy replacement of the rechargeable batteries with the clip/plug system

# Kopfleuchte HiLight® LED H-800

KOPFLEUCHE | HEADLAMP

## LED Kopfleuchte H-800 | LED Headlamp H-800

- Kopfleuchte allein
- mit Ladestecker
- ohne Ladebatterie
- Headlamp only
- with plug
- without rechargeable battery



## Li-Ion

### Ladebatterie für Kopfband

Rechargeable battery for headband



## Li-Ion

### Ladebatterie für Gürtel mit Verbindungskabel

Rechargeable battery with connector cable



## Technische Daten

ca.   approx. 50.000 h	LED Lebensdauer
60 - 110 mm	Helligkeit* regulierbar in 5 Stufen
120 - 240 mm	Lichtspot regulierbar Abstand 250 mm
Lithium-Ion	Lichtspot regulierbar Abstand 500 mm
ca.   approx. 3 h	Ladebatterie
ca.   approx. 6 h	Ladedauer Ladebatterie für Kopfband
ca.   approx. 500	Ladedauer Ladebatterie für Gürtel
ca.   approx. 7.700 Lux	Ladezyklen - Lebensdauer Ladebatterie
ca.   approx. 12 h	Lichtintensität bei einem Leuchtfeld Ø von 55 mm und einem Arbeitsabstand von 30 cm mit max. Fokussierung
ca.   approx. 24 h	Betriebsdauer, Ladebatterie für Kopfband
100 V~ - 240 V~	Betriebsdauer, Ladebatterie für Gürtel
	Spannung (Ladegerät)
	Gewährleistung**
	24 Monate ab Verkaufsdatum
8,4 V	Spannung Ladebatterie
3 W (LED)	Leistung
ca.   approx. 160 gr.	Gewicht ohne Ladebatterie

## Technical data

LED life
brightness* adjustable with 5 settings
light spot adjustable at a distance of 250 mm
light spot adjustable at a distance of 500 mm
rechargeable battery
charging time of rechargeable battery for headband
charging time of rechargeable battery for belt
charges - rechargeable battery life
light intensity with a light spot Ø of 55 mm and a working distance of 30 cm with optimal focus
battery life of rechargeable battery for headband
battery life of rechargeable battery for belt
voltage (charger)
Guarantee**
24 months from date of purchase
rechargeable battery voltage
power
weight without rechargeable battery

\*empfohlene Beleuchtungsstärken können der DIN EN 12464-1 entnommen werden / \*recommended illumination can be found in the standard DIN EN 12464-1  
 \*\*ausgenommen Ladebatterie / \*\*not including rechargeable battery

# Kopfleuchte HiLight® LED H-800 Sets

## SET 1



### Set 1

– Kopfleuchte allein  
– inkl. Ladestecker  
– mit Ladebatterie für Kopfband

– Headlamp only  
– incl. charging plug  
– with rechargeable battery for headband

1	EU	REF 12.89310.112
2	GB	REF 12.89310.122
3	US	REF 12.89310.132

## SET 2



### Set 2

– Kopfleuchte allein  
– inkl. Ladestecker  
– mit Ladebatterie für Gürtel  
inkl. Verbindungskabel

– Headlamp only  
– incl. charging plug  
– with rechargeable battery for belt incl. connector cable

1	EU	REF 12.89311.212
2	GB	REF 12.89311.222
3	US	REF 12.89311.232

## SET 3



### Set 3

– Kopfleuchte allein  
– inkl. Ladestecker  
– mit Ladebatterie für Kopfband  
– mit Ladebatterie für Gürtel  
inkl. Verbindungskabel

– Headlamp only  
– incl. charging plug  
– with rechargeable battery for headband  
– with rechargeable battery for belt incl. connector cable

1	EU	REF 12.89312.312
2	GB	REF 12.89312.322
3	US	REF 12.89312.332



# Kopfleuchte HiLight® LED H-800

ZUBEHÖR | ACCESSORIES

## BINOKULARLUPE, ALLEIN\* | BINOCULAR MAGNIFYING GLASSES, SEPARATE\*



### Binokularlupe, allein | Binocular magnifying glasses, separate

Kunststoffgehäuse mit Echtglasoptik  
Vergrößerung x Arbeitsabstand

magnification x working distance  
plastic housing with glass optics

1	2,5 x 340 mm	REF 12.89342.342
2	3,5 x 340 mm	REF 12.89343.342
3	2,5 x 420 mm	REF 12.89342.422
4	3,5 x 420 mm	REF 12.89343.422

## ERSATZTEILE | SPARE PARTS

### LED-Kopfleuchte H-800 LED headlamp H-800

Kopfleuchte allein, ohne Lade-  
batterie, ohne Ladestecker  
Headlamp only, without rechar-  
geable battery, without power  
plug



Größe | size 13,5 - 21,5 cm

REF 12.89935.002

### Ladebatterie, allein rechargeable battery, separate

für Kopfband  
for headband



Größe | size 20,5 - 28,5 cm

REF 12.89950.102

### Ladebatterie, allein rechargeable battery, separate

für Gürtel  
for belt



Größe | size 27,5 - 36,5 cm

REF 12.89950.202

### Verbindungskabel connector cable

zu Ladebatterie für Gürtel  
to rechargeable battery for belt



Größe | size 35,5 - 46,0 cm

REF 12.89940.001

### Ladestecker power plug



EU REF 12.89960.102

GB REF 12.89960.202

US REF 12.89960.302



\*Kopfleuchte H-800 ist nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte gewünschte Variante zusätzlich bestellen.  
\*The H-800 headlamp is not included. Please order the desired model separately.

# Stirnspiegel | Forehead mirror

NACH CLAR | CLAR

Unsere Produktlinie „Clar Spiegel“ zeichnet sich durch hochwertige Qualität, optimale Handhabung sowie Benutzerfreundlichkeit aus und eignet sich hervorragend für alltägliche diagnostische Untersuchungen in Ihrer Praxis. Ob Batterie- oder Netzbetrieb, KaWe bietet Ihnen eine individuelle Auswahl für Ihren Einsatzbereich.

Our new product line of »Clar« mirrors is characterized by high quality, optimal handling as well as user-friendliness and is excellently suited for routine diagnostic examinations in your surgery. Whether with battery operation or ac power, KaWe offers you the ability to select according to your individual area of use.



## Leuchtmittel Illuminant

für | for  
K20, K25,  
K30, K35



REF 12.89915.052

## Stirnspiegel mit Batteriefach Forehead mirror with battery compartment

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– mit Batteriefach<br/>L x B x H: 14 x 6 x 4,5 cm</li> <li>– punktgenaues Licht</li> <li>– 6 V Vakuumlampe, 3 Watt</li> <li>– Kabel ca. 170 cm<br/>mit Hohlstecker</li> <li>– separat abschaltbares<br/>Batteriefach mit Hohlstecker-<br/>buchse für 4 Batterien:<br/>Baby 1,5 V, Typ C (nicht enthalten)</li> <li>– mit Gürtelclip</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– with battery compartment<br/>L x W x H: 14 x 6 x 4.5 cm</li> <li>– precise light spot</li> <li>– 6 V vacuum bulb, 3 watts</li> <li>– cable length: approx. 170 cm<br/>including power plug</li> <li>– separately disconnectable<br/>battery compartment with<br/>power socket for 4, 1.5 V,<br/>type C batteries (not included)</li> <li>– with belt clip</li> </ul> |
|---|---|

## Stirnspiegel mit Universalstecker Forehead mirror with universal connector

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– mit wechselbarem Netzstecker<br/>EU / GB / US</li> <li>– punktgenaues Licht</li> <li>– 6 V Vakuumlampe, 3 Watt</li> <li>– Kabel ca. 90 cm<br/>mit Hohlstecker</li> <li>– nur für Netzbetrieb</li> <li>– Netzteil mit<br/>ca. 168 cm Kabel</li> <li>– Ein- und Ausschalter</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– with interchangeable power<br/>plug EU / GB / US</li> <li>– precise light spot</li> <li>– 6 V vacuum bulb, 3 watts</li> <li>– cable length:<br/>approx. 90 cm including power<br/>plug</li> <li>– only for ac power operation</li> <li>– ac adapter with<br/>approx. 168 cm-long cable</li> <li>– on/off switch</li> </ul> |
|---|---|

### K20

Konkavspiegel  
concave mirror



Ø 55 mm

REF 12.89211.012

### K30

Konkavspiegel  
concave mirror



230 V

Ø 55 mm

REF 12.89213.012

### K25

Konkavspiegel  
concave mirror



Ø 100 mm

REF 12.89211.022

### K35

Konkavspiegel  
concave mirror



230 V

Ø 100 mm

REF 12.89213.022



# Diagnostikleuchten | Diagnostic lights

FÜR DIE PRAXIS | FOR THE CLINIC



## Cliplight Diagnostikleuchte LED | Cliplight diagnostic light LED

- aus Metall, lackiert
- mit Clipkontakt
- glatte Oberfläche
- inkl. auswechselbaren Batterien 1,5 V Micro (Typ AAA)
- in praktischer Blisterpackung
- Länge ca. 13 cm

- made of metal, painted
- with clip contact
- smooth surface
- includes replaceable batteries 1.5 V (type AAA)
- practically packaged in blister pack
- length approx. 13 cm

VE = 6 St.

PU = 6 items

rot   red		REF 12.5401.014	lila   violet		REF 12.05401.094
schwarz   black		REF 2.05401.024	blau   blue		REF 12.05401.234
gelb   yellow		REF 2.05401.054	grau   grey		REF 12.05401.264

VE = 6 St.

PU = 6 items

farblich sortiert   assorted colours		REF 12.05411.004
--------------------------------------	--	------------------

## Diagnostikleuchte, weiß | Diagnostic light, white

- aus Metall
- mit Druckknopf
- inkl. auswechselbaren Batterien 1,5 V Micro (Typ AAA)

- made of metal
- with push button
- includes replaceable batteries 1.5 V (type AAA)



VE = 5 St. | PU = 5 items

weiß   white	REF 12.05100.071
--------------	------------------

## KaWe DIALIGHT® XL Diagnostikleuchte | KaWe DIALIGHT® XL diagnostic light

- Kunststoffkopf
- mit Xenon-Lampe 2,5 V (REF 12.75145.003)
- Batterien 1,5 V, Mignon (Typ AA)
- in Stofftasche

- plastic head
- with xenon bulb 2.5 V (REF 12.75145.003)
- batteries 1.5 V, mignon (type AA)
- with cloth bag



Länge ca. 13 cm, Ø ca. 2 cm | length approx. 13 cm, Ø approx. 2 cm

night		REF 12.05302.021	sky		REF 12.05302.231
-------	--	------------------	-----	--	------------------

185

## ZUBEHÖR | ACCESSORIES

### Spatelhalter | Tongue depressor holder

Spatelhalter zum einfachen Befestigen von Mundspateln an den Cliplight Diagnostikleuchten und Diagnostik-Leuchte, weiß.

Tongue depressor holder for easy attachment of wooden blades to the Cliplight diagnostic lights and diagnostic light, white.



VE = 5 St.   PU = 5 items	REF 12.05290.001
---------------------------	------------------

### Stofftasche, allein | Cloth bag, separate

für KaWe DIALIGHT® XL Diagnostikleuchten  
REF 12.05302.021, 12.05302.231

for KaWe DIALIGHT® XL diagnostic lights  
REF 12.05302.021, 12.05302.231



schwarz   black	REF 01.78401.021
-----------------	------------------

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten! / Batteries are not included!

# Diverses | Various articles

FÜR DIE PRAXIS | FOR THE CLINIC

## KaWe easy clic – Venenstauer | Tourniquet

- blaues Band, weißer Multifunktions-Clip
- schnelle Einhandbedienung
- elastisches Stauband

- blue band, white multi-function clip
- quick single-hand operation
- elastic tourniquet band



VE = 5 St. | PU = 5 items

ca. 50 cm | approx. 50 cm

REF 12.10110.031

## KaWe easy clic – Venenstauer | Tourniquet

- lila Band mit Kindermotiv, weißer Multifunktions-Clip
- schnelle Einhandbedienung
- elastisches Stauband

- violet band with child-friendly design, white multi-function clip
- quick single-hand operation
- elastic tourniquet band



VE = 5 St. | PU = 5 items

ca. 50 cm | approx. 50 cm

REF 12.10110.201

## Stripp-Quick – Stauschlinge | Tourniquet loop

- für den Veterinär
- Gummischnur, blau, auswechselbar

- for veterinarians
- elastic cord, blue, exchangeable



blau | blue

ca. 60 cm | approx. 60 cm

REF 12.10516.031

## Ersatzgummischnur | Spare elastic cord

ca. 60 cm | approx. 60 cm

REF 12.10596.031

## Silikonspray-Dose | Silicone spray can

- FCKW-frei, 500 ml
- gegen das Verkleben von Gummi-, Latex- und Kunststoffinstrumenten mit der Schleimhaut
- gegen Inkrustationen
- zur Schmierung von metallischen, chirurgischen Instrumenten
- Vorbeugung gegen Rostbildung

- C.F.C.-free, 500 ml
- prevents rubber, latex and plastic instruments from sticking to the mucous membrane
- protects against incrustation
- suitable for the lubrication of metallic, surgical instruments
- prevents rust build-up



VE = 12 St. | PU = 12 items

REF 12.45000.002

## Liquimed – Tupferbefeuchter | Swab moistener

- aus Kunststoff,
- für Desinfektionslösungen auf alkoholischer Basis
- Einhandbedienung
- rutschfeste Standfläche, Ø ca. 10 cm
- Höhe: ca 7,5 cm

- made of synthetic material
- for alcohol-based disinfectants
- one-hand operation
- non-slip base, Ø approx. 10 cm
- height: approx. 7.5 cm



blau, transparent | blue, transparent

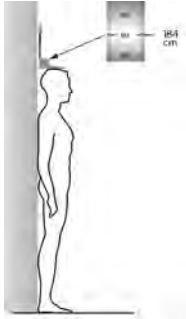
Inhalt 100 ccm | contents 100 ccm

REF 12.15120.002

# Diverses | Various articles

FÜR DIE PRAXIS | FOR THE CLINIC

Beispiel | Example



Befestigungsschraube und Dübel  
sind im Lieferumfang enthalten.  
Fastening screw and anchors are included.

## KaWe PERSON-CHECK® Personenmessgerät | Height measuring device

- einfache Montage
- leichte Bedienung
- hohe Stabilität
- leichtes Ablesen der Körpergröße
- absolute Funktionalität bei allen Größen bis 210 cm
- easy to assemble
- easy to use
- very sturdy
- height measurements are easy to read
- absolute functionality for all heights up to 210 cm

weiß | white

REF 12.20222.002



## Bandmaß | Measuring tape

- Gehäuse und Maßband aus Kunststoff
- cm/Zoll - Einteilung
- ø ca. 5 cm
- VE = 5 St.

- housing and measuring tape made of plastic
- cm/inch scale
- ø approx. 5 cm
- PU = 5 items



Länge x Breite: | length x width:

150 cm x 0,8 cm

REF 12.20810.001

## Bandmaß | Measuring tape

- Gehäuse und Maßband aus Kunststoff
- cm/Zoll - Einteilung
- ø ca. 5 cm
- VE = 5 St.

- housing and measuring tape made of plastic
- cm/inch scale
- ø approx. 5 cm
- PU = 5 items



Länge x Breite: | length x width:

250 cm x 1,5 cm

REF 12.20811.001

## EKG-Lineal | ECG ruler

- Passend für EKG-Papier verschiedener Hersteller
- Länge: ca. 211 mm x Breite: ca. 86 mm
- VE = 5 St.

- suitable for ECG paper from different manufacturers
- length: approx. 211 mm x width: approx. 86 mm
- PU = 5 items



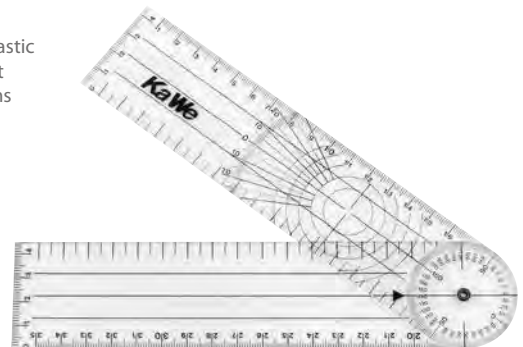
transparent | transparent

REF 12.20400.001

## Winkelmesser Goniometer | Goniometer

- aus Kunststoff
- transparent
- VE = 5 St.

- made of plastic
- transparent
- PU = 5 items



Länge x Breite: | length x width:

20,2 cm x 4,5 cm

REF 12.20600.001

# Diverses | Various articles







FÜR DIE PRAXIS | FOR THE CLINIC



## Einmal-Guedel-Tuben | Disposable Guedel airway tubes

- unsteril
- Rachentubus, gekrümmter Tubus für die kurzfristige Intubation des Pharynx zum Freihalten der Atemwege bei Bewusstlosen
- VE = 25 St.
- non-sterile
- pharyngeal airway tube, curved, for short-term intubation of the pharynx, used to keep the respiratory tracts of unconscious persons open
- PU = 25 items

Gr. | size

00	50 mm	türkis   turquoise		REF 12.35109.031
0	60 mm	schwarz   black		REF 12.35110.021
1	70 mm	weiß   white		REF 12.35111.071
2	80 mm	grün   green		REF 12.35112.041
3	90 mm	gelb   yellow		REF 12.35113.051
4	100 mm	rot   red		REF 12.35114.011

## Dispetten | Dispettes

Dispetten nach Westergren zur Blutsenkung.  
Die Vorteile: aus unzerbrechlichem Polystyrol optimale Sicherheit – Vermeidung von Infektionsgefahren, hohe Meßgenauigkeit, einfache und bequeme Anwendung.  
Dispetten, graduiert nach DIN 12 845 mit Füllkappe.

Westergren dispettes for blood sedimentation.  
Advantages: made of unbreakable polystyrene, optimal safety – eliminates the risk of infection, high measuring accuracy, simple and convenient operation.  
Dispettes, graduated according to DIN 12 845 with filling cap



VE = 100 St. | PU = 100 items

REF 12.50001.002

## Dispettenständer | Dispettes stand

Dispettenständer aus Kunststoff für 30 Dispetten nach Westergren  
Standard- und Schräg-/Schnellmethode  
Standardmethode bei 90° 60 - 120 Minuten  
Schnellmethode bei 45° 6 - 9 Minuten  
oder bei 60° 7 - 10 Minuten

Plastic dispettes stand for 30 Westergren dispettes  
standard- and inclined/rapid method  
standard method at 90° 60 - 120 minutes  
rapid method at 45° 6 - 9 minutes  
or at 60° 7 - 10 minutes



rot | red

REF 12.50002.000

# KaWe MedCharge® 4000

## LADESTATION | CHARGING STATION



**KaWe MedCharge® 4000** ist die Ladestation für die Metallgriffe der KaWe EUROLIGHT®, KaWe COMBILIGHT®- und Laryngoskop-Linie in kleiner (AA) und mittlerer (C) Ausführung, ausgenommen der Economy-, LED 2,5 V und Stecker-Ladegriffe. Die Betriebsdauer einer Ladebatterie mittlerer Größe liegt bei ca. drei Stunden, bei der kleineren Ausführung bei ca. zwei Stunden, diese ist abhängig vom Leuchtmittel.

**KaWe MedCharge® 4000** is the charging station for the KaWe EUROLIGHT®, KaWe COMBILIGHT®, and the laryngoscope product lines metal handles in small (AA) and medium (C) models, with the exception of the Economy, LED 2.5V and plug-in charging handles. The operation time of a medium-sized rechargeable batteries is approximately 3 hours, whereas the smaller models last approx. 2 hours. This is however, dependent on the type of bulb used.



Ladebeispiele / charging station examples

### Leistungsmerkmale:

Eingangsspannung	100 V - 240 V +/- 10%, 50 - 60 Hz
max. Netzstrom	1,2 A
Wirkungsgrad	90 - 93 %
Ladbare Kapazität	min. 250 mAh, max. 4500 mAh
Eingangsspannung Ladestation	9 VDC +/- 10 %
Ausgangsspannung im Leerlauf	9 VDC
Nenn-Ausgangsspannung	2x 3,6 VDC
Nenn-Ladestrom	2x 250 mA +/- 10 %
Ladeschlussstrom	10 - 30 mA für Li-Ion
Spannungsfestigkeit	4 kV
Schutzklasse	II
Betriebstemperatur	0° C - +40° C
Lagertemperatur	-25° C - +70° C

### Performance characteristics:

input voltage	100 V - 240 V +/- 10%, 50 - 60 Hz
max. power	1.2 A
efficiency factor	90 - 93 %
chargeable capacity	min. 250 mAh, max. 4500 mAh
input voltage charging station	9 VDC +/- 10 %
output voltage in stand-by	< 9 VDC
rated output voltage	2x 3.6 VDC
rated charging current	2x 250 mA +/- 10 %
charge end power	10 - 30 mA for Li-Ion
electric strength	4 kV
protection class	II
operating temperature	0° C - +40° C
storage temperature	-25° C - +70° C

### KaWe MedCharge® 4000

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| – Ladestation                     | – charging station                   |
| – für Ladegriffe 2,5 V / 3,5 V    | – for charging handles 2.5 V / 3.5 V |
| – Intelligente Elektronik         | – intelligent electronics control    |
| – mit wechselbarem Netzstecker    | – with universal power plug          |
| ALL in ONE                        | ALL in ONE                           |
| EU 240 V / GB 240 V / US 110 V    | EU 240 V / GB 240 V / US 110 V       |
| – 2 Adapterhülsen für Griffe (AA) | – 2 adapter sleeves for (AA) handles |
| – inkl. Wandhalterung             | – incl. wall-mounted holder          |

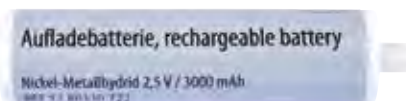
EU / GB / US

REF 12.80005.002

### Ladebatterie (für KaWe MedCharge® 4000)\*

#### Rechargeable battery (for the KaWe MedCharge® 4000)\*

- |  |   |
|--|---|
| <b>Wichtig:</b> Dürfen nicht mit LED-Otoskopgriffen und LED-Laryngoskopgriffen 2,5 V verwendet werden. | <b>Important:</b> can not be used with LED otoscope handles and 2.5 V LED laryngoscope handles. |
| – Ladedauer ca. 14 h   | – charging time approx. 14 h  |
| – Kapazität 3000 mAh   | – capacity 3000 mAh   |



Typ C **2,5 V**, NiMH, mittel | medium

REF 12.80110.722

### Ladebatterie (nur für KaWe MedCharge® 4000)\*

#### Rechargeable battery (only for the KaWe MedCharge® 4000)\*

- |  |   |
|--|---|
| <b>Vorteile:</b> hohe Lebensdauer, hohe Energiedichte, kein Memory-Effekt, geringe Selbstentladung | <b>Advantages:</b> long service life, high energy density, no memory-effect, minimal self-discharge |
| – Ladedauer ca. 8-10 h   | – charging time approx. 8-10 h  |
| – Kapazität 2200 mAh   | – capacity 2200 mAh   |



Typ C **3,5 V**, Lithium-Ion (Li-Ion), mittel | medium

REF 12.80220.722

\*Vor der ersten Benutzung mind. 10 h laden / Charge at least 10 h before the first use



# Lampen | Bulbs

FÜR KaWe-PRODUKTE | FOR KaWe PRODUCTS

# 2,5 V

## 2,5 V

für | for  
KaWe EUROLIGHT® C,  
VET C30 + VET C30 OP,  
KaWe COMBILIGHT® C,  
KaWe PICCOLIGHT® C



VE = 6 St. | PU = 6 items

VL REF 12.75111.013

## 2,5 V

für | for  
KaWe EUROLIGHT® E30,  
KaWe PICCOLIGHT® E50, E55 + D



VE = 6 St. | PU = 6 items

VL REF 12.75112.003

## 2,5 V

für | for  
KaWe EUROLIGHT® E15 + E16



VE = 6 St. | PU = 6 items

VL REF 12.75113.003

## 2,5 V

für | for  
KaWe EUROLIGHT® E10



VE = 6 St. | PU = 6 items

VL REF 12.75114.003

## 2,5 V

für | for  
WL Mehrweg-Laryngoskop-Spatel,  
kompatibel für Spatelgröße 00 - 1  
WL reusable laryngoscope blades,  
compatible with blade sizes 00 - 1



VE = 6 St. | PU = 6 items

VL REF 12.75126.003

## 2,5 V

für | for  
WL Mehrweg-Laryngoskop-Spatel,  
kompatibel für Spatelgröße 2 - 5  
WL reusable laryngoscope blades,  
compatible with blade sizes 2 - 5



VE = 6 St. | PU = 6 items

VL REF 12.75127.003

## 2,5 V

für | for  
KaWe EUROLIGHT® E36+D30,  
KaWe PICCOLIGHT® E56



VE = 6 St. | PU = 6 items

XH REF 12.75132.003

## 2,5 V

für | for  
alle F.O. Laryngoskop-  
Batterie- und Ladegriffe  
suitable for all fibre-optic  
laryngoscope battery  
and charging handles



VE = 6 St. | PU = 6 items

XL REF 12.75141.003

## 2,5 V

für | for  
alle F.O. XL-Otoskope 2,5 V  
suitable for all fibre-optic  
XL-otoscopes 2.5V



VE = 6 St. | PU = 6 items

XL REF 12.75144.013

## Lampen | Bulbs

FÜR KaWe-PRODUKTE | FOR KaWe PRODUCTS

2,5 V

**2,5 V**

für | for  
Laryngoskop-Batteriegriffe  
F.O. LED hp  
laryngoscope battery handles  
F.O. LED hp



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED hp REF 12.75151.003

**2,5 V**

für | for  
Laryngoskop-Batteriegriffe  
F.O. LED standard  
laryngoscope battery handles  
F.O. LED standard



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED REF 12.75154.003

**2,5 V**

für | for  
KaWe PICCOLIGHT® E56 LED,  
KaWe EUROLIGHT® E36 LED



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED REF 12.75155.003

**2,5 V**

für | for  
KaWe EUROLIGHT® E35 LED



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED REF 12.75156.003

**2,5 V**

für | for  
KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED hp  
Otoskop | otoscope



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED hp REF 12.75152.003

**2,5 V**

für | for  
KaWe EUROLIGHT® C30 OP LED,  
F.O. 30 LED,  
KaWe COMBILIGHT® F.O. 30 LED,  
KaWe PICCOLIGHT® F.O. LED  
standard Otoskop | otoscope



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED REF 12.75153.003

**3,5 V**

für | for  
KaWe EUROLIGHT® E36,  
Ladegriff Steckdose | charging  
handle, KaWe EUROLIGHT® D30,  
KaWe PICCOLIGHT® E55, E56



VE = 6 St. | PU = 6 items

XH REF 12.75232.003

**3,5 V**

für | for  
KaWe EUROLIGHT® E25



VE = 1 St. | PU = 1 item

XH REF 12.75234.003

**3,5 V**

für | for  
alle F.O. XL-Otосkope 3,5 V  
all F.O. XL-otoscopes 3.5V



VE = 6 St. | PU = 6 items

XL REF 12.75241.003

**3,5 V**

für | for  
alle F.O. Laryngoskop-  
Ladegriffe 3,5 V  
all 3.5 V F.O. laryngoscope  
charging handles



VE = 6 St. | PU = 6 items

XL REF 12.75244.013

**3,5 V**

für | for  
Laryngoskop-Ladegriffe F.O. LED hp  
laryngoscope charging handles  
F.O. LED hp



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED hp REF 12.75251.003

**3,5 V**

für | for  
KaWe EUROLIGHT® F.O. 30 LED hp,  
KaWe COMBILIGHT® F.O. 30 LED hp



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED hp REF 12.75253.003

**3,5 V**

für | for  
KaWe EUROLIGHT® D30 LED  
Dermatoskop | dermatoscope



VE = 1 St. | PU = 1 item

LED REF 12.75254.003

3,5 V

13

# Binokularlupen

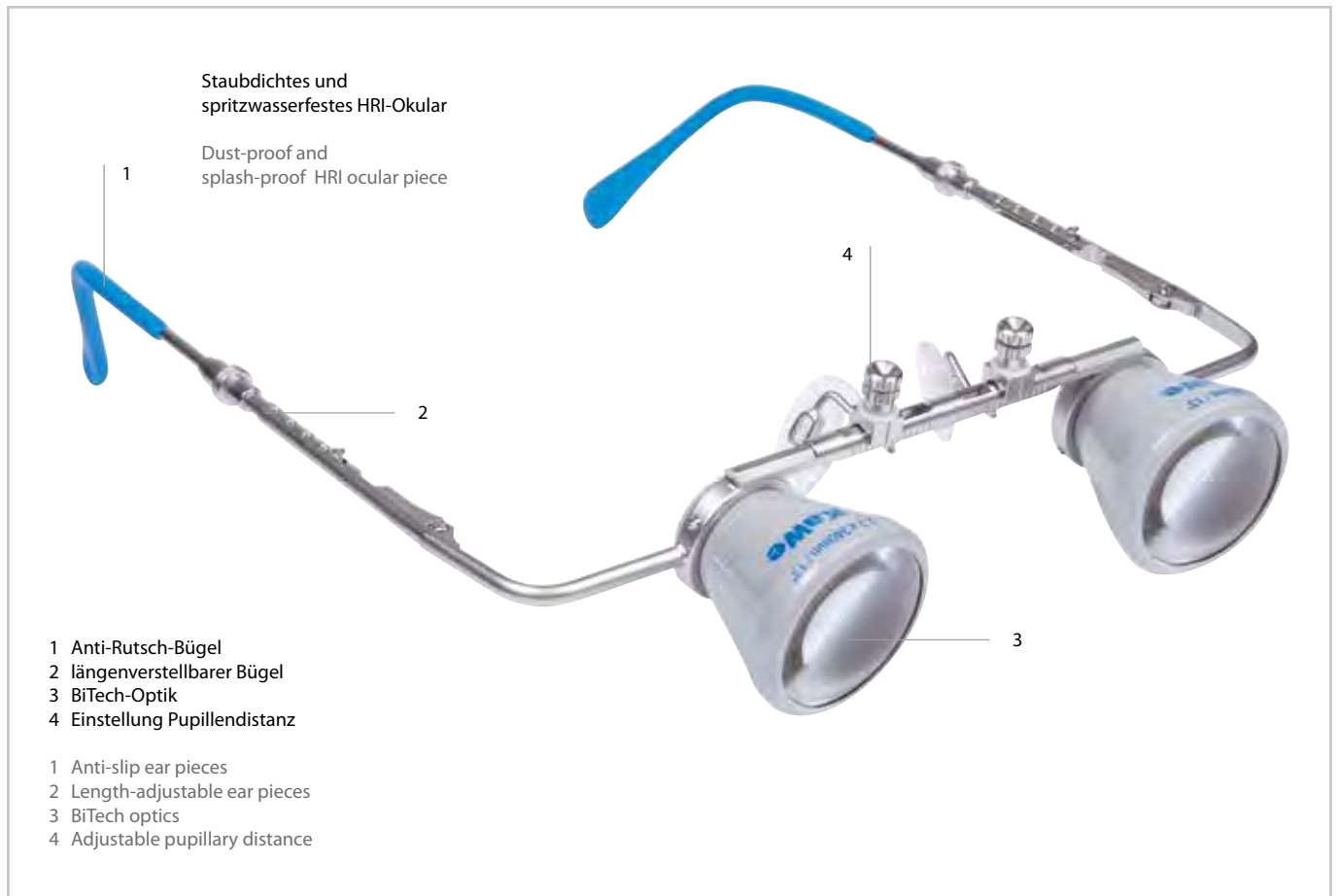
## Binocular Magnifying Glasses



# Binokularlupen | Binocular magnifying glasses

## MIT HRI-OKULAR UND BITECH-OPTIK | WITH HRI OCULARS AND BITECH OPTICS

DETAILANSICHT | DETAILED VIEW



### Lupenreine Optik

Binokulares, strukturgetreues Sehen und beidhändiges, zielgenaues Arbeiten – diese Vorzüge vereinen sich in Lupenbrillen. Wachsende Anforderungen an Präzision und Qualität sowie neue chirurgische Techniken, machen Lupenbrillen zu einem unverzichtbaren Hilfsmittel in der Medizin. So kommen sie in der Zahnmedizin, Dermatologie, HNO-Heilkunde, Ophthalmologie und Allgemeinmedizin, der Neurochirurgie, bei mikrochirurgischen Eingriffen und in der Veterinärmedizin, aber auch bei anderen medizinischen Untersuchungen zum Einsatz.

Lupenbrillen von KaWe sorgen für präzises Sehen und eine individuell anpassbare, ergonomische Arbeitshaltung. Die anwenderfreundlichen Modelle sind als Binokularlupen für Schutzbrillen BS 2,3 und mit klassischem Brillengestell BC 2,3 erhältlich. Durch vergütete optische Komponenten und eine raue Struktur des optischen Tubus werden Streulicht und Reflexe auf ein nicht wahrnehmbares Niveau (unter 1 %) reduziert. Alle Modelle sind mit einem fein justierbaren Duplexgelenk mit optimal abgestimmter Mechanik aus CNC-gefrästem Vollmaterial ausgestattet. Technologisch basieren KaWe Lupenbrillen auf modernster BiTech-Optik, durch welche bewusst auf einen Achromat verzichtet werden konnte. Dadurch ist es möglich Gewicht und Kosten zu reduzieren. Selbstverständlich gehören perfekte Passform, sicherer Halt, staubdichte und spritzwasserfeste Optik zum Produktprofil aller KaWe Modelle.

Zur optimalen Pflege dient das KaWe Reinigungsspray auf alkoholfreier Basis. Es überzieht die optische Oberfläche der Linse mit einem Schutzfilm und garantiert dauerhaften Schutz.

### Flawless optics

The ability to observe images of accurately reproduced structures with both eyes and perform precise work with both hands – magnifying eyeglasses offer all these features. Increasing demands on precision and quality as well as new surgical technologies make magnifying eyeglasses an indispensable aid in the field of medicine. They are to be used in the dental, dermatological, otholaryngological, ophthalmological fields and in general medicine, in neurosurgery, during microsurgical operations, in veterinary medicine and also during other types of medical examinations.

KaWe magnifying eyeglasses ensure precise vision and an individually adjustable ergonomic operating position. These user-friendly designs are available as binocular magnifying glasses (BS 2.3) and safety glasses with classical spectacle frames (BC 2.3). Coated optical components and the rough structure of the optical tube reduce diffused light to an indiscernible level (less than 1%). All models are equipped with a finely adjustable duplex joint with an optimally matched mechanism of CNC milled solid material. The technology of KaWe magnifying eyeglasses is based on state-of-the-art BiTech optics that makes achromatic lenses dispensable. This technology makes the magnifying eyeglasses lighter and less expensive. It goes without saying that all KaWe models ensure a perfect fit, stay securely in place and have optics that are both dust and splash proof.

The KaWe alcohol-based cleaning spray ensures optimal care. It covers the optical surface of the lens with a protective film and ensures permanent protection.

# Binokularlupen | Binocular magnifying glasses

MIT HRI-OKULAR UND BITECH-OPTIK | WITH HRI OCULARS AND BITECH OPTICS

## Merkmale BC 2,3 / BS 2,3

- mit HRI-Okular
- die Okulare sind individuell auf die jeweilige Pupillendistanz (PD) einstell- und fixierbar
- Optik mit 2,3-facher Vergrößerung
- die Optik ist staubdicht und spritzwasserfest
- durch modernste BiTech-Optik konnte bewusst auf einen Achromat verzichtet werden. Diese Technik reduziert Kosten und Gewicht
- durch vergütete optische Komponenten und eine raue Innenstruktur des optischen Tubus (MT9019, REF 33, VDI3400) werden Streulicht und Reflexe auf ein nicht wahrnehmbares Niveau (unter 1 %) reduziert
- durch den bereits justierten Blickwinkel ergibt sich ein Arbeitsabstand von 340 mm und ein Sichtfeld von 110 mm

## Features BC 2,3 / BS 2,3

- with HRI oculars
- The oculars can be individually adjusted to fit any pupillary distance (PD)
- Optics with 2.3 times magnification
- The optics are dustproof and splash-proof
- The state-of-the-art BiTech optics makes achromatic lenses unnecessary  
This technology makes the magnifying eyeglasses lighter and less expensive
- Coated optical components and the rough structure of the optical tube (MT9019, REF 33, VDI3400) reduce diffused light to an indiscernible level (less than 1%).
- The preadjusted angle of vision enables an operating distance of 340 mm and a field of vision of 110 mm





# Binokularlupen | Binocular magnifying glasses

MIT HRI-OKULAR UND BITECH-OPTIK | WITH HRI OCULAR AND BITECH OPTICS

## BC 2,3

MIT GESTELL | WITH FRAMES

Die KaWe Binokularlupe BC 2,3 ist das klassische Modell unter den KaWe Binokularen. Das Brillengestell aus Metall garantiert durch Federscharniere eine perfekte Passform und besticht durch die einfache aber präzise Mechanik. Die Länge der Antirutschbügel ist von 125 bis 150 mm verstellbar.

The KaWe BC 2.3 Binocular Magnifying Glasses are the classical model of KaWe binoculars. The metal eyeglass frames fit perfectly thanks to spring hinges and exceed all expectations due to their simple but precise mechanical design. The length of the anti-slip frames can be freely adjusted within a range of 125 to 150 mm.



- Anti-Rutsch-Bügel
- längenverstellbarer Bügel
- Einstellung Pupillendistanz
- Anti-slip ear pieces
- Length-adjustable ear pieces
- Adjustable pupillary distance

### BC 2,3

im Lieferumfang enthalten:

- Reinigungsspray 25 ml (alkohol- und lösungsmittelfrei, antistatisch)
- Microfasertuch
- exklusives Brillenetui

Included:

- Cleaning spray 25 ml (alcohol and solvent-free, anti-static)
- Microfibre cloth
- Exclusive spectacle case

Gewicht | weight 40g

BC 2,3

REF 13.10321.302

## BS 2,3

MIT SCHUTZBRILLE | WITH SAFETY GLASSES

- Die einstell- und fixierbaren Okulare sind mit Hilfe des fein justierbaren Duplexgelenks und optimal abgestimmter Mechanik aus CNC-gefrästem Vollmaterial einstellbar, der Neigungswinkel lässt sich einfach und sicher bestimmen. Eine ermüdungsfreie, bequeme Arbeitshaltung wird dadurch möglich.
- weitere Merkmale siehe (»194)

- These oculars can be adjusted thanks to the finely-adjustable duplex joint and optimally-matched mechanics made of CNC-cut solid material. The tilt angle can be set easily and securely. This enables the wearer to assume a comfortable and fatigue-free work posture.
- for more features see (»194)



### BS 2,3

im Lieferumfang enthalten:

- Reinigungsspray 25 ml (alkohol- und lösungsmittelfrei, antistatisch)
- Microfasertuch
- exklusives Brillenetui
- Halteband

Included:

- Cleaning spray 25 ml (alcohol and solvent-free, anti-static)
- Microfibre cloth
- Exclusive spectacle case
- Securing strap

Gewicht | weight 66 g

BS 2,3

REF 13.15121.301



Thermometer von KaWe sind im klinischen Einsatz besonders geeignet, weil sie den dortigen Anforderungen Rechnung tragen: Bei technisch höchstmöglicher Messgenauigkeit ( $\pm 0,1$  °C) erfolgt **die Messung mit einer überdurchschnittlich schnellen Ansprechzeit von nur 10 Sekunden**, die sicherstellt, dass Bewegungen des Patienten, wie sie häufig im klinischen Einsatz auftreten, einen untergeordneten Einfluss auf die Messstabilität haben. Wiederholungsmessungen können deshalb auch bei klinisch schwierigen Messbedingungen unterbleiben. Alle KaWe Thermometer erfüllen die Normen EN 12470-3, ISO 80601-2-56 und ISO EN 10993 und finden Anwendung in Krankenhäusern und in Gesundheitseinrichtungen.

KaWe thermometers are especially well-suited for use in medical clinics because they are built to withstand the requirements of such environments: with the best technologically-achievable measurement accuracy ( $\pm 0.1$  °C), **the extremely quick measurement response time of only 10 seconds** ensures that if the patient moves, which often occurs in clinical situations, this movement has a minimal effect on the variability of the measurement. Repeat measurements can therefore be avoided, even during difficult clinical conditions. All KaWe thermometers fulfill the requirements of EN 12470-3, ISO 80601-2-56 and ISO EN 10993 standards and are intended for use in hospitals and healthcare facilities.



# KaWe Temp® 10S / 20F

DIGITAL-THERMOMETER, STANDARD / FLEXIBEL | DIGITAL THERMOMETER, STANDARD / FLEXIBLE

## Merkmale / Technische Daten:

- Typen: Digital-Thermometer, standard und flexibel
- Hochgenauer Endwert
- Messbereich: 32,0°C bis 42,9°C
- Messgenauigkeit:  $\pm 0,1^\circ\text{C}$  innerhalb von 35,5°C und 42,0°C
- Anzeige: Große, leicht ablesbare Flüssigkristall-Anzeige (LCD)
- Anzeige des letzten Messwerts
- Lange Batterieslaufzeit  $\geq 200$  Stunden
- Klassifizierung: Typ BF, Medizinprodukte Klasse IIa
- Warnsignal bei Fieber
- Schnellmessung (10 Sekunden Ansprechzeit)
- Normkonform: EN 12470-3, ISO 80601-2-56, ISO EN 10993
- Signalton bei Messende

## Features / technical data:

- Type: digital thermometer, standard and flexible
- High-precision end value
- Measurement range: 32.0°C – 42.9°C
- Measurement accuracy:  $\pm 0.1^\circ\text{C}$  within 35.5°C and 42.0°C
- Display: large, easy to read liquid crystal display (LCD)
- Displays the last measured value
- Long battery life of  $\geq 200$
- Classification: Type BF, Medical Products Class IIa
- Fever alarm signal
- Quick measurement (10-second response time)
- Compliant with standards: EN 12470-3, ISO 80601-2-56, ISO EN 10993
- Signal tone upon completion of measurement

### KaWe Temp® 10S

Digital-Thermometer, standard  
in transparenter  
Aufbewahrungsbox

Digital thermometer, standard  
in transparent storage box

VE = 10 St. | PU = 10 items

REF 14.10000.002



Für Patienten, bei denen Bewegungen nie vollkommen ausgeschlossen werden können, wird eine Thermometerversion mit flexibler Messspitze angeboten, die den Patienten vor Verletzungen schützt.

For patients that may not be able to remain still, we offer a thermometer with a flexible measuring tip that keeps the patient safe from injury.

### KaWe Temp® 20F

Digital-Thermometer, flexibel  
in transparenter  
Aufbewahrungsbox

Digital thermometer, flexible  
in transparent storage box

VE = 10 St. | PU = 10 items

REF 14.20000.002



# KaWe Temp® 30IR



DIGITAL-THERMOMETER, INFRAROT | DIGITAL THERMOMETER, INFRARED

## Digital-Thermometer, infrarot

Die Anwendung des KaWe Infrarot-Ohrthermometers erlaubt die Messung am Trommelfell, welches an der Arteria tympani die zentrale Körpertemperatur nahezu unverzögert abbildet. Dies bedeutet, dass dort Fieber-Anstiege und Entfieberungen sofort gemessen werden. **Die Messzeit des KaWe Temp® 30IR selbst ist kurz und beträgt lediglich ca. 1 Sekunde.** Alle KaWe Thermometer erfüllen die Normen EN 12470-3, ISO 80601-2-56 und ISO EN 10993 und finden Anwendung in Krankenhäusern und in Gesundheitseinrichtungen.

## Digital thermometer, infrared

When using the KaWe infrared ear thermometer, the temperature is measured on the eardrum, which due to its proximity to the Arteria tympani, reflects the core body temperature almost without delay. This means that at this location, rising and sinking temperatures are measured immediately. **The measuring time of the KaWe Temp® 30IR itself is short, and takes only approx. 1 second.** All KaWe thermometers fulfill the requirements of EN 12470-3, ISO 80601-2-56 and ISO EN 10993 standards and are intended for use in hospitals and healthcare facilities.



## ZUBEHÖR | ACCESSORIES

### Einweg-Schutzhüllen Single-use probe covers





VE = 10 x 20 St. | PU = 10 x 20 items

REF 14.60000.002

# KaWe Temp® 30IR

DIGITAL-THERMOMETER, INFRAROT | DIGITAL THERMOMETER, INFRARED

## KaWe Temp® 30IR

- Digital-Thermometer, infrarot
- mit 20 Schutzhüllen
- in transparenter Aufbewahrungsbox
- Digital thermometer, infrared
- with 20 probe covers
- in transparent storage box.

REF 14.30000.002



### Merkmale / Technische Daten:

- Typ: Infrarotmessung im Ohrkanal
- Messbereich im Ohr: 28,0°C – 43,0°C
- Standardisierte Messgenauigkeit:  $\pm 0,2^\circ\text{C}$
- Klinische Wiederholungsgenauigkeit:  $0,19^\circ\text{C}$
- Messdauer: ca. eine Sekunde
- Batterieslaufzeit: ca. 1 Jahr/ 3000 Ablesungen
- Klassifizierung: Typ BF, Medizinprodukte Klasse IIa
- Warnsignal bei Fieber
- 10 Speicherplätze
- Mit biokompatiblen einfach applizierbaren und lösbaren Schutzhüllen

### Features / technical data:

- Type: infrared measurement in auditory canal
- Measurement range: in the ear: 28.0°C – 43.0°C
- Standardized measurement accuracy:  $\pm 0.2^\circ\text{C}$
- Clinical repeatability:  $0.19^\circ\text{C}$
- Duration of measurement: approx. 1 second
- Battery life: approx. 1 year / 3,000 measurements
- Classification: Type BF, Medical Products Class IIa
- Fever alarm signal
- Stores up to 10 values
- With biocompatible, easily-applicable and removable probe covers



# KaWe Germany – KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG

## Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) für den Geschäftsverkehr mit gewerblichen Kunden

### 1. Umfang der Wirksamkeit der AGB

Unsere Lieferungen, Leistungen und Angebote an gewerbliche Abnehmer erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen. Diese Bedingungen gelten somit auch, wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden, für alle künftigen Geschäftsbeziehungen. Abweichungen von diesen Geschäftsbedingungen sind nur wirksam, wenn wir sie schriftlich bestätigen. Abweichenden Einkaufsbedingungen des Kunden wird hiermit ausdrücklich und endgültig widersprochen. Sie werden auch dann nicht anerkannt, wenn wir ihnen nach Eingang bei uns nicht nochmals widersprechen.

### 2. Angebot und Auftrag

Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Aufträge, Preisvereinbarungen und alle anderen Nebenabreden werden erst durch schriftliche Bestätigung oder durch Rechnungsstellung für uns verbindlich. Die zu einem Angebot gegebenen Unterlagen sind mit der Einschränkung maßgebend, dass wir uns vorbehalten, im Zuge der weiteren technischen Entwicklung und wirtschaftlichen Marktsituation Änderungen durchzuführen. Werden uns nach Vertragsabschluss Umstände bekannt, die ernsthafte Zweifel an der Kreditwürdigkeit bzw. Zahlungsfähigkeit des Kunden aufkommen lassen und die es uns unzumutbar erscheinen lassen, den Vertrag zu den vereinbarten Bedingungen aus- oder weiterzuführen, so können wir ohne Fristsetzung vom Vertrag zurücktreten. Vereinbarungen mit unseren Vertretern sind nur mit unserer schriftlichen Bestätigung gültig. Nachträgliche Änderungen und sonstige Abmachungen bedürfen für ihre Gültigkeit der schriftlichen Bestätigung.

### 3. Preise

Die angebotenen bzw. vereinbarten Preise verstehen sich netto zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Falls keine ausdrückliche Preisabsprache erfolgt, gelten die am Tag der Lieferung gültigen Preise. Sollten sich die Marktverhältnisse oder die Herstellungsbedingungen durch Umstände, die wir nicht zu vertreten haben bis zum Tag der Auslieferung der bestellten Ware ändern, so kommen ohne weiteres die zum Zeitpunkt der Auslieferung gültigen Preise - das sind die marktüblichen - zur Anwendung. Das gilt im Geschäftsverkehr mit Nichtkaufleuten nur, wenn die Lieferung später als 4 Monate nach Vertragsabschluss oder im Rahmen eines Dauerschuldverhältnisses erfolgen soll.

### 4. Liefer- und Leistungszeit

Die von uns genannten Termine und Fristen sind unverbindlich, sofern nicht ausdrücklich schriftlich Fixtermine vereinbart werden. Teillieferungen und Teilleistungen sind zulässig. Wenn nichts anderes vereinbart, muss bei Abrufaufträgen die gesamte Auftragsmenge 6 Monate nach Vertragsabschluss abgenommen sein. Danach sind wir berechtigt, den bei uns lagernden Auftragsbestand nach vorheriger Ankündigung auszuliefern. Sofern Lieferungs- und Leistungsverzögerungen aufgrund höherer Gewalt oder aufgrund von Ereignissen, die wir nicht zu vertreten haben eintreten, sind wir berechtigt, die Lieferung bzw. die Leistung für die Dauer der Hinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben. Wenn die Behinderung länger als einen Monat andauert, ist der Kunde nach angemessener Nachfristsetzung berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten.

### 5. Verzug, Unmöglichkeit der Leistung

Verzögerungen in den vereinbarten Lieferfristen durch höhere Gewalt jeglicher Art begründen keinen Anspruch auf Schadenersatz oder Rücktritt.

### 6. Versand

Alle Lieferungen erfolgen, sobald sie unseren Betrieb verlassen haben, auf Gefahr des Auftraggebers ohne Rücksicht darauf, wer die Frachtkosten trägt und wer den Transport durchführt. Soweit wir den Transport durchführen, haften wir für eigenes Verschulden und das Verschulden unserer Gehilfen. Beim Versand durch Dritte haften wir nur für Verschulden bei der Auswahl und zwar jeweils nur bis zur Höhe des Warenwertes und nur dann, wenn der Auftraggeber seine Ansprüche uns gegenüber binnen 5 Tagen schriftlich anmeldet.

Zur Wahrung von Schadenersatzansprüchen sind bei der Übernahme der Waren etwaige Transportschäden von der Bahn, der Post oder dem Spediteur bescheinigen zu lassen.

### 7. Versicherung

Eine Transportversicherung für Inlands- und Auslandssendungen wird von KaWe vorgenommen.

### 8. Mängel und Beanstandungen

Beanstandungen müssen uns schriftlich mitgeteilt werden. Die gelieferte Ware ist unverzüglich nach der Ankunft am Bestimmungsort zu prüfen. Die Lieferung gilt als genehmigt, wenn keine schriftliche Mängelrüge binnen 8 Tagen nach Ankunft der Ware am Bestimmungsort bei uns eingegangen ist. Für nicht offensichtliche Mängel gilt die gesetzliche Verjährungsfrist. Bei berechtigten Beanstandungen erfolgt unter Ausschluss aller sonstigen Ansprüche und Gewährleistungsrechte die Lieferung mangelfreier Ware bei Rückgabe der gelieferten Ware. Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre. Der Anspruch auf Schadenersatz wegen zugesicherter Eigenschaften wird dadurch nicht berührt.

### 9. Eigentumsvorbehalt

Wir behalten uns das Eigentum an der gelieferten Ware bis zur Bezahlung sämtlicher Rechnungen einschließlich aller Nebenkosten vor. Zu den Nebenkosten gehören auch diejenigen, die durch den Verzug des Kunden entstehen. Bei mehreren Forderungen oder laufender Rechnung gilt der Eigentumsvorbehalt als Sicherung für unsere Saldoforderung ohne Rücksicht darauf, ob einzelne Warenlieferungen bereits bezahlt sind. Bei Hereinnahme von Schecks oder Wechseln behalten wir uns das Eigentum an den von uns gelieferten Waren bis zur Einlösung der Schecks oder Wechsel vor. Der Kunde darf gelieferte Ware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr weiterverkaufen. Er ist dabei verpflichtet, sich Dritten gegenüber das Eigentum vorzubehalten. Die ihm aus der Weiterveräußerung zustehenden Forderungen tritt der Kunde schon jetzt bis zur vollständigen

Tilgung aller unserer Forderungen in voller Höhe, mindestens aber in Höhe des zwischen uns und dem Kunden vereinbarten Preises der jeweils verwendeten oder veräußerten Vorbehaltsware an uns zur Sicherung ab, ohne dass es einer besonderen Vereinbarung im Einzelfall bedarf.

Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns. Der Kunde ist berechtigt, die abgetretenen Forderungen solange für unsere Rechnung treuhänderisch einzuziehen, als er seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber ordnungsgemäß nachkommt. Bis zur vollständigen Tilgung aller unserer Forderungen ist der Kunde verpflichtet, eingehende Beträge an uns abzuführen. Der Kunde hat uns auf Verlangen – jederzeit – die Anschriften der Erwerber sowie die Daten und Rechnungsbeträge der jeweiligen Lieferungen bekanntzugeben. Wir sind berechtigt, den Dritten jederzeit die Abtretung anzuzeigen. Der Kunde ist nicht berechtigt, die unter Eigentumsvorbehalt stehende „Ware“ zu verpfänden oder sicherungshalber zu übereignen. Von einer Pfändung oder jeder anderen Gefährdung unserer Rechte hat er uns sofort telegrafisch oder fernschriftlich zu benachrichtigen. Wir sind berechtigt und werden hiermit ermächtigt, die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren auch ohne Inanspruchnahme der Gerichte an uns zu nehmen, wenn der Kunde in Zahlungsrückstand kommt. Die Zurücknahme gilt nicht als Rücktritt vom Vertrag, der Kunde haftet für den nach Verwertung der zurückgenommenen Ware verbleibenden Ausfall der Forderung.

### 10. Zahlungsbedingungen

Unsere Rechnungen sind wie folgt zahlbar:  
Bei Vorauszahlung und Bankeinzug gewähren wir 3 % Skonto, innerhalb 14 Tagen nach Rechnungsdatum 2 % Skonto, 30 Tage nach Rechnungsdatum rein netto.  
Für Sonderanfertigungen gelten besondere Zahlungsbedingungen.  
Wenn Zahlung durch Wechsel vereinbart wird, gehen alle Wechsel- und Diskontspesen zu Lasten des Käufers.

Bei Nichteinhaltung des Zahlungszieles werden Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe in Anrechnung gebracht. Die sofortige Fälligkeit sämtlicher Forderungen tritt ein, wenn infolge Zahlungsverzugs wegen eines (Teil)betrages das gerichtliche Mahnverfahren eingeleitet werden muss. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können. Im Falle von Schecks gilt die Zahlung erst als erfolgt, wenn der Scheck eingelöst ist. Die Annahme von Wechseln erfolgt aufgrund besonderer Vereinbarungen und zahlungshalber. Wechselzahlungen gelten nicht als Barzahlungen und berechtigen nicht zum Abzug von Skonto.

Kunden, die nicht regelmäßig mit uns arbeiten oder zum ersten Mal einen Auftrag erteilen, erhalten die Ware gegen Zahlung per Vorauskasse.

### 11. Kleinstaufträge

Für Inlandaufträge unter EUR 100,- netto Auftragswert wird eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von EUR 15,- berechnet.  
Für Aufträge aus Ländern der EU unter EUR 500,- netto Auftragswert wird eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von EUR 20,- berechnet.  
Für Aufträge aus Nicht-EU-Ländern unter EUR 1.000,- netto Auftragswert wird eine Bearbeitungsgebühr von EUR 30,- berechnet.

### 12. Haftungsbeschränkung

Ansprüche auf Schadenersatz wegen Mängel unserer Lieferung und Leistung einschließlich Mangelfolgeschaden, wegen fehlgeschlagener Nacherfüllung oder wegen Verletzung sonstiger vertraglicher oder vorvertraglicher Verpflichtungen (Verschulden bei Vertragsschluss) jeglicher Art, gleich aus welchem Rechtsgrund und unbeschadet der vorgenannten Ziff. 5 und Ziff. 8, sind ausgeschlossen. Ausgeschlossen ist auch die Haftung aufgrund außervertraglicher Ansprüche, insbesondere aufgrund unerlaubter Handlung. Der Haftungsausschluss tritt jedoch nicht ein:

- soweit uns oder unseren Erfüllungsgehilfen Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt
  - soweit es sich um wesentliche Vertragspflichten handelt, durch deren Nichterfüllung der Vertragszweck gefährdet wird (Kardinalspflichten)
  - soweit es sich um die Haftung auf Grund für Garantie, die Beschaffenheit der Sache handelt.
- In allen Fällen ist jedoch die Haftung auf den Ersatz vertragstypischer Schäden beschränkt.

### 13. Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Erfüllungsort

Für die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen uns und dem Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Erfüllungsort ist Asperg. Gerichtsstand für alle Rechte und Pflichten, auch aus Wechseln und Schecks ist Ludwigsburg, soweit die Kunden Vollkaufleute oder juristische Personen des öffentlichen Rechts sind oder keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland haben.

### 14. Teilnichtigkeit, Datenspeicherung

Sollte eine Bestimmung dieser Geschäftsbedingungen oder eine Bestimmung der sonstigen Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird hiervon die Wirksamkeit der anderen Bestimmungen oder Vereinbarungen nicht berührt.

Wir speichern Daten im Rahmen unserer gegenseitigen Geschäftsbeziehungen gemäß Bundesdatenschutzgesetz (BDSG).

### 15. Nutzung von Bildmaterial und Logos von KaWe

Hinsichtlich der Nutzung des KaWe Bildmaterials und Logos verweisen wir auf unsere allgemeinen Nutzungsbedingungen. Diese finden Sie unter [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).

### 16. Sonstiges

Des Weiteren gelten zusätzlich die Liefer- und Zahlungsbedingungen der jeweils gültigen Preisliste.

KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co KG, Asperg

# KaWe Germany – KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG

## General Terms and Conditions of Sale for Transactions with Purchasers in Trade and Industry

### 1. General Terms and Effectiveness

All our deliveries, services and offers to purchasers in trade and industry are exclusively based on these General Terms and Conditions of Sale. These terms shall apply even if they are not expressly declared a second time and shall be binding for all future business transactions. Any deviating terms and conditions shall become legally binding only upon our written confirmation. We herewith expressly and finally contradict any of our Purchasers' terms and conditions of sale that deviate from ours. They will not be recognized even if after receiving them, we do not revoke them once more.

### 2. Offers and Orders

Our offers are subject to prior sale and not binding. Orders, price agreements and all other additional agreements shall become legally binding for us only when confirmed in writing or after the presenting of an invoice. Any documentation accompanying our offers shall be valid only with the restriction that we reserve the right to make changes in the course of further technical developments and depending on the economic market situation. If after contract conclusion the Purchaser's financial circumstances show a marked deterioration which becomes evident only after the finalization of the contract jeopardizing our entitlement, and the agreed terms and conditions of sale, we shall be entitled to repudiate the purchase contract.

Any agreements entered into with our representatives shall be valid upon our written confirmation only. Any subsequent changes or agreements will require our written confirmation in order to become valid.

### 3. Prices

Our prices offered or agreed upon shall be net plus statutory German V.A.T (MWST). If no express price agreement has taken place, prices valid on the delivery date shall apply. If market or production conditions change on the delivery date of the ordered goods, due to circumstances beyond our control, the prices valid on the date of delivery – e.g. the market prices – shall apply. This shall concern business transactions with non-traders only if delivery is to take place later than 4 months after contract conclusion or within the scope of a continuous obligation.

### 4. Time of Delivery and Performance

Delivery dates quoted by us are not binding unless definite fixed dates have been agreed upon in writing. Partial deliveries and partial performances are permissible. If no other terms and conditions have been agreed, the entire quantities of call orders must be accepted within 6 months of contract conclusion. Thereupon and upon prior announcement we shall be entitled to supply any of our warehoused stored goods. In case of delays in delivery and performance due to force majeure events, or events beyond the scope of our responsibility, we shall be entitled to postpone any delivery or performance as long as the force majeure event lasts plus a reasonable start-up period. If the disruption continues for longer than one month, the Purchaser shall be entitled, after a suitable grace period, to withdraw from contract as far as any not yet delivered parts are concerned.

### 5. Delay, Impossibility of Performance

Delays in agreed lead-times due to any force majeure events may not be reasons for damage claims or contract withdrawal.

### 6. Delivery

All shipments shall take place at the Purchaser's risk, as soon as they have left our factory premises, and irrespective as to who bears the freight costs or who carries out the transport. If we carry out the transport, we shall be liable for any damage or injuries caused by ourselves and for any damage or injuries caused by our skilled workers. If transport is carried out by any third parties we shall only be liable for damage or injuries caused during selection, and only for the value of the damaged goods, and only if the Purchaser submits its claims within 5 days in writing. In order to be able to claim damages, any damage of goods incurred during transport must be certified by Railway, Post Office, or Carrier officials when the goods are taken over from any of them.

### 7. Insurance

KaWe shall take out a transport insurance policy for all deliveries within Germany and abroad.

### 8. Defects and Complaints

Complaints due to defects must be submitted to us in writing. Any delivered goods must be checked immediately upon arrival at destination. Delivery shall be regarded as accepted if within 8 days after arrival of the goods at the destination, no written complaint of defects has been submitted. For any hidden defects, the statutory period of limitation shall apply.

In case of justified complaints, non-defective goods shall be supplied once warranty rights have been excluded. Warranty shall be granted for 2 years, which does not exclude the right of damages for non-compliance with assured properties.

### 9. Reservation of Proprietary Rights

For goods delivered by us, we reserve an ownership right as long as there are any outstanding liabilities due to unpaid invoices and unpaid incidental expenses. Incidental expenses shall also be those incurred due to any delay on the Purchaser's side. In case of several liabilities or open account, reservation of proprietary rights serve as collateral security for the settlement of our accounts without regard to whether some goods deliveries have already been paid or not. When receiving checks or bills of exchange we reserve the proprietary rights in the supplied goods until the checks or the bills of exchange have been discharged and honoured. The Purchaser may resell any goods supplied in the ordinary course of business. In so doing it will be its duty to secure our rights when reselling the secured goods to any third party. Any accounts receivable the Purchaser is entitled to out of the resale, the Purchaser shall assign to us even now to the full extent of the title we have in the sold goods, by way of a collateral security, or at least an amount equalling the price agreed upon between us and the Purchaser for the respectively used or sold reserved goods, without requiring any special agreement in each case.

We agree, upon the Purchaser's request, at our own discretion, to release any collateral securities which we are entitled to do, in as much as the amount exceeds the liabilities to be secured by more than 10%.

The Purchaser shall be entitled to collect the assigned accounts receivable for us in a fiduciary capacity for as long as they duly discharge their assigned payment obligations towards us. The Purchaser shall be obliged to forward us any incoming amounts until all our amounts receivable have been paid. Upon our request, the Purchaser shall deliver to us – at any time – the addresses of its clients, as well as the figures and invoice amounts of any deliveries. At any time we shall be entitled to inform those third parties about the assignment. The Purchaser shall not be entitled to pawn the reserved "goods", or pledge them as collateral security. The Purchaser shall be obliged without delay to inform us by telegram or fax of any third party's execution enforcement imposed on the reserved goods or on any collateral securities which we are entitled to.

We shall be entitled and shall herewith be empowered to take possession of the reserved goods without having recourse to any courts if the Purchaser is in delay of payments due. This way of taking possession shall not be deemed as withdrawal from contract. The Purchaser shall be liable for the remaining monetary deficiency once the withdrawn goods have been turned to account.

### 10. Payment Terms

Our invoices shall be payable as follows:

3% discount in case of advance payment and collection by the Bank, 2% discount within 14 days after the invoice date. Net 30 days after the invoice date.

Special payment terms for special productions.

If payment by bill of exchange has been agreed, all charges for bills of exchange and discounts will have to be borne by the Purchaser.

If the payment term is not observed, statutory interest for delay shall be charged. Immediate payment of all accounts payable shall be imposed if due to delay in payment of (a partial) amount, summary proceedings for recovery of debt will be imposed by a court. Payment shall be deemed to have taken place as soon as it is at our disposal. In case of checks, payment shall be deemed to have taken place when the check has been honoured. The acceptance of a bill of exchange takes place upon special payment agreements. Payments by bills of exchange do not count as cash payments and do not entitle the Purchasers to claim any discounts.

Purchasers who are not our regular customers or who place an initial order with us shall receive our goods against advance payment.

### 11. Very Small Orders

For orders within Germany below EUR 100.– net order value

a processing fee of EUR 15.– will be charged.

For orders within the EU countries below EUR 500.– net order value

a processing fee of EUR 20.– will be charged.

For orders from NON-EU countries below EUR 1,000.– net order value

a processing fee of EUR 30.– will be charged.

### 12. Limitation of Liability

Excluded shall be any compensation for defects in our goods deliveries and performance including consequential harm, abortive retroactive performance or violation of any other contractual or preliminary contractual obligations (indebtedness when entering into the contract) of any kind irrespective of the legal reason and notwithstanding the above paragraphs 5 and 8. Also excluded shall be the liability for claims outside this contract, in particular for tortious acts. However, there shall be no exemption from liability:

– if our employees are accused of causing damage intentionally or by gross negligence

– if due to any non-performance of major contract obligations the purpose of this contract (cardinal duties) is imperilled

– if the liability is based on the warranty for grade and quality of the subject matter.

In all cases indemnity /liability shall be restricted to the replacement of a typical contractual damage.

### 13. Applicable Law, Legal Venue, Place of Performance

These mutual terms and conditions and all agreements within the framework of our business relations shall be governed and construed in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany. Place of performance shall be Asperg. Legal Venue for any legal rights and obligations also concerning bills of exchange and checks shall be Ludwigsburg, provided Purchasers are fully qualified business men, or legal persons under public law, without any General Legal Venue.

### 14. Severability of Contract Provisions, Storing of Computer Data.

If any provision of these business terms or any condition or provision of any other agreements should be or become void or unenforceable, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected.

We shall store the data within the scope of our mutual business relationship pursuant to the German Federal Data Protective Law. (BDSG)

### 15. Use of Graphical Material and KaWe Logos

With regard to the use of the KaWe graphical material and logos please refer to our general terms of use at [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).

### 16. Final Provision

In addition, the delivery and payment terms of the current price-list shall apply.

KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co KG, Asperg, Germany

NOTIZEN | NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



A series of horizontal dotted lines for writing notes.



© Copyright 2018 by KaWe. Printed in Germany.

Alle Rechte vorbehalten. Ein Nachdruck oder die Weiterverwendung von Bild- und Textdokumenten, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG gestattet. Keine Haftung bei Druckfehlern und Farbabweichungen.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form by means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without prior written permission of KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG.

No liability for printer's error and colour deviations.

Bildquelle | Picture source

Robert Kneschke, Wavebreak Media Micro, Billion Photos.com, Kzeron, Peter Atkins, Yuri Arcurs@fotolia.de

QM-PRP-0020A 2018-02 · Technische Änderungen vorbehalten. | Subject to technical modifications.



kompetenz in medizintechnik  
weltweit  
seit 1890



**AJ MEDICAL**  
Uddvägen 32 A, 181 30 Lidingö  
Tel: 08-767 29 70 • Fax: 08-767 29 82  
[ajmedical.se](http://ajmedical.se)